

ΠΕΜΠΤΗ 26 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIELAND

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.00)

2. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου - Έτος 2008 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Vítor Manuel da Silva Caldeira, Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι κύριοι βουλευτές, κυρίες και κύριοι, είναι τιμή για εμένα που μου παρέχεται η δυνατότητα να συμμετάσχω σήμερα στη συζήτησή σας επί της ετήσιας έκθεσης του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2008, την οποία παρουσίασα ήδη σε εσάς, κύριε Πρόεδρε, και στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, στις 10 Νοεμβρίου.

Υπάρχουν τέσσερα καίρια μηνύματα στην ετήσια έκθεση αυτού του έτους.

Πρώτον, το Συνέδριο διατυπώνει γνώμη χωρίς επιφύλαξη επί των λογαριασμών για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά. Συνάγει το συμπέρασμα ότι οι λογαριασμοί απεικονίζουν ορθά, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές, την οικονομική κατάσταση, τα αποτελέσματα και τις ταμειακές ροές της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη λήξη του έτους. Άλλως ειπείν, οι οριστικοί λογαριασμοί του έτους 2008 απεικονίζονται πιστά και ακριβοδίκαια, παρότι είναι σκόπιμο να αποδοθεί η δέουσα προσοχή στην αντιμετώπιση αδυναμιών στα λογιστικά συστήματα ορισμένων Γενικών Διευθύνσεων της Επιτροπής.

Αναφορικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων, το δεύτερο καίριο μήνυμα είναι ότι έχει καταγραφεί συνολική μείωση του ποσοστού των παρατυπιών κατά τα τελευταία έτη. Εντούτοις, το ποσοστό παρατυπιών παραμένει υπερβολικά υψηλό σε ορισμένους τομείς.

Όπως και κατά τα προηγούμενα έτη, το Συνέδριο διατυπώνει γνώμη χωρίς επιφύλαξη σχετικά με τα έσοδα και την ανάληψη υποχρεώσεων για το 2008. Η εικόνα για τις πληρωμές, ωστόσο, εξακολουθεί να είναι ανάμικτη.

Για τις διοικητικές και άλλες δαπάνες, το Συνέδριο διατυπώνει γνώμη χωρίς επιφύλαξη, όπως και κατά τα προηγούμενα έτη. Το Συνέδριο διατυπώνει επίσης γνώμη χωρίς επιφύλαξη σχετικά με την «Εκπαίδευση και ιδιότητα του πολίτη», εκτιμώντας ότι το ποσοστό σφάλματος έχει μειωθεί κάτω από το 2%. Το εν λόγω αποτέλεσμα οφείλεται κατά κύριο λόγο σε υψηλή αναλογία των προκαταβολών κατά το έτος 2008, οι οποίες παρουσιάζουν χαμηλότερο κίνδυνο σφάλματος από τις ενδιάμεσες και τελικές πληρωμές. Εντούτοις, τα λογιστικά συστήματα στον τομέα αυτόν εξακολουθούν να αξιολογούνται ως μερικώς αποτελεσματικά.

Αναφορικά με την ομάδα πολιτικής «Γεωργία και φυσικοί πόροι», το Συνέδριο συμπεραίνει ότι, εξαιρουμένης της αγροτικής ανάπτυξης, οι πληρωμές ήταν, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές, νόμιμες και κανονικές. Είναι η πρώτη φορά που το Συνέδριο διατυπώνει γνώμη με επιφύλαξη και όχι αρνητική γνώμη. Το συνολικό ποσοστό σφάλματος για αυτή την ομάδα πολιτικής είναι χαμηλότερο του 2%, ήτοι μειωμένο σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη. Οι ελλείψεις στα συστήματα εποπτείας και ελέγχου που σχετίζονται με την αγροτική ανάπτυξη συνέβαλαν σημαντικά στη συνολική αξιολόγηση των λογιστικών συστημάτων από το Συνέδριο ως μόνο μερικώς αποτελεσματικών.

Το Συνέδριο διατυπώνει επίσης γνώμη με επιφύλαξη για την ομάδα πολιτικής «Οικονομικές χρηματοδοτικές υποθέσεις» λόγω σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν σε πράξεις σχετικά με το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη.

Για τις ομάδες πολιτικής «Συνοχή», «Έρευνα, ενέργεια και μεταφορές» και «Εξωτερική βοήθεια, ανάπτυξη και διεύρυνση», το Συνέδριο εξακολουθεί να διατυπώνει αρνητική γνώμη, συνάγοντας το συμπέρασμα ότι πλήττονται σημαντικά από σφάλματα, μολονότι σε διάφορους βαθμούς.

Η «Συνοχή» παραμένει ο τομέας ο οποίος πλήττεται περισσότερο από σφάλματα. Το Συνέδριο εκτιμά ότι τουλάχιστον 11% του συνολικού ποσού των 24,8 δισεκατομμυρίων ευρώ που αποδόθηκε κατά τη διάρκεια του 2008 για την περίοδο προγραμματισμού 2000-2006 δεν θα έπρεπε να είχε αποδοθεί.

Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι τα διορθωτικά μέτρα και τα μέτρα ανάκτησης μετριάζουν τα αποτελέσματα σφάλματος. Εντούτοις, το Συνέδριο φρονεί ότι τα κράτη μέλη δεν προσκομίζουν αρκούντως πλήρη και αξιόπιστα πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τις δημοσιονομικές διορθώσεις προς επίρρωση του εν λόγω ισχυρισμού. Και το Συνέδριο εντόπισε περιπτώσεις στις οποίες κράτη μέλη αντικατέστησαν μη επιλέξιμες δαπάνες που απορρίφθηκαν από την Επιτροπή με νέες δαπάνες, οι οποίες ήταν επίσης μη επιλέξιμες.

Όσον αφορά την περίοδο προγραμματισμού 2007-2013, σχεδόν όλες οι πληρωμές συνιστούν προχρηματοδοτήσεις, οι οποίες πρέπει να πληρούν σχετικά μικρό αριθμό όρων. Ως εκ τούτου, είναι πολύ νωρίς για να διαπιστωθεί εάν οι τροποποιήσεις σε κανόνες ή συστήματα έχουν μειώσει το ποσοστό σφαλμάτων. Ωστόσο, οι καθυστερημένες εγκρίσεις των περιγραφών των συστημάτων, των αξιολογήσεων συμμόρφωσης και των στρατηγικών ελέγχου των κρατών μελών επιβράδυναν την εκτέλεση του προϋπολογισμού και ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο τα συστήματα ελέγχου να μην προλαμβάνουν ούτε να εντοπίζουν τα σφάλματα στο στάδιο της έναρξης.

Παρότι εξακολουθεί να υφίσταται σημαντικό επίπεδο σφαλμάτων στην ομάδα πολιτικής «Έρευνα, ενέργεια και μεταφορές», τα διορθωτικά μέτρα που έλαβε η Επιτροπή συνέβαλαν στη μείωσή τους. Ωστόσο, οι νομικές απαιτήσεις παραμένουν περίπλοκες και τα συστήματα ελέγχου συνεχίζουν να είναι μόνο μερικώς αποτελεσματικά.

Οι πληρωμές για την ομάδα πολιτικής «Εξωτερική βοήθεια, ανάπτυξη και διεύρυνση» εξακολουθούν επίσης να πλήττονται σημαντικά από σφάλματα, με τις αδυναμίες στα συστήματα για την εξωτερική βοήθεια και την αναπτυξιακή βοήθεια να παραμένουν ως επί το πλείστον σε επίπεδο φορέων υλοποίησης και αντιπροσωπειών.

Συνολικά, τα ποσοστά σφαλμάτων φαίνεται ότι παρουσιάζουν μείωση, αλλά τα νομικά πλαίσια συνεχίζουν να είναι περίπλοκα και σε ορισμένα συστήματα ελέγχου εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα. Κατά συνέπεια, η περαιτέρω μείωση του ποσοστού των παράτυπων πληρωμών θα απαιτήσει τη συνεχή βελτίωση των συστημάτων εποπτείας και ελέγχου και, εφόσον ενδείκνυται, την απλοποίηση των κανόνων και των κανονισμών.

Το τρίτο καίριο μήνυμα της ετήσιας έκθεσης είναι ότι οι συστάσεις που διατυπώθηκαν κατά τα προηγούμενα έτη από το Συνέδριο σχετικά με τη βελτίωση των συστημάτων εποπτείας και ελέγχου εξακολουθούν να ισχύουν διότι τα σχετικά μέτρα ανήκουν σε μία συνεχή διαδικασία, στο πλαίσιο της οποίας θα απαιτηθεί χρόνος μέχρις ότου καταστεί δυνατό να θεωρηθούν ως αποτελεσματικά.

Προτεραιότητα παραμένει η αντιμετώπιση των συγκεκριμένων αδυναμιών που διακρίβωσε το Συνέδριο στους τομείς όπου έχουν εντοπιστεί τα περισσότερα προβλήματα, πολλά από τα οποία μόλις επείσημανα.

Είναι σκόπιμο να εξακολουθήσει να αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη βελτίωση των μέτρων δημοσιονομικής διόρθωσης και ανάκτησης εν αναμονή του κλεισίματος των προγραμμάτων της περιόδου 2000-2006.

Επιπροσθέτως, η Επιτροπή θα πρέπει να συνεχίσει να παρακολουθεί την αποτελεσματικότητα των συστημάτων και να εντοπίζει τους τομείς στους οποίους θα μπορούσαν να επιτευχθούν περισσότερα με τους υφιστάμενους ελέγχους δαπανών ή τους τομείς στους οποίους ενδείκνυται να ξεταστεί η αναθεώρηση των εμπλεκόμενων προγραμμάτων ή συστημάτων.

Στο πλαίσιο των εν λόγω αναθεωρήσεων, οι νομοθετικές αρχές και η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσουν το ενδεχόμενο να προσπαθήσουν να καθορίσουν ένα ποσοστό εναπομείναντος κινδύνου παρατυπίας που μπορεί να επιτευχθεί από το σύστημα, ήτοι, του ανεκτού επιπέδου κινδύνου σφάλματος, και όχι να προσδιορίζουν τον αριθμό ελέγχων που πρέπει να διενεργούνται, όπως συμβαίνει επί του παρόντος.

Αλλά υπάρχει όριο στη μείωση του ποσοστού παρατυπίας που μπορεί να επιτευχθεί μέσω της βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των συστημάτων εποπτείας και ελέγχου.

Η παρατήρηση αυτή με οδηγεί στο τέταρτο και τελευταίο καίριο μήνυμα της παρούσας ετήσιας έκθεσης. Η απλοποίηση εξακολουθεί να αποτελεί προτεραιότητα, εάν πρόκειται να επιτευχθούν περαιτέρω σημαντικές και βιώσιμες μειώσεις του επιπέδου των παράτυπων πληρωμών. Οι τομείς στους οποίους το Συνέδριο εντοπίζει λίαν υψηλά ποσοστά σφαλμάτων είναι οι τομείς όπου υφίστανται περίπλοκες και ασαφείς νομικές υποχρεώσεις, όπως οι κανόνες επιλεξιμότητας. Παράδειγμα τομέα στον οποίο έχουν ήδη καταβληθεί σοβαρές προσπάθειες απλοποίησης των καθεστώτων δαπανών αποτελεί η γεωργία, ο κύριος τομέας βελτίωσης που διακρίβωσε το Συνέδριο.

Το Συνέδριο είναι επίσης της άποψης ότι ορθά σχεδιασμένοι κανόνες και κανονισμοί, σαφείς στην ερμηνεία τους και απλοί στην εφαρμογή τους, όχι μόνο μειώνουν τον κίνδυνο σφάλματος, αλλά περιορίζουν και το κόστος των ελέγχων.

Εντούτοις, η απλοποίηση απαιτεί προσοχή στην εφαρμογή της προκειμένου να επιτευχθεί η σωστή εξισορρόπηση μεταξύ της απλοποίησης και του καθορισμού στόχων πολιτικής, αποφεύγοντας απρομελέτητες παρενέργειες, όπως λιγότερο στοχοθετημένες δαπάνες.

Επιπλέον, όπως επεσήμανε επίσης το Συνέδριο, η απλοποίηση θα πρέπει να εφαρμοστεί παράλληλα με τις αρχές της σαφήνειας των στόχων, της αντικειμενικής θεώρησης, της διαφάνειας και της λογοδοσίας, κατά την αναθεώρηση ή μεταρρύθμιση του καθεστώτος για τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι επιδιωκόμενες προτάσεις για την αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού, το νέο δημοσιονομικό πλαίσιο και τον αναθεωρημένο προϋπολογισμό θα παράσχουν τη δυνατότητα να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί κατά τη διάρκεια της εντολής της νέας Επιτροπής.

Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας θα επιφέρει επίσης μεταβολές στη διαχείριση των κοινοτικών πόρων και στον επισταμένο έλεγχο της χρήσης τους, ενισχύοντας τον ρόλο του παρόντος Κοινοβουλίου. Οι μεταβολές αυτές θα έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο έργο του Συνεδρίου και θα πρέπει να στοχεύουν στην ενίσχυση της λογοδοσίας και της διαφάνειας, συμβάλλοντας, κατά τον τρόπο αυτόν, στην ανάπτυξη της εμπιστοσύνης και της πίστης των πολιτών προς τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι κύριοι βουλευτές, πρόκειται για μία σημαντική στιγμή ανανέωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και οι επιδιωκόμενες μεταρρυθμίσεις προσφέρουν μία μοναδική ευκαιρία για περαιτέρω βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εντούτοις, σε περιόδους ανανέωσης και μεταρρύθμισης, είναι επίσης σημαντικό να μην ξεχνούμε τα μαθήματα του παρελθόντος. Φρονώ ότι το Συνέδριο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο σε τέτοιου είδους περιστάσεις, παρουσιάζοντας εκθέσεις και γνωμοδοτήσεις οι οποίες όχι μόνο εντοπίζουν τα υφιστάμενα προβλήματα, αλλά επίσης παρέχουν συστάσεις για το μέλλον. Ως εκ τούτου, το Συνέδριο αδημονεί να συνεχίσει το έργο του σε συνεργασία με τα θεσμικά όργανα και εταίρους του, προκειμένου να αξιοποιήσει στον μέγιστο βαθμό τις παρούσες ευκαιρίες με στόχο την περαιτέρω βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για την ετήσια έκθεση του Συνεδρίου για το 2008. Είχα ήδη την ευκαιρία να ευχαριστήσω το Συνέδριο για την πολύ καλή συνεργασία που είχαμε και αυτό το έτος. Είχαμε έναν εξαιρετικά γόνιμο διάλογο και η έκθεση είναι λίαν εποικοδομητική.

Όπως μόλις ακούσατε να δηλώνει ο Πρόεδρος Caldeira, το ποσοστό παρατυπιών έχει μειωθεί συνολικά κατά τα τελευταία έτη. Η κατάσταση άρχισε ουσιαστικά να βελτιώνεται προ πενταετίας, και, από το 2004, ο «κόκκινος τομέας», στον οποίο το Συνέδριο διαπιστώνει τα περισσότερα σφάλματα και στον οποίο «βγάζει κόκκινη κάρτα», έχει ήδη περιοριστεί κατά το ήμισυ.

Για το έτος 2008, η έκθεση παρουσιάζει για δεύτερη διαδοχική χρονιά απολύτως ευνοϊκή γνώμη σχετικά με τους λογαριασμούς, λόγω του μειζονος επιτεύγματος της εμπεριστατωμένης μεταρρύθμισης και της μετάβασης στη λογιστική σε δεδουλευμένη βάση.

Δεύτερον, για πρώτη φορά, η γεωργία, στο σύνολό της, καθίσταται «πράσινη και καθαρή». Τούτο μπορεί αδιαμφισβήτητα να αποδοθεί στις ουσιαστικές προσπάθειες απλοποίησης των τελευταίων ετών. Τρίτον, η ομάδα πολιτικής με τίτλο «Εκπαίδευση και ιδιότητα του πολίτη» έχει επίσης καταστεί πράσινη.

Για την έρευνα εν γένει, η κατάσταση παρουσιάζει βελτίωση και το Συνέδριο επισημαίνει ότι οι παρατυπίες συνδέονται κατά μείζονα λόγο με το έκτο πρόγραμμα-πλαίσιο, στοιχείο που επιτρέπει να ελπίζουμε ότι οι βελτιωμένοι και απλοποιημένοι κανόνες του έβδομου προγράμματος-πλαισίου θα αποφέρουν καλύτερο αποτέλεσμα.

Ομοίως, όπως και πέρυσι, το Συνέδριο δεν εντόπισε «κόκκινο φως» για τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου. Επιπλέον, το Συνέδριο θεωρεί ότι όλες οι ετήσιες εκθέσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής είναι ευλόγως καθησυχαστικές, με ή χωρίς επιφυλάξεις, ως προς το γεγονός ότι τα εσωτερικά συστήματα ελέγχου διασφαλίζουν τη νομιμότητα και την κανονικότητα των υποκείμενων πράξεων. Τούτου δοθέντος, η έκθεση αποτυπώνει σαφώς το έργο που χρειάζεται ακόμα να επιτελεστεί.

Επί του παρόντος, ο «κόκκινος τομέας» αντιστοιχεί σε ποσοστό περίπου 30% και αναλογεί στις δαπάνες συνοχής, έναν τομέα στον οποίο το Συνέδριο δεν έχει διαπιστώσει ακόμα σημαντική πρόοδο στο επίπεδο των παρατυπιών. Κάτι τέτοιο ήταν ενδεχομένως αναμενόμενο, διότι, το 2008, το Συνέδριο δεν έλεγξε τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των βελτιωμένων συστημάτων τα οποία θεσπίστηκαν για τη νέα περίοδο προγραμματισμού 2007-2013. Συναφώς, η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα ευρήματα του Συνεδρίου σχετικά με τη συνοχή συμπίπτουν σε μεγάλο βαθμό με τη δική μας γενική αξιολόγηση.

Όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, η Επιτροπή διατηρούσε επιφυλάξεις κατά το 2008 λόγω ελλείψεων στα συστήματα ελέγχου του Βελγίου, της Γερμανίας, της Ιταλίας, της Ισπανίας, της Βουλγαρίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Γαλλίας, της Πολωνίας και του Λουξεμβούργου. Η Επιτροπή δεν υπολείπεται σε διαφάνεια σε ό,τι αφορά την

αιτία των συστημικών προβλημάτων. Τα ονόματα των εν λόγω χωρών δημοσιεύθηκαν ήδη τον Ιούνιο, στη συγκεκριλωτική έκθεση της Επιτροπής.

Το Συνέδριο μας υπενθυμίζει επίσης τον σημαίνοντα ρόλο των πλήρων και αξιόπιστων πληροφοριακών στοιχείων επί των δημοσιονομικών διορθώσεων από όλα τα κράτη μέλη. Το στοιχείο αυτό μας είναι απαραίτητο προκειμένου να αποδείξουμε ότι τα πολυετή συστήματα ελέγχου λειτουργούν και να μετριάσουμε τις επιπτώσεις των εντοπιζόμενων σφαλμάτων.

Το Συνέδριο συνιστά περαιτέρω να συνεχίσει η Επιτροπή τις προσπάθειές της με στόχο να αποκομίσει τη βεβαιότητα από τις ετήσιες συνόψεις όλων των κρατών μελών, καθώς και από προαιρετικές πρωτοβουλίες ορισμένων κρατών μελών με τη μορφή εθνικών δηλώσεων, ή από ανώτατα όργανα ελέγχου.

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι είναι προφανές πως πρέπει να είμαστε σε θέση να υπολογίζουμε στην εισαγωγή δεδομένων ποιότητας από τα κράτη μέλη. Διαπιστώνουμε βελτιώσεις, αλλά εξετάζουμε επίσης το ενδεχόμενο ενίσχυσης της νομικής βάσης, προκειμένου να επιταχύνουμε τη διαδικασία.

Τέλος, το Συνέδριο τονίζει τη σημασία των σαφών στόχων, των διαφανών και ευκολονόητων κανόνων, καθώς και της αποτελεσματικής εποπτείας. Τούτο μειώνει τον κίνδυνο σφάλματος και το κόστος ελέγχου. Ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί από τη μία ημέρα στην άλλη και, ασφαλώς, οι επικείμενες αναθεωρήσεις του προϋπολογισμού, του δημοσιονομικού πλαισίου και του δημοσιονομικού κανονισμού αποτελούν ευκαιρίες που δεν πρέπει να χαθούν.

Αυτό που χρειάζεται να κάνουμε τώρα είναι να βελτιώσουμε τα αποδεικτικά στοιχεία που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για τα διαρθρωτικά ταμεία, πασχίζοντας για περαιτέρω απλοποίηση, η οποία θα απαιτεί ολοένα και περισσότερες τροποποιήσεις στη νομοθεσία που διέπει τα διάφορα προγράμματα. Η αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού βρίσκεται επί του παρόντος στο στάδιο των διαβουλεύσεων, και η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις την άνοιξη του 2010. Απαιτείται επίσης να καθορίσουμε από κοινού μία ανεκτή αναλογία κόστους και κινδύνου – τον επονομαζόμενο «ανεκτό κίνδυνο σφάλματος».

Κατά το παρελθόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει υποστηρίξει σθεναρά τις προσπάθειες της Επιτροπής για την επίτευξη μίας θετικής δήλωσης αξιοπιστίας. Τώρα που οι προσπάθειές μας καθίστανται μετρήσιμες, ευελπιστώ ότι μπορώ να βασιστώ στη συνεχιζόμενη στήριξή του για να προχωρήσουμε περαιτέρω.

Η διαδικασία χορήγησης απαλλαγής για το 2008 ξεκινά κατά τις τελευταίες ημέρες της εντολής της παρούσας Επιτροπής και αναμένεται να περατωθεί κατά τους πρώτους μήνες της εντολής της νέας Επιτροπής. Μολονότι αφορά τον προϋπολογισμό του προηγούμενου έτους, ας την κάνουμε μια μελλοντοστραφή διαδικασία.

Ingeborg Gräßle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κύριε Επίτροπε, σήμερα είναι μία ημέρα επιτυχίας όχι μόνο για το Ελεγκτικό Συνέδριο, αλλά και για την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και, πάνω από όλα, για εσάς προσωπικά, κύριε Kallas. Έχετε υψηλές επιδόσεις επιτυχιών στο ενεργητικό σας και δεν μπορούν όλοι οι συνάδελφοί σας να ισχυριστούν το ίδιο για τον εαυτό τους.

Κατά τα τελευταία έτη, έχουμε διαπιστώσει καταφανή βελτίωση στη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση και αυτή η βελτίωση οφείλεται στις συμβουλές που παρέσχε το Ελεγκτικό Συνέδριο. Για τον λόγο αυτόν, θα ήθελα να ευχαριστήσω ολόθερμα το Ελεγκτικό Συνέδριο και να το συγχαρώ για την παρουσίαση ολοένα και πιο κατανοητών εκθέσεων. Το σύστημα επισήμανσης με χρώματα φωτεινού σηματοδότη αποτελεί καλή λύση, διότι στέλνει σαφή μηνύματα. Κατορθώσαμε να αφυπνίσουμε τις φιλοδοξίες όλων των εμπλεκόμενων στη χρήση του εν λόγω συστήματος. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τα αρμόδια γραφεία της Επιτροπής, διότι το έργο τους υπήρξε θετικό και συνειδητοποίησαν ότι είναι αναγκαίο να γίνει κάτι στους αντίστοιχους τομείς. Εντούτοις, το 31% του προϋπολογισμού εξακολουθεί να χρωματίζεται με κόκκινη επισήμανση. Κατά τα προσεχή έτη, θα επικεντρωθούμε οπωσδήποτε σε αυτούς τους τομείς.

Υπάρχουν ορισμένοι τομείς που βρίσκονται σε καλύτερη κατάσταση σύμφωνα με την κατάταξη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, όπως, για παράδειγμα, ο τομέας «Εξωτερική βοήθεια». Ωστόσο, γνωρίζουμε επίσης ότι η «Εξωτερική βοήθεια» βρίσκεται, βεβαίως, σε καλύτερη κατάσταση μόνο επειδή δεν είναι δυνατόν να ελεγχθεί η δημοσιονομική ενίσχυση και επειδή η χρήση των πόρων, παραδείγματος χάριν, μέσω των Ηνωμένων Εθνών, προκαλεί με τις διαμαρτυρίες του αρμόδιου Γενικού Διευθυντή, αλλά δεν αξίζει ούτε μία έστω επιφύλαξη στην ετήσια έκθεσή του. Το ενδιαφέρον μας θα επικεντρωθεί στην επερχόμενη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής για το 2008 σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία και την εξωτερική βοήθεια. Υπάρχουν 5 000 και πλέον θέσεις εξωτερικής βοήθειας στις αντιπροσωπείες και περισσότερες από 2 000 θέσεις στη Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων και στην υπηρεσία αναπτυξιακής βοήθειας των Βρυξελλών. Πρόκειται για ένα στοιχείο το οποίο καλό θα ήταν να συζητηθεί με τον νέο Επίτροπο που θα είναι αρμόδιος για θέματα εξωτερικών σχέσεων.

Στην περίπτωση των διαρθρωτικών ταμείων, έχουμε σημειώσει επαρκή πρόοδο, κατονομάζοντας και εκθέτοντας τα εμπλεκόμενα μέρη, αλλά οπωσδήποτε δεν έχουμε επιτύχει ακόμα τον τελικό στόχο μας. Οφείλουμε να αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα του εν λόγω τομέα στην πηγή τους. Αναφέρατε ορισμένα από τα κράτη μέλη μας και φρονώ ότι η Επιτροπή πρέπει να αυξήσει σημαντικά τις προσπάθειές της όσον αφορά τα δύο νεότερα μέλη μας, τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, ειδικά θα έχουμε, εν προκειμένω, μακροχρόνια προβλήματα. Η έλλειψη στρατηγικής εκ μέρους της Επιτροπής για τις δύο αυτές χώρες εγείρει σοβαρές ανησυχίες. Χρειάζονται περισσότερη στήριξη, διαφορετικά η ΕΕ, ως κοινότητα που εδράζεται στο κράτος δικαίου, κινδυνεύει με αφανισμό.

Θα ήθελα να σας συγχαρώ και να σας δηλώσω ότι μπορείτε να υπολογίζετε στην αλληλεγγύη και την εξαιρετικά εποικοδομητική συνεργασία της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) στο πλαίσιο της διαδικασίας χορήγησης απαλλαγής για τον προϋπολογισμό.

(Χειροκροτήματα)

Bogusław Liberadzki, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ξεκινήσω σχεδόν κατά τον ίδιο τρόπο με την κ. Gräßle, ήτοι εκφράζοντας την υψηλή εκτίμησή μου προς τον κ. Kallas και το Ελεγκτικό Συνέδριο για τη συνεχιζόμενη συνεργασία τους, χάρη στην οποία από έτος σε έτος, όταν εξετάζουμε τα στατιστικά στοιχεία, διαπιστώνουμε σαφή βελτίωση στη διαχείριση του προϋπολογισμού, την κοινοποίηση στοιχείων, τις ετήσιες εκδόσεις και τις αξιολογήσεις. Διαπιστώνουμε επίσης τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί στους εν λόγω τομείς με στόχο τη διασφάλιση της ορθότητας των δημοσιονομικών διαδικασιών μας από κάθε άποψη. Δεύτερον, διαπιστώνουμε τις προσπάθειες που έχουν πραγματοποιηθεί για την επίτευξη συμφωνίας σε τομείς που χρήζουν βελτίωσης και παρατηρούμε ότι αυτοί οι τομείς έχουν παρουσιάσει στη συνέχεια βελτίωση, ξεκινώντας από τις διαδικασίες και καταλήγοντας στη διαχείριση, την παρακολούθηση, τον έλεγχο και τη μορφή της τελικής έκθεσης.

Εκφράζουμε τις ιδιαίτερες ανησυχίες μας σχετικά με τους τομείς στους οποίους δεν έχει σημειωθεί σημαντική βελτίωση. Ο κ. Caldeira ανέφερε τους συγκεκριμένους τομείς στην ομιλία του. Επιτρέψτε μου να επανέλθω σε δύο από αυτούς, οι οποίοι φαίνεται να έχουν ιδιαίτερη σημασία. Ο πρώτος τομέας είναι ο τομέας του Ταμείου Συνοχής και των πόρων που σχετίζονται με την περιφερειακή πολιτική. Από αυτήν την άποψη, εξαιρετικής σημασίας είναι να λάβουμε απαντήσεις σε δύο ερωτήματα. Κατά πρώτον, για ποιον λόγο τα προγράμματα που έχει εκπονήσει και ανακοινώσει η Επιτροπή για την ανάκτηση των κεφαλαίων που έχουν δαπανηθεί εσφαλμένως ή, τουλάχιστον, για τη διευκρίνιση αυτών των καταστάσεων, δεν έχουν προοδεύσει καθόλου; Κατά δεύτερον, είχαν διατυπωθεί δηλώσεις ότι το έτος 2008 θα ήταν οπωσδήποτε καλύτερο. Εντούτοις, το 2008 ήταν πανομοιότυπο με το 2007, επομένως, οι δηλώσεις αυτές δεν είχαν αποτέλεσμα.

Έχουμε μία ερώτηση, την οποία θα θέλαμε να υποβάλουμε κατά τη διάρκεια της ακρόασης των Επιτρόπων: τα προβλεπόμενα μέτρα είχαν προβλεφθεί σωστά, και οι διατυπωθείσες δηλώσεις ήταν ορθές και εξακολουθούν ακόμα να ισχύουν;

Επικροτούμε κάθε είδους απλοποίηση, αρκεί αυτό να μην σημαίνει αποδοχή πρωτόγονων διατάξεων. Επικροτούμε τον τύπο των προκαταβολών, διότι διευκολύνει τη χρήση των κεφαλαίων από τις δικαιούχους χώρες. Εξάλλου, ο στόχος ήταν μάλλον απλός – χορήγηση των κεφαλαίων στον χρήστη, επίτευξη των επιδιωκόμενων οφελών και επίτευξη αυτών εγκαίρως. Ωστόσο, φαίνεται ότι, ενδεχομένως ειδικότερα κατά τη διάρκεια των τελευταίων δύο ετών, ορισμένα από τα κεφάλαια αυτά χρησιμοποιήθηκαν από δικαιούχους χώρες για τη βελτίωση του τρέχοντος αποτελέσματος από δημοσιονομικής πλευράς, όχι όμως για μια εφαρμογή σύμφωνη με τον τομέα που προβλεπόταν για χρηματοοικονομική υποστήριξη.

Κατά συνέπεια, παρότι εκτιμούμε ιδιαιτέρως την κατεύθυνση προς την οποία κινούμαστε, διατηρούμε κάποιες επιφυλάξεις όσον αφορά ορισμένους τομείς, τους οποίους θα χαρούμε πολύ να συζητήσουμε κατά τη διάρκεια της ακρόασης των Επιτρόπων.

Luigi de Magistris, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να καλωσορίσω και να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, με τον οποίο συνεργαστήκαμε παραγωγικά κατά την περίοδο αυτή.

Ως πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, ισχυρίζομαι ανέκαθεν ότι ο ρόλος που διαδραματίζει το Ελεγκτικό Συνέδριο είναι θεμελιώδης. Είναι θεμελιώδης διότι το Συνέδριο δραστηριοποιείται σε ένα πολύ ευαίσθητο τομέα, τον οποίο παρακολουθούν με μεγάλο ενδιαφέρον πολίτες από ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, και μάλιστα με κριτικό βλέμμα όσον αφορά τη διαφάνεια, την ακρίβεια και τη νομιμότητα των δαπανών και της διαχείρισης των δημόσιων πόρων.

Φρονώ σκόπιμο να επαναληφθεί σήμερα ότι πρέπει να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία και η αυτονομία του Συνεδρίου κατά την εκτέλεση του έργου του, διότι τούτο είναι ουσιώδες εάν θέλουμε να είμαστε σε θέση να αξιολογούμε

σωστά και να λαμβάνουμε ορθές αποφάσεις. Παρομοίως, ζητούμε από το Συνέδριο να παράσχει στο Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού τη δυνατότητα να επιτελούν το οικείο έργο τους κατά τον παραγωγικότερο δυνατό τρόπο.

Πρέπει να βρούμε τη σωστή ισορροπία, η οποία θα επιτρέψει την αποτελεσματική και αποδοτική δαπάνη των δημόσιων πόρων, διότι οι πόροι αυτοί προορίζονται για την επίτευξη σημαντικών στόχων, όπως η οικονομική ανάπτυξη και η δημιουργία θέσεων εργασίας. Ταυτοχρόνως, πρέπει να επιβληθούν αυστηρές κυρώσεις στις περιπτώσεις σοβαρών παρατυπιών και σφαλμάτων που αποκάλυψε το Συνέδριο και κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος, ενώ πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την αποφυγή περιττών διατυπώσεων και δύσκαμπτων διαδικασιών. Όπως δήλωσε και ο κ. Kallas, το Κοινοβούλιο πρέπει να πασχίσει να εξισορροπήσει τον ανεκτό κίνδυνο σφάλματος.

Η έκθεση, την οποία μελετήσαμε με ιδιαίτερο ενδιαφέρον, παρέχει ορισμένες γνώσεις, αλλά περιλαμβάνει επίσης πολλούς γκριζούς τομείς. Οφείλουμε να προσπαθήσουμε να επιτύχουμε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα όσον αφορά αυτούς τους γκριζούς τομείς.

Όπως ανέφεραν και συνάδελφοι βουλευτές, τα κύρια προβλήματα αφορούν κατά μείζονα λόγο τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής. Είναι αλήθεια ότι, κατά την επιτέλεση του έργου του, το Συνέδριο επισημαίνει σφάλματα και παρατυπίες που σχετίζονται με τα εν λόγω ταμεία. Ωστόσο, όσοι μπορούν να εξετάσουν εις βάθος τα θέματα και να τα αναλύσουν, μπορούν να διαπιστώσουν ότι, πίσω από τα επισημαινόμενα σφάλματα, υπάρχουν ακόμα σοβαρότερα ζητήματα, όπως καταδεικνύουν οι δικαστικές εμπειρίες αρκετών χωρών κατά τα τελευταία έτη. Ενδέχεται να πρόκειται για απάτη, ενδέχεται να πρόκειται για παραπλάνηση. Αναφέρομαι ειδικότερα σε ένα ή δύο σφάλματα που έχουν αποκαλυφθεί, όπως η παράβαση των κανόνων σύναψης συμβάσεων, η υπερτιμολόγηση και ούτω καθεξής. Πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να επιφέρουμε βελτιώσεις στον συγκεκριμένο τομέα.

Φρονώ ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προβάλλει τα κράτη μέλη που παρουσιάζουν χρηστή συμπεριφορά και να τιμωρεί και να επιβάλλει κυρώσεις στα κράτη μέλη που δεν συμμορφώνονται προς τους κανόνες. Επιπροσθέτως, πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό για την OLAF να χρησιμοποιήσει τις προτάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως αφετηρία και να βελτιώσει περαιτέρω το έργο της, διότι τούτο εξυπηρετεί το συμφέρον όλων. Θεωρώ ότι μόνο μέσω της συνεργασίας μεταξύ διαφόρων θεσμικών οργάνων, ήτοι του Κοινοβουλίου, του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της OLAF, θα κατορθώσουμε να διασφαλίσουμε τα χρηματοοικονομικά συμφέροντα όλων των πολιτών της ΕΕ.

Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Αναμφισβήτητα, μπορούν να διατυπωθούν πάρα πολλά θετικά σχόλια σήμερα. Για δεύτερη συνεχόμενη φορά, είμαστε σε θέση να μιλήσουμε για γνώμη χωρίς επιφύλαξη επί των λογαριασμών. Το ποσοστό των παρατυπιών παρουσιάζει μείωση. Το σύστημα επισημάνσεως με χρώματα φωτεινού σηματοδότη, τα οποία ήταν όλα κόκκινα κατά το παρελθόν, εμφανίζει σταδιακά ολοένα και περισσότερο πορτοκαλί, κίτρινο και, ιδίως, πράσινο. Όλα αυτά τα στοιχεία συνιστούν θετικές πτυχές.

Μία άλλη θετική πτυχή είναι η γεωργία, η οποία αποτελούσε κατά το παρελθόν πραγματική πηγή ανησυχίας. Επί μακρόν θεωρούσαμε το ΟΣΔΕ –το σύστημα που διασφαλίζει την κοινή διαχείριση των γεωργικών δαπανών– ως καλό σύστημα. Έχουμε δει κράτη μέλη, όπως είναι η Ελλάδα, να αδυνατούν να συμμετάσχουν σε αυτό το σύστημα. Πρόκειται προφανώς για ζητήματα που κινούνται όλα προς τη σωστή κατεύθυνση.

Μολαταύτα, υπάρχουν πηγές ανησυχίας. Τούτες περιλαμβάνουν τη συνοχή, την έρευνα και την ανάπτυξη, την ενέργεια, τις μεταφορές, καθώς και ολόκληρο το κεφάλαιο σχετικά με την εξωτερική βοήθεια, την ανάπτυξη και τη διεύρυνση. Κατά την άποψή μου, επομένως, πρέπει να προσπαθήσουμε να επιλέξουμε μία σειρά θεμάτων που χρήζουν προσοχής όσον αφορά τη χορήγηση απαλλαγής που εξετάζουμε σήμερα. Η συνοχή συγκαταλέγεται μεταξύ αυτών των θεμάτων. Θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Σώμα το διαβόητο σχόλιο στην παράγραφο 6.17, σύμφωνα με το οποίο ποσοστό ύψους έως 11% των δαπανών στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων, του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου δεν θα έπρεπε ουσιαστικά να έχει εκταμιευθεί. Κατά την άποψή μου, πρέπει να υποβάλουμε στους αρμόδιους Επιτρόπους πολλά ερωτήματα επί του θέματος αυτού και να εξετάσουμε την ακριβή κατάσταση των πραγμάτων.

Έπεται ο τομέας «Εξωτερική βοήθεια, ανάπτυξη και διεύρυνση»: ολόκληρη η δέσμη πόρων που διοχετεύουμε στα Ηνωμένα Έθνη. Ακόμα μία φορά, διαβάζω στην ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι –όπως και άλλοι οργανισμοί– το Συνέδριο δεν έχει επαρκή ή και καμία πρόσβαση στους λογαριασμούς των Ηνωμένων Εθνών, πράγμα που σημαίνει ότι μεγάλα ποσά των ευρωπαϊκών κεφαλαίων που διοχετεύονται στον εν λόγω οργανισμό δεν μπορούν, ουσιαστικά, να ελεγχθούν σωστά.

Ένα τρίτο θέμα που χρήζει αντιμετώπισης είναι ολόκληρο το σύστημα συνδιαχείρισης. Όπως επεσήμανε ο γενικός εισηγητής, το 80% όλων των ευρωπαϊκών κεφαλαίων δαπανάται στην πραγματικότητα στο πλαίσιο της συνδιαχείρισης, από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή. Οφείλουμε τώρα, για ακόμα μία φορά, να ασκήσουμε πιέσεις στους υπουργούς

Οικονομικών των κρατών μελών, ειδικότερα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα αναλάβουν τις ευθύνες τους και θα προβούν σε δήλωση ότι έχουν επιτελέσει ορθώς το έργο τους, ότι η κυβέρνηση τους έχει δαπανήσει τους πόρους κατά τον δέοντα τρόπο και ότι οι εν λόγω δαπάνες έχουν υποβληθεί σε ελέγχους.

Εγώ, προσωπικά, είμαι υπεύθυνος για τους ιδίους πόρους στο πλαίσιο της Επιτροπής Έλεγχου του Προϋπολογισμού. Ολόκληρος ο φάκελος του ΦΠΑ εξακολουθεί να μου εμπνέει ανησυχίες. Έχουμε δημοσιεύσει διάφορες εκδόσεις επί αυτού του θέματος, μεταξύ άλλων, και κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο. Σύμφωνα με εκτιμήσεις, η συνολική απάτη σχετικά με τον ΦΠΑ σε ευρωπαϊκό επίπεδο ανέρχεται στο ποσό των 80-100 δισεκατομμυρίων ευρώ. Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει διατυπώσει ορισμένες παρατηρήσεις και για το ζήτημα αυτό. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να αφιερώσω ιδιαίτερη προσοχή στο συγκεκριμένο θέμα κατά τη χορήγηση απαλλαγής.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να αναφέρω τη χορήγηση απαλλαγής για τα λοιπά θεσμικά όργανα. Εγώ, προσωπικά, είμαι ο εισηγητής της χορήγησης απαλλαγής για το Κοινοβούλιο. Κατά την άποψή μου, τα καίρια ζητήματα εν προκειμένω θα πρέπει να περιλαμβάνουν τις διαδικασίες σύναψης δημόσιων συμβάσεων, στις οποίες τα προβλήματα είναι καταφανή. Τέλος, αναφορικά με την απαλλαγή του Συμβουλίου, την χορηγήσαμε στην αρχή της τρέχουσας εβδομάδας. Και η παρούσα έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου εγείρει ορισμένα λίαν αρνητικά θέματα όσον αφορά το Συμβούλιο. Κατά την άποψή μου, πρέπει να ασκούμε διαρκώς πίεση στο Συμβούλιο ώστε να παράσχει πρόσβαση στους λογαριασμούς του, επιτρέποντας, για παράδειγμα, στο Κοινοβούλιο να ελέγχει δεόντως και αυτό το είδος... (ο ομιλητής απομακρύνεται από το μικρόφωνο).

Ryszard Czarnecki, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση είναι μία από τις σημαντικότερες συζητήσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διότι οι ψηφοφόροι μας, φορολογούμενοι και πολίτες των κρατών μελών της ΕΕ, ενδιαφέρονται πολύ για τη διαφάνεια στη λειτουργία των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, και, ιδίως, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Από τη μία πλευρά, αυτό αποτελεί επιχείρημα για τους ευρωσκεπτικιστές, ενώ, από την άλλη, γνωρίζουμε πολύ καλά ότι υπήρξαν πολλές παρατυπίες στον τομέα αυτόν κατά τα τελευταία έτη. Θα σας υπενθυμίσω την κατάσταση στα τέλη του 1999 και στις αρχές του 2000, όταν το Ελεγκτικό Συνέδριο δημοσίευσε μία ολέθρια κριτική για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η οποία ήταν, τότε, απολύτως δικαιολογημένη. Επί του παρόντος, μπορούμε να διαπιστώσουμε σαφή πρόοδο στον εν λόγω τομέα, αλλά επιστώ την προσοχή στη σημασία της παρούσας συζήτησης, διότι εάν αναζητούμε πηγές μεγαλύτερου κύρους για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, αυτές οι αρχές της διαφάνειας είναι εξαιρετικά σημαντικές. Εάν, την προηγούμενη εβδομάδα, αυτό το κύρος εξασθένισε από τον τρόπο με τον οποίο εξελέγησαν τα πλέον υψηλόβαθμα στελέχη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποκαθίσταται από συζητήσεις ακριβώς όπως η σημερινή.

Θα ήθελα να τονίσω ότι θα ήταν οπωσδήποτε χρήσιμο εάν ο κ. Caldeira μπορούσε να επεκταθεί λίγο σε ένα σημείο. Έκανε λόγο για έξι χώρες οι οποίες παρέχουν πληροφορίες με εσφαλμένο τρόπο, και αναφέρθηκε σε δύο μεγάλες χώρες, την Πολωνία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Είναι ασφαλώς δικαιολογημένη η επιθυμία μας να ακούσουμε περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις εν λόγω παρατυπίες.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι οι προκαταβολές αποτελούν λίαν θετική εξέλιξη, αλλά παρουσιάζουν και κάποιο μειονέκτημα, διότι, στην πραγματικότητα, οι κυβερνήσεις χρησιμοποιούν συχνά αυτά τα χρήματα για εκλογικούς σκοπούς.

Søren Bo Søndergaard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι φαίνεται να έχει καταγραφεί πρόοδος όσον αφορά τις παράτυπες πληρωμές από τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Τούτο αποτελεί, φυσικά, θετικό στοιχείο. Εντούτοις, έχει επίσης παρατηρηθεί ότι, ταυτόχρονα, υφίστανται τεράστια προβλήματα στον τομέα της συνοχής –και η συνοχή αποτελεί τον δεύτερο σε μέγεθος τομέα του προϋπολογισμού, ανερχόμενο συνολικά σε 36,6 δισεκατομμύρια ευρώ για το έτος 2008. Για τους απλούς φορολογούμενους της ΕΕ το γεγονός ότι τουλάχιστον 11% του συνολικού ποσού που εγκρίθηκε δεν θα έπρεπε να είχε εκταμιευθεί, συνιστά μείζον πρόβλημα. Πρόκειται για τεράστιο πρόβλημα. Πώς να εξηγήσουμε το γεγονός ότι, επί σειρά διαδοχικών ετών –και πρόκειται όντως για διαδοχικά έτη στον εν λόγω τομέα– δισεκατομμύρια κορόνες εκταμιεύονται κατά παράβαση των κανόνων ή, ενδεχομένως, ακόμα και με κυριολεκτικά δόλιο τρόπο;

Στις συστάσεις του, το Ελεγκτικό Συνέδριο επικεντρώνεται στη βελτίωση των μέσων ελέγχου και στην απλοποίηση των κανόνων, και αυτό είναι θετικό. Το ερώτημα που τίθεται, ωστόσο, είναι εάν αυτή η σπατάλη ευρείας κλίμακας μπορεί πράγματι να μειωθεί απλά μέσω παρακολούθησης και απλοποίησης των κανόνων ή εάν αυτό με το οποίο βρισκόμαστε αντιμέτωποι αφορά θεμελιώδεις διαρθρωτικές ελλείψεις. Η Ομάδα μας πιστεύει στην αλληλεγγύη. Τασσόμαστε υπέρ της ανακατανομής των χρημάτων από τις πλέον εύπορες προς τις πλέον φτωχές περιφέρειες και χώρες, τόσο εντός όσο και εκτός ΕΕ, αλλά εάν διαβάσετε την έκθεση, θα διαπιστώσετε ότι το ερώτημα είναι εάν η ΕΕ έχει βρει τον κατάλληλο τρόπο για να το πράξει. Είναι αποτελεσματικός τρόπος η πραγματοποίηση των πληρωμών έκαστης χώρας σε ένα σύστημα που χορηγεί ύστερα επιδοτήσεις στις πλέον απομακρυσμένες περιοχές των επιμέρους

χωρών, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι επιδοτήσεις αυτές καταβάλλονται από τις πλουσιότερες χώρες; Όλοι γνωρίζουν ότι όσο μακρύτερος είναι ένας αγωγός, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος απώλειας σε κάποιο σημείο της διαδρομής. Κατά συνέπεια, χρειαζόμαστε τη διεξαγωγή μίας ουσιαστικής συζήτησης επί του όλου ζητήματος των ταμειακών ροών στην ΕΕ.

Marta Andreasen, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, λυπούμαι που θα διαφωνήσω, αλλά ως έμπειρη λογίστρια, δεν συμμερίζομαι την αισιοδοξία των συναδέλφων μου ως προς τη γνωμοδότηση των ελεγκτών.

Η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους λογαριασμούς του έτους 2008 δεν καταδεικνύει σημαντική βελτίωση. Δέκα χρόνια μετά την παραίτηση της Επιτροπής Santer, και πολλές υποσχέσεις περί μεταρρύθμισης, οι πόροι της ΕΕ εξακολουθούν να βρίσκονται εκτός ελέγχου. Οι ελεγκτές δηλώνουν ότι οι λογαριασμοί είναι ακριβοδίκαιοι, αλλά δεν δηλώνουν ότι είναι αληθείς, και είναι πράγματι δύσκολο να πει κανείς ότι είναι αληθείς εφόσον διατυπώνονται, εν συνεχεία, ανησυχίες αναφορικά με την ποιότητα των δημοσιονομικών πληροφοριών.

Η έκθεση αποκαλύπτει ότι, δέκα χρόνια μετά την έναρξη της διοικητικής μεταρρύθμισης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν χρησιμοποιεί ένα ολοκληρωμένο λογιστικό σύστημα και ότι υπάρχουν Διευθύνσεις που εισάγουν στα τοπικά τους συστήματα πράξεις, ορισμένες από τα οποίες δεν έχουν εγκριθεί καν από τον αρχιλογιστή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Επιπλέον, σχετικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα των δαπανών της ΕΕ, οι ελεγκτές εκκαθάρισαν μόνο το 9% των δαπανών για το έτος 2008, ήτοι ένα ποσοστό που είναι παρεμφερές με τα ποσοστά του παρελθόντος. Διατυπώνουν αρνητική γνώμη επί του 43% του προϋπολογισμού, συγκεκριμένα επί του τμήματος που σχετίζεται με το Ταμείο Συνοχής, την έρευνα, την ενέργεια και τις μεταφορές, την εξωτερική βοήθεια, την ανάπτυξη και τη διέυνση. Για το υπόλοιπο 48%, διατυπώνουν γνώμη χωρίς επιφύλαξη.

Μια τέτοια έκθεση θα απαιτούσε την παραίτηση της επιτροπής ελεγκτών οιασδήποτε εταιρείας και τη συνακόλουθη εκκαθάριση της, αλλά εδώ δεν ανησυχεί κανείς. Οι ελεγκτές εντόπισαν ακόμα και ένα ποσό ύψους 1,5 δισεκατομμυρίου ευρώ το οποίο, όπως ακριβώς είπαν οι ίδιοι, δεν θα έπρεπε να είχε καταβληθεί.

Το πρώτο επιχείρημα που θα ακούσετε είναι ότι οι ελεγκτές δεν δηλώνουν ότι πρόκειται για απάτη, αλλά απλώς για σφάλματα. Θα πουν ότι η απάτη προϋποθέτει εγκληματική πρόθεση, και πρέπει να την αποδείξουμε, και, εν συνεχεία, πρέπει να καλέσουμε την αστυνομία.

Το δεύτερο επιχείρημα που θα ακούσετε είναι ότι οι κανόνες είναι υπερβολικά περίπλοκοι. Επί χρόνια το λένε αυτό, αλλά οι κανόνες δεν έχουν αλλάξει· επομένως, μήπως πρέπει να κατηγορήσουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή επειδή διατηρεί περίπλοκους κανόνες που ενθαρρύνουν τα σφάλματα;

Το τρίτο επιχείρημα είναι ότι πρέπει να κατηγορήσουμε τα κράτη μέλη για τα σφάλματα. Λοιπόν, οι Συνθήκες ορίζουν σαφώς ότι η Ευρωπαϊκή Εκτροπή είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση των πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και, στην πραγματικότητα, είναι το μοναδικό θεσμικό όργανο που έχει την αρμοδιότητα να διακόπτει τις πληρωμές όταν δεν λαμβάνει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι οι πόροι δαπανώνται κατά τον δέοντα τρόπο.

Είναι γεγονός ότι τα εν λόγω σφάλματα σημαίνουν ότι έχει γίνει κατάχρηση των χρημάτων των φορολογουμένων. Εντούτοις, για να είμαστε ειλικρινείς, κανείς δεν ενδιαφέρεται για αυτό. Πρόκειται απλούστατα για χρήματα φορολογουμένων. Πρόκειται απλώς για τα χρήματα των ανθρώπων που πασχίζουν επί του παρόντος να πληρώσουν τα ενυπόδικα δάνειά τους και να παράσχουν εκπαίδευση στα παιδιά τους. Αλλά δεν είναι μόνο αυτό. Στις πληρωμές των 116 δισεκατομμυρίων ευρώ για το 2008 που ελέγχθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο προστέθηκαν άλλα 40 δισεκατομμύρια ευρώ που αντλήθηκαν από τα ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τριάντα πέντε τοις εκατό του προϋπολογισμού κρύβεται πλέον σε έναν λογαριασμό ισολογισμού υπό τον τίτλο «Προχρηματοδοτήσεις», για τον οποίο οι ελεγκτές δεν δύνανται να ενημερώσουν τους ευρωπαίους φορολογούμενους εάν έχει δαπανηθεί κατά τον δέοντα τρόπο.

Οι εν λόγω πρόσθετες προπληρωμές έχουν καταβληθεί ακριβώς στους τομείς όπου το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει εντοπίσει τον μεγαλύτερο αριθμό σφαλμάτων. Για πόσο ακόμα χρονικό διάστημα θα συνεχίσει το παρόν Κοινοβούλιο να επιτρέπει την κατάχρηση των χρημάτων των φορολογουμένων;

Daniël van der Stoep (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω εξ ονόματος του ολλανδικού Κόμματος της Ελευθερίας τον Πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την ετήσια έκθεση του θεσμικού οργάνου για το 2008.

Εξάλλου, χάρη στην εν λόγω έκθεση λάβαμε γνώση ότι περίπου 11% του Ταμείου Συνοχής για το 2008 ουδόλως έπρεπε να έχει δαπανηθεί. Το ποσοστό αυτό αντιστοιχεί σε 4 δισεκατομμύρια ευρώ τα οποία συγκαλύφθηκαν κακίην κακώς. Το Συμβούλιο, η Επιτροπή, καθώς και –με μερικές εξαιρέσεις– το παρόν Κοινοβούλιο προσπαθούν να αποσιωπούν το συγκεκριμένο θέμα. Το κόμμα μου θεωρεί αυτήν τη στάση ποταπή.

Θα ήθελα να ακούσω τι προτίθεται να κάνει σχετικά η Επιτροπή. Με ποιον τρόπο θα διασφαλίσει την επιστροφή αυτών των 4 δισεκατομμυρίων ευρώ; Για παράδειγμα, είναι διατεθειμένη να ζητήσει από τις χώρες που δεν θα έπρεπε να είχαν δαπανήσει ποτέ αυτά τα χρήματα να τα επιστρέψουν; Εάν όχι, για ποιον λόγο;

Θα ήθελα επίσης να ακούσω από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο εάν, για λόγους διαφάνειας των δαπανών της Επιτροπής, το Συνέδριο εξετάζει και όλες τις δηλώσεις που εκδίδονται από τα μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Εάν ναι, θα μπορούσε το Συνέδριο να διαβιβάσει τις εν λόγω δηλώσεις στο Κοινοβούλιο, και εάν όχι, για ποιον λόγο; Θα επιθυμούσα να ακούσω την απάντηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου επί του ερωτήματος αυτού.

Jan Olbrycht (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η συζήτηση επί της ψήφου έγκρισης γίνεται κάθε χρόνο πιο ενδιαφέρουσα, δεδομένου ότι οι βουλευτές του Κοινοβουλίου υπεισέρχονται ακόμα περισσότερο στις λεπτομέρειες. Στην παρούσα συζήτηση είναι σημαντικό, πρώτον, να εξακριβωθούν τα γεγονότα, δεύτερον, να εξηγηθούν τα αίτια αυτών των γεγονότων και, τρίτον, να συναχθούν συμπεράσματα.

Όσον αφορά τα γεγονότα, ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει για εμάς, ως βουλευτές του Κοινοβουλίου, να παρατηρήσουμε τις μεθόδους που χρησιμοποιεί το Ελεγκτικό Συνέδριο. Εντούτοις, ακόμα μεγαλύτερο ενδιαφέρον παρουσιάζει το γεγονός ότι, στην ενότητα των αποτελεσμάτων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν συμφωνεί με τη διάγνωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, θα θέλαμε να αποσαφηνιστούν οι διαφορές απόψεων μεταξύ της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Δεύτερον, είναι πολύ σημαντικό να διακριβωθεί εάν έχουμε να κάνουμε με σφάλματα, εάν έχουμε να κάνουμε με παρατυπίες ή εάν έχουμε να κάνουμε με ποινικά αδικήματα. Βάζοντάς τα όλα στο ίδιο τσουβάλι, θολώνει η εικόνα και προκαλείται σύγχυση στη συζήτηση σχετικά με το εάν χρειάζεται να διορθώσουμε τα σφάλματα ή να καλέσουμε την αστυνομία.

Όσο για την εξήγηση των αιτιών, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή όλων στο γεγονός ότι το ανά χείρας έγγραφο καταδεικνύει ότι βρισκόμαστε αντιμέτωποι με πολύ σοβαρές ατασθαλίες στο σύστημα σύνταξης των δημόσιων συμβάσεων. Σε σχέση με αυτό, το πρόβλημα δεν έγκειται μόνο στο ζήτημα των χρηματοοικονομικών κινήσεων, αλλά επίσης στη διευκρίνιση και την απλοποίηση των θεμάτων σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις.

Το τελευταίο ζήτημα αφορά τα συμπεράσματα. Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορετικά είδη συμπερασμάτων. Πρώτον, συμπεράσματα σχετικά με τις μεθόδους ελέγχου, συμπεράσματα σχετικά με τις ευθύνες, αλλά επίσης συμπεράσματα σχετικά με τη μελλοντική πολιτική. Αυτά είναι τα πλέον εύκολα συμπεράσματα. Είναι πολύ εύκολο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, εφόσον τα χρήματα δαπανώνται με εσφαλμένο τρόπο και εξακολουθούμε να έχουμε αμφιβολίες στον εν λόγω τομέα, τότε το καλύτερο που έχουμε να κάνουμε είναι να μειώσουμε τις δαπάνες στον συγκεκριμένο τομέα πολιτικής. Θα πρέπει να είμαστε εξαιρετικά επιφυλακτικοί σε ό,τι αφορά τέτοια συμπεράσματα, διότι άλλο είναι η χρηματοοικονομική παρακολούθηση, άλλο η παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας μίας πολιτικής και άλλο η λήψη απόφασης επί των μελλοντικών κατευθύνσεων της δραστηριότητας της ΕΕ.

Inés Ayala Sender (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαιτέρως τον κ. da Silva Caldeira για την παρουσίαση της παρούσας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία εξελίχθηκε από ευκαιρία δημιουργίας σκανδάλου και εκκλήσεις για «ευρωφοβία» σε πραγματικά εποικοδομητική άσκηση, με ξεκάθαρα μηνύματα δραστηριοποίησης όσον αφορά την ικανότητα βελτίωσης των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, αλλά και των κρατών μελών, προτείνοντας τα απαιτούμενα μέσα για την επίτευξη αυτών των βελτιώσεων.

Όλα αυτά συνέβησαν χωρίς να μειωθεί στο ελάχιστο η αυξανόμενη αυστηρότητα και ο επαγγελματισμός του Ελεγκτικού Συνεδρίου, το οποίο ήταν, επιπλέον, το πρώτο θεσμικό όργανο που εφάρμοσε στους κόλπους του όλες τις αρχές που ανέφερε ο κ. da Silva Caldeira. Επειδή τυγχάνει να είμαι μέλος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σε μία κρίσιμη χρονική στιγμή, σας ευχαριστώ για τις αλλαγές που έχετε επιφέρει, διότι θα διευκολύνουν σημαντικά το έργο μας.

Φυσικά, θα ήθελα να ευχαριστήσω επίσης τον κ. Kallas, επειδή άκουσε με σύνεση τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οι οποίες διατυπώθηκαν στο πλαίσιο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, κάτι που δεν ήταν ευχερές έργο. Το σύστημα ελέγχου διαχείρισης σημειώνει πρόοδο, και ευελπιστούμε ασφαλώς να επεκταθεί και να ενισχυθεί.

Συμφωνώ με τη σχετικά πρόσφατη δήλωση ότι έχει επιτευχθεί η καλύτερη μέχρι στιγμής δήλωση αξιοπιστίας, αλλά, μολονότι αυτό αποτελεί επιτυχή εξέλιξη για τα τρία παρόντα θεσμικά όργανα, ήτοι το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, απομένει ακόμα μεγάλος όγκος έργου που πρέπει να επιτελεστεί.

Για παράδειγμα, συνεχίζουμε να ανησυχούμε για τις πρόδηλες αντιφάσεις στην εν λόγω έκθεση, μεταξύ του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Επιτροπής, στον σημαντικό τομέα της δημοσιονομικής στήριξης και της προσαρμογής στα εθνικά προγράμματα μεταρρύθμισης.

Εξίσου ανησυχητικός είναι φέτος και ο έλεγχος του τρίτου πυλώνα των Ευρωπαϊκών Ταμείων Ανάπτυξης, της από κοινού διαχείρισης με οργανισμούς. Οι συνάδελφοί μου από τα Ηνωμένα Έθνη, την Αφρικανική Ένωση και από άλλους οργανισμούς έχουν ήδη συζητήσει το εν λόγω ζήτημα. Αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 6% και 7% των ΕΤΑ και, ασφαλώς, πρέπει να χρησιμοποιηθούν ή να ανευρεθούν αποδοτικοί τύποι ώστε να τερματιστεί αυτή η ανεπίτρεπτη έλλειψη διαφάνειας.

Όσον αφορά τη στελέχωση του προσωπικού, για ακόμα μία φορά, ο κύκλος εργασιών είναι πολύ υψηλός και υπάρχει υπερβολικά μεγάλος αριθμός εκτάκτων υπαλλήλων, πράγμα που σημαίνει ότι χάνεται η έννοια της συνέχειας, η οποία είναι πολύ ουσιώδης για τον συγκεκριμένο τύπο προγράμματος. Υπάρχει επίσης πλημμελής συστηματοποίηση των ελέγχων που προέρχονται από τις αντιπροσωπείες. Πέραν τούτου, όπως επισημαίνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, εντοπίζονται σημαντικά σφάλματα και υψηλή συχνότητα εμφάνισης μη προσδιορισμών ποσοτικώς σφαλμάτων, τα οποία είναι σκόπιμο να βελτιωθούν.

Εντούτοις, μας ενθαρρύνει η τακτική που ξεκίνησαν να εφαρμόζουν από κοινού η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο, με στόχο να καταλήξουν στον προσδιορισμό ενός ανεκτού περιθωρίου σφάλματος, κάτι που θεωρούμε ότι αποτελεί τον ορθό τρόπο δράσης.

Jorgo Chatzimarkakis (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Kallas, κύριε Caldeira, διαπιστώνω τόσο θετικά όσο και αρνητικά στοιχεία στην παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου επί του προϋπολογισμού της ΕΕ. Καταρχάς, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για αυτήν τη σαφέστερη, πιο ευανάγνωστη και πιο πολιτική έκθεση, την οποία μπορούμε να κατανοήσουμε ευκολότερα.

Οι θετικοί τομείς περιλαμβάνουν τη διαχείριση του προϋπολογισμού συνολικά. Σε αντίθεση με τα προηγούμενα έτη, αυτό το στοιχείο παρουσιάζει βελτίωση. Απορρέει δε, κατά μείζονα λόγο, από την καλύτερη διαχείριση των πόρων στον τομέα της γεωργίας και των φυσικών πόρων, ο οποίος αποτελούσε και τον μεγαλύτερο πονοκέφαλό μας κατά τα τελευταία έτη.

Είναι η πρώτη φορά, κύριε Caldeira, που δεν διατυπώνετε αρνητική γνώμη στην έκθεσή σας, και τούτο συνιστά ευχάριστη είδηση. Η έκθεση επισημαίνει το γεγονός ότι όποτε η ΕΕ ελέγχει και διαχειρίζεται η ίδια τους πόρους της, υπάρχει ορθή δημοσιονομική διαχείριση. Το κατά πόσον είναι αποτελεσματική είναι άλλο ζήτημα. Από αυτήν την άποψη, θα ήθελα να συγχαρώ θερμά τον κ. Kallas. Χάρη σε εσάς και κατά την περίοδο της δικής σας θητείας έλαβε χώρα αυτή η εμφανής βελτίωση. Συγχαρητήρια!

Ωστόσο, εναπόκειται πλέον στα κράτη μέλη ειδικότερα να προβούν στη βελτίωση των συστημάτων ελέγχου τους. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει λόγος επικρίσεων της δημοσιονομικής διαχείρισης στην ΕΕ, αυτό δεν αφορά τη διαχείριση σε κοινοτικό επίπεδο –όπως έχουμε διαπιστώσει– αλλά σε επίπεδο κρατών μελών. Εκεί έγκειται το πρόβλημα. Ο μείζων προβληματικός τομέας είναι, για παράδειγμα, η πολιτική συνοχής, η οποία εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη και απορροφά περί το ένα τρίτο των πόρων. Εσείς λέτε ότι το 11% είναι παράτυπο και ο μη εγγεγραμμένος βουλευτής είπε ότι ο αριθμός αυτός ανέρχεται σε 4 δισεκατομμύρια ευρώ. Ο αριθμός αυτός δεν είναι σωστός. Πρόκειται για περισσότερα από 2,5 δισεκατομμύρια ευρώ, τα οποία δηλώσατε συγκεκριμένα ότι αποτελούν χρήματα φορολογούμενων που δεν θα έπρεπε να είχαν δαπανηθεί. Αυτό πρέπει να το καταστήσουμε απολύτως σαφές και πρέπει να θεσπίσουμε διαφανείς ελέγχους.

Μολαταύτα, το αποτέλεσμα είναι ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή οφείλει να συνεχίσει να ασκεί πιέσεις στα κράτη μέλη, και εμείς θα σας στηρίξουμε στον τομέα αυτόν, κύριε Kallas. Πρέπει να εφαρμόσουμε μία πολιτική κατ'οικονομία και μομφής. Πρέπει να διατυπώσουμε δημοσίως μομφή όσον αφορά τα σπάταλα κράτη μέλη, τα οποία συνεχίζουν να υπάρχουν, και να περιγράψουμε με σαφήνεια την κατάσταση.

Συνολικά, καταλήγεται στο συμπέρασμα ότι οι κανονισμοί πρέπει να απλοποιηθούν. Θα θέλαμε να σας στηρίξουμε στην επίτευξη αυτού του στόχου και θα θέλαμε να προσθέσουμε ακόμα ένα αίτημα. Πρέπει να επικεντρωθεί ιδιαίτερος προσοχή όχι μόνο στην κανονικότητα, αλλά και στην αποτελεσματικότητα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα χρήματα των φορολογούμενων δαπανώνται με ορθό τρόπο.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αναφερθώ στο κεφάλαιο 7 της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, το οποίο αφορά την έρευνα, την ενέργεια και τις μεταφορές.

Καταρχάς, θα ήθελα να εκφράσω τη βαθιά ευγνωμοσύνη μου στο Ελεγκτικό Συνέδριο για το εμπειριστωμένο έργο του. Εντούτοις, στο εν λόγω κεφάλαιο καθίσταται σαφές ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν είναι σε θέση να δώσει υψηλή βαθμολογία στον συγκεκριμένο τομέα στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσής του. Πρόκειται για έναν τομέα στον οποίο οι δαπάνες ανέρχονται σε περισσότερα από 9 δισεκατομμύρια ευρώ. Σύμφωνα με την αξιολόγηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, το ποσοστό σφάλματος κυμαίνεται μεταξύ 2% και 5%. Άλλως ειπείν, βάσει του υπολογισμού αυτού, έχουν δαπανηθεί με εσφαλμένο τρόπο από 180 έως 450 δισεκατομμύρια ευρώ. Το συμπέρασμα του

Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι ότι τούτο θεωρείται ως «μερικώς αποτελεσματικό» και, προσωπικά, στην καλύτερη περίπτωση, το αξιολογώ, κατά την έννοια της σχολικής βαθμολογίας, με «Γ-». Κατά την άποψή μου, είναι παράξενο που η Επιτροπή δεν κρίνει απαραίτητη τη δική της γνωμοδότηση επί αυτού του θέματος. Κατ' εμέ, η σιωπή της Επιτροπής φαίνεται να είναι εξαιρετικά εύγλωττη.

Στη σύστασή του, το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να συνεχίσει τις εργασίες της ως προς την απλοποίηση των δημοσιονομικών κανονισμών. Συμφωνώ. Η αρμόδια επιτροπή διεξήγαγε συζητήσεις στο ίδιο πλαίσιο. Δεν συμφωνώ, ωστόσο, με το γεγονός ότι, κατά τη γνωμοδότησή της επί της σύστασης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η Επιτροπή αντιστρέφει αυτήν τη σύσταση. Το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι ο στόχος της απλοποίησης των κανονισμών πρέπει να συνδυάζεται με τον στόχο ενός συστήματος ελέγχου που να παρουσιάζει βέλτιστη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας και να είναι επαρκές ώστε να παρέχει διασφάλιση σχετικά με την ορθή δαπάνη των χρημάτων. Αντιθέτως, η Επιτροπή δηλώνει ότι επιθυμεί ένα σύστημα ελέγχου που να παρουσιάζει βέλτιστη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας και προτείνει τη θέσπιση ενός ανεκτού κινδύνου σφάλματος, ο οποίος πρέπει να λαμβάνεται υπόψη εξαρχής. Αυτός δεν είναι εύλογος τρόπος διαχείρισης των χρημάτων των φορολογουμένων. Η Επιτροπή θα πρέπει να ξανασκεφτεί τις δηλώσεις της και το Κοινοβούλιο θα πρέπει να στηρίξει το Ελεγκτικό Συνέδριο στις καθοριστικές δραστηριότητές του.

Kay Swinburne (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εκφράζω την ικανοποίησή μου για την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου και επικροτώ την κατάρτιση, για πρώτη φορά, ευνοϊκών λογαριασμών χωρίς αρνητική γνώμη για την ΕΕ, ιδίως μετά από τόσο πολλά έτη σύγκρουσης με αυτήν τη σημαντική διαδικασία και αποστολή που θα είχε εξωθήσει οιαδήποτε εταιρεία ιδιωτικού δικαίου σε παραβίαση πολλαπλών οδηγιών της ΕΕ.

Εντούτοις, θα ήθελα να εστιάσω στον τομέα που παρουσιάζει σταθερά αισθητή αδυναμία, ήτοι στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής. Ενώ η Επιτροπή μπορεί να θεωρεί επίτευγμα το γεγονός ότι μόνο 11% του μεγαλύτερου τμήματος του προϋπολογισμού –των δαπανών συνοχής– περιείχε σφάλματα, προσωπικά θεωρώ σκανδαλώδες το γεγονός ότι διακριβώθηκε πως σχεδόν 5 δισεκατομμύρια ευρώ από έναν προϋπολογισμό ύψους 46 δισεκατομμυρίων ευρώ ουδόλως έπρεπε να είχαν εκταμιευθεί, όπως αναφέρει το Ελεγκτικό Συνέδριο.

Οφείλω να δηλώσω ότι η περιφέρεια της Ουαλίας, από όπου προέρχομαι, η οποία λαμβάνει ήδη πόρους από αυτό το μεγάλο χρηματικό ποσό των 46 δισεκατομμυρίων ευρώ στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων, θα μπορούσε κάλλιστα να έχει δαπανήσει τα εν λόγω πρόσθετα 5 δισεκατομμύρια ευρώ και να έχει δικαιολογήσει τη δαπάνη αυτή. Η Ουαλία δεν υποχρεώθηκε να επιστρέψει πόρους λόγω σπατάλης, παρά το γεγονός ότι το Ηνωμένο Βασίλειο συνολικά δεν λαμβάνει «πιστοποιητικό καλής υγείας».

Τα σφάλματα φαίνεται να εντοπίζονται στο επίπεδο των εκτελεστικών οργάνων, και, ως εκ τούτου, ζητώ από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και από την Επιτροπή να απευθύνουν έκκληση στα κράτη μέλη να διενεργήσουν ενδελεχή έλεγχο για τους πόρους που έλαβαν. Στην Ουαλία, η κυβέρνηση της ουαλικής συνέλευσης διαχειρίζεται, μέσω διαφόρων οργάνων, τους πόρους από τα διαρθρωτικά ταμεία και από το Ταμείο Συνοχής και, επομένως, η διενέργεια επίσημου ελέγχου δεν θα ήταν ιδιαίτερα επαχθής.

Ωστόσο, επί του παρόντος, έργα τα οποία χρηματοδοτήθηκαν από την ΕΕ προ επταετίας περίπου μόλις τώρα υποβάλλονται σε δημοσιονομικό έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο. Διατηρώ αμφιβολίες ως προς τον σκοπό που εξυπηρετεί αυτό. Χρειαζόμαστε μία ετήσια ταυτόχρονη έγκριση, η οποία να μπορεί να εντοπίζει σφάλματα και να διασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τα πλέον υψηλά πρότυπα.

Όταν διακυβεύονται τα χρήματα των φορολογουμένων, όπως συμβαίνει σε ολόκληρη την ΕΕ στην περίπτωση του περιφερειακού προϋπολογισμού, τα πρότυπα λογοδοσίας δεν μπορεί να είναι ποτέ υπερβολικά υψηλά.

Cornelis de Jong (GUE/NGL). – (NL) Θα ήθελα να κάνω μερικά σχόλια σχετικά με τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων. Σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, στον εν λόγω τομέα διαπράχθηκαν περισσότερα σφάλματα κατά το έτος 2008 από ό,τι κατά το έτος 2007· και τα σφάλματα αυτά εντοπίστηκαν σε όλους τους τομείς της εξωτερικής πολιτικής.

Θεωρώ σκανδαλώδες το γεγονός ότι παρουσιάζονται πολλά σφάλματα στις συμβάσεις δημοσίων έργων. Η Επιτροπή εξακολουθεί να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις διαδικασίες δημοσίων συμβάσεων στα κράτη μέλη, και δέχομαι συναφώς τακτικές εκκλήσεις για βοήθεια από τους εκπροσώπους μας σε δήμους και επαρχίες αναφορικά με σύνθετες και αδιαφανείς διαδικασίες.

Ο φόβος μήπως η Επιτροπή διαπιστώσει ότι τα πράγματα συντελούνται με εσφαλμένο τρόπο είναι πολύ μεγάλος. Αλλά ποια είναι η Επιτροπή που θα παρακολουθεί τις τοπικές αρχές μας εάν η ίδια υποπίπτει διαρκώς σε σφάλματα στο πλαίσιο της σύναψης συμβάσεων για τα δικά της έργα; Ποια είναι η άποψη του Επιτρόπου επί αυτού του θέματος;

Η Επιτροπή αρέσκεται να αυτοπαρουσιάζεται ως ο 28ος δωρητής. Διερωτώμαι κατά πόσο αυτό είναι αποτελεσματικό, και θεωρώ λυπηρό το γεγονός, αυτό καθαυτό, ότι η κατά τα άλλα πολύ καλή έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν περιλαμβάνει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα, και ότι το εν λόγω ζήτημα εγείρεται απλώς περιστασιακά σε ξεχωριστές εκθέσεις. Θα ήταν δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται μελλοντικά πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με την αποτελεσματικότητα της πολιτικής;

Για να παραθέσω ένα παράδειγμα, διαβάζω στην έκθεση ότι, στην περίπτωση της δημοσιονομικής στήριξης, διαπιστώνονται πλημμελείς έλεγχοι ως προς το κατά πόσον πληρούνται οι όροι πληρωμών. Με άλλα λόγια, η Επιτροπή παρέδιδε στις χώρες ένα σάκο με χρήματα χωρίς να εφαρμόζει επαρκείς ελέγχους. Τι είδους όρους επιβάλλει, ωστόσο, η Επιτροπή στην πραγματικότητα; Επίσης, κατά πόσον εκτιμά ότι η δημοσιονομική στήριξη συνδράμει πραγματικά στην ανάπτυξη των χωρών; Όντως, δεν εντοπίζω καμία σχετική αναφορά στην έκθεση, ούτε και μπορεί να υπάρξει, δεδομένης της προσέγγισης που ακολουθείται.

Γενικότερα, διαβάζοντας πόσο απερίσκεπτα σπαταλά η Επιτροπή τους πόρους που της διατίθενται, αναρωτιέμαι πραγματικά εάν θα ήταν προτιμότερο να εμπιστευθούμε τη διαχείριση των αναπτυξιακών δαπανών στα ίδια τα κράτη μέλη. Είναι προφανές ότι η Επιτροπή έχει λάβει ελάχιστα υπόψη τις συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, και, ως εκ τούτου, θα ήθελα να ρωτήσω τον Πρόεδρο του Συνεδρίου εάν δεν είναι αποθαρρυντικό να διαπιστώνεται κάθε χρόνο ότι η Επιτροπή αδυνατεί, εν προκειμένω, να βάλει τάξη στα εσωτερικά της ζητήματα.

Bastiaan Belder (EFD). – (NL) Αναφορικά με το οικονομικό έτος 2008, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο εντόπισε πολλά σφάλματα σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία, την περιφερειακή ανάπτυξη και το ερευνητικό πρόγραμμα. Τούτο οφείλεται στον μεγάλο αριθμό και τον περίπλοκο χαρακτήρα των κανόνων που διέπουν τις χορηγήσεις.

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο ορθώς υπογραμμίζει τη σημασία της απλοποίησης των κανόνων. Τον Οκτώβριο, οι αρχές τεσσάρων κρατών μελών υπέβαλαν στον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής γνωμοδότηση σχετικά με την μείωση των πιέσεων από τους κανόνες της ΕΕ. Συνέστησαν τη συγκρότηση μίας εξωτερικής, ανεξάρτητης επιτροπής για τη μείωση των πιέσεων που ασκούν οι κανόνες αυτοί σε κοινοτικό επίπεδο. Πρόκειται για ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση στο πλαίσιο της στρατηγικής για τη βελτίωση της νομοθεσίας. Ποια είναι η θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής επί του θέματος αυτού;

Μολαταύτα, η προσπάθεια για τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης δεν πρέπει να περιοριστεί στην απλοποίηση των κανόνων. Απαιτείται επίσης ενισχυμένη εποπτεία και έλεγχος. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη οφείλουν να εκπονήσουν σχέδιο δράσης προς τον σκοπό αυτόν. Συνεπώς, σημείο εκκίνησης μπορούν να αποτελέσουν οι εθνικές δηλώσεις διαχείρισης, οι οποίες πρέπει να οδηγήσουν, συνακολούθως, σε θετική δήλωση αξιοπιστίας εκ μέρους της Ευρώπης. Θεωρεί το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο ένα τέτοιο σχέδιο δράσης χρήσιμο μέσο για τη βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης; Κατά την άποψή μου, ένα τέτοιο σχέδιο δράσης θα μπορούσε να συνδράμει ούτως ώστε να αποκτήσει η δημοσιονομική διαχείριση την πολιτική προτεραιότητα που τόσο πολύ χρειάζεται. Εξάλλου, κύριε Πρόεδρε, κύριες και κύριοι, σκοπός είναι να διασφαλιστεί ότι οι δαπάνες της ΕΕ καταλήγουν στην κατάλληλη θέση την κατάλληλη στιγμή.

Philip Claeys (NI). – (NL) Η τελευταία ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου παρέχει για ακόμα μία φορά αναλύσεις σχετικά με τον τρόπο που η Ευρωπαϊκή Ένωση διαχειρίζεται τα χρήματα των φορολογουμένων οι οποίες προκαλούν σύγχυση. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διακρίβωσε επί τη βάσει ρεαλιστικών δειγμάτων ότι, κατά την περίοδο 2000-2006, ένα εκτιμώμενο ποσοστό της τάξης του 11% επί του συνολικού ποσού των 36,6 δισεκατομμυρίων ευρώ στο πλαίσιο του Ταμείου Συνοχής δεν θα έπρεπε να είχε εκταμειωθεί. Αυτό σημαίνει ότι διατέθηκαν με εσφαλμένο τρόπο περισσότερα από 4 δισεκατομμύρια ευρώ υπό τη μορφή χορηγήσεων.

Εξετάζοντας την κατάσταση στο Βέλγιο, και το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι σπαταλήθηκε ένα μεγάλο ποσοστό από τους πόρους που διατέθηκαν στη Βαλλονία, και, συγκεκριμένα, στην επαρχία Hainaut. Αυτό το στοιχείο επιβεβαιώνει ουσιαστικά μία δήλωση ενός συναδέλφου βουλευτή ενώπιον του παρόντος Σώματος λίγους μήνες πριν από τις τελευταίες ευρωπαϊκές εκλογές, σύμφωνα με την οποία οι ευρωπαϊκές χορηγήσεις δεν είχαν αποφέρει τα επιθυμητά αποτελέσματα στη Βαλλονία, ιδίως σε σύγκριση με άλλες ευρωπαϊκές περιφέρειες, και δεν ήταν υπεύθυνη μόνο η ίδια η Βαλλονία για αυτό, αλλά και η Ευρωπαϊκή Ένωση, επειδή ενέκρινε εν τέλει τα σχετικά προγράμματα.

Επί του παρόντος, οι περισσότερες χρηματοδοτικές ροές είναι σε μεγάλο βαθμό έμμεσες, διότι διέρχονται από πολλούς ενδιάμεσους σταθμούς. Η αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα, ενώ, ταυτόχρονα, απαιτείται, ασφαλώς, η βελτίωση των υφισταμένων μηχανισμών ελέγχου.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, σας ευχαριστώ, κύριε Caldeira, για αυτήν την υψηλής ποιότητας έκθεση, σας ευχαριστώ, κύριε

Kallas, για όλο αυτό το έργο που έχετε επιτελέσει, και σας συγχαίρω για τον νέο διορισμό σας στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μας. Εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για αυτό.

Σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς, όπως και πέρυσι, το Συνέδριο εξέδωσε ανεπιφύλακτη θετική δήλωση αξιοπιστίας. Θα ήθελα να συγχαρώ τον υπόλογο της Επιτροπής, κ. Taverne, και τον προκάτοχό του, Brian Gray, επαναλαμβάνοντας, παράλληλα, την αδυναμία μου να κατανοήσω την αρνητική καθαρή θέση των 47 δισεκατομμυρίων ευρώ, η οποία οφείλεται κατά κύριο λόγο στο γεγονός ότι δεν απαιτούμε τις οφειλές από ορισμένα κράτη μέλη βάσει των δεσμεύσεών τους επί των συντάξεων προσωπικού. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι το συνολικό ποσό ανερχόταν σε 38 δισεκατομμύρια ευρώ στις 31 Δεκεμβρίου 2008, παρουσιάζοντας αύξηση 4 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως.

Όσον αφορά τις υποκείμενες πράξεις, κύριε Caldeira, θα μπορούσατε, παρακαλώ, να αποσαφηνίσετε στο Κοινοβούλιο εάν το Συνέδριο εκδίδει θετική ή αρνητική δήλωση αξιοπιστίας; Η γνωμοδότηση του Συνεδρίου χωρίζεται σε πέντε παραγράφους, στις οποίες καταγράφονται οι γνώμες ανά ομάδα πολιτικής, και δυσκολεύομαι να την διακρίνω από τη δήλωση αξιοπιστίας που προβλέπεται στο άρθρο 248 της Συνθήκης, το οποίο ορίζει επίσης ότι το Συνέδριο είναι δυνατόν να προβαίνει σε ειδικές εκτιμήσεις για κάθε σημαντικό τομέα της κοινοτικής δραστηριότητας.

Όσον αφορά το περιεχόμενο, οι παρατηρήσεις είναι θετικές, πλην των δαπανών συνοχής. Αναφορικά με τις τελευταίες, διαπιστώνεται υπερβολικά μεγάλος αριθμός σφαλμάτων. Θα ήθελα επίσης να σας ρωτήσω εάν θεωρείτε ότι ο αριθμός των ερευνών –για παράδειγμα, 49 για το Κοινωνικό Ταμείο, που αντιπροσωπεύει χιλιάδες πράξεις– είναι επαρκής για να διατυπώσετε τη γνώμη σας. Εντούτοις, το μείζον πρόβλημα εξακολουθεί να έγκειται στον τομέα της από κοινού διαχείρισης με τα κράτη μέλη και στο γεγονός ότι πάρα πολλά σφάλματα οφείλονται στον σύνθετο τρόπο με τον οποίο λειτουργούν τα ευρωπαϊκά μας οικονομικά.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω με ένα σχόλιο για την από κοινού διαχείριση και την αλυσίδα ελέγχου, και να επαναλάβω την πρότασή μου για την ενεργότερη συμμετοχή των εθνικών ελεγκτικών συνεδρίων στη διαδικασία, δεδομένου ότι, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου, δεν πρόκειται να έχουμε ποτέ εθνικές δηλώσεις από τις κυβερνήσεις. Το άρθρο 287, παράγραφος 3, της Συνθήκης της Λισαβόνας σας εκχωρεί την αρμοδιότητα να προσεγγίζετε τα εθνικά ελεγκτικά συνέδρια, κύριε Caldeira. Θα ήθελα να επαναλάβω αυτήν την πρόταση.

Jens Geier (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Kallas, κύριε Caldeira, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω εσάς, κύριε Caldeira, για την παρουσίασή σας και θα ήθελα να ευχαριστήσω εσάς και τα μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την έκθεσή σας. Το Κοινοβούλιο θα διερευνήσει επισταμένως τα πληροφοριακά στοιχεία που προσκομίσατε και θα ενεργήσει συναφώς κατά τους προσεχείς μήνες. Με χαροποίησε το γεγονός ότι μειώθηκε το κατά το παρελθόν απαράδεκτο ποσοστό σφάλματος της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ωστόσο, μετά την ανάγνωση της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, μου δημιουργήθηκε η εντύπωση ότι ένα κράτος μέλος, ήτοι η Ρουμανία, ευθύνεται για την πλειονότητα των εναπομεινώνων παρατυπιών. Φαίνεται ότι, μελλοντικά, πρέπει να προσοδίδουμε μεγαλύτερη έμφαση στην κατάρτιση του προσωπικού και στην ορθή εφαρμογή των συστημάτων ελέγχου στα νέα κράτη μέλη, εάν είναι εφικτό, πριν από την προσχώρησή τους.

Τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία, τα οποία πολλοί συνάδελφοι έχουν ήδη αναφέρει, συνιστούν ακόμα μία πηγή ανησυχίας. Είναι αλήθεια ότι ο αριθμός των παράτυπων πληρωμών έχει μειωθεί σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν τεράστια προβλήματα ως προς τη διασφάλιση ότι η διαχείριση της χρηματοδότησης της βοήθειας γίνεται χωρίς την εμφάνιση παρατυπιών. Θα ήθελα να δηλώσω στα ευρωσκεπτικιστικά τμήματα του παρόντος Σώματος ότι συζητούμε για το 11% των συνολικών πληρωμών και όχι για το 11% του προϋπολογισμού. Το ποσοστό αυτό αντιστοιχεί σε 2,7 δισεκατομμύρια ευρώ και όχι σε 5 δισεκατομμύρια ευρώ. Παραδέχομαι ότι το ποσό των 2,7 δισεκατομμυρίων ευρώ δεν παύει να είναι υπερβολικό, αλλά πρέπει να είμαστε ακριβείς χάριν εντιμότητας.

Οι εν λόγω παρατυπίες σχετίζονται κατά κύριο λόγο με υπέρογκες πληρωμές και με την εσφαλμένη χρήση πόρων. Για παράδειγμα, σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται χρήματα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) για την καταβολή του μισθού ενός δημόσιου λειτουργού ή σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται χρήματα από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για την αγορά ενός οικοπέδου, τότε οι ενδιαφερόμενοι πολίτες προφανώς δεν έχουν επαρκή πληροφόρηση σχετικά με την ορθή χρήση της χρηματοδότησης της βοήθειας ή τα κράτη μέλη δεν έχουν τη βούληση ή την ικανότητα να διαχειριστούν σωστά τη χρηματοδότηση, ή, ενδεχομένως, όλα τα προαναφερθέντα.

Κατά την αναθεώρηση της διαδικασίας αιτήσεων, οφείλουμε να θεσπίσουμε σαφείς, διαφανείς κανόνες που θα γίνονται ευκολότερα κατανοητοί. Τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν την προσεκτικότερη παρακολούθηση των αιτήσεων σε εθνικό επίπεδο.

Είναι ευνόητο ότι οιαδήποτε σπατάλη ή οιοσδήποτε παρατυπίες σε σχέση με τα χρήματα των ευρωπαίων φορολογουμένων είναι απαράδεκτες. Εντούτοις, οιοσδήποτε παρατηρήσει αμερόληπτα την ΕΕ και την παρούσα έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, θα εντοπίσει ελάχιστες αξιόποινες πράξεις. Παρέχει ορισμένα σημεία εκκίνησης για το έργο μας, το οποίο συνίσταται στη βελτίωση και την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της Ευρώπης σε καθημερινή βάση. Σε αυτή τη βάση θα εκτελέσουμε τη διαδικασία απαλλαγής για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE). – (NL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για τη σαφέστατη ετήσια έκθεσή του, και θέλω να εκφράσω τις ιδιαίτερες ευχαριστίες μου στον Επίτροπο Kallas για τις προσπάθειες που έχει καταβάλει κατά τα τελευταία έτη. Κατά την άποψή μου, μπορεί να ισχυρίζεται δικαίως ότι έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος κατά το χρονικό αυτό διάστημα.

Θα ήθελα να επισημάνω τρεις πτυχές της παρούσας ετήσιας έκθεσης. Η πρώτη είναι το γεγονός ότι τα μεγαλύτερα προβλήματα εξακολουθούν να αφορούν τα κράτη μέλη. Πολλοί από τους συναδέλφους έχουν ήδη παραθέσει το παράδειγμα της περιφερειακής πολιτικής, το οποίο υπογραμμίζω ασφαλώς και εγώ. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να θέσω στην Επιτροπή το ακόλουθο ερώτημα σχετικά με τις εθνικές δηλώσεις που υφίστανται σε ορισμένα κράτη μέλη: θα μπορούσατε ενδεχομένως να υποβάλετε συγκεκριμένη πρόταση προκειμένου να καταστούν οι δηλώσεις αυτές υποχρεωτικές για όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Η δεύτερη πτυχή την οποία θέλω να επισημάνω είναι ο όγκος και η πολυπλοκότητα των ευρωπαϊκών κανόνων: άλλο ένα άλλο ζήτημα που έχουν ήδη θίξει πολλοί συνάδελφοι. Θα μπορούσαμε ενδεχομένως να ξεκινήσουμε μία ουσιαστική συζήτηση επί του τρόπου με τον οποίο επιθυμούμε να δαπανώνται οι πόροι μας και επί των κανόνων που αποτελούν τη βάση για αυτό; Κατά τη γνώμη μου, επί του παρόντος, τούτο βασίζεται πολύ περισσότερο στην καχυποψία και πολύ λιγότερο στην εμπιστοσύνη και, εν κατακλείδι, δημιουργεί απλώς περισσότερες παρατυπίες.

Η τελευταία πτυχή αφορά τη γεωργία. Είναι θαυμάσιο, βεβαίως, ότι ολόκληρος ο γεωργικός τομέας έλαβε για πρώτη φορά το «πράσινο φως», αλλά δεν πρέπει να συγχαίρουμε ιδιαίτερα τον εαυτό μας για αυτό. Το μείζον πρόβλημα εντοπίζεται στην αγροτική ανάπτυξη, και ας ευχηθούμε να δούμε αξιόλογες εξελίξεις σε αυτήν ακριβώς την ομάδα πολιτικής της γεωργίας κατά τα προσεχή έτη. Επίσης, σημαντική δεν είναι μόνο η νομιμότητα, αλλά και η αποτελεσματικότητα, διότι, αναφορικά με τους γεωργικούς πόρους, η απόδοσή μας παραμένει αισθητά ανεπαρκής ως προς την επίτευξη των στόχων μας για το περιβάλλον και τη φύση.

Vicky Ford (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τα ευρωπαϊκά οικονομικά εμπνέουν όντως μεγάλη ανησυχία στους πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας και στους πολίτες στη Βρετανία εν γένει. Το Ηνωμένο Βασίλειο αποτελεί, άλλωστε, τον δεύτερο σε μέγεθος χρηματοδότη του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού, επομένως, είναι ενδεχομένως ωφέλιμο ορισμένα κράτη να έχουν υπόψη τους, κατά τη συζήτηση σχετικά με τα χρήματα αυτά, ότι ένα μεγάλο μέρος τους προέρχεται από τις τσέπες των βρετανών φορολογουμένων.

Εάν υπάρχει ένα και μοναδικό ζήτημα που αποξενώνει τους βρετανούς πολίτες από τις Βρυξέλλες, αυτό είναι η αίσθηση ότι διαχειρίζονται τα χρήματά τους ασυλλόγιστα στο πλαίσιο της ΕΕ. Το ίδιο ισχύει και για άλλες χώρες. Η παρούσα συζήτηση δεν αφορά απλώς την κατάρτιση λογαριασμών, αλλά τον θεμελιώδη κλονισμό της εμπιστοσύνης μεταξύ των θεσμικών οργάνων που εκπροσωπούνται σήμερα εδώ και των ανθρώπων που αντιπροσωπεύουμε στις χώρες μας.

Οφείλουμε να λάβουμε υπόψη τη γνώμη των ελεγκτών. Ναι, είναι καλύτερη από τα προηγούμενα έτη, αλλά όπως ακριβώς ένας επιχειρηματίας σκέφτεται καλά προτού προβεί σε συναλλαγές με μία εταιρεία για την οποία έχει, εν πάση περιπτώσει, διατυπωθεί γνώμη με επιφύλαξη, έτσι και οι υπήκοοί μας θα σκεφτούν πολύ καλά τη σχέση τους με την ΕΕ εφόσον εξακολουθούν να υπάρχουν επιφυλάξεις.

Δεν μπορούμε να προφασισόμαστε ότι οι υπαίτιοι είναι οι ελεγκτές. Οι ελεγκτές δεν δαπανούν χρήματα: χρήματα δαπανούν οι γραφειοκρατικοί μηχανισμοί και οι κυβερνήσεις, τόσο εδώ όσο και στις πατρίδες μας. Οφείλουμε να εξυγιάνουμε τις πράξεις τους.

Παρ' όλα αυτά, δεν αρκεί ούτε μία ευνοϊκή, αυτή καθεαυτή, ελεγκτική γνώμη. Από το 18ο έτος της ηλικίας μου λαμβάνω μηνιαία κατάσταση λογαριασμού από την τράπεζά μου. Οι αριθμοί επαληθεύονται. Η ελεγκτική γνώμη θα ήταν σίγουρα ευνοϊκή. Εγώ γνωρίζω, όμως, ότι δεν δαπανώ πάντα με σύνεση τα χρήματά μου.

Εάν θέλουμε να αξίζουμε έστω και τον στοιχειώδη σεβασμό των φορολογουμένων στις χώρες μας, τότε, στην παρούσα απειλητική οικονομική συγκυρία, οφείλουμε να διαχειριζόμαστε τα χρήματά τους με σεβασμό. Το μήνυμά μου προς τους πολιτικούς, τόσο στις γενέτειρές μας σε ολόκληρη την Ευρώπη όσο και σε αυτή την περιττή και δαπανηρή δεύτερη αίθουσα του Στρασβούργου, είναι ότι πρέπει να σταματήσουμε να σπαταλούμε τα χρήματα των φορολογουμένων.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Χρειαζόμαστε μία επανάσταση στη δημοκρατία! Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, καλωσορίσατε στον νέο κόσμο της Συνθήκης της Λισαβόνας. Σας προσφέρει μια ευκαιρία. Επί 11 χρόνια, παρακολουθώ τις εκθέσεις σας στην παρούσα αίθουσα, αλλά και προγενέστερα ως δημοσιογράφος, και η ουσία είναι ότι όλες τους είναι σχεδόν πανομοιότυπες. Ωστόσο, τώρα σας παρουσιάζεται η ευκαιρία να κοιτάξετε το μέλλον. Αξιοποιήστε την επαγγελματική επάρκεια αυτού του Σώματος –δεν συγκεντρωθήκαμε κατά τύχη σήμερα εδώ, σε αυτήν την αίθουσα· διακρίνω τους κκ. Søndergaard και Chatzimarkakis, τον κ. Staes, και, από τη δική μας πτέρυγα, τον συναγωνιστή μου κ. Ehrenhauser– και αναδιαρθρώστε το έργο του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Παρατηρήστε πώς λειτουργούν τα πράγματα αλλού, για παράδειγμα στη Γερμανία, όπου είναι δυνατή η αξιολόγηση της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας και της ουσιαστικής σημασίας των δαπανών, και στην Αυστρία, και αναπτύξτε μία έννοια, ενδεχομένως στο πλαίσιο μίας έκθεσης πρωτοβουλίας από το Κοινοβούλιο, η οποία να περιγράφει τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να πραγματοποιηθούν καλύτερα αυτά που κάνετε, προκειμένου να μπορέσετε να εκπληρώσετε πραγματικά τις υποχρεώσεις σας.

Tamás Deutsch (PPE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κατά την άποψή μου, εμείς, οι βουλευτές του ΕΚ, έχουμε ηθική υποχρέωση προς έκαστο ευρωπαϊό φορολογούμενο πολίτη να παρακολουθούμε με τη δέουσα προσοχή την ενδεδειγμένη, αιτιολογημένη και νόμιμη χρήση των φόρων που καταβάλλουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτήν την ηθική υποχρέωση έχουμε προς έκαστο ευρωπαϊό φορολογούμενο πολίτη, ανεξάρτητα από την ιθαγένειά του.

Κύριοι συνάδελφοι, φρονώ ότι το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο επιτέλεσε εμπεριστατωμένο, επαγγελματικό έργο κατά την εκπόνηση της έκθεσής του για το 2008. Θα ήθελα, συνεπώς, να ευχαριστήσω τον Πρόεδρο Caldeira και κάθε μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου ξεχωριστά. Θεωρώ επίσης ότι μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει αναπτυχθεί η δέουσα τεχνική συνεργασία, δια της οποίας διασφαλίζεται ότι το Κοινοβούλιο μπορεί να εκτελεί το καθήκον παρακολούθησης που του έχει ανατεθεί με τον κατάλληλο τρόπο. Εύσημα αποδίδονται επίσης στον Επίτροπο Kallas για την αναμφίλεκτη βελτίωση που έχει σημειωθεί κατά τα τελευταία έτη στις δραστηριότητες δημοσιονομικής διαχείρισης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Ταυτοχρόνως, συμφωνώ με τους συναδέλφους οι οποίοι δήλωσαν ότι η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν περιέχει μόνο θετικά σημεία, αλλά και σαφέστατα ειδική και ανησυχητικά σημεία. Τα θέματα που πρέπει οπωσδήποτε να αναφέρουμε περιλαμβάνουν το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο υποχρεώθηκε να δηλώσει ότι το ποσοστό σφάλματος για τη χρήση του Ταμείου Συνοχής ανήλθε στο 11%. Κατά την άποψή μου, για να διορθώσουμε τα σφάλματα, πρέπει απαραίτητως να διακριβώσουμε ποιος ευθύνεται για ποιες παραλείψεις, τότε και πού, ώστε να μπορέσουμε να διασφαλίσουμε τη διόρθωση αυτών των σφαλμάτων για την επόμενη φορά.

Edit Herczog (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν συναντώ τους ψηφοφόρους μου, συχνά παρομοιάζω τον παρόντα οργανισμό με υπολογιστή, στον οποίο τα κράτη μέλη παρέχουν τον υλικό εξοπλισμό, η Επιτροπή παρέχει το λογισμικό πρόγραμμα, το Κοινοβούλιο αποτελεί πιθανότατα το πληκτρολόγιο όπου πραγματοποιείται η διάδραση, και, υπό αυτήν την έννοια, ο έλεγχος από το Ελεγκτικό Συνέδριο είναι αναμφίβολα ο πίνακας ελέγχου του υπολογιστή. Ποτέ δεν αγοράζουμε έναν υπολογιστή εξετάζοντας τον πίνακα ελέγχου, ωστόσο, κανένας από τους υπολογιστές μας δεν λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα εάν δεν είναι εξοπλισμένος με τον ενδεδειγμένο πίνακα ελέγχου.

Θα ήθελα να συγχαρώ το Ελεγκτικό Συνέδριο διότι αποτελεί τον κατάλληλο πίνακα ελέγχου για τον παρόντα οργανισμό και βελτιώνει, κάθε χρόνο, το έργο του, υπενθυμίζοντάς μας όμως επίσης να βελτιωθούμε και εμείς κάνοντας «τα μαθήματά μας».

Μετά από έξι χρόνια που παρίσταμαι εδώ, έχω μάθει από τις εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι διαπράττουμε συχνά σφάλματα και ότι θα πρέπει να προσπαθούμε να υπενθυμίζουμε στους συναδέλφους μας στις χώρες μας τι πρέπει να κάνουν. Για εμένα, όμως, το πλέον σημαντικό μήνυμα είναι ότι, όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, θα χρειαστεί να μειώσουμε την πολυπλοκότητα, να θέσουμε καλύτερους όρους για τις δαπάνες μας σε τοπικό επίπεδο και να χορηγούμε εγκαίρως τα χρήματα σε όσους υποβάλλουν σχετική αίτηση, είτε πρόκειται για μικρομεσαίες επιχειρήσεις είτε για ερευνητές ή γεωργούς, στις γενετικές μας.

Το μήνυμα που πρέπει να λάβουμε είναι ότι οφείλουμε να βελτιώσουμε τις δεξιότητές μας σε τοπικό επίπεδο. Οφείλουμε να περιορίσουμε περαιτέρω την πολυπλοκότητα σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οφείλουμε να επιδιώξουμε καλύτερη συνεργασία μεταξύ των ελεγκτικών συστημάτων των κρατών μελών και οφείλουμε να εργαστούμε στο μέλλον από κοινού.

Σας ευχαριστώ για αυτά τα τελευταία πέντε χρόνια συνεργασίας.

(Ο Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από την ομιλήτρια)

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο για το εξαιρετικό δείγμα εργασίας του, καθώς και τον κ. Kallas – κάνετε πολύ καλά που συνεχίζετε. Είναι θετικό να ακούει κανείς τους βρετανούς βουλευτές να διατυπώνουν επικριτικά σχόλια, αλλά, από ό,τι έχω διαβάσει στις εφημερίδες, πολλοί βρετανοί πολιτικοί υπήρξαν πολύ λιγότερο από έντιμοι σε ό,τι αφορά τα χρήματά τους. Αυτό δεν σημαίνει, φυσικά, ότι δεν επιδεχόμαστε βελτίωσης, αλλά απομένει να διαπιστωθεί εάν η κατάσταση στα κράτη μέλη είναι όντως πολύ καλύτερη από ό,τι στην ΕΕ.

Στους τομείς όπου η ΕΕ έχει άμεση ευθύνη για τον προϋπολογισμό, τα σφάλματα είναι μικρά. Οι ελλείψεις αφορούν τα κράτη μέλη. 2,7 δισεκατομμύρια ευρώ είναι, ασφαλώς, πολύ μεγάλο ποσό. Είναι εξωφρενικά μεγάλο ποσό και είναι εντελώς απαράδεκτο. Αποτελεί μείζον ποσοστό του προϋπολογισμού και τα κράτη μέλη φέρουν σαφή ευθύνη εν προκειμένω. Όπως έχουν ήδη δηλώσει αρκετοί συνάδελφοι, θεωρώ ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να διασφαλίσει ότι οι χώρες που αρνούνται να εκδώσουν τους χρηματοπιστωτικούς λογαριασμούς τους και να υποβάλουν ελεγκτική έκθεση θα το πράξουν όντως. Ως Επίτροπος ή ως Επιτροπή –δεν γνωρίζετε, ασφαλώς, ποιες ευθύνες θα έχετε στο μέλλον– θα έπρεπε να διασφαλίσετε ότι οι εν λόγω χώρες θα παρουσιάσουν όντως βελτίωση, ούτως ώστε να είναι δυνατή η συλλογή πληροφοριακών στοιχείων και η παρακολούθηση της εποπτείας. Αυτό απαιτούν οι φορολογούμενοι της Ευρώπης. Είναι επίσης απαραίτητο να καταστεί καλύτερο και αποτελεσματικότερο το σύστημα παρακολούθησης, μέσω του οποίου παρέχεται η δυνατότητα να επισημανθούν παραδείγματα ορθών πρακτικών.

Ο κ. Søndergaard πρότεινε κάτι στο τέλος της ομιλίας του, το οποίο μπορεί, εν πάση περιπτώσει, να αποτελέσει ένα βήμα προς τα εμπρός, ήτοι να θεσπίσουμε ένα εντελώς νέο δημοσιονομικό σύστημα που θα παρέχει στα κράτη μέλη καλύτερο έλεγχο των ταμειακών ροών.

(Χειροκροτήματα)

Esther de Lange (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα γνωρίζετε ενδεχομένως την ταινία *Ημέρα της μαρμότας*, με θέμα έναν άνδρα ο οποίος ξυπνά συνεχώς την ίδια ημέρα; Μολονότι βρίσκομαι στο τρίτο μόλις έτος της θητείας μου ως βουλευτού του ΕΚ, αισθάνομαι ήδη ότι είμαι η πρωταγωνίστρια αυτής της ταινίας. Κάθε χρόνο, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρίσταται εδώ για να μας ανακοινώσει ότι δεν είναι, δυστυχώς, σε θέση να μας παράσχει δήλωση αξιοπιστίας και, κάθε χρόνο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να προσδώσει έμφαση σε κάθε ακτίνα ελπίδας.

Ομολογουμένως, έχει καταγραφεί πρόοδος –για παράδειγμα, στον τομέα της γεωργίας– αλλά τα υποβόσκοντα προβλήματα παραμένουν. Θα μπορούσατε, βεβαίως, να αυξήσετε το επιτρεπόμενο ποσοστό σφάλματος, όπως προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αλλά αυτό θα έδινε την εντύπωση ότι μετατοπίζετε τα δοκάρια του τέρματος. Εάν οι παίκτες αποτύχουν να σκοράρουν, ο προπονητής τους δεν πηγαίνει να μεγαλώσει το τέρμα, αλλά, αντιθέτως, μεριμνά ώστε να παίξουν καλύτερα. Κάτι τέτοιο προϋποθέτει ομαδική εργασία. Πράγματι, θετική δήλωση μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω ομαδικής εργασίας –μεταξύ των ευρωπαίων και των εθνικών ελεγκτών– και μέσω εθνικών δηλώσεων διαχείρισης, όπως έχει ήδη ειπωθεί.

Δυστυχώς, είναι γεγονός ότι ορισμένες χώρες εξακολουθούν να δαπανούν πιο ελεύθερα τους ευρωπαϊκούς πόρους σε σύγκριση με τους εθνικούς τους πόρους· είναι πιο εύκολο να πάει κανείς για ψώνια με την πιστωτική κάρτα κάποιου άλλου παρά με τη δική του. Ωστόσο, δεν μπορεί κανείς να αποφύγει τον λογαριασμό, κύριε Επίτροπε. Εάν εσείς και ο διάδοχός σας δεν επιτύχετε να βελτιωθούν οι ελεγκτικές δραστηριότητες, αυτό δεν θα είναι κακό μόνο για τον δημοσιονομικό έλεγχο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και για εσάς, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αλλά επίσης για τη νομιμότητα όλων ημών και τη νομιμότητα του έργου μας.

Σας διαβεβαιώ, λοιπόν, κύριε Επίτροπε, ότι, εν προκειμένω, το Κοινοβούλιο θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τόσο εσάς όσο και τον διάδοχό σας.

Barbara Weiler (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Caldeira, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ξεκινήσω με τις ευχαριστίες μου προς τον κ. Caldeira και την ομάδα του. Η έκθεσή του θα μας χρησιμεύσει ιδιαίτερα στις συσκέψεις μας οι οποίες θα οδηγήσουν στη χορήγηση απαλλαγής.

Έχω μία αίσθηση προμνησίας, διότι, στο μέτρο που μπορώ να πω, το Συμβούλιο κάνει για ακόμα μία φορά αισθητή την απουσία του, ακριβώς όπως και πέρυσι. Διατηρώ αυτήν την τόσο επικριτική στάση επειδή το Συμβούλιο, ως ένα από τα μείζονα κοινοτικά θεσμικά όργανα, δεν μπορεί και δεν πρέπει να παραμείνει εκτός της παρούσας συζήτησης.

Δικαίως προσδοκούμε από όλα τα κράτη μέλη να μεριμνούν για έλεγχο και διαφάνεια, αλλά προσδοκούμε επίσης από τα δικά μας θεσμικά όργανα και από το Συμβούλιο να αναλαμβάνουν από κοινού την ευθύνη για ό,τι συμβαίνει ή δεν συμβαίνει στα κράτη μέλη.

Φυσικά, οι παρατυπίες στους προϋπολογισμούς δεν πλήττουν τον προϋπολογισμό του Συμβουλίου τόσο σοβαρά όσο τον γεωργικό τομέα, αλλά, παρ' όλα αυτά, θα έχουμε ερωτήματα και για τις δημόσιες συμβάσεις, τις καθυστερημένες ή ληξιπρόθεσμες πληρωμές και τις συστηματικές υπερεκτιμήσεις. Αυτό θα το συζητήσουμε ούτως ή άλλως με το Συμβούλιο κατά τις προσεχείς εβδομάδες.

Είναι αλήθεια ότι τα σφάλματα δεν είναι το ίδιο με την απάτη και ότι η ανάκτηση των πληρωμών συνιστά χρήσιμο μέσο. Ένα άλλο καλό μέσο είναι η διαδικασία της κατονομασίας κα του ονειδισμού στον τομέα της γεωργικής πολιτικής που απέδειξε τη χρησιμότητά της στη Βαυαρία και την υπόλοιπη Γερμανία. Φρονώ ότι πρέπει να συνεχίσουμε να χρησιμοποιούμε αυτό το μέσο, διότι έχει καταστεί σαφές ότι τα κράτη μέλη και οι εταιρείες που εμπλέκονται ανταποκρίνονται σε αυτήν την τακτική.

Ευελπιστούμε η σουηδική Προεδρία να είναι πρόθυμη να προβεί σε συζήτηση επί του θέματος αυτού τις επόμενες ημέρες και επίσης ...

(Ο Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από την ομιλήτρια)

Anneli Jäätteenmäki (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Caldeira, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο για το αξιοθαύμαστο έργο του προς όφελος του ευρωπαϊού φορολογούμενου.

Οι λογαριασμοί της ΕΕ επιτρέπουν περιθώριο σφάλματος της τάξης του 2%. Θα έλεγα ότι, ειδικότερα, απαιτείται μεγαλύτερη ακρίβεια στους μισθούς και σε άλλες διοικητικές δαπάνες. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε την παραμικρή αβεβαιότητα σε ό,τι αφορά αυτά τα στοιχεία.

Υπάρχουν, εντούτοις, άλλες κατηγορίες δαπανών στις οποίες θα φαινόταν δύσκολο, ή ακόμα και αδύνατον, να επιτευχθεί περιθώριο σφάλματος 2%. Σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, ένα ποσοστό της τάξης του 11% επί των συνολικών ποσών που δαπανώνται στην πολιτική συνοχής αφορά ποσά που δεν θα έπρεπε να είχαν δαπανηθεί καθόλου. Παρόμοια ήταν η κατάσταση και κατά τα δύο προηγούμενα έτη.

Δεδομένου ότι η παρούσα κατάσταση είναι τέτοια που δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί το όριο του 2%, θα ήθελα να ρωτήσω εάν η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει εξετάσει το ενδεχόμενο της αναθεώρησης του αριθμού 2%, ώστε να μην αναγκάζομαστε να δηλώνουμε, κάθε χρόνο, ότι δεν υπάρχει περίπτωση να επιτύχουμε το όριο φέτος, αλλά ούτε και το επόμενο έτος. Στο μέλλον, πρέπει να είμαστε περισσότερο προσεκτικοί και να λειτουργούμε κατά οικονομικά αποδοτικότερο τρόπο από ό,τι επί του παρόντος, ενώ πρέπει να απλοποιηθεί και η διαδικασία αιτήσεων.

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, μία ανάλυση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το έτος 2008 οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η κατάσταση είναι καλύτερη από τα προηγούμενα έτη. Ιδιαίτερα ευχάριστο είναι το γεγονός ότι κατέστη δυνατό να επεκταθεί σημαντικά η ορθή διαχείριση του προϋπολογισμού. Παρατηρήσαμε εξαιρετικά σαφή βελτίωση στην περίπτωση των δαπανών για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη, οι οποίες αντιστοιχούν σε ποσοστό μεγαλύτερο του 40% του προϋπολογισμού της ΕΕ. Πρόκειται για καίρια αλλαγή έναντι προγενέστερων εκθέσεων. Είναι το αποτέλεσμα της μεταρρύθμισης και της απλοποίησης της ΚΓΠ. Καταβάλλουμε πλέον τους πόρους μας επί τη βάση απλών τεχνικών απαιτήσεων.

Από την άλλη πλευρά, οι ελεγκτές αναδεικνύουν ορισμένους αμφισβητούμενους τομείς, διότι διαπίστωσαν ότι το 11% των αιτήσεων που υπέβαλαν τα κράτη μέλη για τη χορήγηση πόρων στον τομέα της πολιτικής της συνοχής παρουσίαζε σφάλματα. Τονίζω ότι αναφέρομαι στις αιτήσεις. Πολλοί ενδέχεται να θεωρήσουν ότι αυτά τα δυσμενή δεδομένα είναι αποτέλεσμα αδιαφορίας εκ μέρους της Επιτροπής ή των κρατών μελών. Οποσδήποτε υπάρχει μία δόση αληθείας σε αυτό, αλλά φρονώ ότι το πρόβλημα βρίσκεται αλλού. Η κύρια αιτία αυτού του υψηλού αριθμού δημοσιονομικών ελλείψεων στον τομέα της πολιτικής συνοχής και της περιφερειακής ανάπτυξης έγκειται στην ύπαρξη ενός υπερβολικά πολύπλοκου και σύνθετου νομικού ρυθμιστικού πλαισίου, πράγμα το οποίο αναγνωρίζουν, άλλωστε, οι ελεγκτές στην έκθεσή τους.

Προτρέπω το Ελεγκτικό Συνέδριο να εντείνει περαιτέρω τη συνεργασία με τους ομολόγους του στα κράτη μέλη. Τέλος, θα ήθελα να δηλώσω ότι οφείλουμε να εστιάσουμε περισσότερο την προσοχή μας στο πρόβλημα της εκπαίδευσης και στην παροχή καλύτερης πληροφόρησης προς τους δικαιούχους των ευρωπαϊκών και θεσμικών πολιτικών που εκτελούν και διαχειρίζονται συγκεκριμένα προγράμματα.

Εν κατακλείδι, η Επιτροπή θα πρέπει, κατά την άποψή μου, να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να απλοποιηθούν, πάνω από όλα, οι δημοσιονομικοί κανονισμοί, διατηρώντας, ταυτόχρονα, βασικά μέσα παρακολούθησης για την αποτροπή των υπεξαίρέσεων. Εντούτοις, οι δικαιούχοι ειδικών ευρωπαϊκών πόρων αγωνίζονται πολύ συχνά έναντι μίας σωρείας κανονισμών οι οποίοι δεν είναι απολύτως σαφείς και οι οποίοι καθιστούν,

στην πράξη, αδύνατη την κατάρτιση λογαριασμών που να ανταποκρίνονται πλήρως στις απαιτήσεις των ελεγκτών. Αυτή η κατάσταση πρέπει να αλλάξει, και τονίζω: απλοποίηση και πληροφόρηση, αλλά επίσης παρακολούθηση.

Γεώργιος Σταυρακάκης (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ και εγώ το Ελεγκτικό Συνέδριο για την εξαιρετική δουλειά του, καθώς και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και να εκφράσω την ικανοποίησή μου διότι διαπιστώνω τη βελτίωση της συνολικής κατάστασης. Θέλω να υπογραμμίσω ιδιαίτερα ότι για πρώτη φορά οι αγροτικές δαπάνες δεν είναι πλέον στο «κόκκινο». Τα πράγματα πηγαίνουν καλύτερα συνολικά, αλλά οι δαπάνες της πολιτικής συνοχής παρουσιάζουν αρκετά προβλήματα στα οποία έχουν ήδη αναφερθεί αρκετοί συνάδελφοί μου. Είμαι όμως αρκετά αισιόδοξος για το μέλλον.

Πρέπει επίσης να δούμε και τις καλές ειδήσεις. Το σύστημα για την ανάκτηση κεφαλαίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης λειτουργεί: το 2008, 1,6 δισεκατομμύρια ευρώ ανακτήθηκαν και περισσότερα είναι εν εξελίξει, απόδειξη ότι το σύστημα λειτουργεί κανονικά. Το ποσοστό της διαπιστωμένης απάτης είναι εξαιρετικά χαμηλό και έχει ανιχνευτεί μόνο σε μερικές μεμονωμένες περιπτώσεις. Τα προβλήματα διαπιστώνονται μόνο σε μερικά κράτη μέλη, αποδεικνύοντας ότι το σύστημα στο σύνολό του λειτουργεί καλά και ότι επιτυγχάνονται οι στόχοι της πολιτικής συνοχής.

Στο μακροπρόθεσμο μέλλον το σύστημα της κοινής διαχείρισης πρέπει να επανεξεταστεί και ένα μεγαλύτερο μερίδιο της τελικής ευθύνης να μεταφερθεί στα κράτη μέλη βοηθώντας έτσι την απλοποίηση των κανόνων. Η Συνθήκη της Λισαβόνας το προβλέπει αυτό στο άρθρο 310 βάσει του οποίου επιτρέπεται συνεργασία στην εκτέλεση του προϋπολογισμού μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών σε αντιδιαστολή με την αποκλειστική ευθύνη της Επιτροπής μέχρι τώρα.

Τέλος, θα ήθελα σημειώσω ιδιαίτερα ότι το μήνυμα του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την αναγκαιότητα της απλοποίησης των κανόνων έχει φτάσει στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή και, ελπικρινά, ελπίζω ότι οι αλλαγές ...

(Ο Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από τον ομιλητή)

Lambert van Nistelrooij (PPE). - (NL) Η έκθεση για το 2008 αποτελεί για ακόμα μία φορά το έναυσμα για ενδελεχή ανάλυση και δράση εκ μέρους, μεταξύ άλλων, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σας ευχαριστώ για την παρούσα έκθεση. Αυτή η προσέγγιση –αυτή η συνεργασία– οδήγησε σε αποδείξιμες βελτιώσεις κατά τα τελευταία έτη.

Μολαταύτα, ως συντονιστής της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), θα ήθελα να διατυπώσω μερικά σχόλια σχετικά με την περιφερειακή πολιτική ειδικότερα. Αληθεύει ότι το ποσοστό σφάλματος της τάξης του 11% στην περιφερειακή πολιτική βασίζεται στα συγκεκριμένα τρία κράτη μέλη, και με ποιον τρόπο σχετίζεται με τις εκτιμήσεις σας; Αληθεύει ότι οι περισσότερες ελλείψεις διαπιστώθηκαν στις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων; Αληθεύει ότι η έκθεση συντάχθηκε πολύ νωρίς ώστε να αποτυπώνει τις βελτιώσεις που καταγράφηκαν στις δαπάνες δυνάμει του νέου, ισχύοντος κανονισμού 2007-2013; Όπως γνωρίζετε, πολλές βελτιώσεις έχουν πραγματοποιηθεί στον τομέα αυτόν κατά το τελευταίο έτος. Εάν ισχύει κάτι τέτοιο, και ενόψει των εν λόγω αλλαγών –αυτών των βελτιώσεων στην κείμενη νομοθεσία– μπορούμε να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε με το ίδιο πνεύμα αυτής της ανοδικής τάσης των βελτιώσεων για την περίοδο έως το 2013.

Είναι εξίσου σημαντικό να εφαρμοστούν πολύ πιο επιτακτικά οι εν λόγω βελτιώσεις της μεταφοράς της ευρωπαϊκής νομοθεσίας στους κανόνες σύναψης συμβάσεων, να βελτιωθούν οι δυνατότητες υπέρβασης των εμποδίων, καθώς και οι δυνατότητες εφαρμογής, ιδίως στα κράτη μέλη. Υφίστανται, εξάλλου, έντονες έριδες εδώ όσον αφορά τη σχέση μεταξύ ευρωπαϊκού και εθνικών επιπέδων. Ως εκ τούτου, έχουμε πράγματι υποχρέωση να κατονομάσουμε τις εμπλεκόμενες χώρες.

Κατά τον τρόπο αυτόν, το εν λόγω 11% θα μπορέσει να αλλάξει χρωματισμό και από κόκκινο, που είναι ανεπίτρεπτο, να γίνει κίτρινο και τελικά πράσινο. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο μας έχουν εκλέξει οι πολίτες, για να επιτύχουμε περισσότερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη σαφήνεια στο συγκεκριμένο πεδίο. Με χαρά επίσης αποδέχομαι τις προτάσεις περί απλοποίησης που περιέχονται στην έκθεσή σας.

Christel Schaldemose (S&D). - (DA) Κύριε Πρόεδρε, απευθύνω τις εγκάρδιες ευχαριστίες μου προς το Ελεγκτικό Συνέδριο για την παρούσα άρτια και λίαν χρηστική έκθεση. Ακούγοντας τη σημερινή συζήτηση σε αυτήν την αίθουσα, ανακαλώ στη μνήμη μου ένα δανικό ρητό, το οποίο αφορά το ερώτημα εάν το ποτήρι μας είναι μισοάδειο ή μισογεμάτο. Με άλλα λόγια, πρόκειται για το ερώτημα εάν είμαστε αισιόδοξοι ή απαισιόδοξοι. Μου φαίνεται ότι υπάρχει σήμερα εδώ μάλλον υπερβολικά μεγάλος αριθμός ανθρώπων που επέδειξαν υπέρμετρη αισιοδοξία. Και ο Επίτροπος υπήρξε πολύ αισιόδοξος. Απλούστατα, δεν θεωρώ ότι αυτό αρκεί. Εάν ήταν υπεύθυνος δανός υπουργός για τον παρόντα προϋπολογισμό, στον οποίο ποσοστό μικρότερο του 50% μπορεί να θεωρηθεί απαλλαγμένο από

σφάλματα και στον οποίο ποσοστό μικρότερο του 50% –για την ακρίβεια 47%– επισημαίνεται με πράσινο χρώμα, ο εν λόγω υπουργός θα έχανε, στην πραγματικότητα, τη θέση του.

Θεωρώ άκρως λυπηρό το γεγονός ότι εξακολουθούν να υπάρχουν ακόμα πάρα πολλά πράγματα που πρέπει να γίνουν και θεωρώ άκρως λυπηρό το γεγονός ότι τα πράγματα εξελίσσονται με τόσο αργό ρυθμό. Κατανοώ ότι είναι δύσκολο και κατανοώ ότι οι κανόνες μπορεί να είναι εξαιρετικά πολύπλοκοι. Κατανοώ επίσης ότι έχει επιτευχθεί πρόοδος, αλλά δεν είναι αρκετή. Εξετάζοντας την ταχύτητα με την οποία έχουμε βελτιώσει το πράσινο τμήμα του προϋπολογισμού, θα διαπιστώσετε ότι τα πράγματα εξελίσσονται με πολύ αργό ρυθμό. Ζητώ από την Επιτροπή να αναλάβει το μερίδιο ευθύνης που της αναλογεί. Έχετε τα μέσα. Πρέπει να ανταποκριθείτε με μεγαλύτερη ταχύτητα.

Monika Hohlmeier (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το επίκεντρο της προσοχής υπήρξε μέχρι στιγμής το Ταμείο Συνοχής και τούτο είναι αναμφισβήτητο δικαιολογημένο λόγω του μεγέθους του προϋπολογισμού. Ωστόσο, θα ήθελα τώρα να επιστήσω την προσοχή σε έναν τομέα στον οποίο δαπανήθηκαν πέρυσι μόνο 2,7 δισεκατομμύρια ευρώ, αλλά αποτελεί πηγή σημαντικών προβλημάτων.

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, το οποίο θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά σε αυτό το σημείο, παρουσίασε μία έκθεση που αποτελεί σχεδόν αριστοτέχνημα, διότι κατόρθωσε να επιφέρει διαφάνεια στην κατακερματισμένη διαχείριση στον τομέα της αναπτυξιακής βοήθειας και να προσδιορίσει με σαφήνεια τα προβλήματα που εξακολουθούν να ανακύπτουν. Δεν θα ήθελα να φτάσω σε σημείο να πω ότι ο εν λόγω τομέας δεν διαδέχεται καμία καθολική αρχή ούτε διαφανείς δομές, δεν παύει, όμως, να παρουσιάζει σημαντικά προβλήματα.

Σημειώθηκαν βελτιώσεις, όπως, για παράδειγμα, στις πληρωμές για τα προγράμματα, παρ' όλα αυτά όμως εξακολουθεί να αποτελεί έναν τομέα στον οποίο δεν μπορούν να διεξαχθούν έλεγχοι επί ορισμένων προγραμμάτων διότι λείπουν εισπράξεις, για να μην αναφέρουμε το γεγονός ότι ορισμένες εισπράξεις δεν καταγράφονται καν ή ότι δεν παρέχεται καμία δυνατότητα για ελέγχους παρακολούθησης. Το θέμα της δημοσιονομικής βοήθειας αφορά ακόμα μία φορά ειδικά προβλήματα, διότι δεν είναι δυνατή παρακολούθηση ή η ανίχνευση της πορείας των χρημάτων και του σκοπού της χρήσης τους. Κατά την άποψή μου, είναι σκόπιμο να εξετάσουμε επισταμένως το ενδεχόμενο να ενσωματωθεί τελικά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) στον γενικό προϋπολογισμό, για λόγους διαφάνειας, ιχνηλασιμότητας και διαχειρισσιμότητας. Τούτο θα μας επέτρεπε να συνδυάσουμε και να συντονίσουμε το ΕΤΑ με άλλα πεδία δράσης, όπως η αναπτυξιακή βοήθεια, η εξωτερική πολιτική, η πολιτική γειτονίας και άλλες πολιτικές του ίδιου τομέα, προκειμένου να αποκτήσουμε ολοκληρωμένη και διαφανή συνολική εικόνα. Αυτή είναι η πρότασή μου.

Andrea Cozzolino (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όπως έχει ήδη αναφερθεί, η έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2008 μας διαβιβάζει, πρωτίστως και κατ' εξοχήν, ορισμένες ευχάριστες ειδήσεις: το ποσοστό των δαπανών της ΕΕ, στο οποίο αποδίδονται υψηλά επίπεδα παρατυπιών, παρουσίασε πτώση από 60% το 2005 σε 31% το 2008. Πρόκειται για αξιοσημείωτο αποτέλεσμα· σηματοδοτεί μία θετική προσέγγιση, την οποία πρέπει να συνεχίσουμε να ακολουθούμε.

Όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, και, ειδικότερα, τις πολιτικές συνοχής, εξακολουθούν να υπάρχουν προβλήματα και δυσκολίες. Εκτιμώ ότι θα πρέπει να εστιάσουμε την προσοχή μας στους τομείς αυτούς κατά τους προσεχείς μήνες και κατά τα επόμενα έτη.

Αναφορικά με τα διαρθρωτικά ταμεία, συγκριτικά με την ανάλυση του Συνεδρίου για την περίοδο 2000-2006, τα συστήματα διαχείρισης και παρακολούθησης για την περίοδο 2007-2013 αποτελούν το έναυσμα για αυστηρότερους κανονισμούς και μεγαλύτερη αξιοπιστία και διαφάνεια στο πλαίσιο των δαπανών, καθώς και για υψηλότερο ποσοστό λογοδοσίας εκ μέρους των κρατών μελών.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο δίνει μεγάλη έμφαση στην ανάγκη περαιτέρω απλοποίησης. Κατά συνέπεια, απαιτείται μεγάλος όγκος εργασιών προκειμένου να απλοποιηθούν περαιτέρω οι κανόνες.

Η ποιότητα της οικονομικής ανάπτυξης και η διαφάνεια στη χρήση των πόρων της Κοινότητας αποτελούν δύο στόχους της ίδιας μάχης που καλούμαστε να δώσουμε. Φρονώ ότι πρέπει να επιτύχουμε αυτούς τους στόχους ενισχύοντας επίσης τον δημόσιο χαρακτήρα των συζητήσεων που διεξάγουμε με θέμα εμάς τους ίδιους και, κυρίως, τους πολίτες.

Οι πολιτικές συνοχής, τα διαρθρωτικά ταμεία και οι περιφερειακές πολιτικές αποτελούν, και θα συνεχίσουν να αποτελούν, καίριο στοιχείο του ευρωπαϊκού εγχειρήματος. Έχουν προσδώσει ουσία στις θεμελιώδεις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οφείλουμε να εργαστούμε από κοινού ώστε να διασφαλίσουμε αποτελεσματικότητα και διαφάνεια κατά τα επόμενα έτη.

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ το Ελεγκτικό Συνέδριο ιδίως για την παρουσίαση, σήμερα το πρωί, με σαφή τρόπο, του περιεχομένου μιας ογκώδους έκθεσης, η οποία μας περιγράφει τις θετικές και

τις αρνητικές πτυχές – και, ευτυχώς, όχι τις άσχημες, διότι, έως κάποιον βαθμό, έχουμε εξαλείψει τις χειρότερες πτυχές των λογιστικών πρακτικών μας.

Θέλω να επικεντρωθώ ειδικότερα στη γεωργία, την οποία απαξιώσαμε της προσοχής μας στην παρούσα συζήτηση, διότι έλαβε «πιστοποιητικό σχετικά καλής υγείας». Ο λόγος που το κάνω αυτό είναι επειδή θέλω να σας προειδοποιήσω ότι ενδέχεται να επιστρέψουμε στο μέλλον.

Αξίζει να θυμηθούμε αυτό το πρωινό ότι η γεωργία παρουσίασε βελτίωση επειδή αποσυνδέσαμε, σε μεγάλο βαθμό, τις πληρωμές από την παραγωγή. Καταβάλλουμε τις πληρωμές απευθείας σε ενεργούς γεωργούς, σε ενεργούς παραγωγούς, και, ως εκ τούτου, έχει μειωθεί αισθητά το ενδεχόμενο σφαλμάτων.

Εντούτοις, μέσω της διαφοροποίησης, παίρνουμε πλέον αυτά τα χρήματα και τα χρησιμοποιούμε στον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης, σχετικά με την οποία έχουν διατυπωθεί σοβαρές ανησυχίες, εξ ου και το σχόλιό μου περί ενδεχόμενης επιστροφής στο μέλλον.

Ανησυχώ επίσης σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να λογοδοτήσουμε για θέματα όπως η διαχείριση των υδάτων, η κλιματική αλλαγή και η βιοποικιλότητα. Αναλογιστείτε την πολυπλοκότητα των κανόνων που θα πλαισιώνουν όλα αυτά τα ζητήματα –και δικαίως– εάν το δημόσιο χρήμα δαπανάται προς αυτήν την κατεύθυνση, καθώς και τις δυσκολίες και το κόστος συμμόρφωσης προς αυτούς τους ειδικούς κανόνες.

Εξετάζουμε το ενδεχόμενο αναθεώρησης του προϋπολογισμού της ΕΕ χάρη στον πρώην βρετανό πρωθυπουργό, Tony Blair, η κυβέρνηση του οποίου δεν διαθέτει «λευκό ποινικό μητρώο» όσον αφορά την κατάρτιση των οικείων λογαριασμών της.

Πλην όμως, βάσει της εν λόγω αναθεώρησης, θα εξετάζουμε τη δαπάνη χρημάτων σε τομείς για τους οποίους το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει εκφράσει σαφώς ανησυχίες, ιδίως στο πεδίο της έρευνας και της καινοτομίας. Ας προσέξουμε, λοιπόν, ιδιαίτερος, ώστε το θετικό έργο που έχουμε επιτελέσει να μην ακυρωθεί από τη δράση που πρόκειται να αναλάβουμε.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όταν ήμουν μαθητής, οι δάσκαλοι έλεγαν συχνά: «Η εμπιστοσύνη είναι καλή, αλλά ο έλεγχος είναι καλύτερος».

(Ο ομιλητής συμφωνεί να απαντήσει στην ερώτηση άλλου βουλευτή, σύμφωνα με το άρθρο 148, παράγραφος 8, του Κανονισμού)

Ingeborg Gräßle (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ήθελα να σας ρωτήσω εάν παρατηρήσατε ότι, κατά τη διάρκεια αυτής της σημαντικής συζήτησης, ο κ. Martin, ο οποίος έδωσε σε όλους εμάς άφθονες συμβουλές, εισήλθε στην αίθουσα στις 10.00, μίλησε στις 10.09 και αποχώρησε από την αίθουσα στις 10.12;

Peter Jahr (PPE). – (DE) Θυμήθηκα δύο βασικούς κανόνες από την παιδική μου ηλικία. Κάποτε μου είπαν: «Όταν σου μιλά κάποιος, να του επιτρέπεις να ολοκληρώσει. Εάν θέσεις ερώτηση, περίμενε τουλάχιστον να ακούσεις την απάντηση». Βάσει αυτής της αρχής, θα ήταν ευγενικό εκ μέρους του εάν είχε παραμείνει στην αίθουσα, ώστε να παρακολουθήσει τη συζήτηση στο Κοινοβούλιο. Αυτή είναι η άποψή μου.

Οι έλεγχοι και οι βελτιώσεις που πρότεινε το Ελεγκτικό Συνέδριο συμβάλλουν σημαντικά στην αποτελεσματικότερη και οικονομικότερη χρήση των πόρων της ΕΕ. Ως βουλευτή με ενδιαφέρον για τη γεωργία, με χαροποιεί ιδιαίτερος το γεγονός ότι η χρήση των πόρων στον γεωργικό τομέα έλαβε θετική αξιολόγηση και ότι, κατά μέσο όρο, δεν διαπιστώθηκαν σημαντικές παρατυπίες. Ωστόσο, αυτό ισχύει για τον μέσο όρο και εκεί ακριβώς έγκειται το πρόβλημα. Υπάρχει μία γεωργική ρήση, σύμφωνα με την οποία, το βάθος της λίμνης ήταν, κατά μέσο όρο, ένα μέτρο, αλλά η αγελάδα πνίγηκε. Άλλως ειπείν, όταν όλα είναι, κατά μέσο όρο, σωστά και όταν οι χώρες είναι, στη συντριπτική τους πλειοψηφία, σε θέση να εφαρμόσουν δεόντως τους διοικητικούς κανονισμούς, τότε ακριβώς πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις χώρες που δεν πειθαρχούν στους κανόνες, ήτοι τα «κακά παιδιά». Είναι σημαντικό να τα κατονομάσουμε εν προκειμένω. Κύριε Πρόεδρε, σας παρακαλώ να μην υποχωρήσετε. Μπορείτε να είστε πιο συγκεκριμένος στα λεγόμενά σας και το Κοινοβούλιο θα σας στηρίξει.

Η κατάσταση σχετικά με το ποσοστό σφάλματος στην αγροτική ανάπτυξη είναι μάλλον διαφορετική. Μολονότι το ποσοστό σφάλματος είναι χαμηλότερο από πέρυσι, εξακολουθεί να είναι αισθητά υψηλότερο από το αντίστοιχο ποσοστό για τις γεωργικές δαπάνες. Εντούτοις, οφείλω να επισημάνω επί του σημείου αυτού ότι η πλειονότητα των προβλημάτων που έχουν διαπιστωθεί οφείλεται στην εσφαλμένη εφαρμογή και στην πλημμελή κατανόηση των σύνθετων κανονισμών της ΕΕ. Αυτό δεν σημαίνει απαραίτητα ότι σπαταλούνται χρήματα. Πρέπει να συνεργαστούμε όλοι για τη βελτίωση των κανονισμών της ΕΕ, ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να τους εφαρμόζουν ευχερέστερα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. DURANT*Αντιπροέδρου*

Sophie Briard Auconie (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2008 συνάγει το συμπέρασμα ότι έχει καταγραφεί συνολική βελτίωση όσον αφορά τη νομιμότητα και την κανονικότητα των δημοσιονομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εντούτοις, επισημαίνει ότι οι δαπάνες που συνδέονται με την πολιτική συνοχής παραμένουν προβληματικές, δεδομένου ότι περιέχουν τα περισσότερα σφάλματα.

Οι πόροι που διατίθενται για την πολιτική συνοχής αντιστοιχούν σχεδόν στο ένα τρίτο του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού. Πρόκειται για μία από τις πλέον θεμελιώδεις, αλλά και συμβολικές πολιτικές της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και της αρχής της αλληλεγγύης, η οποία αποτελεί τον πυρήνα της.

Ακριβώς για αυτόν τον λόγο χρειάζεται να απαιτήσουμε και να διασφαλίσουμε την εφαρμογή των διαδικασιών κατά τον δέοντα τρόπο. Οφείλουμε, ωστόσο, να λάβουμε υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά της πολιτικής συνοχής, η οποία είναι ευρέως αποκεντρωμένη και, ως εκ τούτου, υπόκειται στη διαχείριση των περιφερειακών αρχών στα κράτη μέλη. Τα σφάλματα που διαπίστωσε το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν είναι αποτέλεσμα προσπαθειών υπεξαίρεσης εκ μέρους των φορέων προώθησης των έργων, αλλά συνέπεια της πολυπλοκότητας των όρων επιλεξιμότητας.

Επομένως, η λύση δεν συνίσταται, κατά την άποψή μου, στο να καταστήσουμε τις διαδικασίες περισσότερο βραδυκίνητες, αλλά στο να τις απλοποιήσουμε, τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο κρατών μελών. Σε κοινοτικό επίπεδο, τα μέτρα απλοποίησης βρίσκονται στο στάδιο των διαβουλεύσεων στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο. Σε εθνικό επίπεδο, εγώ προσωπικά εργάζομαι προς την κατεύθυνση της απλοποίησης των γαλλικών διαδικασιών, σε στενή συνεργασία με τους εκλεγμένους αντιπροσώπους και τους εθνικούς και τοπικούς φορείς λήψης αποφάσεων.

Στην παρούσα περίοδο οικονομικής ύφεσης, θα ήταν εξαιρετικά ατυχές για τους φορείς προώθησης των έργων, ο αριθμός των οποίων παραμένει υψηλός, να έχουν δυσκολίες πρόσβασης στην ευρωπαϊκή χρηματοδότηση που είναι διαθέσιμη για αυτούς.

Ville Itälä (PPE). – (FI) Κυρία Πρόεδρε, βρισκόμαστε αντιμέτωποι με ένα σημαντικό ζήτημα, και θέλω καταρχάς να δηλώσω ότι η διαχείριση του προϋπολογισμού έχει παρουσιάσει μεγάλη βελτίωση. Ωστόσο, υπάρχουν προβλήματα και θα ήθελα να αναφέρω μερικά.

Το πρώτο αφορά την πολιτική των θεσμικών οργάνων σχετικά με τα κτίρια και την ακίνητη περιουσία. Όταν κατάρτιζα τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου και άλλων θεσμικών οργάνων για το 2008, παρατήρησα ότι τα πράγματα δεν ήταν στην πραγματικότητα σωστά στον λόγω τομέα. Ευελπιστώ να μπορέσουμε να δρομολογήσουμε μία ενδελεχή διερεύνηση των λόγων για τους οποίους το αντίτιμο που καταβλήθηκε για ακίνητη περιουσία και κτίρια των θεσμικών οργάνων είναι υψηλότερο από τον μέσο όρο της αγοραίας τιμής. Όταν περατωθεί η μελέτη, θα γνωρίζουμε εάν όλα αυτά εμπνέουν όντως ενδιασμούς ή, αντιθέτως, είναι σωστά.

Το δεύτερο ζήτημα στο οποίο θέλω να επιστήσω την προσοχή σας είναι η κατάσταση όσον αφορά τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, η οποία έχει ήδη αναφερθεί στην παρούσα αίθουσα. Ξέρουμε ποια είναι τα προβλήματα, και πρέπει να αναζητήσουμε τρόπους για να συνδράμουμε τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, ώστε να διευθετηθεί η κατάσταση. Πρόκειται επίσης για πολιτικό ζήτημα. Ποιο είναι, άλλωστε, το νόημα της διεύρυνσης εάν δεχόμαστε ως κράτη μέλη χώρες οι οποίες αδυνατούν να οργανώσουν επαρκώς τη δημοσιονομική τους διαχείριση;

Το τρίτο ζήτημα αφορά ειδικότερα εξωτερικές δράσεις που συνδέονται με τα Ηνωμένα Έθνη, παρότι, είναι ανάγκη εν πάση περιπτώσει, να είμαστε σε θέση να διενεργούμε ελέγχους με σκοπό να διασφαλιστεί ότι το κοινό γνωρίζει πως όλα είναι εν τάξει.

Πάνω από όλα, όμως, οφείλουμε να συνειδητοποιήσουμε ότι έχει αυξηθεί ο αριθμός των τομέων που δεν παρουσιάζουν σφάλματα, και για αυτό πρέπει να ευχαριστήσουμε τον Επίτροπο Kallas και το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο. Αμφότεροι επιτέλεσαν εξαιρετο έργο.

(Χειροκροτήματα)

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, μία απλή ερώτηση. Αναφέρθηκε ότι πολλές από τις παραβιάσεις συμμόρφωσης οφείλονται σε πλημμελή κατανόηση των διαδικασιών και των κανονισμών.

Αποδέχστε ότι ισχύει κάτι τέτοιο; Και, εάν ναι, τι ποσοστό παραβιάσεων ενδέχεται να οφείλεται σε αυτήν την ατυχή κατάσταση και όχι σε εσκεμμένη παραβίαση των κανόνων;

Ivaylo Kalfin (S&D). – (BG) Και εγώ θα ήθελα καταρχάς να συγχαρώ τους εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για την έκθεση που παρουσίασαν, καθώς και τον Επίτροπο Kallas για την καταφανώς λίαν βελτιωμένη προσπάθεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε σχέση με τις δαπάνες των ευρωπαϊκών πόρων. Δεδομένου ότι προέρχομαι από τη Βουλγαρία, μπορώ να διαπιστώσω από πρώτο χέρι ότι η Επιτροπή είναι εξαιρετικά αυστηρή σε ό,τι αφορά τις δαπάνες των πόρων, και οι δράσεις της έχουν οπωσδήποτε αντίκτυπο. Θα ήθελα να ξίξω ένα θέμα που συνδέεται με το γεγονός ότι η παρούσα έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι η τελευταία που εκπονείται δυνάμει των ισχυουσών Συνθηκών. Η προσεχής έκθεση για το επόμενο έτος θα βασίζεται πλέον στη Συνθήκη της Λισαβόνας. Τούτο περιλαμβάνει μία σειρά ερωτημάτων τα οποία έχουν υποβληθεί, αλλά δεν έχουν λάβει ακόμα επαρκώς διευκρινιστικές απαντήσεις, συμπεριλαμβανομένης της θέσης του προϋπολογισμού και των διαδικασιών για τις δημοσιονομικές δαπάνες. Φρονώ ότι όλα τα θεσμικά όργανα, συμπεριλαμβανομένου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μαζί με το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ασφαλώς, καθώς και με την ενεργή συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, θα πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να ανευρεθεί απάντηση σε αυτά τα θέματα, ώστε να έχουμε μία ενιαία άποψη για αυτά.

Jean-Pierre Audy (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, δεν λαμβάνω τον λόγο βάσει της διαδικασίας εκτάκτων παρεμβάσεων· θέλω απλώς να εκφράσω τη λύπη μου για το γεγονός ότι τα έδρανα του Συμβουλίου είναι απελπιστικά άδεια. Το Συμβούλιο συνιστά δημοσιονομική αρχή, και επισημαίνουμε επίσης ότι έχουμε πολλά προβλήματα στα κράτη μέλη. Ήθελα να διατυπώσω αυτήν τη λυπηρή παρατήρηση, κυρία Πρόεδρε.

Bart Staes (Verts/ALE). – (NL) Παρακολουθώ την παρούσα συζήτηση από την έναρξή της. Ένα από τα πιο καίρια ερωτήματα που άκουσα –και θα ήθελα να ζητήσω από τον κ. Caldeira να το εξηγήσει προσεκτικά– αφορά την κατάσταση με το 11% της πολιτικής συνοχής που δεν θα έπρεπε να είχε αποδοθεί. Παρασχέθηκαν διάφορες εξηγήσεις επί του ζητήματος αυτού στο πλαίσιο της παρούσας συζήτησης. Ορισμένοι μίλησαν για 4 δισεκατομμύρια ευρώ, άλλοι ανέφεραν 2 δισεκατομμύρια ευρώ και ούτω καθεξής. Θεωρώ ότι έχει εξαιρετική σημασία για την έναρξη της διαδικασίας απαλλαγής να μας εξηγήσετε σαφώς και κατηγορηματικώς πώς έχει πραγματικά η κατάσταση εν προκειμένω. Επιπλέον, θα ήθελα να απευθύνω τις ιδιαίτερες ευχαριστίες μου στον Επίτροπο Kallas για το έργο που έχει επιτελέσει τα τελευταία χρόνια. Εκτιμώ ότι η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού θεωρούσε ανέκαθεν τη συνεργασία μαζί σας ως λίαν εποικοδομητική. Δεν συμφωνούμε πάντα, αλλά σύντομα θα ανανεωθεί κατά πάσα πιθανότητα η θητεία σας στη νέα Επιτροπή, σε νέα θέση, και σας εύχομαι σχετικά ό,τι καλύτερο.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να πω στον κ. Martin ότι τον είδα να ζητά τον λόγο για προσωπικό ζήτημα, και ότι θα του δώσω τον λόγο, αλλά, σύμφωνα με τον Κανονισμό, θα το πράξω στο τέλος της συζήτησης και μετά την Επιτροπή.

Edit Herczog (S&D). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, συμφωνώ απολύτως με τον κ. Audy. Το Συμβούλιο έχει κάνει λίαν αισθητή την απουσία του, όπως και οι επικεφαλής των πολιτικών κομμάτων. Μου δημιουργήθηκε η εντύπωση, ως Αντιπροέδρου της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ότι ούτε οι Πρόεδροι των άλλων Ομάδων θεώρησαν σημαντική την παρούσα συζήτηση. Παρ' όλα αυτά, το Συμβούλιο είναι εκείνο που έλαμψε περισσότερο δια της απουσίας του.

Vítor Manuel da Silva Caldeira, Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους βουλευτές του ΕΚ που έλαβαν τον λόγο. Τα σχόλιά τους θα εκτιμηθούν αναμφισβήτητα ιδιαίτερα από όλους όσους εργάζονται στο Ελεγκτικό Συνέδριο και οι οποίοι βρίσκονται πίσω από την έκθεση που υποβλήθηκε σήμερα.

Στον χρόνο που μου παραχωρείται στο πλαίσιο μιας τόσο ζωηρής και ενδιαφέρουσας συζήτησης, είναι λίγο δύσκολο να απαντήσω σε όλες τις ερωτήσεις που μου υποβλήθηκαν άμεσα. Καταρχάς θα ήθελα να αναφερθώ στο ερώτημα του κ. de Jong, ο οποίος με ρώτησε εάν με αποθάρρυνε το γεγονός ότι δεν ήμουν σε θέση, ως Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, να διατυπώσω θετική δήλωση αξιοπιστίας. Η απάντησή μου θα ήταν ότι, ως ελεγκτής, θα ήμουν ευτυχής εάν μπορούσα να διατυπώσω μια τέτοια γνώμη την κατάλληλη στιγμή, αλλά δεν είναι αρμοδιότητα των ελεγκτών να χαίρονται με τις γνώμες που διατυπώνουν. Οι ελεγκτές πρέπει να διαθέτουν αξιόπιστη βάση για τις γνώμες τους, τις οποίες διαμορφώνουν σύμφωνα με επί τόπου αποδεικτικά στοιχεία.

Για να είμαι ειλικρινής, ως ελεγκτής, προτιμώ να διατυπώνω γνώμες όπως η γνώμη που διατυπώσαμε εφέτος. Δεν θα απαντήσω στον κ. Audy εάν πρόκειται για θετική ή αρνητική γνώμη, είναι όμως μια ρεαλιστική γνώμη που επισημαίνει τα σημεία στα οποία έχει σημειωθεί πρόοδος. Διαπιστώσαμε ότι καταγράφηκε σημαντική μείωση στον αριθμό των σφαλμάτων σε ορισμένους τομείς, ιδίως στον τομέα της γεωργίας, αλλά υπάρχουν επίσης πολλοί τομείς που χρήζουν μεγαλύτερης προσοχής. Ως εκ τούτου, προτιμώ, ως ελεγκτής, να είμαι ρεαλιστής, παρά αισιόδοξος ή απαισιόδοξος.

Θεωρώ ότι υπό αυτήν την έννοια πρέπει να γίνει κατανοητό το μήνυμά μας ως προς τις προοπτικές για το μέλλον. Αρκετοί βουλευτές ρώτησαν τι μπορεί να γίνει για την επίλυση των εν λόγω προβλημάτων. Το Ελεγκτικό Συνέδριο συνέβαλε συναφώς τόσο στην παρούσα έκθεση όσο και σε προγενέστερες, επισημαίνοντας τη σημασία των συστάσεών

του σχετικά με τη βελτίωση των συστημάτων εποπτείας και ελέγχου στα κράτη μέλη και δηλώνοντας, όσον αφορά την Επιτροπή, ότι είναι εξίσου σημαντικό να απλοποιηθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο, που σημαίνει να μην γίνονται τα πράγματα πιο περίπλοκα από όσο χρειάζεται να είναι. Δεν μπορούμε να μεταβούμε από ένα στάδιο στο οποίο θέλουμε να τα κάνουμε όλα και να τα ελέγχουμε όλα – κάτι που προϋποθέτει εκτεταμένους ελέγχους – σε ένα στάδιο στο οποίο δεν υπάρχει καθόλου εποπτεία. Διαφορετικά, δεν θα μπορούσαμε να βρούμε την κατάλληλη ισορροπία η οποία θα μας επιτρέψει να υλοποιήσουμε τους στόχους των πολιτικών μας.

Αρκετοί εξ υμών είπατε ότι η παρούσα έκθεση δεν αναφέρει πόσο αποτελεσματικά χρησιμοποιήθηκαν οι πόροι. Μήπως τα λίγα σφάλματα ή παρατυπίες που ανιχνεύθηκαν παρεμπόδισαν την περάτωση των έργων; Είναι προφανές ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο καλείται στις εκθέσεις του να διατυπώσει γνώμη σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, η οποία είναι σαφώς θετική γνώμη, και τις υποκείμενες πράξεις των εν λόγω λογαριασμών. Το τελευταίο ζήτημα αφορά τη συμμόρφωση των πράξεων προς τους κανόνες που υποτίθεται ότι πρέπει να τηρούν.

Εντούτοις, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρέχει σε εσάς, και, ειδικότερα, στις αρμόδιες κοινοβουλευτικές επιτροπές, την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, όλες τις εκθέσεις μας σχετικά με την αποτελεσματικότητα των πολιτικών και σχετικά με το εάν οι πόροι στους διάφορους τομείς χρησιμοποιούνται κατά τον δέοντα τρόπο. Ελπίζω ότι θα βρείτε σημαντικές πληροφορίες στις εν λόγω εκθέσεις όσον αφορά τη δυνητική ανάληψη καλύτερων δράσεων στο πλαίσιο των συγκεκριμένων πολιτικών. Μολαταύτα, όπως αναφέρεται στην έκθεσή μας – και όπως τόνισα στην ομιλία μου – είναι σημαντικό να εκμεταλλευτούμε την ευκαιρία που μας προσφέρει για το μέλλον η μεταρρύθμιση του δημοσιονομικού κανονισμού και το νέο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών, καθώς και την ευκαιρία που μας προσφέρει η δημοσιονομική μεταρρύθμιση, με στόχο να εξετάσουμε ορισμένα θεμελιώδη ζητήματα.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω, κυρία Πρόεδρε, δηλώνοντας ότι η μεθοδολογία μας συνάδει προς τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα. Θεωρούμε ότι τα δείγματά μας επαρκούν για να συναγάγουμε τα συμπεράσματά μας. Ο κ. Audy υπέβαλε την εξής ερώτηση: τα δείγματά σας είναι αρκετά μεγάλα; Η απάντηση είναι καταφατική. Είναι ευνόητο ότι εάν είχαμε περισσότερους πόρους στην διάθεσή μας, θα μπορούσαμε πιθανώς να εργαστούμε περισσότερο, αλλά οι πόροι μας είναι περιορισμένοι και καλούμαστε να διαχειριζόμαστε τους πόρους μας με σύνεση.

Τέλος, μία λέξη για τον ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν μελλοντικά το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο και τα ελεγκτικά συνέδρια των κρατών μελών. Εργαζόμαστε πάντα από κοινού με τα ελεγκτικά συνέδρια στα κράτη μέλη και με τους εθνικούς ελεγκτές επί τη βάση της αμοιβαίας συνεργασίας και της αμοιβαίας εμπιστοσύνης. Αυτή η προσέγγιση προβλέπεται από τη Συνθήκη – και επαναβεβαιώνεται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας – και, ακολουθώντας την, κάνουμε το καλύτερο δυνατόν για να διασφαλίσουμε ότι μπορούμε, σε γενικές γραμμές, να προσδώσουμε προστιθέμενη αξία στον ρόλο του εξωτερικού ελέγχου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτές είναι εν συντομία οι τελικές παρατηρήσεις μου, κυρία Πρόεδρε, δεδομένου ότι δεν θέλησα να καταχρασώ τον χρόνο σας.

(Χειροκροτήματα)

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την παρούσα συζήτηση και για τα ευγενικά σχόλια που απευθύνθηκαν προς την Επιτροπή. Θα αναφερθώ σε δύο σημεία σχετικά με το παρελθόν, το 2008 και τα τελευταία έτη. Πρώτον, υπογραμμίστηκε ένα σημαντικό στοιχείο: η διαφάνεια. Θέλω να σας υπενθυμίσω ότι μαζί πραγματοποιήσαμε ένα σπουδαίο επίτευγμα. Όλα τα πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τους δικαιούχους των πόρων της ΕΕ είναι πλέον διαθέσιμα στο κοινό και αυτό αποτέλεσε μία από τις μείζονες αλλαγές κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Το δεύτερο γεγονός από το παρελθόν είναι ότι συζητήσαμε, μεταξύ άλλων, για τα χρηματικά ποσά που χάθηκαν και για τα χρηματικά ποσά που θα πρέπει να ανακτηθούν. Θα ήθελα να παραθέσω συναφώς ένα αριθμητικό παράδειγμα, από έναν εξαιρετικά σύνθετο τίτλο. Πρόκειται για το παράρτημα VI της συγκεφαλαιωτικής μας έκθεσης και τιτλοφορείται «Σύνοψη των παραιτήσεων από την είσπραξη βεβαιωθείσων απαιτήσεων», που σημαίνει ουσιαστικά ένα χρηματικό ποσό το οποίο έχει χαθεί ολοσχερώς και αμετακλήτως. Στη συγκεφαλαιωτική έκθεση του 2008, το ποσό αυτό ανερχόταν σε 18 380 363,22 ευρώ, ήτοι λιγότερο από 0,01% του προϋπολογισμού της ΕΕ. Αυτό το ποσό χάθηκε. Συζητήσαμε για όλα αυτά τα δισεκατομμύρια που δεν έτυχαν ορθής διαχείρισης στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων, αλλά, εν τέλει, κάποιο ποσοστό ανακτήθηκε. Η διαδικασία δεν είναι τέλεια και πρέπει να εργαστούμε σκληρά επί αυτού του ζητήματος και, ενίοτε, τα σφάλματα διορθώνονται. Πρόκειται για μία μακροχρόνια διαδικασία και οφείλουμε να την λάβουμε πολύ σοβαρά υπόψη.

Ορισμένα σημεία, τώρα, για το μέλλον. Στο εγγύτατο μέλλον, θα ξεκινήσουμε διαβουλεύσεις σχετικά με τον νέο δημοσιονομικό κανονισμό και τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές. Πολλά είναι τα στοιχεία που συνδέονται με αυτήν τη διαδικασία. Οι εθνικές δηλώσεις και η συμμετοχή των κρατών μελών χρειάζονται ισχυρότερη νομική βάση. Είναι σαφές ότι μπορούμε να προχωρήσουμε με την απλοποίηση, η οποία αποτέλεσε πλείστες φορές αντικείμενο

συζητήσεων στην παρούσα αίθουσα. Όπως ήδη ανέφερε ο Πρόεδρος Caldeira, στόχοι καθορίζονται από 500 και πλέον προγράμματα που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Κάθε πρόγραμμα έχει τη δική του νομική βάση, τους δικούς του στόχους και όλα πρέπει να υπολογιστούν, συμπεριλαμβανομένων των χρημάτων που έχουν δαπανηθεί δυνάμει αυτών των στόχων. Τούτο αποτελεί καίριο ζήτημα.

Κατά την προηγούμενη σύνοδο Ολομέλειας, όταν συζητήσαμε την απαλλαγή για το 2007, εκφράστηκε μία ιδέα περί της μείωσης του αριθμού των προγραμμάτων και την κατάρτισης μεγαλύτερων έργων και μεγαλύτερων προγραμμάτων, η επιθεώρηση των οποίων είναι πολύ πιο ευχερής. Αυτό είναι επίσης καίριο ζήτημα και, όπως είπε ένας βουλευτής, αναφερόμενος στην περίπτωση της αγροτικής ανάπτυξης, δεν είναι δυνατόν να εκτιμηθούν οι στόχοι –ιδίως στο πλαίσιο εξωτερικών δράσεων, στις οποίες υπάρχουν πολλοί πολιτικοί στόχοι– και να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι στόχοι αυτοί υλοποιούνται. Πρόκειται όντως για καίριο ζήτημα, το οποίο εντάσσεται, όμως, στο πλαίσιο των μελλοντικών διαβουλεύσεων επί των δημοσιονομικών κανονισμών.

Όσον αφορά τον διάλογο, ο οποίος επισημάνθηκε στο παρόν Σώμα ως σημαντικό στοιχείο, οφείλω να δηλώσω ότι έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να επιτύχουμε ευνοϊκό διάλογο με το Κοινοβούλιο, με την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και με το Ελεγκτικό Συνέδριο. Εμένα, προσωπικά, μου αρέσει να συζητώ τα πάντα με ανθρώπους με διαφορετικές απόψεις, στάσεις και αξιολογήσεις. Αυτές είναι οι φυσιολογικές συνθήκες της καθημερινής ζωής. Εκείνο που δεν μου αρέσει είναι ότι ορισμένοι άνθρωποι χρησιμοποιούν εσκεμμένως και διαρκώς ανακριβή γεγονότα. Δεν μπορούμε να κάνουμε διάλογο όταν τα γεγονότα είναι ανακριβή. Μπορούμε να έχουμε διαφορετικές εκτιμήσεις, διαφορετικές ερμηνείες και διαφορετικές απόψεις, αλλά τα γεγονότα πρέπει να είναι ακριβή. Ευελπιστώ πραγματικά να τηρείται και αυτή η αρχή στους μελλοντικούς μας διαλόγους.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Κύριε Martin, θα θέλατε να λάβετε τον λόγο στο τέλος αυτής της συζήτησης;

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, λυπάμαι που είμαι υποχρεωμένος να εκμεταλλευτώ την παρούσα ευκαιρία για να διατυπώσω μία προσωπική παρατήρηση, για την οποία μου εκχωρείται, σύμφωνα με την ημερήσια διάταξη, χρόνος ομιλίας τριών λεπτών. Ωστόσο, δεν θα χρειαστώ τρία λεπτά.

Στην ομιλία μου ακολούθησα μία λιαν εποικοδομητική προσέγγιση και κατά τη διάρκεια της συζήτησης επεσήμανα εξίσου εποικοδομητικά τι θα μπορούσε να γίνει εφεξής σε αυτή τη νέα βάση. Προκειμένου να μπορέσω να καταλήξω σε αυτήν την εκτίμηση, παρακολούθησα πολύ προσεκτικά τη συζήτηση σήμερα το πρωί. Βρισκόμουν στην αίθουσα πολύ νωρίτερα από ό,τι είπε η συνάδελφος βουλευτής, έφυγα αργότερα και είμαι πάλι παρών. Θεωρώ εξαιρετικά λυπηρό το γεγονός ότι η κ. Gröble κρίνει προφανώς αναγκαίες τις προσωπικές επιθέσεις, οι οποίες αποτελούν χτυπήματα πραγματικά κάτω από τη ζώνη. Θα ήθελα να είναι περισσότερο δημιουργική και θα ευχόμουν να διάβαζε λιγότερες ανακριβείς ιστορίες της στη γερμανική εφημερίδα *Bild Zeitung*. Θα προτιμούσα να ακούσω εποικοδομητικές προτάσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσαμε να διασώσουμε την κατάσταση και σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε να δοθεί στο Ελεγκτικό Συνέδριο η δυνατότητα για να το πράξει. Επιπροσθέτως, είναι λυπηρό το γεγονός ότι η κ. Gröble, ειδικότερα, είναι το πρόσωπο που καθιστά, ως εκ περισπού, δυσχερέστερο το έργο των μη εγγεγραμμένων βουλευτών, εισάγει διακρίσεις εις βάρος μας, παρεμποδίζει την πρόσβαση μας στην πληροφόρηση, δεν μας επιτρέπει να συνεργαστούμε με υπαλλήλους, και θεωρεί, επιπλέον, ότι δικαιούται να μας προσβάλλει επί τη βάσει ανακριβών γεγονότων. Θα έπρεπε να διδαχθείτε ορισμένα πράγματα για τη δημοκρατία, κυρία Gröble.

Πρόεδρος. – Ας μην επεκταθούμε περισσότερο. Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Elisabeth Köstinger (PPE), γραπτώς. – (DE) Είναι αλήθεια ότι εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ελλείψεις σε ορισμένους τομείς, ιδίως στην περίπτωση της πολιτικής συνοχής, αλλά η μείωση του ποσοστού σφάλματος στον τομέα της γεωργίας και των φυσικών πόρων κάτω από το 2% μου δίνει το έναυσμα να κοιτάζω το μέλλον με αισιοδοξία. Λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη ότι ο εν λόγω τομέας παρουσιάζει τις υψηλότερες δαπάνες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το συγκριτικά χαμηλό ποσοστό σφάλματος της τάξης του 2% μπορεί να θεωρηθεί ικανοποιητικό. Στο μέλλον, θα πρέπει να επικεντρώσουμε όλες μας τις προσπάθειες σε δύο τομείς. Ο πρώτος αφορά τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών. Εν προκειμένω, ο στόχος συνίσταται στον εντοπισμό των ανακριβών και εσφαλμένων δεδομένων σε καθέναν από τους διάφορους τομείς δαπανών και στη διόρθωση των σφαλμάτων. Ο δεύτερος τομέας αφορά τη βελτίωση των μεθόδων που εφαρμόζει η ΕΕ για την καταβολή των ευρωπαϊκών χρηματικών ποσών στα κράτη μέλη και την ανάκτησή τους από αυτά.

Véronique Mathieu (PPE), γραπτώς. – (FR) Θα ήθελα να συγχαρώ το Ελεγκτικό Συνέδριο για την ετήσια έκθεσή του σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ για το οικονομικό έτος 2008. Θα ήθελα να επιστήσω την

προσοχή στην παράγραφο που αφορά τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην οποία το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει ότι έχει διατυπώσει γνώμη χωρίς επιφύλαξη για όλους τους οργανισμούς επί των οποίων διενήργησε έλεγχο, εκτός της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας.

Στο παρόν στάδιο, αρμόζει να υπομνησθεί ότι παρόμοια κατάσταση αντιμετωπίσαμε κατά τη διαδικασία απαλλαγής για το 2007. Το Ελεγκτικό Συνέδριο δημοσίευσε έκθεση η οποία περιελάμβανε δήλωση αξιοπιστίας με επιφύλαξη σχετικά με τους λογαριασμούς και τις υποκείμενες πράξεις της CEPOL, υποδεικνύοντας, ειδικότερα, ότι είχαν χρησιμοποιηθεί πιστώσεις για τη χρηματοδότηση ιδιωτικών δαπανών. Ο εισηγητής ζήτησε την αναβολή της χορήγησης απαλλαγής για την CEPOL, με την υποστήριξη της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού. Εντούτοις, η ψηφοφορία στην Ολομέλεια στις 23 Απριλίου 2009 απέρριψε την εν λόγω πρόταση με 226 ψήφους υπέρ και 230 ψήφους κατά, με μαζική κινητοποίηση εκ μέρους της Σοσιαλιστικής Ομάδας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και της Ομάδας των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία.

Δεδομένου ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο ανέδειξε σήμερα περαιτέρω προβλήματα σχετικά με την CEPOL, είναι ουσιάδες να αναγνωρίσουμε το προφανές σφάλμα που διαπράχθηκε κατά τη χορήγηση απαλλαγής τον προηγούμενο Απρίλιο με την καταψήφιση της γνωμοδότησης του εισηγητή και της αρμόδιας επιτροπής.

4. Το σχέδιο έργου της Google να ψηφιοποιήσει την παγκόσμια βιβλιακή κληρονομιά (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της προφορικής ερώτησης προς την Επιτροπή, του Klaus-Heiner Lehne, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με το σχέδιο έργου της Google να ψηφιοποιήσει την παγκόσμια βιβλιακή κληρονομιά, (Ο-0101/2009 – Β7-0224/2009).

Angelika Niebler, αναπληρώτρια συντάκτη. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Προεδρεύουσα του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, υποθέτω πως είναι σε όλους σας γνωστή η διαδικτυακή μηχανή αναζήτησης Google. Πιθανότατα γνωρίζετε επίσης το νέο Google Books Project, που όλοι συζητούν τους τελευταίους μήνες. Στόχος του σχεδίου είναι η σάρωση βιβλίων από βιβλιοθήκες και η διάθεσή τους στο διαδίκτυο, ώστε οι αναγνώστες να έχουν γρήγορη και εύκολη πρόσβαση σε έναν μεγάλο αριθμό έργων στον παγκόσμιο ιστό.

Από την άποψη των αναγνωστών και των χρηστών του διαδικτύου, αυτή είναι μια υπέροχη ιδέα. Ωστόσο, τι σημαίνει για τους συγγραφείς, τους δημιουργικούς ανθρώπους, τους καλλιτέχνες και τους εκδότες; Ποιον ρόλο θα έχουν στη δημοσίευση του έργου τους στον παγκόσμιο ιστό; Οφείλουμε να εξετάσουμε προσεκτικά αυτά τα ερωτήματα τους επόμενους μήνες. Ίσως γνωρίζετε ήδη ότι εκδότες και συγγραφείς στις ΗΠΑ έχουν κινηθεί νομικές διαδικασίες κατά της Google σχετικά με τη σάρωση και δημοσίευση έργων στον παγκόσμιο ιστό. Εξ όσων γνωρίζω, η νομική διαμάχη έχει επιλυθεί και οι πλευρές έχουν συμβιβαστεί εξωδικαστικά. Ωστόσο, τα ερωτήματα παραμένουν αναπάντητα και δεν αφορούν μόνο την κατάσταση με την Google, διότι είναι βέβαιο πως θα υπάρξουν παρόμοιες περιπτώσεις στο μέλλον. Οφείλουμε να αντιμετωπίσουμε αυτά τα ερωτήματα το συντομότερο δυνατό.

Μήπως τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας πρέπει να προσαρμοστούν στην ψηφιακή εποχή; Μήπως πρέπει να αλλάξουμε τις υπάρχουσες δομές; Ως προς αυτό, σκέφτομαι ιδίως τον ρόλο των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης, τον οποίο έχουμε συζητήσει συχνά στο Κοινοβούλιο. Μήπως δημιουργούνται νέα μονοπώλια στον παγκόσμιο ιστό; Πώς πρέπει να αντιδράσουμε σε αυτό; Πώς θα μεταβάλλει αυτό τις δομές στις χώρες μας, για παράδειγμα, όσον αφορά τα βιβλιοπωλεία στις περιφέρειες; Ποια είναι τα αντίθετα συμφέροντα σε αυτήν την περίπτωση και πώς μπορούμε να επιτύχουμε μια κατάλληλη ισορροπία μεταξύ τους;

Συγγραφείς και εκδότες θέλουν να λαμβάνουν οικονομική ανταμοιβή για το έργο τους. Το ίδιο ισχύει, φυσικά, και όταν τα έργα τους διατίθενται στο διαδίκτυο. Οι βιβλιοθήκες θέλουν να θέτουν τα αρχεία τους στον παγκόσμιο ιστό χωρίς να χρειάζεται προηγούμενος συμφωνία χορήγησης άδειας με καθένα κάτοχο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα συμφέροντα των καταναλωτών είναι σαφή. Θα επιθυμούσαν πάρα πολύ να έχουν γρήγορη και εύκολη πρόσβαση στο περιεχόμενο στον παγκόσμιο ιστό. Δεν έχουμε ακόμη φτάσει στο σημείο να μπορούμε να συζητάμε πιθανές λύσεις, αλλά πρέπει να θέσουμε στους εαυτούς μας πολλά ερωτήματα, και αυτός είναι ο σκοπός της γραπτής ερώτησης που υποβλήθηκε στην Επιτροπή από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.

Χρειάζεται άραγε να προβούμε σε διακρίσεις προκειμένου να επιλύσουμε τα ζητήματα της πνευματικής ιδιοκτησίας, για παράδειγμα, όσον αφορά το περιεχόμενο; Εάν είναι έτσι, ποιες διακρίσεις πρέπει να γίνουν; Η Επιτροπή δείχνει να κινείται σε αυτήν την κατεύθυνση, καθώς εστιάζει πρώτα από όλα στην κατάσταση των αποθεμάτων των βιβλιοθηκών. Πρέπει μήπως να υπάρξει μια διαδικασία μαζικής ψηφιοποίησης στο μέλλον ή είναι επαρκές το υπάρχον σύστημα αδειοδότησης για να επιλύσει το πρόβλημα; Πώς μπορεί η εκκαθάριση πνευματικών δικαιωμάτων να απλοποιηθεί στη διαδικτυακή εποχή; Όπως γνωρίζετε, το δικαίωμα της πνευματικής ιδιοκτησίας αποτελεί πρωτίστως εθνικό δικαίωμα και από αυτή την άποψη πρέπει και πάλι να αναρωτηθούμε: παραμένει αυτή μια σύγχρονη

προσέγγιση; Πώς θα πρέπει να αντιμετωπίζουμε στο μέλλον τα ορφανά έργα, δηλαδή τα βιβλία των οποίων ο κάτοχος των πνευματικών δικαιωμάτων δεν είναι δυνατό να αναγνωριστεί ή να εντοπιστεί; Μήπως θα πρέπει να κάνουμε διάκριση μεταξύ λογοτεχνικών έργων και επιστημονικών ή ακαδημαϊκών έργων; Για παράδειγμα, οι συγγραφείς μυθιστορημάτων κερδίζουν τα προς το ζην από την έκδοση των βιβλίων τους, αλλά, όταν οι επιστήμονες διαθέτουν τις εργασίες τους στον παγκόσμιο ιστό, ενδιαφέρονται κυρίως να δημιουργήσουν ένα όνομα στο δικό τους πεδίο έρευνας και εξαρτώνται λιγότερο από τα χρήματα που τους αποφέρει το πόνημά τους. Υπάρχουν πολλά ερωτήματα που πρέπει να θέσουμε στους εαυτούς μας και χαίρομαι που μπορώ να τα συζητήσω μαζί σας.

Θα ήθελα να θίξω ένα τελευταίο σημαντικό σημείο και αυτό είναι, για άλλη μια φορά, το θέμα των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης. Δείτε πόσο εύκολο είναι σήμερα να κατεβάσεις μουσική από το διαδίκτυο. Απλά μπαίνεις στο iTunes και αγοράζεις τραγούδια για 20, 30, 40 ή 50 σεντ. Ποιες είναι οι επιπτώσεις για τις εταιρείες συλλογικής διαχείρισης; Τις έχουμε ακόμη ανάγκη; Θα χαρόμουν αν η Επιτροπή μας έδινε, για άλλη μια φορά, μια ιδέα για την τρέχουσα κατάσταση.

Το Κοινοβούλιο ζητά από την Επιτροπή εδώ και χρόνια να ασχοληθεί με το θέμα των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης. Θα έλεγα, μιλώντας με όχι και τόσο μεγάλη ακρίβεια, ότι οι τελευταίες είναι και αυτές μονοπωλιακοί φορείς που έχουν συσταθεί σε μια περίοδο δεκαετιών. Ενδιαφέρομαι να μάθω τι σχεδιάζει η Επιτροπή. Η τελευταία μου επισημάνση είναι ότι αν έχουμε μια πλατφόρμα όπως η Google που καθιστά τα πάντα διαθέσιμα δωρεάν, αυτό θα οδηγήσει στη δημιουργία ενός μονοπωλίου στον παγκόσμιο ιστό. Πρέπει να εξετάσουμε πώς πρέπει να χειριστούμε την κατάσταση, ώστε να εξασφαλίσουμε πως δεν θα καταλήξουμε με μόνο έναν πάροχο, ο οποίος θα αποφασίζει για τους όρους πρόσβασης στο περιεχόμενο στον παγκόσμιο ιστό. Αναμένω με ανυπομονησία τη συζήτηση μαζί σας κατά τις επόμενες εβδομάδες και μήνες, και με ενδιαφέρει να μάθω την απάντηση της Επιτροπής στην πρώτη ερώτηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων που έθεσε αυτά τα ερωτήματα. Θέσατε τόσα πολλά μεγάλα και θεμελιώδη ερωτήματα που ασφαλώς πρέπει να συζητηθούν τους επόμενους μήνες. Αυτό το θέμα είναι σαφώς απαιτητικό, ενδιαφέρον, συναρπαστικό και ιδιαίτερα προσανατολισμένο στο μέλλον. Θα σας δώσω πρώτα από όλα μια σύνοψη του συγκεκριμένου ζητήματος.

Καταρχάς το Google Books Project. Στην ουσία, πρόκειται για μια πρωτοβουλία που στόχο έχει να προσφέρει ένα εργαλείο εύρεσης, αναζήτησης και αγοράς βιβλίων σε ένα ευρύ κοινό χρηστών. Για τους κατόχους δικαιωμάτων, πιθανόν να αντιπροσωπεύει έναν επιπρόσθετο δίαυλο εμπορικών συναλλαγών, και άρα μια επιπρόσθετη πηγή εσόδων. Επιτρέψτε μου να προσθέσω ότι, στην Ευρώπη, το Google Books Project αναπτύσσεται σε συνεργασία με βιβλιοθήκες και αφορά μόνο βιβλία ελεύθερας χρήσης. Τα βιβλία που διέπονται από πνευματικά δικαιώματα περιλαμβάνονται στο σχέδιο μόνο μέσω του Google Partner Programme, το οποίο απευθύνεται σε εκδότες που επιθυμούν να συνάψουν συμφωνίες με τη Google.

Η διευθέτηση με διακανονισμό της συλλογικής αγωγής κατά της Google αφορά το Google Books Project στις Ηνωμένες Πολιτείες και στόχο έχει να ολοκληρώσει μια δικαστική διαδικασία που συνεχίζεται για πάνω από τέσσερα χρόνια. Εάν εγκριθεί, θα προσφέρει μια επιπρόσθετη πηγή εσόδων στους κατόχους δικαιωμάτων, αλλά θα καταστήσει επίσης, και κυρίως, τα έως σήμερα μη διαθέσιμα εξαντλημένα και ορφανά έργα διαθέσιμα για ηλεκτρονική αναζήτηση και πρόσβαση στους χρήστες των ΗΠΑ. Επιπλέον, τα οικονομικά του κίνητρα πιθανόν να βγάλουν από τη σκιά τους κατόχους των δικαιωμάτων των ορφανών έργων.

Τώρα, όσον αφορά το Google Book Search Project, η Επιτροπή θεωρεί την πρωτοβουλία της Google ως ένδειξη της εξέλιξης νέων επιχειρηματικών μοντέλων, που προσφέρουν σχεδόν άμεση πρόσβαση σε τεράστιο αριθμό έργων για έναν διαρκώς αυξανόμενο αριθμό καταναλωτών. Επειδή η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποστηρίζει την ψηφιοποίηση των βιβλίων στις ευρωπαϊκές βιβλιοθήκες και πέραν αυτών, και επειδή η ψηφιοποίηση των βιβλίων είναι ένα έργο ηράκλειων διαστάσεων, όπου χρειάζεται η στήριξη του ιδιωτικού τομέα, η Επιτροπή υποστηρίζει πρωτοβουλίες όπως το Google Book Search Project, εφόσον σέβονται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και δεν οδηγούν σε στρέβλωση του ανταγωνισμού.

Όσον αφορά τον διακανονισμό σχετικά με το Google Books, η Επιτροπή διεξήγαγε εντατικές διαβουλεύσεις με ευρωπαίους εκδότες και με την Google. Τον Σεπτέμβριο του 2009, η Επιτροπή οργάνωσε δημόσια ακρόαση στην οποία συμμετείχαν ευρωπαίοι ενδιαφερόμενοι παράγοντες και τα μέρη του διακανονισμού προκειμένου να ανταλλάξουν απόψεις και να επιδιώξουν διευκρινίσεις σχετικά με τα διάφορα στοιχεία της συμφωνίας.

Εν τω μεταξύ, όμως, έχουν προκύψει σημαντικές αλλαγές. Λόγω των πολυάριθμων ενστάσεων που προέβλεπαν για τον αρχικό διακανονισμό ανταγωνιστές της Google, ξένες κυβερνήσεις (της Γαλλίας και της Γερμανίας) και το υπουργείο Δικαιοσύνης των ΗΠΑ, οι όροι του διακανονισμού αναθεωρήθηκαν και αυτές οι αναθεωρήσεις υποβλήθηκαν στο αμερικανικό δικαστήριο στις 13 Νοεμβρίου 2009.

Καταρχάς, ο αναθεωρημένος διακανονισμός έχει περιοριστεί σημαντικά ως προς το πεδίο εφαρμογής. Τώρα, μόνο τα βιβλία που είτε είναι καταχωρισμένα στο Γραφείο Πνευματικών Δικαιωμάτων των ΗΠΑ είτε έχουν εκδοθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο, την Αυστραλία ή τον Καναδά έως την 5η Ιανουαρίου 2009 καλύπτονται από τον διακανονισμό. Όλα τα άλλα βιβλία είναι εκτός του πεδίου εφαρμογής του διακανονισμού. Συνεπώς, μόνο οι συγγραφείς και οι εκδότες των Ηνωμένων Πολιτειών, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Αυστραλίας και του Καναδά θα εκπροσωπούνται, στο μέλλον, στο συμβούλιο του Μητρώου Δικαιωμάτων Βιβλίων, του φορέα που διαχειρίζεται τους όρους του διακανονισμού.

Δεύτερον, οι εκδότες από χώρες εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Αυστραλίας και του Καναδά θα πρέπει τώρα να διαπραγματεύονται ατομικά τη συμμετοχή τους στις υπηρεσίες του Google Books στις Ηνωμένες Πολιτείες.

Η νέα εκδοχή του διακανονισμού εγείρει δύο παρατηρήσεις. Πρώτον, το να βρίσκεσαι εκτός διακανονισμού δεν είναι πάντοτε πλεονέκτημα. Όταν είσαι εκτός, δεν μπορείς πλέον να ελέγξεις τι κάνει η Google με τα αντίτυπα που έχει σαρώσει ως τώρα.

Δεύτερον, οι εκδότες από τα κράτη μέλη της ΕΕ –εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου– δεν θα συμμετέχουν πλέον σε μια μείζονα μεταβολή της αγοράς βιβλίων. Το Google Books Project θα έχει σημαντική προώθηση στις Ηνωμένες Πολιτείες, ενώ οι ευρωπαίοι εκδότες δεν θα έχουν πλέον καμία συμμετοχή σε αυτό. Παρότι οι υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης στο πλαίσιο αυτού του διακανονισμού θα είναι διαθέσιμες μόνο στους χρήστες των Ηνωμένων Πολιτειών, αυτή η απουσία μπορεί να είναι καταστροφική για την πολιτισμική πολυμορφία.

Εν προκειμένω, η Επιτροπή έχει καλέσει και θα καλέι επανειλημμένως τα κράτη μέλη: πρώτον, να εντατικοποιήσουν τις πολιτικές τους για την ψηφιοποίηση· δεύτερον, να διερευνήσουν τις δυνατότητες συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα για την ψηφιοποίηση· και τρίτον, να διασφαλίσουν ότι όλο το ψηφιοποιημένο υλικό θα διατίθεται μέσω της Europeana. Εάν το πράξουν αυτό τα κράτη μέλη, ο διακανονισμός Google Books μπορεί να αποδειχθεί καταλύτης, και όχι απειλή, για τις πρωτοβουλίες της Ευρώπης στον τομέα της πρόσβασης στον ψηφιοποιημένο πολιτισμό.

Αυτό με οδηγεί στο δεύτερο ερώτημά σας. Η συζήτηση για τον διακανονισμό έχει καταδείξει πως η Ευρώπη δεν έχει περιθώρια να μείνει πίσω στην ψηφιακή μεθόδιο. Η Ευρώπη πρέπει να δράσει άμεσα. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή δεσμεύεται πλήρως να εργαστεί για ένα πλαίσιο πνευματικών δικαιωμάτων που θα διευκολύνει την ευρείας κλίμακας ψηφιοποίηση των συλλογών των ευρωπαϊκών βιβλιοθηκών.

Πιστεύουμε ότι οι κανόνες για την πνευματική ιδιοκτησία πρέπει να είναι αρκετά ευέλικτοι ώστε να μην περιπλέκουν υπερβολικά τη δημιουργία των ηλεκτρονικών βιβλιοθηκών.

Róza, Gräfin von Thun Und Hohenstein, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω εσάς για τη δήλωσή σας, την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων για την ερώτησή της, την κ. Niebler για τις παρατηρήσεις της και τον Επίτροπο για την απάντησή του. Τα εν λόγω θέματα είναι εξαιρετικά σημαντικά και για την Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. Η διαδικασία ψηφιοποίησης των βιβλίων ανοίγει νέες συναρπαστικές ευκαιρίες, αλλά πρέπει –και το τονίζω αυτό– να εξυπηρετεί τα συμφέροντα εκδοτών και αναγνωστών, δηλαδή των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και των ευρωπαίων καταναλωτών.

Η προηγούμενη εκδοχή της συμφωνίας με τη Google επέσπει την απειλή της μονοπώλησης ολόκληρης της λογοτεχνικής παραγωγής από μία ιδιωτική εταιρεία, μια απειλή που δεν έχει ακόμη ολοκληρωτικά εξαλειφθεί. Η Google ήταν αυτή που σάρωσε εκατομμύρια τίτλους πνευματικής ιδιοκτησίας από όλον τον κόσμο. Ως σήμερα, έχει κάνει χρήση αυτών των σαρώσεων παρανόμως, εφαρμόζοντας μόνο την αμερικανική αρχή της θεμιτής χρήσης, χωρίς να ζητά τη συναίνεση των συγγραφέων ή των εκδοτών.

Η νέα συμφωνία συνεχίζει να αφήνεται μια βασική αρχή της σύμβασης της Βέρνης, η οποία αναφέρει ότι πρέπει να ζητείται η άδεια των κατόχων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας πριν χρησιμοποιηθούν τα έργα τους και όχι απλώς να τους δίδεται η επιλογή της εξαίρεσης, με αποτέλεσμα η ευθύνη, ο κόπος και το κόστος να βαρύνουν τον συγγραφέα. Η συμφωνία ισχύει για τα βιβλία από όλον τον κόσμο που εκδίδονται στα αγγλικά στις χώρες που καλύπτονται από τη σύμβαση.

Κατά τη σάρωση των βιβλίων, η Google άντλησε από τις κατηγορίες των εξαντλημένων και των ορφανών έργων. Και οι δύο αυτές κατηγορίες είναι πολύ ασαφώς προσδιορισμένες. Είναι πολύ συχνά εφικτό να εντοπιστεί κανείς τους συγγραφείς των ορφανών έργων αν το επιδιώξει. Τα εξαντλημένα βιβλία είναι συχνά έργα τα οποία οι συγγραφείς ή οι εκδότες ηδελγημένα αποσύρουν. Δεν συνεπάγεται αυτό τον κίνδυνο να στερεί πιθανώς η Google από τους εκδότες την ελευθερία χάραξης της δικής τους εκδοτικής πολιτικής, και από τους συγγραφείς πιθανά κέρδη;

Ως προς το θέμα των καταναλωτών: η εκδοτική βιομηχανία μπορεί να υπονομευθεί μακροπρόθεσμα από το Google Project αν οι κάτοχοι δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας δεν εισπράττουν τα συγγραφικά δικαιώματα που τους

οφείλονται. Προκειμένου να παραμείνουν ανταγωνιστικοί, οι εκδότες θα σταματήσουν να παράγουν ακριβά, αναθεωρημένα από ειδικούς, δαπανηρά βιβλία. Για τους καταναλωτές, αυτό σημαίνει ουσιαστικά την αντικατάσταση των εκδόσεων υψηλής ποιότητας από φθηνές, ανέλεγκτες, στερούμενες φαντασίας εκδόσεις, που θα συνοδεύονται επιπλέον από πληθώρα διαφημίσεων.

Προσδοκώ επομένως από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να καταρτίσει μια πολιτική που θα επιτρέπει την περαιτέρω ανάπτυξη της ψηφιοποίησης, αλλά χωρίς αρνητικές επιπτώσεις στη δημιουργικότητα και στα συμφέροντα της αγοράς και των αναγνωστών της Ευρώπης.

Sergio Gaetano Cofferati, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι η συμφωνία μεταξύ Google και αμερικανών εκδοτών περιέχει ορισμένα αναμφισβήτητα ενδιαφέροντα στοιχεία και ορισμένες σημαντικές προοπτικές για νέες εξελίξεις και για εμάς. Ωστόσο, μαζί με αυτές τις θετικές πτυχές, είναι σημαντικό να αξιολογήσουμε και τα προβληματικά σημεία που περιέχει.

Προκειμένου να αποβεί θετική η συμφωνία, χρειάζεται να αλλάξουμε τον τρόπο που αντιμετωπίζουμε το όλο περίπλοκο ζήτημα της πνευματικής ιδιοκτησίας, επιλύοντας τη σύγκρουση μεταξύ του αιτήματος για ελεύθερη πρόσβαση σε διαδικτυακά πολιτιστικά προϊόντα και της αποκλειστικής προστασίας, χωρίς εξαιρέσεις, των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

Είναι αλήθεια ότι το σύστημα που επινόησε η Google παρέχει στο σύνολο των χρηστών τη σπουδαία ευκαιρία της πρόσβασης σε έργα, ιδίως σε εκείνα που είναι εξαντλημένα ή βιβλιογραφικά δυσεύρετα και, συγχρόνως, παρέχει στους συγγραφείς και τους εκδότες μια ευκαιρία ανανέωσης της πολιτιστικής προσφοράς τους και επέκτασης του αναγνωστικού κοινού τους. Ωστόσο, είναι επίσης αλήθεια ότι, λόγω του γεγονότος ότι η συμφωνία καλύπτει μόνο βιβλία και έργα που είναι καταχωρισμένα στο Γραφείο Πνευματικών Δικαιωμάτων των ΗΠΑ ή έχουν εκδοθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο, τον Καναδά ή την Αυστραλία, ενώ κανένα ειδικό μέτρο δεν προβλέπεται για τα ευρωπαϊκά έργα ή αυτά του υπόλοιπου κόσμου –προς το παρόν, εξάλλου, η Google έχει απλώς δηλώσει τη γενική προθυμία της να συνάψει παρόμοιες συμφωνίες και με άλλες χώρες– η Google βρίσκεται, χάρη σε αυτή τη συμφωνία, σε μονοπωλιακή θέση, μεταξύ άλλων και λόγω των τεράστιων διαφημιστικών πόρων που θα διατεθούν για το νέο σύστημα.

Ο αντίκτυπος θα έχει επίσης συνέπειες για τις ευρωπαϊκές πολιτιστικές βιομηχανίες, κυρίως λόγω της καθυστέρησης που θα αντιμετωπίσει η Ευρώπη σε σχέση με το όλο έργο της ψηφιοποίησης των βιβλιοθηκών. Εξάλλου, πολλά ευρωπαϊκά βιβλία έχουν ήδη καταχωριστεί στο αμερικανικό Γραφείο Πνευματικών Δικαιωμάτων από τη δεκαετία του 1980. Συνεπεία τούτου, θα υπόκεινται στους νέους κανόνες πρόσβασης στο σύστημα Google. Πολλά ακόμη ευρωπαϊκά έργα φυλάσσονταν σε αμερικανικές βιβλιοθήκες που προσέφεραν στη Google τη δυνατότητα ψηφιοποίησης του καταλόγου τους.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει δρομολογήσει ένα ευρωπαϊκό σχέδιο, που έως σήμερα είχε μικρότερο αντίκτυπο από αυτόν που αναμένεται να έχει το Google Books. Η συμφωνία μεταξύ της Google και των αμερικανικών πολιτιστικών βιομηχανιών θέτει, συνεπώς, το θέμα της ανάγκης μιας σύνθεσης μεταξύ προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων και της παραγωγής, και δυνατότητας πρόσβασης των χρηστών, λαμβανομένων υπόψη και των τεχνολογικών επαναστάσεων της τελευταίας δεκαετίας. Ο κίνδυνος είναι μήπως μείνει πίσω η Ευρώπη ως προς την ανάπτυξη αυτού του πιθανού νέου μοντέλου.

Σας το δηλώνω ευθέως, κύριε Επίτροπε: δεν θεωρώ τις προτάσεις που παρουσιάστηκαν εδώ επαρκείς για την επίλυση του προβλήματος που αντιμετωπίζουμε. Χρειαζόμαστε μια λύση που θα ενοποιεί τις χώρες της Ευρώπης και δεν θα θέτει το βάρος της ευθύνης για τη λήψη μέτρων στα κράτη μέλη.

Liam Aylward, εξ ονόματος της ομάδας ALDE. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, επιδοκιμάζω την ενέργεια της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων που έθεσε αυτή την επίκαιρη ερώτηση στην Επιτροπή. Το σχέδιο ψηφιοποίησης βιβλίων επηρεάζει αρκετούς τομείς της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών, όπως είναι η πνευματική ιδιοκτησία, ο ανταγωνισμός, η ψηφιοποίηση των βιβλιοθηκών και ο πολιτισμός, και για τον λόγο αυτό απαιτεί συζήτηση και προσεκτική εξέταση.

Η ψηφιοποίηση των βιβλίων έχει πολλά εμφανή οφέλη τόσο από πολιτιστικής όσο και οικονομικής άποψης. Θα καταστήσει τη λογοτεχνία και τη μάθηση περισσότερο προσβάσιμη στην ψηφιακή γενιά. Θα συμβάλει στη διάδοση της γνώσης και του πολιτισμού. Θα προσφέρει σε φοιτητές, ακαδημαϊκούς και πανεπιστήμια αυξημένη πρόσβαση σε πληροφορίες και έρευνα.

Προκειμένου να βρίσκεται η Ευρώπη στο προσκήνιο μιας επιτυχημένης οικονομίας βασισμένης στη γνώση, πρέπει να προχωρήσουμε με νέες τεχνολογίες και να διατηρήσουμε το προβάδισμα στην κούρσα της γνώσης. Το κράτος μέλος καταγωγής μου, η Ιρλανδία, ήταν γνωστή ως το νησί των αγίων και των λογίων, με σπουδαία παράδοση στη

λογοτεχνική παραγωγή· άρα η ενθάρρυνση και προώθηση της ανάγνωσης και της λογοτεχνίας είναι πάντοτε ευπρόσδεκτη. Δυστυχώς, πρέπει να πω ότι οι περισσότεροι άγιοι έχουν πια φύγει. Ωστόσο, το σχέδιο ψηφιοποίησης δεν πρέπει να προχωρήσει εις βάρος της δημιουργικής διαδικασίας που ενέχει η λογοτεχνία, και ο βιοπορισμός των πολλών ενδιαφερομένων παραγόντων δεν πρέπει να επηρεαστεί αρνητικά. Είναι σημαντικό να τονισθεί ότι η ψηφιοποίηση πρέπει να γίνει αποδεκτή μόνο εφόσον τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων, περιλαμβανομένων των συγγραφέων, των εκδοτών, των εικονογράφων, των γραφιστών και των μεταφραστών λογοτεχνίας, εκπροσωπούνται και προστατεύονται.

Δεδομένης της πιθανής απειλής που συνιστά η ψηφιοποίηση για την αγορά του έντυπου βιβλίου, είναι σημαντικό να διασφαλισθεί η δίκαιη καταβολή συγγραφικών δικαιωμάτων, και αυτό είναι ένα θέμα που έθεσα ευθέως στην Επιτροπή τον προηγούμενο Οκτώβριο. Στην απάντησή της, σημειώνω ότι η Επιτροπή έχει ήδη κινήσει δημόσια διαβούλευση και έχει πραγματοποιήσει ακροάσεις για ανταλλαγή απόψεων με τους ενδιαφερόμενους παράγοντες. Επιδιοκίμω αυτά τα θετικά βήματα και, αν πρόκειται να προσαρμοστεί η νομοθεσία της ΕΕ για τα πνευματικά δικαιώματα, πρέπει να υπάρξει αυξημένη δέσμευση απέναντι στους ενδιαφερόμενους ώστε η αλλαγή να αντανακλά τα συμφέροντά τους διευκολύνοντας συγχρόνως μια οικονομία βασισμένη στη γνώση.

Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ως αποτέλεσμα των δραστηριοτήτων του Google Books, η ευρωπαϊκή στρατηγική της υιοθέτησης μιας αργής, στοχευμένης προσέγγισης και της επισημάνσης των πολλών ανησυχιών που έχουν εκφραστεί στη διάρκεια αυτής της στρατηγικής έχει απλώς υπερκεραστεί από την πραγματικότητα. Βρισκόμαστε αντιμέτωποι με την εκτενή ψηφιοποίηση βιβλίων από τη Google, περιλαμβανομένων βιβλίων ευρωπαϊών συγγραφέων, οι οποίοι δεν έχουν δώσει τη συγκατάθεσή τους και που βρίσκονται τώρα προς έκπληξη και ενόχλησή τους στο Google Books, χωρίς να το επιθυμούν.

Επ' αυτού του θέματος, θα ήθελα καταρχάς να πω ότι όταν συζητάμε για τα πνευματικά δικαιώματα, δεν είναι απλώς ζήτημα χρημάτων. Είναι επίσης ζήτημα ανεξαρτησίας των συγγραφέων, που πρέπει να έχουν δικαίωμα συμμετοχής στις αποφάσεις που αφορούν το αν, πώς και υπό ποια μορφή θα ψηφιοποιηθούν και θα χρησιμοποιηθούν τα βιβλία τους. Αυτό είναι ένα καίριο ζήτημα και μια βασική αναγκαιότητα. Συναφές με αυτό είναι το εξαιρετικά κρίσιμο ζήτημα των αποκαλούμενων ορφανών έργων, των οποίων οι συγγραφείς δεν μπορούν να εντοπιστούν. Είναι απαραίτητο να βρούμε μια αποτελεσματική και πρακτική λύση σε αυτό το πρόβλημα.

Καθένας από μας έχει βιώσει την εμπειρία του να δανείζει ένα αγαπημένο βιβλίο, να μην του επιστρέφεται και κατόπιν να μην μπορεί να το αγοράσει πουθενά διότι έχει εξαντληθεί. Το Google Books θα αποτελούσε, βεβαίως, μια πολύ καλή λύση σε παρόμοιες περιπτώσεις, διότι θα διατηρούσε θησαυρούς από τον κόσμο της λογοτεχνίας και άλλους συναφείς τομείς, οι οποίοι διαφορετικά θα χάνονταν από την πολιτιστική μας κληρονομιά. Ωστόσο, η λύση πρέπει να σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε το όλο θέμα να έχει νόημα. Το Google Books δεν μπορεί απλώς να αγνοεί όλα τα ζητήματα βάσει μιας υπόθεσης. Πρέπει να καταβάλλεται μια προσπάθεια ανεύρεσης του συγγραφέα και προστασίας των δικαιωμάτων του. Εδώ λοιπόν έγκειται και ο ρόλος των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης και θα ήθελα να επιλεγεί μια δίκαιη λύση. Όπως είπε η κ. Niebler, πρέπει να συζητήσουμε τον ρόλο των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης σε αυτό το πλαίσιο.

Όλοι έχουν το δικαίωμα να απορρίπτουν τις νέες τεχνολογίες, αλλά, βεβαίως, θα πρέπει να υποστούν τις συνέπειες και μπορεί να διαπιστώσουν στο μέλλον ότι δεν αποτελούν μέρος της εκτεταμένης δεξαμενής γνώσης που έχει δημιουργηθεί. Αυτό είναι το κεντρικό θέμα σήμερα. Ίσως χρειάζονται νομοθετικές εξαιρέσεις ώστε να δοθεί μια σχετικά αποτελεσματική λύση στο πρόβλημα.

Emma McClarkin, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, για τους λάτρεις των βιβλίων στην εκλογική μου περιφέρεια, στα East Midlands, και σε όλη την Ευρώπη, αυτά είναι καλά νέα. Πιστεύω πως είμαστε στο ξεκίνημα μιας επανάστασης στον τομέα του βιβλίου και επιδοκίμω τη δήλωση της Επιτροπής.

Η πρωτοβουλία της Google είναι ένα αναπόφευκτο και εύλογο βήμα προόδου, δεδομένης της εξέλιξης της ψηφιακής οικονομίας, με νέες ηγετικές δυνάμεις στην αγορά και νέες καταναλωτικές απαιτήσεις. Πιστεύω ότι αυτού του είδους η καινοτομία του ιδιωτικού τομέα θα πρέπει να επιδοκιμαστεί, εφόσον αφήνει περιθώρια για ανταγωνισμό στο μέλλον και για δίκαιη προστασία.

Οι βιβλιοθήκες, αν και αποτελούν σημαντική αποθήκη πληροφοριών, είναι πηγές ελάχιστα αξιοποιούμενες, καθώς εννέα στα δέκα βιβλία μένουν στο ράφι, ενώ υπάρχουν χιλιάδες βιβλία μη διαθέσιμα στους καταναλωτές λόγω του ότι είναι εξαντλημένα ή λόγω μη βιωσιμότητας της έκδοσης.

Τα ηλεκτρονικά βιβλία θα προσφέρουν στους συγγραφείς την ευκαιρία να λάβουν κάποια αναγνώριση και, φυσικά, κάποια αμοιβή για τα έργα τους.

Ωστόσο, το γεγονός ότι ένας τέτοιος διακανονισμός, που προβλέπει τη μαζική ψηφιοποίηση βιβλίων, δεν μπορεί να εφαρμοστεί στην ΕΕ είναι ένα από τα πιο χαρακτηριστικά παραδείγματα του κατακερματισμού των ευρωπαϊκών νόμων περί πνευματικών δικαιωμάτων. Πρέπει να θεσπίσουμε ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο για τα πνευματικά δικαιώματα κατάλληλο για τον 21ο αιώνα. Η Ευρώπη πρέπει να αδράξει την ευκαιρία να αναλάβει ηγετικό ρόλο και να διασφαλίσει ότι θα διευκολυνθεί η ψηφιοποίηση των βιβλίων στην Ευρώπη, αλλά και ότι ο διακανονισμός Google Books θα λάβει υπόψη την ευρωπαϊκή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων.

Πρέπει να ενθαρρύνουμε τους ευρωπαίους παράγοντες να ασχοληθούν με αυτόν τον χώρο, καθώς και με διαφορετικές γλώσσες και είδη. Για όσους, όπως εγώ, απολαμβάνουν την αίσθηση της σελίδας ανάμεσα στα δάχτυλά τους, αυτό δεν θα αντικαταστήσει την ανάγκη για υπέροχα βιβλιοπωλεία όπως αυτά της εκλογικής μου περιφέρειας, των East Midlands. Πραγματικά, αντί να καταργήσει τα βιβλιοπωλεία, η δυνατότητα πρόσβασης σε ηλεκτρονικά βιβλία θα μας προσφέρει έναν εντελώς νέο τρόπο μάθησης και πρόσβασης στον πολιτισμό.

Αντί να καταστρέψει τις βιβλιοθήκες μας, θα βοηθήσει ώστε να αρχειοθετηθούν και να προστατευθούν και να προσφέρουν στους καταναλωτές μας περισσότερες επιλογές ως προς τον τρόπο πρόσβασης σε βιβλία για μόρφωση και ψυχαγωγία.

Είναι μια ευκαιρία για τους συγγραφείς να διευρύνουν την αγορά τους και το κοινό τους. Πιστεύω πως αποτελεί την αρχή μιας εκ νέου ανακάλυψης σπουδαίων έργων και της αποκάλυψης μιας πολιτιστικής έκρηξης. Είναι κάτι που πρέπει να επιδοκιμάσουμε και να ενθαρρύνουμε θετικά.

Patrick Le Hyaric, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πολλοί από μας είπαν ότι η Google είναι πρακτικά ένα παγκόσμιο μονοπώλιο, που προσπαθεί να ιδιοποιηθεί την πολιτιστική, λογοτεχνική και δημοσιογραφική κληρονομιά όλου του πλανήτη. Η Ευρώπη δεν πρέπει να επιτρέψει να ελέγχεται από την Google. Εξάλλου, η στρατηγική της Google να προσφέρει την υπηρεσία δωρεάν είναι απλώς μια επίφαση, εφόσον μετατρέπει πνευματικά έργα σε εμπορεύματα με αντάλλαγμα πάνω από 23 δισεκατομμύρια δολάρια διαφημιστικών εσόδων ετησίως.

Όπως είπατε, κύριε Kallas, η Ευρώπη πρέπει να υλοποιήσει ένα πρόγραμμα ψηφιοποίησης. Ωστόσο, οι αγωγές που υπέβαλαν οι συγγραφείς στις Ηνωμένες Πολιτείες κατά του Google Books για λογοκλοπία των έργων τους δεν πρέπει να έχουν ως συνέπεια να θεσπιστεί εδώ ένα πρότυπο ψηφιοποίησης το οποίο θα μετατρέπει επίσης πρωτότυπα λογοτεχνικά, δημοσιογραφικά ή επιστημονικά έργα σε εμπορεύματα.

Από αυτή την άποψη, θα θέλαμε να μάθουμε τι ακριβώς εννοεί η Επιτροπή με τον συχνά χρησιμοποιούμενο όρο «συλλογική άδεια». Η ιδέα της δημιουργίας μιας ευρωπαϊκής αγοράς συγγραφικών δικαιωμάτων μας ανησυχεί ιδιαίτερα, από αυτή την άποψη. Δεν θα πρέπει να συγχέουμε τα πνευματικά έργα, που είναι κοινή κληρονομιά, με το επιχειρηματικό πνεύμα, που συνεπάγεται τη μετατροπή του πολιτισμού σε εμπορεύμα.

Κατά την άποψή μας, η Ευρωπαϊκή Ένωση, μαζί με τα κράτη μέλη, πρέπει ως εκ τούτου να διασφαλίσει τα συγγραφικά δικαιώματα, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας λογοτεχνών, δημοσιογράφων και επιστημόνων. Τα δημόσια συστήματα ψηφιοποίησης που έχουν θέσει σε εφαρμογή ορισμένα κράτη μέλη πρέπει να υποστηριχθούν και να συνδυαστούν με το ευρωπαϊκό σχέδιο Europeana, προκειμένου να αποτραπεί η ιδιοποίηση των δημόσιων πολιτιστικών αγαθών από τον ιδιωτικό τομέα.

Πριν λάβει οποιοδήποτε αποφάσεις, πιστεύω πως το Κοινοβούλιο πρέπει να οργανώσει μια ευρωπαϊκή στρατηγική συνδιάσκεψη με τη συμμετοχή των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, των κρατών μελών, των ενώσεων συγγραφέων, των βιβλιοθηκών, ακόμη και των φορέων εκμετάλλευσης δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων, με σκοπό τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού προτύπου δημόσιας ψηφιοποίησης που θα σέβεται τους συγγραφείς και τα έργα τους και θα τα καθιστά προσβάσιμα σε όσο το δυνατόν περισσότερους ανθρώπους. Αυτό το σχέδιο, μαζί με το Europeana, θα πρέπει να λειτουργεί παράλληλα με τα άλλα υπάρχοντα συστήματα ανά τον κόσμο.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, το έργο της ψηφιοποίησης της λογοτεχνικής κληρονομιάς της Ευρώπης με σκοπό όχι μόνο να διατηρηθεί και να μη λησμονηθεί, αλλά και να διανεμηθεί και να προωθηθεί η επιρροή της, καθώς και να δοθεί στους Ευρωπαίους πρόσβαση στον τεράστιο πολιτισμό τους, είναι μια μεγάλη πρόκληση στην οποία οι δημόσιες αρχές πρέπει να έχουν μεγαλύτερη συμμετοχή.

Αυτή τη στιγμή, η Google δέχεται πυρά διότι η εμπορική στρατηγική της περιλαμβάνει μια προσπάθεια κατάκτησης ενός κρίσιμου, μακροπρόθεσμου προβαδίσματος δημιουργώντας ένα μονοπώλιο όχι επί του περιεχομένου μιας παγκόσμιας εικονικής βιβλιοθήκης, αλλά επί της πρόσβασης σε αυτό το περιεχόμενο, και επίσης πληρώνοντας τον λογαριασμό για αυτή τη διαδικασία ψηφιοποίησης ως αντάλλαγμα.

Συντάσσομαι με τους συναδέλφους μου από τα δεξιά κόμματα της Ευρώπης αντιτιθέμενος απόλυτα σε οποιαδήποτε αποκλειστική κατάσταση οδηγεί σε μονοπώλιο. Μπορούμε να επιλύσουμε τα άλλα μείζονα ζητήματα που αφορούν

την πνευματική ιδιοκτησία και τη συμμόρφωση με τους κανόνες κατοχύρωσης των πνευματικών δικαιωμάτων για τα εξαντλημένα και τα ορφανά έργα. Η νομοθεσία μπορεί να προσαρμοστεί παρέχοντας συμβιβαστικές λύσεις.

Ωστόσο, το πραγματικό ερώτημα είναι το εξής: ποιες εναλλακτικές υπάρχουν στην Ευρώπη; Ο ιστότοπος Europeana, που λειτουργεί εδώ και λίγους μήνες, διαθέτει στο διαδίκτυο μόνο το 5% των ευρωπαϊκών έργων. Το ήμισυ του περιεχομένου του προέρχεται από πηγές που παρείχε η Γαλλία, η οποία, για μια φορά, ανοίγει τον δρόμο με την Gallica, την πύλη της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Γαλλίας, και με το INA (Εθνικό Ίδρυμα Οπτικοακουστικού Υλικού).

Ωστόσο, η παρεχόμενη χρηματοδότηση είναι ψιχία σε σχέση με τις πραγματικές ανάγκες. Η Google ετοιμάζεται να επενδύσει 15 εκατομμύρια ευρώ ετησίως για την ταχεία ψηφιοποίηση και διάθεση ως και 20 εκατομμυρίων έργων σε δέκα χρόνια. Πόσα είμαστε διατεθειμένοι να ρίξουμε στο τραπέζι; Αν δεν μπορούμε να απαντήσουμε σε αυτήν την ερώτηση, φοβάμαι πως η Google θα είναι ο μοναδικός παράγοντας που θα μπορεί να ανταποκριθεί στις ανάγκες των ιδίων των βιβλιοθηκών.

Tadeusz Zwiefka (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, τα πιθανά οφέλη και οι δυνατότητες που προσφέρει το Google Books Project στους καταναλωτές, στους ερευνητές και στην πλειονότητα των εκδοτών και συγγραφέων ως προς τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς είναι, πραγματικά, πέραν κάθε αμφισβήτησης. Δεν πρέπει, ωστόσο, να αντιμετωπίζουμε τις νομικές συνέπειες με ελαφρότητα, και σε αυτές τις συνέπειες θα ήθελα, ως εκπρόσωπος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, να επικεντρωθώ.

Καταρχάς, οι προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται είναι, βεβαίως, σαφείς. Ενωώ την ανάγκη σεβασμού των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και θέσπισης ενός κατάλληλου συστήματος για την καταβολή των πνευματικών δικαιωμάτων στους συγγραφείς. Δυστυχώς, το Google Project βασίζεται στο αγγλοσαξονικό νομικό σύστημα και στη βορειοαμερικανική πραγματικότητα της αγοράς, που είναι εντελώς ακατάλληλα για το σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε σχέση με αυτό, η δραστηριότητα της Google στην Ευρωπαϊκή Ένωση συναντά εμπόδια, όχι μόνο νομικής φύσης, αλλά και ηθικής φύσης. Η Google υποθέτει πως οιοσδήποτε κάτοχος πνευματικών δικαιωμάτων δεν επιθυμεί να συμμετάσχει σε μια συμφωνία υποχρεούται να ενημερώσει σχετικά την Google. Αυτό, φυσικά, δεν συμφωνεί με το δικό μας δίκαιο, που θεωρεί δεδομένο πως πριν σαρωθεί ένα βιβλίο και η σάρωσή του διατεθεί στο κοινό, είναι απαραίτητο να ληφθεί η συγκατάθεση του συγγραφέα και να καταβληθεί η ανάλογη αμοιβή.

Ένα άλλο θέμα αφορά τα γνωστά ως «ορφανά βιβλία», με άλλα λόγια, τα έργα των οποίων ο κάτοχος πνευματικών δικαιωμάτων δεν έχει καταστεί δυνατό να εντοπιστεί. Στην πλειονότητα των κρατών μελών, οι εταιρείες συλλογικής διαχείρισης εκπροσωπούν τα συμφέροντα των γνωστών κατόχων πνευματικών δικαιωμάτων, και επίσης των προς το παρόν αγνώστου ταυτότητας κατόχων πνευματικών δικαιωμάτων, διασφαλίζοντας, για παράδειγμα, τα έσοδα από τις πωλήσεις για ένα ορισμένο διάστημα σε περίπτωση που ο κάτοχος βρεθεί στο μέλλον.

Θα ήθελα επίσης να επισημάνω την ανάγκη προσαρμογής των ευρωπαϊκών νομικών διατάξεων που αφορούν τον τομέα της πνευματικής ιδιοκτησίας στις προκλήσεις της ψηφιακής εποχής. Συγχρόνως, στηρίζω πλήρως την άποψη της κ. Reding και του κ. McCreenny, και επίσης ό,τι ειπώθηκε σήμερα από τον κ. Kallas, ότι η ψηφιοποίηση των έργων που προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα πρέπει να σέβεται απόλυτα την αρχή της πνευματικής ιδιοκτησίας και της δίκαιης αποζημίωσης των συγγραφέων, ώστε να επωφελούνται οι τελευταίοι στον μέγιστο βαθμό από την πρόσβαση του ευρύτερου ευρωπαϊκού κοινού στα έργα τους. Διότι δεν πρέπει, βεβαίως, να σπαταλήσουμε αυτή την ευκαιρία στην Ευρώπη.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, οι ευκαιρίες που προσφέρονται από το διαδίκτυο ενέπνευσαν την Google να επαναφέρει στον κυβερνοχώρο βιβλία εξαντλημένα, λησμονημένα ή εξαφανισμένα στην αχλύ του χρόνου. Η μεγαλεπήβολη ιδέα της δημιουργίας ενός σύγχρονου αντίστοιχου της Βιβλιοθήκης της Αλεξάνδρειας έχει, ωστόσο, εγείρει διαφωνίες στο ζήτημα των πνευματικών δικαιωμάτων.

Η συμφωνία που επιτεύχθηκε πριν δύο εβδομάδες ικανοποίησε το Σωματείο Συγγραφέων και την Ένωση Αμερικανών Εκδοτών και ορισμένους ευρωπαίους ομόλογούς τους. Επιτρέπει σε τίτλους εκδομένους σε τέσσερις χώρες να σαρωθούν και να τεθούν στη διάθεση του κοινού έναντι αντιτίμου. Αυτές οι χώρες είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Αυστραλία και ο Καναδάς. Οι χρήστες του διαδικτύου από αυτές τις χώρες θα μπορούν να διαβάσουν το 20% των ηλεκτρονικών βιβλίων δωρεάν (το κόστος καλύπτεται από τους διαφημιστές) και θα πρέπει να πληρώνουν για να διαβάσουν το υπόλοιπο 80%.

Από τη σκοπιά των συγγραφέων και των εκδοτών, αυτό θα έχει διπλό όφελος. Πρώτον, συνεπάγεται άπαξ καταβολή 60 έως 300 δολαρίων από την Google για το δικαίωμα σάρωσης του βιβλίου και, δεύτερον, καταβολή του 63% των κερδών που θα προέλθουν από το ηλεκτρονικό βιβλίο μέσω της υπηρεσίας Google Books. Με άλλα λόγια, οι συγγραφείς θα κερδίζουν χρήματα δημοσιεύοντας έστω και μία σελίδα των βιβλίων τους στο διαδίκτυο.

Ωστόσο, ελάχιστοι λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι οι μη Βρετανοί ευρωπαίοι χρήστες του Google Books, φερεπείν ένας βέλγος ή πολωνός χρήστης διαδικτύου, δεν θα έχουν καν πρόσβαση σε αυτό το 20% των ηλεκτρονικών βιβλίων. Η υπηρεσία καλύπτει κυρίως αγγλόγλωσσους τίτλους, και όποιοι ευρωπαίοι εκδότες ή συγγραφείς επιθυμούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα θα πρέπει να συναλλαχθούν οι ίδιοι με την Google. Οι Ευρωπαίοι θα έχουν ελεύθερη πρόσβαση μόνο στις λιγότερο ελκυστικές κατηγορίες βιβλίων –σε τίτλους που είναι ελεύθερας χρήσης και των οποίων τα πνευματικά δικαιώματα έχουν προ πολλού εκπνεύσει, για παράδειγμα, βιβλία στην Εθνική Βιβλιοθήκη της Γαλλίας που δεν έχει δανειστεί κανείς εδώ και 200 χρόνια. Αυτό δεν θα οδηγήσει στη δημιουργία μιας ολοκληρωμένης ηλεκτρονικής βιβλιοθήκης ευρωπαϊκών τίτλων.

Πέραν κάποιων επιφυλάξεων αναφορικά με το Google Project, όπως είναι το μονοπώλιο της εταιρείας στην προετοιμασία και διανομή των ηλεκτρονικών βιβλίων και η υποχρέωση καταβολής σε αυτήν μέρους των εσόδων και της διαφήμισης, πιστεύω επίσης ότι η έλλειψη ενός ενοποιημένου συστήματος πνευματικής ιδιοκτησίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα το καταστήσει αναποτελεσματικό. Η νομική αναστάτωση που περιβάλλει την Google έχει καταδείξει τις συνέπειες της έλλειψης ενιαίας νομοθεσίας περί πνευματικής ιδιοκτησίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και την αδυναμία άρθρωσης μιας ενοποιημένης απάντησης στην πρωτοβουλία Google Books. Είναι προφανές σε όλους ότι η εναρμόνιση των κανόνων πνευματικής ιδιοκτησίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καταστεί επείγουσα ανάγκη.

Nessa Childers (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η Google είναι μια αμερικάνικη εταιρεία πολύ γνωστή σε όλους μας, η οποία παρέχει διαδικτυακές υπηρεσίες τις οποίες πολλοί από μας χρησιμοποιούν σε καθημερινή βάση. Καθώς η ευρωπαϊκή της έδρα βρίσκεται στην Ιρλανδία, γνωρίζω πως είναι ένας εξαιρετικός εργοδότης και πραγματικός ηγέτης στη διαδικτυακή τεχνολογία αιχμής.

Η ψηφιοποίηση βιβλίων, όπως το Google Books Project, έχει τη δυνατότητα να ξεκλειδώσει τεράστιο όγκο της παγκόσμιας συλλογικής γνώσης και πολιτιστικής κληρονομιάς. Οφείλουμε να υποστηρίξουμε τις προσπάθειες που έχουν στόχο να διευκολύνουν την αναζήτηση, την ανάγνωση και την καταφόρτωση βιβλίων. Όλοι συμφωνούμε ότι μια ψηφιακή βιβλιοθήκη της έκτασης που προτείνει η Google θα επιφέρει αληθινά οφέλη. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις βιβλιοθήκες μας στην Ευρώπη, που φυλάσσουν βιβλία τα οποία ανάγονται ως και τον 17ο αιώνα. Ελάχιστοι άνθρωποι έχουν τη δυνατότητα να δουν αυτά τα βιβλία, όμως η διαδικτυακή τους διάθεση θα επιτρέψει στον κόσμο να μελετήσει και να απολαύσει το περιεχόμενό τους.

Ωστόσο, το ερώτημα που πρέπει να θέσουμε, ως Ευρωπαίοι, είναι αν αυτή η τεράστια συγκέντρωση γνώσης και πολιτισμού πρέπει να μονοπωλείται από μία ιδιωτική αμερικάνικη εταιρεία. Δεν έχω καμία αμφιβολία ότι η Google προτίθεται να τηρήσει το διάσημο μότο της «Μην προξενείς κακό». Ωστόσο, ποια εγγύηση έχουμε ότι δεν θα εκμεταλλευτεί τη δύναμη του μονοπωλίου για να τιμολογήσει αυτά τα βιβλία πάνω από τις δυνατότητες των απλών πολιτών; Η δημόσια πρόσβαση σε παρόμοιες πηγές είναι ύψιστης σημασίας.

Στην πραγματικότητα, πρέπει όλοι να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να υποστηρίξουμε τη δική μας ψηφιακή βιβλιοθήκη. Η Europeana διαθέτει στο διαδίκτυο σχεδόν πέντε εκατομμύρια στοιχεία. Αποστολή της είναι να προσφέρει την ευρύτερη δυνατή δημόσια πρόσβαση σε πολιτιστικές συλλογές από όλη την Ευρώπη. Λυπάμαι που μόνο η Γαλλία έχει συνεισφέρει σημαντικά ως τώρα και που άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ιρλανδίας, έχουν συνεισφέρει ελάχιστα. Δεδομένου ότι η χώρα μου έχει τόσο πλούσια και εντυπωσιακή λογοτεχνική ιστορία, καλώ την ιρλανδική κυβέρνηση να συμμετάσχει περισσότερο ενεργά στο σχέδιο Europeana.

Πρέπει να προωθήσουμε τη δημόσια πρόσβαση στην κοινή ευρωπαϊκή μας κουλτούρα και κληρονομιά. Το σαφές μήνυμά προς όλα τα ευρωπαϊκά πολιτιστικά ιδρύματα πρέπει να είναι: ψηφιοποιήστε και ψηφιοποιήστε τώρα.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, είναι ζήτημα αρχής πως η πρόσβαση στην ενημέρωση και τη μόρφωση πρέπει να ενθαρρύνεται. Ταυτόχρονα, πρέπει να διευκολύνεται και η πρόσβαση στον ευρωπαϊκό και παγκόσμιο πολιτισμό, μέσα στον οποίο τα μνημεία του γραπτού λόγου κατέχουν, πράγματι, ξεχωριστή θέση. Υπό αυτή την έννοια, η ψηφιοποίηση βιβλίων και η ελεύθερη πρόσβαση σε αυτά είναι ευκαταία υπό τον όρο όμως πάντα, αυτού που συζητάμε σήμερα, δηλαδή της προστασίας με απόλυτο τρόπο της πνευματικής ιδιοκτησίας.

Παρόμοια όμως και μάλιστα θεσμοθετημένα εργαλεία έχουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αναφέρομαι πιο συγκεκριμένα στην Europeana την οποία πρέπει να ενισχύσουμε και να προβάλλουμε περισσότερο. Η Europeana αποτελεί ταυτόχρονα βιβλιοθήκη, σχολείο, ταινιοθήκη, μουσικό αρχείο και, βεβαίως, σέβεται τα δικαιώματα της πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχει ελεύθερη πρόσβαση σε όλους τους πολίτες. Τα μέσα λοιπόν υπάρχουν. Το θέμα είναι πώς με τις δικές μας δυνάμεις θα γίνουμε, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, πρωτοπόροι και δεν θα παρακολουθούμε απλώς τις εξελίξεις στον ιδιωτικό τομέα.

Edit Herczog (S&D). – (HU) Πρόκειται για ακόμη ένα παράδειγμα της μετακίνησής μας από τον γαλαξία του Γουτεμβέργιου στον ψηφιακό γαλαξία. Ο αργός ρυθμός της νομοθετικής διαδικασίας είναι η αιτία που ο

επιχειρηματικός κόσμος μάς έχει αιφνιδιάσει. Η νομοθετική διαδικασία πρέπει να επιταχυνθεί. Πρέπει να αποτρέψουμε την αναρχία και να εμποδίσουμε τη διαμόρφωση μονοπωλίων. Πρέπει να διασφαλίσουμε την ίδια ελευθερία για τους αναγνώστες, τους συγγραφείς και τους εμπόρους. Πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε την πολιτιστική πολυμορφία και την ισοτιμία για τις μειονοτικές γλώσσες. Πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξαλείψουμε τον ψηφιακό αναλφαριθμητισμό. Αυτό είναι που πρέπει να κάνουμε, και δεν είναι απλό έργο.

Helga Trüpel (Verts/ALE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είμαι αρμόδια για τη νέα έκθεση σχετικά με την Europeana και είμαι πεπεισμένη ότι πρέπει να επιδιώξουμε μια πολύ καλή ισορροπία ώστε να σεβαστούμε, αφενός, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και, αφετέρου, να προσφέρουμε εύκολη πρόσβαση σε όλους τους χρήστες μας.

Αυτό σημαίνει ότι χρειαζόμαστε σαφέστερες διευκρινίσεις ως προς τη μεταρρύθμιση στη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας, και συνεπώς η Επιτροπή πρέπει να αναλάβει το έργο της αποσαφήνισης του είδους της ευρωπαϊκής θεμιτής χρήσης που επιθυμούμε και της διατύπωσης σαφών ορισμών για τα ορφανά έργα. Θα ήθελα να μάθω από την Επιτροπή εάν, εφόσον πραγματικά δεν επιθυμούμε να υπολείπομαστε των ΗΠΑ, θα πρέπει να χρηματοδοτήσουμε την ψηφιοποίηση των ευρωπαϊκών έργων τέχνης και να επιδοτήσουμε σε μεγαλύτερο βαθμό την Europeana από τη νέα στρατηγική της Λισαβόνας. Διαφορετικά, το αφήνουμε στην Google, και αυτή δεν θα είναι η βέλτιστη λύση για να αποφύγουμε τη μονοπωλιακή δομή που ήδη έχουμε.

Rui Tavares (GUE/NGL). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, δεν είναι μεγάλη ειρωνεία; Αυτό που έχει κάνει η Google, να πάρει έργα πνευματικής ιδιοκτησίας και να τα αναπαραγάγει για ιδιωτική χρήση, ήταν σαφώς παράνομο εξαρχής, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του ίδιου του αμερικανικού υπουργείου Δικαιοσύνης. Σε μικρότερη κλίμακα, αυτό το αποκαλούμε πειρατεία. Γιατί να υπάρχει διαφορά μεταξύ μεμονωμένων χρηστών που το κάνουν αυτό και μιας τεράστιας εταιρείας όπως η Google;

Συνεπώς, πρώτη αρχή μας θα πρέπει να είναι ότι δεν πρέπει να χορηγούνται ειδικά προνόμια σε μείζονες παράγοντες.

Δεύτερη αρχή μας είναι ότι δεν μπορούμε να εξαρτώμαστε από την καλή θέληση ενός μονοπωλίου. Όπως και πολλοί από τους παρόντες σήμερα εδώ, θεωρώ την Google μια ενδιαφέρουσα εταιρεία. Πιστεύω πως η ιδέα της είναι καινοτόμος και καλή. Ωστόσο, τι θα γίνει αν αργότερα ανεβάσει τις τιμές όπως κάνουν, φερειπείν, οι εκδότες των ακαδημαϊκών περιοδικών, αυξάνοντας τις τιμές στο εκατονταπλάσιο; Τι γίνεται αν περιορίσει την πρόσβαση σε ορισμένα βιβλία; Έχει μια ποσόστωση 15% για βιβλία που μπορούν να λογοκριθούν.

Χρειαζόμαστε μια ψηφιακή βιβλιοθήκη πραγματικά παγκόσμια, ελεγχόμενη από ένα παγκόσμιο κονσόρτσιουμ, στο οποίο θα περιλαμβάνονται πανεπιστήμια, ώστε να διασφαλιστεί η διατήρηση της ποιότητας, και εθνικές βιβλιοθήκες· ένα κονσόρτσιουμ στο οποίο η Ευρώπη θα έχει, φυσικά, πολύ μεγαλύτερη δύναμη ανάληψης ηγετικού ρόλου και λήψης αποφάσεων από ό,τι σήμερα. Η αρχή έγινε με τα βιβλία· έπονται τα έργα τέχνης στα ευρωπαϊκά μουσεία. Η Ευρώπη δεν έχει περιθώρια να αφήσει ανεκμετάλλευτη αυτή την ευκαιρία.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Ενώ συζητάμε αυτή τη στιγμή για την ψηφιοποίηση της παγκόσμιας βιβλιακής κληρονομιάς από μια ιδιωτική εταιρεία, εν προκειμένω την Google, μοιάζει να ασχολούμαστε μόνο με το παρόν. Αναφέρθηκε σε κάποια ομιλία ότι εμείς εδώ θα εξακολουθήσουμε, σε κάθε περίπτωση, να χρησιμοποιούμε έντυπα βιβλία. Ωστόσο, για όποια λύση κι αν προετοιμάσουμε το έδαφος, αυτή θα αποτελέσει και για τις μελλοντικές γενιές μια ευκαιρία ή ένα μειονέκτημα που προφανώς πρέπει να αντιμετωπίσουμε. Επομένως, το βασικό ζήτημα εδώ δεν είναι μόνο, όπως ειπώθηκε, ότι αυτό θα επηρεάσει την πολιτιστική βιομηχανία της Ευρώπης. Όχι· αυτή η απόφαση θα επηρεάσει τον ευρωπαϊκό πολιτισμό. Στην πραγματικότητα, υπάρχει εξαιρετικά μεγάλος κίνδυνος να περιέλθει στην ιδιοκτησία μιας εταιρείας η παγκόσμια πολιτιστική κληρονομιά ή στρέφοντας το βλέμμα στο μέλλον, το παγκόσμιο πολιτιστικό παρόν. Γι' αυτόν τον λόγο είναι επιτακτικό για την Ευρώπη να καταρτίσει τη δική της σαφή στρατηγική σε αυτόν τον τομέα.

Piotr Borys (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς, η ψηφιοποίηση αποτελεί μια τεράστια ευκαιρία να καταστεί διαθέσιμη η πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης και του κόσμου σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο αριθμό Ευρωπαίων. Αυτό συμφωνεί, μάλιστα, σε μεγάλο βαθμό με τους στόχους της νέας στρατηγικής της Λισαβόνας.

Ωστόσο, φαίνεται ότι, καταρχάς, αυτό απαιτεί την τυποποίηση του όλου ζητήματος των ορφανών έργων. Πρώτα από όλα, σε αυτόν τον τομέα, θα έπρεπε να έχουμε εναρμονισμένες ευρωπαϊκές λύσεις για τη διαχείριση των εσόδων που προέρχονται από ορφανά έργα. Τα κράτη μέλη έχουν διαφορετικές λύσεις εδώ.

Δεύτερον, η δημοσίευση εξαντλημένων έργων απαιτεί ειδική εποπτεία. Κατά τη γνώμη μου, το ζήτημα των εξαντλημένων έργων πρέπει να εναρμονιστεί. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να προκύψει μια κατάσταση όπου δεν θα υπάρχει αυστηρή ρύθμιση για τα εξαντλημένα έργα. Τρίτον, δεν μπορούμε να δεχθούμε τη μέθοδο της

κατ' επιλογήν εξαίρεσης στο ευρωπαϊκό νομικό σύστημα, διότι αυτή επιτρέπει στην Google να ψηφιοποιεί έργα χωρίς τη συγκατάθεση του συγγραφέα.

Πιστεύω πως πρέπει να εγκρίνουμε ευρύτερα μέτρα για την Ευρωπαϊκή Ένωση σε αυτόν τον τομέα. Πιστεύω επίσης ότι αν θέλουμε να ανταγωνιστούμε, με τη θετική έννοια της λέξης, την Google, ή επίσης να συνεργαστούμε με την εταιρεία, θα πρέπει οπωσδήποτε να επισπεύσουμε την προσπάθεια που αφορά την Europeana και, ειδικότερα, να προωθήσουμε την επιτάχυνση της προσπάθειας σε αυτόν τον τομέα στα κράτη μέλη.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα σας αφηγηθώ μια μικρή ιστορία για να επεξηγήσω τη θέση μου.

Πιθανώς η πρώτη υπόθεση πνευματικών δικαιωμάτων στην ιστορία του κόσμου έλαβε χώρα στην Ιρλανδία πριν 1 500 χρόνια, όταν ένας μοναχός ονομαζόμενος Finian προσκάλεσε έναν άλλο μοναχό επ' ονόματι Columcille στο μοναστήρι του. Ο Finian έγραφε ένα χειρόγραφο εκείνη την εποχή. Ο Columcille το ανακάλυψε και ξυπνούσε κάθε νύχτα για να το αντιγράψει.

Ο Finian δεν χάρηκε με αυτό και ζήτησε να του επιστραφεί. Δεν το πήρε πίσω κι έτσι απευθύνθηκε στον Μέγα Βασιλιά. Ο Μέγας Βασιλιάς άκουσε την υπόθεση και έβγαλε την εξής απόφαση, –θα την πω πρώτα στα ιρλανδικά– *do gach bó a lao, do gach leabhar a chóir*, δηλαδή «κάθε αγελάδα το μοσχαράκι της, κάθε βιβλίο το αντίγραφό του».

Αυτό ισχύει εξίσου σήμερα όπως και πριν 1 500 χρόνια, διότι τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας πρέπει να διασφαλίζονται. Οπότε, λέω εγώ, «κάθε αγελάδα το μοσχαράκι της, κάθε βιβλίο το αντίγραφό του» και κάθε συγγραφέας και καλλιτέχνης τα πνευματικά του δικαιώματα.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η Επιτροπή κάνει ό,τι μπορεί για να αναπτύξει τον ψηφιακό τομέα στην κοινωνία μας. Νομίζω πως η Google –και ειδικότερα το σχέδιό της για τα βιβλία– έχει εμφανιστεί ως σημαντικός παράγοντας ολοκλήρωσης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι, όπως πολύ καλά γνωρίζετε, –και αυτό αναφέρεται σε όλα τα έγγραφα– τα πνευματικά δικαιώματα μέχρι στιγμής βρίσκονται σαφώς υπό τον έλεγχο των κρατών μελών και της εθνικής νομοθεσίας.

Τώρα χρειαζόμαστε κάποιου είδους κοινή προσέγγιση, για την οποία με ευχαρίστηση η Επιτροπή θα διατυπώσει προτάσεις. Η επόμενη Επιτροπή οπωσδήποτε θα λάβει πολύ σοβαρά αυτά τα θέματα και θα αποτελέσουν υψηλή προτεραιότητα. Συμφωνούμε ότι τα βιβλία πρέπει να τεθούν στο διαδίκτυο και άμεσα. Αυτό θα γίνει ούτως ή άλλως, είτε το θέλουμε είτε όχι. Το σημαντικότερο είναι πως οι συγγραφείς πρέπει να αποζημιώνονται για τα ηλεκτρονικά βιβλία. Σχεδιάζουμε μια οδηγία πλαίσιο για αυτά τα θέματα –συμπεριλαμβανομένων των εταιρειών συλλογικής διαχείρισης, που πρέπει να είναι διαφανείς και υπόλογες στα μέλη τους. Η οδηγία πλαίσιο θα υποβληθεί κάπου ανάμεσα στο φθινόπωρο του 2010 και την άνοιξη του 2011.

Δεν πρέπει να καθυστερήσουμε, και προτείνουμε απλούς ευρωπαϊκούς κανόνες για τα ορφανά βιβλία, καθώς και για τα βιβλία που είναι εξαντλημένα. Η πρόταση της ΕΕ θα διασφαλίζει ότι τα βιβλία θα ψηφιοποιούνται μόνο κατόπιν άδειας, και θα γίνεται επίσης σοβαρή έρευνα για τα ορφανά έργα.

Ας συνεχίσουμε αυτή τη συζήτηση. Για άλλη μια φορά, ευχαριστούμε την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και τους αξιότιμους βουλευτές, την κυρία Niebler και τον κύριο Lehne, για την πρωτοβουλία τους να αρχίσουν αυτήν την ενδιαφέρουσα συζήτηση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149)

Bogusław Sonik (PPE), γραπτώς. – (PL) Το Google Books, η νέα υπηρεσία που προσφέρει η Google, έχει προκαλέσει πρόσφατα αρκετές αντιπαραθέσεις. Το σχέδιο βασίζεται στην ελεύθερη πρόσβαση σε μεγάλο αριθμό σαρωμένων βιβλίων, εκ των οποίων τέσσερα εκατομμύρια είναι ευρωπαϊών συγγραφέων. Η κατάσταση εγείρει ερωτήματα σχετικά με τον περιορισμό της διαδικτυακής ελευθερίας και με τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι νομοθέτες ως αποτέλεσμα της δυναμικά εξελισσόμενης κοινωνίας της πληροφορίας.

Όπως ορθά επισημαίνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η ψηφιοποίηση των βιβλίων που υπόκεινται σε πνευματικά δικαιώματα οφείλει να σέβεται την αρχή της πνευματικής ιδιοκτησίας και να αμείβει επαρκώς τους συγγραφείς, οι οποίοι θα επωφεληθούν περισσότερο από την πρόσβαση ενός ευρύτερου ευρωπαϊκού κοινού στα έργα τους. Συγχρόνως, ωστόσο, η Επιτροπή έχει θέσει το ζήτημα της καταλληλότητας του ευρωπαϊκού συστήματος προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας να ανταποκριθεί στις προκλήσεις της ψηφιακής εποχής: επιτρέπει το παρόν κεκτημένο στους ευρωπαίους καταναλωτές να έχουν πρόσβαση σε ψηφιοποιημένες εκδόσεις βιβλίων; Εξασφαλίζει την αμοιβή των συγγραφέων τους;

Το Google Books Project καθιστά τα βιβλία διαθέσιμα σε ένα πολύ ευρύτερο αναγνωστικό κοινό από ό,τι μια συμβατική βιβλιοθήκη. Η ελεύθερη διάθεση βιβλίων στον παγκόσμιο ιστό, ωστόσο, έχει συναντήσει περιορισμούς παρόμοιους με αυτούς που προέκυψαν στη μουσική παραγωγή. Το δίκαιο δεν έχει παρακολουθήσει την εξέλιξη των ψηφιακών επικοινωνιών, επομένως χρειάζεται να δημιουργηθεί ένα νέο νομικό πλαίσιο ώστε να καταστεί εφικτή η ρύθμιση μιας μεταβαλλόμενης πραγματικότητας. Χρειάζεται επίσης να επιτευχθεί ένας συμβιβασμός μεταξύ των οφελών από σχέδια όπως το Google Books και των δικαιωμάτων των συγγραφέων, όσον αφορά την αμοιβή για τα έργα τους.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.50 και συνεχίζεται στις 12.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

5. Υπογραφή εγκεκριμένων πράξεων με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές πληροφορίες σχετικά με την ψηφοφορία: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

6.1. Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού (2011) (A7-0077/2009, Marco Scurria) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Marco Scurria, εισηγητής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα εν τάχει να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο, όλες τις επιτροπές, τους εισηγητές και τους σκιώδεις εισηγητές για την εργασία τους σε αυτήν την έκθεση.

Εκπονήσαμε μια έκθεση, η οποία βελτιώνει την εικόνα του τομέα του εθελοντισμού. Υπάρχουν 100 εκατομμύρια άνθρωποι σε όλη την Ευρώπη που εργάζονται σε αυτόν τον τομέα και προσφέρουν καθημερινά ανιδιοτελώς τον χρόνο τους για το καλό των άλλων και της κοινωνίας μας.

Το έργο που έχουμε επιτελέσει είναι η αύξηση του προϋπολογισμού και η βελτίωση των τοπικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων της ΕΕ προς όφελος των ενώσεων.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Σεφζονίτς και τη σουηδική Προεδρία για το εξαιρετικό έργο που φέραμε από κοινού εις πέρας.

Πιστεύω ότι το τρέχον έτος θα σηματοδοτήσει την έναρξη της εκδήλωσης πραγματικού ενδιαφέροντος, εκ μέρους του Κοινοβουλίου, για αυτόν τον τομέα, τον οποίο κάποιος αποκάλεσε ραχοκοκαλιά της κοινωνίας μας.

Θα ήθελα εκ νέου να ευχαριστήσω όλους όσους εργάστηκαν για αυτήν τη σημαντική έκθεση.

6.2. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Ουκρανίας (A7-0074/2009, Herbert Reul) (ψηφοφορία)

6.3. Όροι εντολής για την διεθνή εταιρική σχέση για τη συνεργασία σχετικά με την ενεργειακή απόδοση (IPEEC) και Μνημόνιο για τη φιλοξενία, από τον Διεθνή Οργανισμό Ενέργειας, της Γραμματείας της διεθνούς εταιρικής σχέσης σχετικά με την ενεργειακή απόδοση (A7-0075/2009, Herbert Reul) (ψηφοφορία)

6.4. Στρατηγική για τη διεύρυνση 2009 όσον αφορά τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, την Ισλανδία και την Τουρκία (ψηφοφορία)

7. Υποδοχή

Πρόεδρος. – Συνάδελφοι, θα ήθελα στο σημείο αυτό να προβώ σε μια ανακοίνωση, η οποία είναι μάλλον απολύτως ενδεδειγμένη, καθώς μόλις ψηφίσαμε επί της έκθεσής μας σχετικά με τη στρατηγική του 2009 για τη διεύρυνση.

Είμαι στην πολύ ευχάριστη θέση να σας πληροφορήσω ότι έχουμε σήμερα κοντά μας μια αντιπροσωπεία μελών του κροατικού κοινοβουλίου, του Sabor.

(Χειροκροτήματα)

Επικεφαλής τους είναι ο κ. Mario Zubončić, ο οποίος μόλις ολοκλήρωσε τη δέκατη συνεδρίαση της Μεικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ-Κροατίας.

Αγαπητά μέλη του Sabor, σας καλωσορίζουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο Στρασβούργο. Όπως μπορείτε να διαπιστώσετε, συζητήσαμε για τη διεύρυνση αυτήν την εβδομάδα και θέλουμε η Κροατία να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση το συντομότερο δυνατόν.

(Χειροκροτήματα)

Ασφαλώς, βρίσκεστε ενώπιον των τελευταίων και πιο απαιτητικών γύρων των διαπραγματεύσεων και σας προτρέπουμε θερμά να εντείνετε τις προσπάθειες προετοιμασίας σας.

Αγαπητοί συνάδελφοι, ανυπομονούμε να καλωσορίσουμε λίαν συντόμως τους Κροάτες παρατηρητές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και ευελπιστούμε να μοιραστούμε μαζί σας τα έδρανα αυτού του Σώματος κατά τη διάρκεια της παρούσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Ευχαριστούμε πολύ για τη σημερινή σας επίσκεψη εδώ.

8. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)

8.1. Εξάλειψη της βίας εναντίον των γυναικών (ψηφοφορία)

8.2. Προς επίπτευξη πολιτικής λύσης έναντι της πειρατείας στα ανοιχτά των ακτών της Σομαλίας (ψηφοφορία)

8.3. Περιβάλλον χωρίς καπνό (ψηφοφορία)

8.4. Κύρωση και εφαρμογή των αναθεωρημένων συμβάσεων της ΔΟΕ (ψηφοφορία)

8.5. Παγκόσμια Διάσκεψη του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια - Η εξάλειψη της πείνας από τη Γη (ψηφοφορία)

9. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

- Πρόταση ψηφίσματος: Στρατηγική του 2009 για τη διεύρυνση, η οποία αφορά τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων, την Ισλανδία και την Τουρκία (B7-0185/2009)

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Θα ήθελα πρωτίτως να εξάρω την ποιότητα των προσπαθειών που κατέβαλε ο κ. Gabriele Albertini για την εκπόνηση αυτής της πρότασης. Θα ήθελα επίσης να δηλώσω ότι ψήφισα υπέρ της παρούσας πρότασης, δεδομένου ότι η διεύρυνση αποτελεί μια σημαντική πολιτική πράξη για την ΕΕ. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι ψήφισα διαφορετικά από την πολιτική μου Ομάδα σε αρκετά ζητήματα, τα οποία σχετίζονται κατά βάση με το Κοσσυφοπέδιο, λόγω του ότι έχω διαφορετική άποψη σε σχέση με την πλειονότητα των ευρωπαϊκών χωρών για το Κοσσυφοπέδιο. Ως εκ τούτου, ψήφισα διαφορετικά επί της τροπολογίας 17 στο άρθρο 19, επί της τροπολογίας 22, της τροπολογίας 24 και επίσης μετά την αιτιολογικής αναφοράς 4 στο σημείο 10.

Εξακολουθώ να θεωρώ τη διεύρυνση εξαιρετικά σημαντική, ωστόσο πιστεύω επίσης ότι οι διαφωνίες που εκφράστηκαν από πέντε κράτη μέλη πρέπει να ληφθούν υπόψη.

María Muñiz De Urquiza (S&D). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, οι ψήφοι της ισπανικής αντιπροσωπείας των Σοσιαλιστών για το Κοσσυφοπέδιο υποστηρίζουν τη διεθνή μη αναγνώριση της μονομερούς ανακήρυξης του Κοσσυφοπεδίου ως αναξάρτητου κράτους.

Dimitar Stoyanov (NI). – (BG) Καταψήφισα το ψήφισμα για τη στρατηγική της διεύρυνσης, διότι εμπεριέχει πλήθος κολακευτικών σχολίων σχετικά την πρόοδο που έχει σημειώσει η Τουρκία στο πλαίσιο των κριτηρίων της Κοπεγχάγης. Προσωπικά δεν διακρίνω δείγματα αυτής της προόδου. Συνάδελφοι, σας παρακαλώ να αντιληφθείτε, μια για πάντα, ότι η Τουρκία είναι μια χώρα, η οποία, πριν από λιγότερο από 100 χρόνια, διέπραξε γενοκτονία κατά ανδρώπων μέσα στα ίδια της τα σύνορα και κατά ανδρώπων που είχαν πρόσφατα αποτινάξει τον τουρκικό ζυγό. Σήμερα, η Τουρκία συνεχίζει να διαπράττει γενοκτονία. Μάλιστα ο λαός της, αλλά και η πολιτική της τάξη, είναι υπερήφανοι για τις πράξεις αυτές που διαπράττονται από τη χώρα τους. Πριν από είκοσι χρόνια, η Τουρκία χρηματοδοτούσε τρομοκρατικές οργανώσεις και εξήγαγε τρομοκρατία. Ακόμη και σήμερα εξακολουθεί να καλλιεργεί στενούς δεσμούς με τρομοκρατικές οργανώσεις. Εάν θέλουμε εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μια χώρα, η οποία συνεχίζει να υπερηφανεύεται για τις γενοκτονίες και να χρηματοδοτεί την τρομοκρατία, τότε προχωρήστε και αποδεχθείτε την. Προσωπικά όμως είμαι κατηγορηματικά αντίθετος σε μια τέτοια εξέλιξη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. WIELAND

Αντιπροέδρου

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της συγκεκριμένης έκθεσης, ωστόσο θα ήθελα να θέσω ένα σημαντικό ζήτημα σχετικά με αυτήν.

Κατά την άποψή μου, πρέπει εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διασφαλίσουμε ότι όλες οι χώρες, που επιδιώκουν την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα αποδείξουν τη συμμόρφωσή τους με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα, η δημοκρατία, η ελευθερία της γνώμης και το κράτος δικαίου μπορούν να εφαρμοστούν.

Σήμερα, ψηφίσαμε επίσης για τα δικαιώματα των γυναικών και για να έχουν οι γυναίκες το δικαίωμα σε μια ζωή, στην οποία δεν θα είναι υποχρεωμένες να ανέχονται τη βία. Πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό, στην προκειμένη περίπτωση, να διασφαλίσουμε ότι τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών εφαρμόζονται σε όποια χώρα επιθυμεί να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σε ό,τι αφορά όλα τα παραπάνω, αναφέρομαι κυρίως στην Τουρκία. Η Τουρκία πρέπει να εφαρμόσει ταχύρρυθμες μεταρρυθμίσεις και αλλαγές, εάν θέλει να είναι έτοιμη να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αν και δεν συμμερίζομαι την πεποίθηση ότι αυτό θα συμβεί κατά τη διάρκεια της ζωής μας. Εντούτοις, είναι πάρα πολύ σημαντικό να τηρούμε όλοι μας πιστά στην Ευρωπαϊκή Ένωση τους κανόνες που έχουν συμφωνηθεί, ήτοι τα κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Martin Kastler (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα και εγώ κατά, διότι είμαι της γνώμης ότι για να είμαστε σε θέση εμείς εδώ να προβούμε σε μια τέτοια θετική δήλωση, η Τουρκία πρέπει πρώτα να εκπληρώσει όλα τα κριτήρια. Θα ήθελα κυρίως να επικεντρωθώ στη διασυνοριακή διαφορά μεταξύ Κύπρου και Τουρκίας, η οποία δεν διευθετήθηκε ούτε εφέτος, καθώς και στην παράνομη κατοχή της Κύπρου, η οποία δεν έχει ακόμη τερματιστεί. Ωστόσο, δεν ήθελα να καταψηφίσω τις υπόλοιπες υποψήφιες προς ένταξη χώρες. Θα έκανα ειδικά μια εξαίρεση στην περίπτωση των βαλκανικών χωρών, τις οποίες θα ήθελα να καλωσορίσω σε αυτό εδώ το Σώμα το συντομότερο δυνατόν.

- Πρόταση ψηφίσματος: Εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών (B7-0139/2009)

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, απείχα από την ψηφοφορία για αυτό το ψήφισμα, μολονότι το εν λόγω ζήτημα είναι σημαντικό, θα έλεγα μάλιστα πολύ σημαντικό. Ωστόσο, δεν αντιλαμβάνομαι για ποιον λόγο το ζήτημα της καταπολέμησης της βίας κατά των γυναικών πρέπει να συνδυαστεί με το ζήτημα της αναπαραγωγικής επιλογής. Κατά τη διάρκεια της χθεσινής συζήτησης επί του συγκεκριμένου θέματος, ορισμένοι εκ των ομιλητών έλεγαν ανοησίες. Η κ. Senyszyn κατηγορήσε την Καθολική Εκκλησία για καταπίεση των γυναικών.

Θα ήταν δύσκολο να πει κανείς κάτι περισσότερο παράλογο από αυτό. Στην Πολωνία, δεν υπάρχουν εγκλήματα τιμής, η γυναικεία περιτομή δεν αποτελεί γενική πρακτική, δεν υπάρχει επιλεκτική άμβλωση, δεν υπάρχουν προσωρινοί γάμοι και οι άνθρωποι δεν λιθοβολούνται για πραγματική ή εικαζόμενη μοιχεία. Οι γυναίκες δεν υφίστανται διακρίσεις διά νόμου καθ' οιονδήποτε τρόπο και όλα τα κρούσματα βίας κατά των γυναικών τυγχάνουν της καθολικής αποδοκιμασίας, τόσο των πολιτών όσο και της Καθολικής Εκκλησίας. Ευτυχώς, ακραίες δηλώσεις τέτοιου είδους δεν περιλαμβάνονται στο ψήφισμα. Ως εκ τούτου, απλώς απείχα από την ψηφοφορία.

Tiziano Motti (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την εξέλιψη της βίας κατά των γυναικών. Αφιερώνω την ψήφο μου στις σχεδόν επτά εκατομμύρια Ιταλίδες, οι οποίες είναι θύματα της βίας των ανδρών κάθε χρόνο. Φυσικά, την αφιερώνω επίσης σε όλες τις γυναίκες στην Ευρώπη που βρίσκονται στην ίδια κατάσταση.

Κατά καιρούς, τείνουμε να πιστεύουμε ότι πρόκειται για ένα φαινόμενο που συντελείται στο περιθώριο της κοινωνίας μας, ενώ στην πραγματικότητα η βία κατά των γυναικών ασκείται κυρίως εντός σπιτιού. Επομένως, πρόκειται για ένα φαινόμενο που μας θίγει άμεσα.

Οι ηλικιωμένες γυναίκες έχουν μεγαλύτερη δυσκολία να προστατεύσουν τον εαυτό τους. Για αυτόν τον λόγο, δεν επιτρέπεται να τις λησμονούμε, διότι η βία δεν είναι μόνο σωματική, αλλά και πολιτισμική. Μπορεί επίσης να λάβει τη μορφή της στέρησης της ελευθερίας κυκλοφορίας ενός ατόμου.

Επιπλέον, πριν ενηλικιωθούν, οι γυναίκες είναι νεαρά κορίτσια και η βία κατά ενός νεαρού κοριτσιού θα το εμποδίσει να απολαύσει τη ζωή του για πάντα.

Ως εκ τούτου ευελπιστώ ότι, από τούδε και στο εξής, το Κοινοβούλιο θα λάβει συγκεκριμένα μέτρα για να διασφαλίσει ότι όλα αυτά δεν θα μείνουν μόνο σε επίπεδο καλών προθέσεων.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, η βία κατά των γυναικών είναι ένα ευρέως διαδεδομένο πρόβλημα σε όλη την Ευρώπη και, μάλιστα, σε όλο τον κόσμο. Μόνο στη Σουηδία, με πληθυσμό εννέα εκατομμυρίων, 380 γυναίκες κακοποιούνται καθημερινά. Το ένα πέμπτο του γυναικείου πληθυσμού υφίσταται βία και το 45% όλων των γυναικών ηλικίας μεταξύ 16 και 64 ετών έχουν πέσει, κάποια στιγμή στη ζωή τους, θύματα πράξεων βίας. Αυτό είναι άκρως τρομακτικό. Το να υφίσταται κάποιος πράξεις βίας στο σπίτι αποτελεί κατάφωρη παραβίαση της προσωπικής του ακεραιότητας. Οι άνδρες και οι γυναίκες πρέπει να έχουν τις ίδιες ευκαιρίες όσον αφορά τη σωματική ακεραιότητα.

Η βία που εκδηλώνεται στην ήπειρό μας φανερώνει ότι το έργο για την προώθηση της ισότητας στην Ευρώπη έχει πολύ δρόμο ακόμα να διανύσει. Η ΕΕ δεν μπορεί να συνεχίσει να αγνοεί αυτά τα γεγονότα. Για αυτόν τον λόγο, καλωσορίζω το ψήφισμα σχετικά με την εξέλιψη της βίας κατά των γυναικών και προτρέπω τη νέα Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναλάβουν το μερίδιο ευθύνης που τους αναλογεί στο συγκεκριμένο ζήτημα. Σκοπός μου είναι να διασφαλίσω ότι η Επιτροπή θα υποχρεωθεί να καταθέσει πρόταση για τη βελτίωση της κατάστασης σε σχέση με τη βία κατά των γυναικών.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα ανεπιφύλαχτα υπέρ αυτού του ψηφίσματος, διότι πιστεύω ότι είναι απαραίτητο να ενώσουμε τις δυνάμεις μας από όλες τις πολιτικές Ομάδες προς έναν κοινό στόχο – να καταγγείλουμε, να ευαισθητοποιήσουμε και να καταπολεμήσουμε κάθε μορφή βίας κατά των γυναικών.

Τρέφω ιδιαίτερη ευαισθησία για τις γυναίκες σε καταστάσεις συγκρούσεων, διότι παρακολούθησα, παρείχα βοήθεια και βίωσα όλες τις συγκρούσεις στη Βοσνία και Ερζεγοβίνη και εν μέρει επίσης με τον Ερυθρό Σταυρό στο Νταρφούρ. Θεωρώ ότι διαθέτουμε πλέον ένα φανταστικό μέσο με το πρόγραμμα της Στοκχόλμης, το οποίο μας δίνει τη δυνατότητα να περάσουμε από τα λόγια στην πράξη. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τη σουηδική Προεδρία που συμπεριέλαβε τη χειραφέτηση των γυναικών και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών στο πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Θα εργαστώ οπωσδήποτε προκειμένου να καταστεί προτεραιότητα, κατά την υλοποίηση του προγράμματος της Στοκχόλμης, η καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών.

Zbigniew Ziobro (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να τονίσω ότι το θέμα της βίας κατά των γυναικών είναι εξαιρετικά σημαντικό, και είμαι πολύ χαρούμενος που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιλήφθηκε αυτού του προβλήματος. Άξιο ιδιαίτερης προσοχής είναι το πρόβλημα των πιο επιθετικών και συγνών εγκλημάτων με σεξουαλικά κίνητρα, τα οποία διαπράττονται κατά των γυναικών, αλλά δεν τυγχάνουν πάντοτε της κατάλληλης αντίδρασης από το δικαστικό σύστημα σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες. Οι ποινές που επιβάλλονται από τα δικαστήρια σε ανάλογες περιπτώσεις είναι συχνά εξαιρετικά επιεικές, γεγονός που σε ορισμένες περιπτώσεις έχει ως αποτέλεσμα να χάνουν οι γυναίκες το κίνητρό τους να καταγγείλουν στις δικαστικές αρχές τα σοβαρά περιστατικά που τους συνέβησαν. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την ύπαρξη μη ορατών στατιστικών στοιχείων εγκληματικότητας. Γι' αυτό, στις περιπτώσεις αυτών των πολύ σημαντικών και σοβαρών εγκλημάτων κατά των γυναικών, στις οποίες ασκείται βία και των οποίων τα κίνητρα έχουν σεξουαλικό χαρακτήρα, πρέπει να δώσουμε μεγαλύτερη προσοχή στις προσπάθειες για τυποποίηση των ποινών, ούτως ώστε να δοθεί η αίσθηση της ασφάλειας και επίσης ένα αίσθημα δικαιοσύνης και ηθικής ικανοποίησης στις γυναίκες που επλήγησαν με τέτοιο βάνανσο τρόπο.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι δεν μπόρεσα να ψηφίσω υπέρ του τελικού κειμένου του ψηφίσματος λόγω της ιδεολογικής και ριζοσπαστικής του στάσης στο ζήτημα της άμβλωσης, μια στάση που αντίκειται στις χριστιανικές αξίες.

Janusz Wojciechowski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αιτιολογήσω την ψήφο μου στο ζήτημα της καταπολέμησης του καπνίσματος, εάν είναι δυνατόν. Μια πολύ σύντομη δήλωση.

Πρόεδρος. – Κύριε Wojciechowski, οι κανόνες ορίζουν ότι πρέπει να πραγματευόμαστε το ένα θέμα μετά το άλλο. Μόλις συζητήσαμε το θέμα της εξάλειψης της βίας κατά των γυναικών και τώρα θα προχωρήσουμε στο θέμα για την πολιτική λύση στο πρόβλημα της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας. Κάθε πράγμα στην ώρα του!

- Πρόταση ψηφίσματος: Πολιτική λύση στο πρόβλημα της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας (RC-B7-0158/2009)

Louis Bontes (NI). – (NL) Το ολλανδικό Κόμμα για την Ελευθερία (PVV) καταψήφισε την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τη Σομαλία και θα ήθελα να εξηγήσω το γιατί.

Το PVV έχει την άποψη ότι η παρακολούθηση των σκαφών ανοικτά των ακτών της Σομαλίας δεν είναι υποχρέωση της ΕΕ. Αντιθέτως, είναι εκατό τοις εκατό υποχρέωση του ΝΑΤΟ. Η Ευρώπη δεν διαθέτει στρατό, ούτε έχει καμία δουλειά να βρίσκεται εκεί. Αυτό είναι εκατό τοις εκατό δουλειά του ΝΑΤΟ.

Το PVV έχει επίσης την άποψη ότι οι πεζοναύτες πρέπει να βρίσκονται επάνω στα εμπορικά πλοία, ούτως ώστε να μπορούν να αποκρούουν απευθείας τις επιθέσεις των πειρατών. Επαναλαμβάνω λοιπόν, η πειρατεία στη θαλάσσια περιοχή γύρω από τη Σομαλία πρέπει να σταματήσει, όχι όμως με αυτόν τον τρόπο.

- Πρόταση ψηφίσματος: Περιβάλλον χωρίς καπνό (B7-0164/2009)

Anna Záborská (PPE). – (SK) Οι συστάσεις του Συμβουλίου σχετικά με το απαλλαγμένο από καπνό περιβάλλον έχουν ως στόχο τη στήριξη των κρατών μελών στις προσπάθειες που καταβάλλουν για να προστατεύσουν αποτελεσματικότερα τους ανθρώπους από τον καπνό του τσιγάρου. Αυτό είναι σύμφωνο με τις διεθνείς υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση πλαίσιο του ΠΟΥ για τον έλεγχο του καπνού.

Τάσσομαι υπέρ αυτής της σύστασης. Το κάπνισμα εξακολουθεί να είναι η πιο συχνή αιτία νοσημάτων που οδηγούν σε πρόωρους θανάτους. Σε αυτά συγκαταλέγονται τα καρδιαγγειακά νοσήματα, μορφές καρκίνου και χρόνια νοσήματα των αναπνευστικών οδών, καθώς και, σε μικρότερο βαθμό, η μειωμένη γονιμότητα σε νεαρές γυναίκες και άνδρες.

Σε μια εποχή που υπάρχει δημογραφική κρίση και η ανάπτυξη νέων μεθόδων γονιμότητας είναι οικονομικά δαπανηρή, πρέπει να επικεντρωθούμε περισσότερο στο θέμα της ευαισθητοποίησης. Είναι απαραίτητο να ξεκινήσουμε από την οικογένεια, για να προστατεύσουμε τα παιδιά μας από τις αρνητικές συνέπειες του καπνίσματος.

Θα ήθελα να κλείσω την παρέμβασή μου με ένα σημαντικό αίτημα για συνεπή παρακολούθηση, ούτως ώστε να υπάρξουν αντιδράσεις στις δραστηριότητες της καπνοβιομηχανίας που στόχο έχουν να τορπιλίσουν τα αντικαπνιστικά μέτρα.

Axel Voss (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να θίξω δύο πτυχές του απαλλαγμένου από καπνό περιβάλλοντος. Πρώτον, ψήφισα υπέρ του να δοθεί η αρμοδιότητα στα κράτη μέλη σε αυτόν τον τομέα, αφενός λόγω της αρχής της επικουρικότητας και αφετέρου διότι εμείς δεν έχουμε καμία αρμοδιότητα. Μολονότι τάσσομαι αναφανδόν υπέρ ενός περιβάλλοντος απαλλαγμένου από τον καπνό, πιστεύω ότι στην προκειμένη περίπτωση πρέπει να ενεργήσουμε σύμφωνα με τους κανόνες.

Η δεύτερη πτυχή είναι ότι θεωρώ ενοχλητικό το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση επιδοτεί την καλλιέργεια καπνού. Αυτό θα καταργηθεί σταδιακά και μάλιστα ψήφισα υπέρ αυτού, διότι αδυνατώ να το συνδυάσω με την άλλη ιδέα της πλήρους απαγόρευσης του καπνίσματος. Επομένως, πρέπει να είμαστε συνεπείς. Εάν θέλουμε να καταπολεμήσουμε το κάπνισμα, τότε δεν πρέπει να επιδοτούμε την καλλιέργεια του καπνού.

Anja Weisgerber (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το γερμανικό συντηρητικό κόμμα (CSU) θα ήθελε να δει να θεσπίζονται σαφείς και πρακτικοί κανόνες για την προστασία των μη καπνιστών σε ολόκληρη την Ευρώπη. Ωστόσο, κατά τη γνώμη μου, η διατύπωση «σε ολόκληρη την Ευρώπη» δεν σημαίνει απαραίτητα «εκ των έσω της Ευρώπης». Πολλά κράτη μέλη εφαρμόζουν ήδη κανονισμούς για την προστασία των μη καπνιστών, ενώ άλλα βρίσκονται στη διαδικασία υιοθέτησης παρόμοιων κανονισμών.

Δεν πιστεύω – από κοινού με την πλειονότητα των συναδέλφων μου βουλευτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κάτι που είναι εξαιρετικά ευχάριστο – ότι εμείς στις Βρυξέλλες πρέπει να επιβάλουμε κανονισμούς για την προστασία των μη καπνιστών ή ότι μπορούμε να πράξουμε κάτι τέτοιο με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει αρμοδιότητα σε αυτόν τον τομέα. Είμαστε υπεύθυνοι μόνο για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία. Εδώ ακριβώς έγκειται το πρόβλημα, διότι κατ' εμέ το σημαντικότερο ζήτημα είναι η προστασία των παιδιών

και των νέων. Αυτή λοιπόν η ομάδα, η οποία έχει ιδιαίτερη ανάγκη προστασίας, δεν καλύπτεται από τους κανονισμούς που αφορούν μόνο την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία.

Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν δράση στον συγκεκριμένο τομέα. Ψήφισα υπέρ και είμαι χαρούμενη για το γεγονός ότι η παρούσα τροπολογία έγινε αποδεκτή.

Marian Harkin (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, προέρχομαι από μια χώρα που θέσπισε την απαγόρευση του καπνίσματος στο χώρο εργασίας. Πράγματι, ήμουν μέλος του ιρλανδικού κοινοβουλίου εκείνη την περίοδο και υποστηρίξα πλήρως την εν λόγω απαγόρευση.

Ωστόσο, η θέση μας εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ελαφρώς διαφορετική, καθώς είμαστε υποχρεωμένοι να λάβουμε υπόψη μας την αρχή της επικουρικότητας. Ενώ πράγματι ενδέχεται να υπάρχει ένα θέμα όσον αφορά την προστασία της υγείας των εργαζομένων – υπάρχει ήδη νομοθεσία σε ισχύ στον συγκεκριμένο τομέα, όπως για παράδειγμα σχετικά με την έκθεση στην ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία – δεν μπορούμε να ζητήσουμε, όπως πράξαμε στην παράγραφο 7, από τα κράτη μέλη, στα οποία ισχύει ήδη η απαγόρευση του καπνίσματος, να σεβαστούν την αρχή της ισότητας μεταξύ διαφορετικών ειδών καταστημάτων στον τομέα της φιλοξενίας. Εχθές ψηφίσαμε για τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων και τις αρμοδιότητες τους επί της προτεινόμενης νομοθεσίας της ΕΕ στον τομέα της επικουρικότητας σύμφωνα με τη νέα Συνθήκη της Λισαβόνας. Επομένως, πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, ώστε να είμαστε συνεπείς με τον τρόπο που ψηφίζουμε.

Τέλος, μιλούσα στην αρχή με τον συνάδελφό μου και έχασα την ψηφοφορία για το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού. Επιθυμώ να δηλώσω ότι υποστηρίζω πλήρως την πρόταση του Κοινοβουλίου για το εν λόγω Έτος, επειδή ηγήθηκα της εκστρατείας για να διασφαλιστεί ότι το 2011 θα οριζόταν Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού κατά τη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής περιόδου.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, είμαι ελαφρώς συγκινημένος που καλούμαι να εξηγήσω αυτή μου την ψήφο, διότι η μητέρα μου γεννήθηκε στην καπνοβιομηχανία σε αυτήν εδώ την πόλη, το Στρασβούργο, όπου εργαζόταν ο παππούς μου. Αυτό το εργοστάσιο μόλις έκλεισε.

Όταν ο οργανισμός για την παραγωγή καπνού και σπέρτων στη Γαλλία, ο οποίος ήταν δημόσιος εκείνη την περίοδο, μετατράπηκε σε εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, οι υπάλληλοί του έλαβαν τη διαβεβαίωση ότι αυτό δεν επρόκειτο να έχει καμία επίπτωση στις δουλειές τους. Σήμερα, μπορούμε επίσης να κατανοήσουμε την ανησυχία άλλων υπηρεσιών του δημόσιου τομέα που αντιμετωπίζουν παρόμοια προβλήματα.

Στην πραγματικότητα, μπορούμε σίγουρα να κατανοήσουμε και να δικαιολογήσουμε την εκστρατεία κατά του καπνίσματος, λόγω των επιβλαβών επιπτώσεων του στην υγεία των ανθρώπων. Δυστυχώς όμως η γαλλική παραγωγή καπνού έχει αφανιστεί. Η καπνοβιομηχανία στο Στρασβούργο έχει βάλει λουκέτο, αλλά οι άνθρωποι εξακολουθούν να καπνίζουν. Συνεχίζουν να καπνίζουν με καπνό που εισάγεται από το εξωτερικό.

Αυτός είναι και ο λόγος που προσωπικά υποστηρίζω τις τιμές που καθορίστηκαν για τους ευρωπαίους καπνοκαλλιεργητές, τουλάχιστον για όσο διάστημα οι άνθρωποι συνεχίζουν το κάπνισμα στην Ευρώπη. Προτιμώ να βλέπω τον καπνό να καλλιεργείται εδώ, παρά να εισάγεται από αλλού.

Janusz Wojciechowski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που μου επιτρέψατε να λάβω τον λόγο. Υποστηρίζω τη δράση που έχει αναληφθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση για τη μείωση της κατανάλωσης καπνού, αλλά δεν πιστεύω ότι αυτή η δράση πρέπει να βασίζεται στη μείωση της στήριξης προς τους καπνοπαραγωγούς. Αυτό συμβαίνει, διότι η παραγωγή καπνού δεν συνδέεται με την κατανάλωσή του. Εάν μειώσουμε ή εξαλείψουμε την παραγωγή ή εάν άρουμε τη στήριξη από τις καπνοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις, θα συνεχίσει να υπάρχει κατανάλωση, μόνο που αυτή θα είναι κατανάλωση εισαγόμενου καπνού. Η καταπολέμηση των καπνοπαραγωγών δεν είναι ο σωστός τρόπος για τη μείωση του καπνίσματος. Αυτό θα ήταν σαν να προσπαθούσε κανείς να μειώσει την κατανάλωση μπύρας μεταξύ των νέων, ξεκινώντας έναν αγώνα κατά των παραγωγών λυκίσκου. Για αυτόν τον λόγο, υποστηρίζω με την ψήφο μου τη θέση που υποστηρίζει ότι η παραγωγή καπνού δεν επηρεάζει την κατανάλωσή του.

- Πρόταση ψηφίσματος: Παγκόσμια Διάσκεψη του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια – Η εξάλειψη της πείνας από τη Γη (RC-B7-0168/2009)

Anna Záborská (PPE). – (SK) Η επισιτιστική κρίση δεν αποτελεί μόνο οικονομικό και ανθρωπιστικό πρόβλημα, αλλά επίσης ζήτημα της παγκόσμιας ειρήνης και ασφάλειας.

Με ιδιαίτερη χαρά υποστηρίζω το ψήφισμα που εγκρίθηκε, μολονότι διατηρώ επιφυλάξεις για τη λύση στο ζήτημα της παγκόσμιας πείνας. Η συνεδρίαση της Παγκόσμιας Διάσκεψης για την επισιτιστική ασφάλεια δεν έλαβε την κατεύθυνση που επιθυμούσαν οι διοργανωτές της. Μολονότι η καταπολέμηση της πείνας αποτελεί πρόβλημα με κοινωνικοοικονομικές, δημοσιονομικές και πολιτιστικές διαστάσεις, οι συζητήσεις στη συνεδρίαση περιορίστηκαν

μόνο σε τεχνικό επίπεδο. Ακόμη και ο Γενικός Διευθυντής του FAO, Jacques Diouf, απογοητεύθηκε από τη συνάντησή και από το γεγονός ότι οι εκπρόσωποι των δυτικών χωρών δεν συμμετείχαν στη συνάντηση. Οι εκπρόσωποι του αναπτυσσόμενου κόσμου δεν ανέλαβαν καμία συγκεκριμένη δέσμευση.

Δεν μπορώ να μην θεωρήσω το ζήτημα της επίλυσης του προβλήματος της πείνας και της φτώχειας ως ένα θέμα των μέσων ενημέρωσης και όχι ως ένα συγκεκριμένο πρόβλημα που απαιτεί επείγουσα λύση. Η βάση της αλληλεγγύης είναι η προθυμία να αναλάβει κανείς ουσιαστική ευθύνη, όταν συναντά άλλους που έχουν πραγματική ανάγκη.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Marco Scurria (A7-0077/2009)

John Stuart Agnew, Marta Andreasen, Gerard Batten, John Bufton, Derek Roland Clark, Trevor Colman, Nigel Farage, Mike Nattrass και Nicole Sinclair (EFD), γραπτώς. – (EN) Το UKIP εκτιμά τον εθελοντισμό και αναγνωρίζει τη συνεισφορά του στην κοινωνία. Ωστόσο, η παρούσα έκθεση απαιτήσε την αποκάλυπτη πολιτικοποίηση του εθελοντισμού για σκοπούς της ΕΕ, καθώς και τη χρήση χρημάτων των βρετανών φορολογούμενων για την επίτευξη αυτής της πολιτικοποίησης. Κατά συνέπεια, δεν μπορέσαμε να υποστηρίξουμε αυτό το ψήφισμα.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έννοια του εθελοντισμού είναι καίριας σημασίας για τις σύγχρονες κοινωνίες. Είναι κάτι που γίνεται χάρη στην ελεύθερη βούληση ενός συγκεκριμένου προσώπου και μπορεί να έχει απίστευτα θετικό αντίκτυπο στις ζωές πολλών ανθρώπων. Το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού αποτελεί επομένως μια σημαντική πρωτοβουλία. Προσωπικά συμφωνώ με τον εισηγητή. Για αυτούς τους λόγους, επέλεξα να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης.

Diane Dodds (NI), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης προς τιμήν των πολλών εθελοντών, οι οποίοι επιτελούν ανεκτίμητο έργο χωρίς να τυγχάνουν της αναγνώρισης που τους αξίζει. Χωρίς τη συμβολή τους στην κοινωνία, για την οποία δεν λαμβάνουν καμία οικονομική αμοιβή, το Ηνωμένο Βασίλειο θα ήταν μια υποδεέστερη χώρα. Ενώ τάσσομαι κατά της συνολικής αρχής της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναγνωρίζω την αξία των υπηρεσιών που προσφέρουν οι εθελοντές. Ως εκ τούτου, στήριξα την παρούσα πρόταση.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Scurria για το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού (2011), τασόμενη υπέρ μιας μεγαλύτερης στήριξης από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για τον εν λόγω τομέα, ο οποίος αφορά εκατομμύρια ευρωπαίους πολίτες και είναι σημαντικός για την προώθηση της αλληλεγγύης και της κοινωνικής ένταξης. Πιστεύω ότι τόσο ο προϋπολογισμός όσο και ο συντονισμός πρέπει να ενισχυθούν σε κοινοτικό επίπεδο, ούτως ώστε να ενισχυθούν οι πρωτοβουλίες που αποτελούν τμήμα του Ευρωπαϊκού Έτους Εθελοντισμού, όπως οι εκστρατείες ευαισθητοποίησης και οι διακρατικές ανταλλαγές με επίκεντρο τις ιδέες και τις ορθές πρακτικές.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο βασικότερος ορισμός του εθελοντισμού είναι η ενεργός καλή θέληση. Προσφέρεται χωρίς χρέωση και είναι γενναιόδωρη, παρέχεται ελεύθερα και χωρίς περιορισμούς. Αποτελεί επίσης θεμελιώδη πυλώνα οποιασδήποτε κοινωνίας, καθώς η εργασία χιλιάδων εθελοντών, νέων και μεγαλύτερων σε ηλικία, οι οποίοι ενεργούν με την τυπική ή την άτυπη ιδιότητά τους, στους τομείς της υγείας, της πρόνοιας, της εκπαίδευσης, του περιβάλλοντος ή του πολιτισμού, κάνουν καθημερινά τη διαφορά για χιλιάδες ζωές.

Λαμβάνοντας υπόψη όλα αυτά, πρέπει να επικροτήσουμε την πρωτοβουλία υιοθέτησης ενός Ευρωπαϊκού Έτους Εθελοντισμού, το οποίο θα αναδείξει με τον προσήκοντα τρόπο τα ανώνυμα πρόσωπα αυτών των εθελοντών. Έτσι θα καταστήσει όλους εμάς κοινωνούς του τεράστιου έργου τους και θα επιδιώξει να δημιουργήσει περισσότερο ευνοϊκές συνθήκες για αυτούς, προκειμένου να φέρουν εις πέρας τις δραστηριότητές τους.

Αυτή η ιδέα συνάδει με εκείνες του Δημοκρατικού και Κοινωνικού Κέντρου – Λαϊκού Κόμματος, του πρώτου και μοναδικού πορτογαλικού πολιτικού κόμματος που ασχολήθηκε με το ζήτημα του εθελοντισμού και υπέβαλε πρακτικές προτάσεις για τη βοήθεια προς τους εθελοντές, παρέχοντάς τους την αξιοπρέπεια και την αναγνώριση που τους αρμόζει.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης, παρά το γεγονός ότι υπάρχουν συγκεκριμένες αντιφάσεις και μικρά τμήματα με τα οποία διαφωνούμε.

Ο εθελοντισμός διαδραματίζει αναμφίβολα σημαίνοντα ρόλο στην κοινωνία, προωθώντας την αξία της αλληλεγγύης και της αμοιβαίας βοήθειας, συμβάλλοντας στην κοινωνική ένταξη και βοηθώντας, μεταξύ άλλων, στην υπέρβαση διακριτικών αντιλήψεων.

Η έκθεση ασχολείται με βασικές πτυχές, όπως η κοινωνική στήριξη προς τους εθελοντές, εστιάζοντας σε ζητήματα όπως η υγεία, η ασφάλεια και η εκπαίδευση, καθώς και η διαφοροποίηση μεταξύ αμειβόμενης εργασίας και εθελοντικών δραστηριοτήτων.

Παρ' όλα αυτά, πιστεύουμε ότι πρέπει να διασφαλιστεί ότι ο εθελοντισμός δεν θα υποκαταστήσει τελικά τη δράση των κρατών μελών, καθώς και ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως ένας τρόπος ικανοποίησης των αναγκών που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κοινωνικών υπηρεσιών. Τασσόμαστε υπέρ της ανάγκης για προώθηση των δραστηριοτήτων μη κερδοσκοπικών οργανώσεων μέσω αποτελεσματικής και επαρκούς στήριξης. Τέτοιες οργανώσεις περιλαμβάνουν: συνεταιριστικές ομάδες, ενώσεις και τοπικές κοινωνίες, τοπικές ενώσεις κατοίκων, οργανώσεις με αντικείμενο τον αθλητισμό, τον ελεύθερο χρόνο, τον πολιτισμό και τους νέους, καθώς και όσες προορίζονται για τα παιδιά.

Πρέπει επίσης να τονίσουμε ότι η εθελοντική εργασία εξαρτάται εξίσου από τον ελεύθερο χρόνο των εργαζομένων και ότι δεν συμβιβάζεται με την εκμετάλλευση, τις μη κανονικές ή τις υπερβολικές ώρες εργασίας, τους χαμηλούς μισθούς και την εργασιακή ανασφάλεια.

Seán Kelly (PPE), γραπτώς. – (EN) Είμαι ιδιαίτερος χαρούμενος που ψήφισα υπέρ του ορισμού του 2011 ως Ευρωπαϊκού Έτους Εθελοντισμού. Πρόκειται για ένα θείο δώρο προς τις αμέτρητες οργανώσεις εθελοντών σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Θα ήθελα να επισημάνω ότι οι αθλητικές οργανώσεις διαδραματίζουν κομβικό ρόλο στον εθελοντισμό και, παρά το ότι αυτό δεν προβλέπεται ρητά στο νομοθετικό κείμενο, μολατάυτα πρέπει να αναγνωριστεί. Πράγματι, η μεγαλύτερη ένωση εθελοντών στην Ιρλανδία είναι η Γαελική Αθλητική Ένωση. Οι προσπάθειες όλων των εμπλεκόμενων σε αυτόν τον μεγάλο θεσμό πρέπει να αναγνωριστούν και να επαινεθ δεόντως.

Barbara Matera (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, ο εθελοντισμός αντιπροσωπεύει την έκφραση ευρωπαϊκών κοινωνικών αξιών, όπως της αλληλεγγύης και της μη διακριτικής μεταχείρισης. Ενώ από τη μια μεριά συμβάλλει στην προσωπική εξέλιξη των εθελοντών, από την άλλη δημιουργεί κοινωνική συνοχή. Επομένως, χρειάζεται τη δέουσα αναγνώριση και υποστήριξη εκ μέρους των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, των κρατών μελών, των τοπικών και περιφερειακών αρχών και των διαφόρων μελών της κοινωνίας των πολιτών, ανάλογα με την ατομική εμπειρογνομosύνη ενός εκάστου.

Το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού (2011) θα επιτρέψει να προσλάβουν οι δραστηριότητες που οργανώνονται στο συγκεκριμένο τομέα μια πανευρωπαϊκή διάσταση. Ως εκ τούτου, υπάρχει ελπίδα ότι αυτό θα έχει τεράστιο αντίκτυπο στην κοινωνία των πολιτών.

Το εκτιμώμενο ποσό των 3 εκατομμυρίων ευρώ για τις προπαρασκευαστικές πρωτοβουλίες το 2010, η αύξηση των πιστώσεων που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε 8 εκατομμύρια ευρώ για το 2011 και ένα υψηλό ποσοστό – 1,8% για να είμαστε ακριβείς – συγχρηματοδότησης για τα προγράμματα, θα διευκολύνει πράγματι την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί, με τη σύμπραξη των διαφόρων επιπέδων.

Τέλος, αξίζει τον κόπο να μνημονεύσουμε τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο εθελοντισμός, εάν υποστηριχθεί σωστά, σε σχέση με τους συνταξιούχους, δεδομένου του αυξανόμενου αριθμού των ηλικιωμένων ανθρώπων στην κοινωνία των πολιτών.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του σχεδίου έκθεσης σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού για μια σειρά από λόγους. Είναι ευρέως γνωστό ότι οι εθελοντικές δραστηριότητες προσφέρουν διπλό όφελος: για το άτομο και για την κοινωνία. Αφενός, ο εθελοντισμός προσφέρει στους πολίτες την ευκαιρία να μάθουν και να αποκτήσουν νέες δεξιότητες, καθώς και την ευκαιρία για προσωπική ανάπτυξη. Αφετέρου, εκπληρώνει επίσης μια κοινωνική λειτουργία, συμβάλλοντας στη δημιουργία ενός αισθήματος αλληλεγγύης και ένταξης. Λαμβάνοντας υπόψη τη διαρκώς αυξανόμενη ανεξαρτησία των τοπικών κοινωνιών σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο και, ταυτόχρονα, την επιδεινούμενη επέκταση της ατομιστικής συμπεριφοράς, η ενθάρρυνση της κοινωνικής συμμετοχής από τους πολίτες καθίσταται ζωτικής σημασίας. Αναφέρομαι στην προκειμένη περίπτωση σε δραστηριότητες που εμπλέκουν εξίσου νέους και μεγαλύτερους σε ηλικία. Επιπλέον, πιστεύω ότι η ανταλλαγή εμπειριών από πρώτο χέρι μεταξύ εθελοντικών οργανώσεων από τις πιο διαφορετικές γωνιές της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει τεράστιο αντίκτυπο, δεδομένου ότι οι αξίες που κινητοποιούν άπαντες είναι οι ίδιες. Ο στόχος είναι ταυτόσημος: να ανέβει το επίπεδο διαβίωσης και να βελτιωθεί η ποιότητα ζωής, να διασφαλιστεί ένα υψηλό επίπεδο απασχόλησης, να βελτιωθεί η κοινωνική συνοχή και να καταπολεμηθεί ο αποκλεισμός. Με άλλα λόγια, αυτές ακριβώς είναι οι αξίες επάνω στις οποίες θεμελιώθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Emma McClarkin (ECR), γραπτώς. – (EN) Παρά το αίτημα για αύξηση του προϋπολογισμού, στο οποίο αντιτάχτηκα και το καταψήφισα κατά τα στάδια της εξέτασης σε επίπεδο επιτροπής, εντούτοις υποστηρίζω πλήρως την έκθεση για το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού συνολικά. Οι εθελοντές είναι συνήθως οι αφανείς ήρωες. Έχουν τεράστια επίδραση στις κοινωνίες τους και στις ζωές των ανθρώπων. Σε χαλεπούς οικονομικά καιρούς όπως οι

τωρινοί, ο εθελοντισμός καθίσταται ολοένα και πιο σημαντικός. Αυτός είναι άλλωστε ο λόγος που τόσο εγώ όσο και άλλοι, οι οποίοι παρουσίασαν την εν λόγω έκθεση, αποσκοπούμε όχι μόνο στο να υπάρξει ευαισθητοποίηση για τα οφέλη του εθελοντισμού, αλλά επίσης να δημιουργηθεί ένα Ευρωπαϊκό Έτος, κατά τη διάρκεια του οποίου δεόντως χρηματοδοτούμενες πρωτοβουλίες θα δώσουν στις εθελοντικές οργανώσεις την ευκαιρία να ενθαρρύνουν την εμφάνιση νέων εθελοντών.

Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού θα χρησιμοποιείται ως μια πλατφόρμα για την αναγνώριση της συμβολής των εθελοντών στις κοινωνίες μας, αλλά και να το αξιοποιήσουμε ως μια δική μας ευκαιρία για να κατανοήσουμε καλύτερα τα εμπόδια στον εθελοντισμό, καθώς και το τι μπορούμε να πράξουμε, ούτως ώστε να συμβάλουμε στην άρση τους και να τον προωθήσουμε. Αυτό είναι ένα παράδειγμα του τι θα πρέπει να πράξει η ΕΕ – να ανταλλάσσει ορθές πρακτικές σε τομείς, όπως ο εθελοντισμός, αντί να δημιουργεί μια ολοένα και περισσότερο περιττή γραφειοκρατία.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα την έκθεση για το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού το 2011, η οποία αποσκοπεί στην προώθηση του διαλόγου και στην ανταλλαγή ορθών πρακτικών εθελοντισμού μεταξύ των αρχών και των ενδιαφερομένων μερών στα κράτη μέλη μας. Λόγω της ενίσχυσης τα τελευταία χρόνια της ατομικιστικής συμπεριφοράς, της αναζήτησης νέων τρόπων ατομικής έκφρασης ή ακόμη και της αλλαγής των δημογραφικών τάσεων, η συμμετοχή του πολίτη έχει υποστεί μείζονες αλλαγές.

Ως εκ τούτου, ο εθελοντισμός πρέπει επίσης να προσαρμοστεί, ούτως ώστε να δοθεί σε μεγαλύτερο αριθμό ανθρώπων η δυνατότητα συμμετοχής στον εθελοντισμό με διαφορετικούς τρόπους και σε διαφορετικές χρονικές περιόδους της ζωής τους. Κάτι τέτοιο συνεπάγεται την αξιοποίηση του δυναμικού που προσφέρεται από τους ηλικιωμένους και τον καθορισμό νέων μορφών εμπλοκής με μεγαλύτερη ευελιξία όσον αφορά τη διάρκεια και τους τρόπους συμμετοχής.

Η Ευρώπη, η οποία έχει μακρά παράδοση στον εθελοντισμό, πρέπει να συμβάλει στην απελευθέρωση του δυναμικού που αυτός προσφέρει. Ο εθελοντισμός προσφέρει σε όσους εμπλέκονται έναν διάυλο εκμάθησης (είναι προφανές ότι η συμμετοχή σε εθελοντικές δραστηριότητες παρέχει στους πολίτες νέες δεξιότητες, συμβάλλει στην προσωπική τους εξέλιξη και ενισχύει το αίσθημα ένταξης τους στην κοινωνία). Επίσης ενσαρκώνει μια σειρά από ευρωπαϊκές αξίες, όπως η αλληλεγγύη, η συμμετοχή των πολιτών και η μη διακριτική μεταχείριση σε ποικίλους τομείς, όπως η εκπαίδευση, ο πολιτισμός, το περιβάλλον, η κοινωνική πρόνοια ή η υγεία.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Ενέκρινα την έκθεση για το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού (2011). Στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να αποδώσουμε μεγαλύτερη σημασία στο θέμα του εθελοντισμού και οφείλουμε να σχεδιάσουμε την πολιτική δράση, η οποία υποστηρίζει το έργο των εθελοντών. Οι τροπολογίες που προτάθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιφέρουν πολλές σημαντικές αλλαγές στην πρόταση της Επιτροπής και πρέπει να υιοθετηθούν από το Συμβούλιο. Το διαθέσιμο ποσό του προϋπολογισμού για την επίτευξη των στόχων του Ευρωπαϊκού Έτους Εθελοντισμού (2011), το οποίο ανέρχεται στα 6 εκατομμύρια ευρώ, δεν επαρκεί (συγκριτικά ο προϋπολογισμός για το Ευρωπαϊκό Έτος Καταπολέμησης της Φτώχειας και του Κοινωνικού Αποκλεισμού είναι σχεδόν τριπλάσιος).

Ο εθελοντισμός είναι μια δραστηριότητα που παρέχεται δωρεάν και αμισθί, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι δεν δημιουργεί έξοδα. Ο εθελοντισμός χρειάζεται οικονομική και πολιτική στήριξη από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη: μη κυβερνητικές οργανώσεις, κυβερνήσεις, διοικητικά όργανα εθνικών και τοπικών κυβερνήσεων, καθώς και επιχειρήσεις. Η πολιτική δέσμευση πρέπει να παίρνει τη μορφή ευνοϊκής πολιτικής, η οποία στηρίζει την ανάπτυξη και την υποδομή του εθελοντισμού. Αυτό το θέμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την Πολωνία, η οποία πρόκειται να αναλάβει την Προεδρία της ΕΕ το 2011. Θα ήθελα να ζητήσω από την πολωνική κυβέρνηση να ακολουθήσει το παράδειγμα που υιοθέτησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να αναλάβει δράση, προκειμένου να αυξήσει την οικονομική στήριξη για το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού. Τάσσομαι αναφανδόν υπέρ της πρότασης να χορηγηθούν χρηματοδοτικά μέσα για τη δημιουργία μιας διαδραστικής βάσης δεδομένων για εθελοντές και εθελοντικές οργανώσεις, η οποία θα είναι προσβάσιμη σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και η οποία θα συνεχίσει να λειτουργεί και μετά το 2011.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Το 2011 θα είναι το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού. Στόχος του είναι να τιμήσει και να αναδείξει τους εθελοντές και τη συμβολή τους στην κοινωνία. Πρόκειται για μια θαυμάσια πρόταση. Ο εθελοντισμός προσλαμβάνει πολλές διαφορετικές μορφές σε όλη την Ευρώπη, αλλά παντού, ανεξαρτήτως τόπου, χαρακτηρίζεται από το γεγονός ότι οι άνθρωποι θέλουν να βοηθήσουν τους άλλους χωρίς να αμείβονται ή είναι πρόθυμοι να εμπλακούν στην προστασία του περιβάλλοντος ή να εργαστούν για να διασφαλίσουν ότι κάθε πολίτης θα μπορεί να ζει αξιοπρεπώς.

Αξίζει τον κόπο να υπογραμμίσει κανείς το γεγονός ότι ο εθελοντισμός έχει αναμφισβήτητη θετική επίδραση στην υπό διαμόρφωση ταυτότητα της Ευρώπης, η οποία έχει τις ρίζες της σε αυτές τις αξίες, και αποτελεί ένα καλό υπόβαθρο για να αναπτυχθεί η κατανόηση μεταξύ των πολιτών από διαφορετικές κοινωνικές ομάδες και χώρες

ολόκληρης της ευρωπαϊκής κοινωνίας. Επιπλέον, ο εθελοντισμός είναι σημαντικός για την ολοκλήρωση, την κοινωνική πολιτική και την εκπαίδευση. Πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη ότι έχει τεράστια σημασία για τον διαπολιτισμικό διάλογο και τον διάλογο μεταξύ των γενεών, καθώς και ότι συμβάλλει στην ανάπτυξη της κοινωνικής ευθύνης.

Ο εθελοντισμός έχει επίσης οικονομική αξία και αυτό δεν πρέπει να το λησμονούμε. Πρόκειται πράγματι για μια μη αμοιβόμενη, δωρεάν δραστηριότητα, αλλά αυτό δεν σημαίνει, ωστόσο, ότι δεν συνεπάγεται κάποια οικονομική δαπάνη. Για αυτόν τον λόγο, είναι σημαντικό ο εθελοντισμός να τύχει της στήριξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο εθελοντισμός απαιτεί μια πολιτική βασισμένη στις φιλικές σχέσεις, η οποία θα υποστηρίξει την ανάπτυξη και την υποδομή του. Θεωρώ ότι η υποστήριξη της ανταμοιβής και της αναγνώρισης των εθελοντικών δραστηριοτήτων με τη χρησιμοποίηση συγκεκριμένων οικονομικών μέσων θα αποτελέσει κίνητρο για άτομα, επιχειρήσεις και οργανώσεις.

Oldřich Vlasák (ECR), γραπτώς. – (CS) Θα ήθελα να εξηγήσω την ψήφο μου για την έκθεση του Marco Scurria σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά το Ευρωπαϊκό Έτος Εθελοντισμού. Προσωπικά, θεωρώ ότι οι μη αμοιβόμενες εθελοντικές δραστηριότητες αποτελούν σημαντικό κομμάτι της κοινωνίας μας. Στη χώρα μου, την Τσεχική Δημοκρατία, οι πιο πολυάριθμες και παραδοσιακές εθελοντικές οργανώσεις είναι οι εθελοντές πυροσβέστες. Οι παραδόσεις τους ανάγονται πολύ πίσω στο παρελθόν, όταν η ανάγκη για την αποτροπή καταστροφών που οφείλονται στα στοιχεία της φύσης, όπως οι πυρκαγιές, συνένωνε πάντοτε μερικές δεκάδες εθελοντών, ο στόχος των οποίων ήταν να προστατεύσουν τις ατομικές τους περιουσίες και τις περιουσίες των γειτόνων τους, καθώς και άλλων ανθρώπων που ζούσαν μαζί. Στις πιο ευρέως διαδεδομένες και παλαιότερες οργανώσεις που εμπλέκονται στην εθελοντική εργασία συγκαταλέγονται επίσης ο Τσεχικός Ερυθρός Σταυρός, ο Τσεχικός Σύλλογος Τουριστών, η γυμναστική ένωση Sokol, η οργάνωση νεότητας Junak και η εθελοντική οργάνωση ορεινής διάσωσης. Όλοι αυτοί οι άνθρωποι που βοηθούν σε σχολεία, νοσοκομεία και αθλητικούς συλλόγους ή στα βουνά ή που ταξιδεύουν στο εξωτερικό για να παράσχουν βοήθεια, αξίζουν αναγνώρισης. Από αυτήν την άποψη, θα είναι σίγουρα καθόλα ωφέλιμο να αφιερώσουμε το έτος 2011 σε αυτό το θέμα. Για αυτόν τον λόγο, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

- Έκθεση: Herbert Reul (A7-0074/2009)

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Γενικά μπορούμε να καλωσορίσουμε οποιαδήποτε συμφωνία βελτιώνει τη συνεργασία με όμορα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εάν συγκρίνουμε τη θέση των όμορων κρατών της ΕΕ, τότε θα διαπιστώσουμε ότι – μετά τη Ρωσία – ο σημαντικότερος εταίρος είναι η Ουκρανία. Η ανταλλαγή πληροφοριών στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας, η κοινή υλοποίηση προγραμμάτων, η ανταλλαγή εργαζομένων και εμπειρογνομωσύνης στον τομέα της διοίκησης επιστημονικών και ερευνητικών ιδρυμάτων είναι στόχοι που μόνο να υποστηριχθούν μπορούν.

Ωστόσο, θα ήθελα να διατυπώσω μια συγκεκριμένη επιφύλαξη σε σχέση με τη μέθοδο αξιολόγησης της συμφωνίας. Εφόσον οι συντάκτες καθιερώνουν δείκτες αποτελεσματικότητας, όπως ο «αριθμός των ταξιδιών και των συναντήσεων εργασίας» είτε ακόμη και ο «αριθμός των διαφορετικών τομέων συνεργατικής προσπάθειας», διατηρώ σοβαρές επιφυλάξεις ως προς την εξοικώωση του συντάκτη της έκθεσης με το εν λόγω ζήτημα. Η ενότητα 7, «Μέτρα κατά της απάτης», δίνει μάλλον εντύπωση απόγνωσης, ενώ η δήλωση 8.2.2 με κάνει να αμφιβάλλω για τη λογική μου. Στην εποχή των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, δεν μπορώ να αντιληφθώ γιατί μια «έκθεση» για μια συμφωνία απαιτεί ταξίδια εργασίας και συμμετοχή σε συναντήσεις εκ μέρους των ειδικών και των υπηρεσιακών υπαλλήλων από την ΕΕ και την Ουκρανία. Εν κατακλείδι, είμαι στην ευχάριστη θέση να υποστηρίξω αυτό το πλαίσιο συμφωνίας, διότι γνωρίζω ότι στο έκτο πρόγραμμα πλαίσιο έχουν ήδη ενσωματωθεί εξελίξεις στην επιστήμη και την έρευνα με πολύ ενεργό τρόπο και με πραγματικά καλά αποτελέσματα. Παρά τις προαναφερθείσες επιφυλάξεις, η Ομάδα GUE/NGL υποστηρίζει την απόφαση του Συμβουλίου.

- Έκθεση: Herbert Reul (A7-0075/2009)

John Stuart Agnew, Marta Andreasen, Gerard Batten, John Bufton, Derek Roland Clark, Trevor Colman, Nigel Farage, Mike Nattrass και Nicole Sinclair (EFD), γραπτώς. – (EN) Το UKIP δεν αντιτίθεται στη συνεργασία στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, αλλά επιμένει ότι μια τέτοια συνεργασία πρέπει να υλοποιηθεί από δημοκρατικά εκλεγμένες κυβερνήσεις και όχι από τους μη λογοδοτούντες πληρεξουσούς τους σε έναν αντιδημοκρατικό υπερεθνικό οργανισμό, όπως η ΕΕ.

- Πρόταση ψηφίσματος: Στρατηγική για τη διεύρυνση, της Επιτροπής, του 2009, για τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων, την Ισλανδία και την Τουρκία (B7-0185/2009)

Anne Delvaux (PPE), γραπτώς. – (FR) Δεδομένου ότι έχουμε κατακλυστεί στην ΕΕ από αιτήσεις προσχώρησης, η ψηφοφορία επί αυτού του ψηφίσματος δεν θα μπορούσε να έρθει σε καλύτερη χρονική στιγμή. Η ΕΕ είναι ένας βράχος σταθερότητας σε αυτήν την ήπειρο. Δεν είναι δυνατόν λοιπόν να παραμείνει μια λέσχη κλειστή για άλλα

ευρωπαϊκά κράτη, αλλά ούτε μπορεί να έχει τις πύλες της επ' αόριστον ανοιχτές. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει, πρωτίστως, να συμβάλει στην επιτυχία των διευρύνσεων, στις οποίες έχει ήδη προβεί, για τα νέα κράτη μέλη. Όσον αφορά τα άλλα κράτη που της χτυπούν την πόρτα, προϋπόθεση για την έναρξη οποιωνδήποτε διαπραγματεύσεων προσχώρησης παραμένει η αυστηρή συμμόρφωση με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης (δημοκρατία, κράτος δικαίου, ανθρώπινα δικαιώματα, ισοτιμία των φύλων, οικονομία της αγοράς κ.λπ.), σε συνδυασμό με την απόλυτη τήρηση του διεθνούς δικαίου. Οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με τις υποψήφιες χώρες πρέπει να βασίζονται σε αντικειμενικούς μετρήσιμα κριτήρια, όπως ο σεβασμός των δικαιωμάτων και τα οικονομικά κριτήρια. Επίσης πρέπει να αποφεύγεται κάθε είδους υποκειμενική αναφορά που βασίζεται σε αξίες, τη θρησκεία ή τον πολιτισμό. Κατά την άποψή μου, αυτό που πρέπει επομένως να πράξουμε είναι το εξής: να επιβεβαιώσουμε την καταλληλότητα των Βαλκανίων για προσχώρηση στην ΕΕ, να θυμόμαστε ότι η διεύρυνση και η εμβάθυνση είναι άρρηκτα συνδεδεμένες, να επιμεινουμε, στην περίπτωση της Τουρκίας, στη συμμόρφωση με τα κριτήρια ένταξης και, σε περίπτωση αποτυχίας των διαπραγματεύσεων, να προτείνουμε μια ειδική συμφωνία σύνδεσης.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Παρά τις επικρίσεις που μπορεί να δεχθεί, έχει σαφώς καταδειχθεί ότι πολλές χώρες επιθυμούν σφόδρα την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η σκληρή και ταραχώδης ιστορία αρκετών από αυτές τις χώρες, ιδίως στα Βαλκάνια, έχει εδραιώσει την πεποίθησή τους ότι θα απαλλάσσονταν από τις επεκτατικές διαθέσεις των γειτόνων τους και από την επιρροή της Ρωσίας, εάν έβρισκαν καταφύγιο υπό τη σκέπη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ρίχνοντας μια ματιά στις χώρες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο, είναι σχετικά εύκολο να εντοπίσει κανείς την ανισότητα μεταξύ των διαφόρων χωρών, όσον αφορά τον ενθουσιασμό τους και την αποδοχή των προϋποθέσεων για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά τη γνώμη μου, η Ισλανδία εξαιρείται από αυτήν την ομάδα, διότι η δημοκρατική της παράδοση, το υψηλό επίπεδο διαβίωσης των πολιτών της και ο σεβασμός της προς το κοινοτικό κεκτημένο, την τοποθετούν στην πρώτη γραμμή της ενταξιακής διαδικασίας.

Γνωρίζοντας την ανάγκη για αυστηρή τήρηση των κριτηρίων που τέθηκαν στην Κοπεγχάγη και για εκπλήρωση των δεσμεύσεων που απορρέουν από αυτά, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει, από στείρα εμμονή, να αρνηθεί να αγκαλιάσει εκείνους που δείχνουν έτοιμοι να πράξουν το ίδιο.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το παρόν ψήφισμα αποτελεί μία ακόμη περίπτωση κατά την οποία, όσον αφορά τη διεύρυνση και μια δήλωση που δημοσιεύθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, με τίτλο «Στρατηγική διεύρυνσης και κυριότερες προκλήσεις για το διάστημα 2009-2010», η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου επιθυμεί να αναγνωρίσει το Κοσσυφοπέδιο, δηλώνοντας μάλιστα ότι «επιδοκιμάζει την πρόθεση της Επιτροπής να ενισχύσει τις σχέσεις με το Κοσσυφοπέδιο, περιλαμβανομένης και της διερεύνησης των δυνατοτήτων συμμετοχής του Κοσσυφοπεδίου σε κοινοτικά προγράμματα».

Κάτι τέτοιο ενθαρρύνει τη μελλοντική προσχώρηση μιας εδαφικής επικράτειας, η οποία ανακήρυξε την ανεξαρτησία της παραβιάζοντας κατάφωρα το διεθνές δίκαιο, αγνοώντας το γεγονός ότι πρόκειται για ένα κράτος που είναι το προϊόν ενός παράνομου πολέμου, ένα κράτος που λειτουργεί με βάση ένα παράνομο καταστατικό χάρτη, ο οποίος δεν αναγνωρίζεται από τον ΟΗΕ.

Αλλά ούτε και το ζήτημα της Τουρκίας έχει καλυφθεί επαρκώς, δεδομένου ότι η εν λόγω χώρα συνεχίζει τη στρατιωτική κατοχή ενός κράτους μέλους της ΕΕ – της βόρειας Κύπρου – και δεν σέβεται τα δικαιώματα του κουρδικού λαού, ως όφειλε.

Ενόψει όλων αυτών, μολονότι πιστεύουμε ότι το ζήτημα της διεύρυνσης της ΕΕ είναι πρωτίστως απόφαση του λαού κάθε κράτους που επιθυμεί να ενταχθεί, καταψηφίσαμε την έκθεση στην παρούσα μορφή της λόγω των αρνητικών πτυχών της στρατηγικής που επιδιώκει να ακολουθήσει, παρά το ότι δεν έχει νομική αξία.

Tunne Kelam (PPE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της τροπολογίας 4. Πιστεύω ακράδαντα ότι πρέπει να τονίσουμε ότι με τον όρο μη μουσουλμάνοι, κατά πρώτο και κύριο λόγο, εννοούμε τους χριστιανούς. Επομένως, απαιτείται ρητή αναφορά στους χριστιανούς μαζί με τις άλλες θρησκευτικές κοινότητες. Οι χριστιανοί διώκονται ακόμη στην Τουρκία, γεγονός που εξακολουθεί να είναι μια από τις μεγαλύτερες ανησυχίες μας. Οι χριστιανοί και οι κοινότητές τους δεν είναι ακόμη σε θέση να ασκήσουν την πίστη τους ελεύθερα, όπως πρέπει να γίνεται σε ένα δημοκρατικό κράτος. Είμαι πεπεισμένος ότι η Τουρκία θα είναι έτοιμη να ενταχθεί στην ΕΕ τη στιγμή που θα καταστεί το ίδιο εύκολη η ανέγερση μιας χριστιανικής εκκλησίας στην Τουρκία, όπως είναι εύκολη η ανέγερση ενός τζαμιού στις Βρυξέλλες.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η διαδικασία διεύρυνσης της ΕΕ πρέπει να εξετάζεται πάντοτε προσεκτικά και οποιαδήποτε νέα προσχώρηση πρέπει πάντοτε να σέβεται τα κοινά σημεία αναφοράς μεταξύ των χωρών που απαρτίζουν την ΕΕ.

Κατανοώ ότι η προσχώρηση της Τουρκίας εκλαμβάνεται ως αφορμή προκαταρκτικής συζήτησης, αυτό όμως καταδεικνύει ότι υπάρχουν αμφιβολίες, οι οποίες καθιστούν το λιγότερο δικαιολογημένη την παρούσα συζήτηση. Η συζήτηση θα μπορούσε να περιλαμβάνει ζητήματα όπως κατά πόσον η Τουρκία μπορεί, από γεωγραφική άποψη, να θεωρηθεί τμήμα της Ευρώπης, εάν ο κοσμικός χαρακτήρας της οφείλεται αποκλειστικά και μόνο στον στρατό που τον ελέγχει, εάν μια ΕΕ με σύνορα που εκτείνονται μέχρι το Κουρδιστάν του Ιράκ θα ήταν μια σοφή κίνηση, καθώς και εάν, λόγω του τεράστιου δημογραφικού της μεγέθους, η προσχώρηση της Τουρκίας θα διατάραζε την ισορροπία της ΕΕ.

Επιπροσθέτως, υπάρχει μια μη διαπραγματεύσιμη υποχρέωση για σεβασμό των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, το πρώτο εκ των οποίων σχετίζεται με τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Francisco José Millán Mon και José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE), γραπτώς. – (ES) Όσον αφορά το ψήφισμα για το έγγραφο στρατηγικής του 2009 που εκπόνησε η Επιτροπή, θα θέλαμε να καταστήσουμε σαφές, εξ ονόματος της ισπανικής αντιπροσωπείας της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), πως το γεγονός ότι το υποστηρίξαμε συνολικά δεν σημαίνει επ' ουδενί ότι συμφωνούμε με την αναγνώριση του Κοσσυφοπέδιου ως ανεξάρτητου κράτους. Έχουμε την αίσθηση ότι το Κοσσυφοπέδιο αποτελεί μια εξαιρετική περίπτωση και θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι δεν έχει αναγνωριστεί από την Ισπανία ή από τέσσερα άλλα κράτη μέλη.

Κατά συνέπεια, τόσο στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων όσο και σήμερα στην Ολομέλεια, υποστηρίξαμε τις τροπολογίες με τις οποίες συμφωνούσαμε.

Η ψήφος μας υπέρ του ψηφίσματος οφείλεται στο γεγονός ότι δεν επιθυμούμε η θέση μας για το Κοσσυφοπέδιο να εκληφθεί ως μια αρνητική στάση έναντι της διαδικασίας διεύρυνσης, στην οποία εμπλέκονται σήμερα οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, η Τουρκία και η Ισλανδία.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Αντιτίθεται σθεναρά στη στρατηγική διεύρυνσης που εκπόνησε η Επιτροπή όσον αφορά την Τουρκία. Η σαφής πλειονότητα των πολιτών της ΕΕ τάσσεται κατά της προσχώρησης της Τουρκίας στην ΕΕ, παρ' όλα αυτά είναι όμως υποχρεωμένοι να βοηθήσουν στη χρηματοδότηση πληρωμών δισεκατομμυρίων ευρώ προς την Τουρκία της υπό την ιδιότητά της ως επίσημης υποψήφιας προς ένταξη χώρας. Η Τουρκία δεν είναι ευρωπαϊκή χώρα, ούτε γεωγραφικά ούτε πολιτισμικά, ούτε όσον αφορά την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου. Η στρατηγική για τη διεύρυνση δεν λαμβάνει σχεδόν καθόλου υπόψη τις ανησυχίες των ευρωπαίων πολιτών. Αντιθέτως, εκπροσωπεί τα γεωστρατηγικά συμφέροντα των ΗΠΑ. Επιπλέον, οι ανεπιλυτες διαφορές στα σύνορα της Τουρκίας θα καταστούν προβλήματα της ΕΕ σε περίπτωση ένταξής της. Με θλίβει το γεγονός ότι ολόκληρη η στρατηγική για τη διεύρυνση, η οποία περιλαμβάνει την Ισλανδία και τα Δυτικά Βαλκάνια καθώς και την Τουρκία, συζητήθηκε συνολικά, καθιστώντας αδύνατη τη διεξαγωγή μιας ενδελεχόμενης, επιλεκτικής, διαφοροποιημένης συζήτησης. Η αλαζονεία με την οποία αντιμετωπίζεται το θέμα της ένταξης της Τουρκίας αντικατοπτρίζεται σε αυτήν τη διαδικασία. Οι ανεπιθύμητες φωνές όσων αντιτίθενται στην ένταξη αυτής της χώρας, οι οποίες μάλιστα εκπροσωπούν την πλειονότητα του λαού, αγνοούνται σε μεγάλο βαθμό.

Justas Vincas Paleckis (S&D), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το έγγραφο στρατηγικής του 2009 για τη διεύρυνση, που εκπόνησε η Επιτροπή, το οποίο αφορά τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, της Ισλανδίας και της Τουρκίας, διότι πριν από 6-15 χρόνια, η Λιθουανία, μαζί με τις χώρες της Βαλτικής και άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, βρισκόταν σε παρόμοια κατάσταση με τις υποψήφιες χώρες. Η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση προσέφερε στη χώρα μου και στα άλλα νέα μέλη της ΕΕ, όπως και στους πολίτες τους, πλήθος νέων ευκαιριών και τους βοήθησε να τονώσουν την οικονομία και να ενδυναμώσουν τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποκτήσει μια νέα, πολύ πιο ισχυρή μηχανή που θα οδηγήσει το σκάφος μας προς τα εμπρός με μεγαλύτερη επιτυχία και μέσα από τα ύδατα της δημοσιονομικής και οικονομικής κρίσης, οδηγώντας μας σε ένα νέο στάδιο της διεύρυνσης της ΕΕ. Μόνον όταν ενταχθούν στην ΕΕ θα μπορέσουν οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, η διαβόητη πυριτιδαποθήκη της Ευρώπης, όπου άναψε η σπίδα των παγκοσμίων πολέμων, να άρουν τους φραγμούς της συνεργασίας μεταξύ των πολιτών, των επιχειρηματικών δομών και των πολιτισμικών και επιστημονικών ειδικών των διαφόρων κρατών, οι οποίοι αναδύθηκαν εκεί τα τελευταία χρόνια. Είναι σημαντικό να μην κλείσουμε την πόρτα στην Τουρκία, για την οποία μπορεί να ειπωθεί ότι αποτελεί το σύνδεσμο της Ευρώπης με τον μουσουλμανικό κόσμο. Η προσέγγιση της Τουρκίας με την ΕΕ αλλάζει αυτήν τη χώρα προς το καλύτερο και τούτο αποδεικνύεται από τα πολλά θετικά βήματα για την ενδυνάμωση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μολονότι δεν συζητούμε ακόμη με συγκεκριμένο τρόπο για την προσχώρηση στην ΕΕ της Ουκρανίας, της Μολδαβίας ή των χωρών του Νοτίου Καυκάσου, μια τέτοια προοπτική στο μέλλον θα μπορούσε να συμβάλει στη σταθερότητα, στην οικονομική ισχυροποίηση, στη μείωση της διαφθοράς και στην εμπέδωση του κράτους δικαίου σε αυτές τις χώρες.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Η διαδικασία διεύρυνσης της ΕΕ πραγματοποιείται σε μια χρονική στιγμή με φόντο μια δριμεία, εκτεταμένη ύφεση, η οποία έχει χτυπήσει τόσο την ΕΕ όσο και τις χώρες που εμπλέκονται στη διαδικασία της διεύρυνσης. Χαιρετίζω την πρόοδο που επιτεύχθηκε από την Τουρκία όσον αφορά την εκπλήρωση των κριτηρίων για την ένταξή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ειδικά το γεγονός ότι αυτή η χώρα υπόγραψε τη διακυβερνητική συμφωνία για τον αγώνα Nabucco.

Η εφαρμογή αυτής της συμφωνίας παραμένει μια από τις μεγαλύτερες προτεραιότητες στον τομέα της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού της ΕΕ. Υποστηρίζω τις απαιτήσεις που τέθηκαν προς την τουρκική κυβέρνηση να συνεχίσει τη μεταρρύθμιση των κοινωνικών της πολιτικών, να βελτιώσει τον κοινωνικό διάλογο στην αγορά εργασίας, καθώς και να εντείνει τις προσπάθειές της στον τομέα των δικαιωμάτων των γυναικών και της ισότητας των φύλων, ειδικά σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών.

Νικόλαος Σαλαβράκος (EFD), γραπτώς. – (EN) Καταψηφίσαμε την πρόταση ψηφίσματος «Το έγγραφο στρατηγικής του 2009 για τη διεύρυνση, που εκπόνησε η Επιτροπή, το οποίο αφορά τα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων, την Ισλανδία και την Τουρκία» του Gabriele Albertini, διότι πιστεύουμε ότι ούτε η Τουρκία ούτε η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εμφανίζουν οποιαδήποτε πρόοδο στην εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, αλλά ούτε επιδεικνύουν την πολιτική συμπεριφορά εκείνη, που θα τους επέτρεπε να καταστούν μέλη της ΕΕ. Ελπίζουμε να εντείνουν τις προσπάθειές τους, ούτως ώστε να εκπληρώσουν τα κριτήρια ένταξης, κάτι που θα εξεταστεί στο μέλλον. Εν πάση περιπτώσει, δεν επιθυμούμε να ψηφίσουμε υπέρ μιας πρότασης ψηφίσματος που θα καλλιεργήσει φρούδες ελπίδες και θα χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για εσωτερική κατανάλωση.

Renate Sommer (PPE), γραπτώς. – (DE) Η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την τρέχουσα στρατηγική για τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι εξαιρετικά ισορροπημένη. Ανταμείβει την πρόοδο που έχει επιτευχθεί από τις υποψηφίες προς ένταξη χώρες, αλλά, ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει με σαφήνεια τα προβλήματα. Ειδικότερα, η Τουρκία έχει κάνει ένα τεράστιο βήμα προς τα πίσω. Ως εκ τούτου, επικροτώ τη ρητή κριτική των σοβαρών απειλών, καθώς και των πραγματικών περιορισμών της ελευθερίας του λόγου και του τύπου. Το εντελώς δυσανάλογο φορολογικό πρόστιμο το οποίο επιβλήθηκε στο αντιπολιτευτικό συγκρότημα Dogan Media Group είναι μια στοχευμένη επίθεση εναντίον όσων επικρίνουν την κυβέρνηση. Ορθώς εκφράστηκαν ενστάσεις σχετικά με τις διακρίσεις κατά των θρησκευτικών μειονοτήτων και την άρνηση της Τουρκίας να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο της Άγκυρας. Επιπλέον, είναι επίσης σημαντικό να ρίξουμε μια προσεκτική ματιά στην τουρκική εξωτερική πολιτική. Το άνοιγμά της προς την Αρμενία και τους Κούρδους δεν είναι, μέχρι στιγμής, τίποτα περισσότερο από μια πολιτική χειρονομία, στην οποία μάλιστα αντιτάχθηκε το τουρκικό κοινοβούλιο και μεγάλα τμήματα του λαού. Οι δηλώσεις που έγιναν από τον τούρκο Πρωθυπουργό θέτουν εν αμφιβόλω ακόμη και τον επιδιωκόμενο από την Τουρκία ρόλο του διαμεσολαβητή μεταξύ Ανατολής και Δύσης. Οι κολακείες της Τουρκίας για τον ιρανό Πρόεδρο, η πρόσκλησή της προς τον σουδανό Πρόεδρο, ο οποίος καταζητείται για γενοκτονία, με σκοπό να συμμετάσχει σε συνέδριο και οι συμφωνίες της με το Ισραήλ, φαίνεται να αποτελούν δείγματα αποστασιοποίησής της από τη Δύση. Επομένως, η έκκλησή μας προς την τουρκική κυβέρνηση να συντονίσει την εξωτερική της πολιτική με αυτή της ΕΕ και να άρει τις αντιρρήσεις της για τη συνεργασία μεταξύ του ΝΑΤΟ και της ΕΕ είναι απλά συνεπής.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (EN) Τάσσομαι υπέρ του ανοίγματος της ΕΕ σε χώρες που πληρούν τα κριτήρια ένταξης. Ανησυχώ διότι αυτό το ψήφισμα παρουσιάζει τη διεύρυνση ως κάτι επιβεβλημένο για τις εν λόγω χώρες, αλλά και για την ΕΕ. Δεν εξετάζει καν την πιθανότητα ότι μπορεί να είναι προς το συμφέρον των ενδιαφερόμενων χωρών να μείνουν εκτός ΕΕ για μια σειρά από λόγους κοινωνικής, οικονομικής ή άλλης φύσεως. Η ένταξη στην ΕΕ είναι ένα μεγάλο βήμα για αυτές τις χώρες και αξίζει μια όσο το δυνατόν πληρέστερη συζήτηση και διαβούλευση, που θα εμπλέκει τους πολίτες αυτών των χωρών. Για αυτόν τον λόγο, απείχα από την ψηφοφορία.

- Πρόταση ψηφίσματος: Εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών (B7-0139/2009)

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Διεθνής Ημέρα για την Εξάλειψη της Βίας Κατά των Γυναικών είναι ένα έναυσμα εκ μέρους του ΟΗΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης, το οποίο αποσκοπεί στο να υπάρξει συζήτηση και μεγαλύτερη προβολή για τα θύματα της οικιακής βίας και των άλλων μορφών κακομεταχείρισης.

Η κατάσταση όσον αφορά αυτό το ζήτημα στην Πορτογαλία προκαλεί ανησυχία. Ο αριθμός των εγκλημάτων οικιακής βίας που έχει καταγραφεί από την πορτογαλική ένωση για την υποστήριξη των θυμάτων (APAV) αυξήθηκε κατά 9% την ίδια περίοδο το 2008. Σύμφωνα με την APAV, η σωματική και ψυχολογική κακοποίηση, οι απειλές και οι σεξουαλικές επιθέσεις αυξήθηκαν θεαματικά σε σύγκριση με τα στοιχεία του 2008. Είκοσι έξι γυναίκες έχουν ήδη πεθάνει εφέτος στην Πορτογαλία, ως θύματα της οικιακής βίας. Παρ' όλα αυτά, η συντριπτική πλειονότητα των πράξεων βίας δεν καταγγέλλονται εξαιτίας του φόβου και της ντροπής.

Η ΕΕ πρέπει να εντείνει τις προσπάθειές της προκειμένου να καταπολεμηθεί αυτό το φαινόμενο. Συμφωνώ με την ανάγκη να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη να εκπονήσουν εθνικά σχέδια δράσης για την καταπολέμηση της βίας κατά

των γυναικών. Υποστηρίζουμε κάθε πρωτοβουλία που θα μπορούσε να συμβάλει στην αλλαγή συμπεριφορών, σε συνδυασμό με την οργάνωση ενός Ευρωπαϊκού Έτους για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών, έτσι ώστε το θέμα να προβληθεί και να υπάρξει εγρήγορση της κοινής γνώμης και των αρχών για αυτήν την ανησυχητική κατάσταση.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών, διότι πιστεύω ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να ενισχύσουν την κοινοτική δράση στον τομέα αυτόν. Η ΕΕ χρειάζεται επείγοντως μια πιο συγκροτημένη πολιτική όσον αφορά την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών, ειδικά μέσω της κατάρτισης από την Επιτροπή μιας πρότασης οδηγίας για τη διασφάλιση μιας σαφούς νομοθετικής βάσης για την καταπολέμηση κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας γυναικών. Οφείλουμε να αναγνωρίσουμε και να επικροτήσουμε το γεγονός ότι η ισπανική Προεδρία κατέστησε το θέμα αυτό άμεση προτεραιότητας στο σχέδιο δράσης της.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Σε μια εβδομάδα που οι τρομακτικοί αριθμοί για τις περιπτώσεις οικιακής βίας έχουν κυριεύσει τους τίτλους των ειδήσεων στην Πορτογαλία, πιστεύω ότι η βία κατά των γυναικών και των παιδιών είναι ένα θέμα που απαιτεί εξέταση και σοβαρή δράση από τις κυβερνήσεις.

Καταδικάζω κάθε μορφή βίας, αλλά κυρίως όταν χρησιμοποιείται εναντίον όσων βρίσκονται σε πιο ευάλωτη θέση – κοινωνικά, οικονομικά και συναισθηματικά – όπως συμβαίνει συχνά με τα παιδιά και τις γυναίκες. Τα κράτη μέλη πρέπει επομένως να επιδώσουν την εξάλειψη κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και των παιδιών, ειδικά την εμπορία γυναικών για σεξουαλική εκμετάλλευση, τις επιθέσεις με σεξουαλικά κίνητρα και την οικιακή βία.

Ο σεβασμός της ανθρώπινης ζωής και της αξιοπρέπειας δεν συνάδει με εγκλήματα, τα θύματα των οποίων είναι πολλές ευρωπαίες γυναίκες και παιδιά. Αυτός είναι ο λόγος που απαιτούνται αυστηρές πολιτικές για την πρόληψη της βίας και την τιμωρία των υπαιτιών.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Κατά τη Διεθνή Ημέρα για την Εξάλειψη της Βίας Κατά των Γυναικών θέλουμε να αυξήσουμε την ευαισθητοποίηση για αυτό το σοβαρό κοινωνικό, οικονομικό και πολιτικό πρόβλημα, το οποίο υπονομεύει τα δικαιώματα των γυναικών σε πολλούς διαφορετικούς τομείς, και στην εργασία, μεταξύ των οικογενειών τους και στην κοινωνία γενικότερα. Η βία κατά των γυναικών αποτελεί παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και εμπόδιο στη συμμετοχή τους στην κοινωνική και πολιτική ζωή, καθώς και στη δημόσια και επαγγελματική ζωή τους, εμποδίζοντάς τες να ενεργούν ως πολίτες με πλήρη δικαιώματα.

Μολονότι πολλές μορφές βίας ποικίλλουν ανάλογα με τον πολιτισμό και τις παραδόσεις, οι οικονομικές και κοινωνικές κρίσεις του καπιταλισμού αυξάνουν την τρωτότητα των γυναικών, τόσο συλλογικά όσο και ατομικά, επιβαρύνοντας τον βαθμό εκμετάλλευσής τους και οδηγώντας τες στη φτώχεια και στην περιθωριοποίηση, γεγονός που τροφοδοτεί επίσης την εμπορία των γυναικών και την πορνεία.

Για αυτόν τον λόγο, είναι καίριας σημασίας να ενισχύσουμε οικονομικά μέτρα και πολιτικές που επικεντρώνονται ουσιαστικά στην ενδυνάμωση του ρόλου των γυναικών στην κοινωνία, προωθώντας ίσα δικαιώματα σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο και εφαρμόζοντας πραγματικά προγράμματα για την καταπολέμηση κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών, σε συνδυασμό με την εξάλειψη κατάλοιπων διακρίσεων και με την προστασία και στήριξη των θυμάτων.

Marine Le Pen (NI), γραπτώς. – (FR) Καθώς εορτάζουμε την 10η επέτειο της Διεθνούς Ημέρας για την Εξάλειψη της Βίας Κατά των Γυναικών, πρέπει να επισημανθεί ότι τα προληπτικά μέτρα που έχουν εφαρμοστεί για αυτόν το σκοπό, δεν έχουν αποφέρει τα αναμενόμενα αποτελέσματα. Πώς μπορούμε να εξηγήσουμε αυτό το φαινόμενο; Κρίνοντας από τις συζητήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτό το Σώμα, μπορούμε να δώσουμε τον εξής τίτλο: ανισότητα των δύο φύλων.

Εάν αυτή η ανισότητα ήταν η βασική αιτία αυτού του φαινομένου, οι χώρες στη βόρεια Ευρώπη, οι οποίες φημίζονται για την εξαιρετικά προοδευτική πολιτιστική παράδοση και τα έθιμά τους, θα έπρεπε να είχαν τα καλύτερα αποτελέσματα. Ουσιαστικά, κάτι τέτοιο δεν ισχύει. Εάν κάτι ισχύει, είναι το ακριβώς αντίθετο. Σύμφωνα με τη νορβηγική ημερήσια εφημερίδα *Aftenposten*, το 6% των νεαρών γυναικών στη Σουηδία ηλικίας μεταξύ 15 και 25 έχουν πέσει θύματα βιασμού σε διάστημα ενός έτους.

Χρειάζεται θάρρος για να μπορέσει κάποιος να δηλώσει ότι η αύξηση των πράξεων βίας κατά των γυναικών συνέπεσε με τη μαζική έλευση μεταναστών από χώρες εκτός Ευρώπης, των οποίων η πολιτιστική παράδοση και τα έθιμα είναι εντελώς αντίθετα από τα δικά μας. Η μπουρκα, ο εξαναγκασμός σε γάμο, η πολυγαμία, ο ακρωτηριασμός των γυναικών γεννητικών οργάνων, τα εγκλήματα τιμής και άλλες μορφές συμπεριφοράς άλλων εποχών είναι απαράδεκτες.

Για αυτόν τον λόγο, είναι εντελώς παράλογο να συνεχίσουμε να ενθαρρύνουμε τη μετανάστευση, τη στιγμή που θέλουμε να καταπολεμήσουμε τη βία κατά των γυναικών.

Astrid Lulling (PPE), γραπτώς. – (FR) Είναι απολύτως λογικό η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων να μας υπενθυμίσει, καθώς εορτάζουμε τη Διεθνή Ημέρα για την Εξάλειψη της Βίας Κατά των Γυναικών, ότι, παρά τα αναρίθμητα νομικά μέσα και τις διακηρύξεις του ΟΗΕ, για να μην αναφέρουμε τα πολυάριθμα ψηφίσματα που έχουν υπάρξει σε αυτό το Σώμα επί πολλές δεκαετίες, απέχουμε ακόμη πολύ από μια κατάσταση μηδενικής ανοχής όσον αφορά τη βία κατά των γυναικών. Αναμφίβολα, η βία που ασκούν οι άνδρες κατά των γυναικών αποτελεί παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και πρέπει να τιμωρείται ως τέτοια.

Το παρόν Σώμα οφείλει επομένως να υπενθυμίσει στα κράτη μέλη τις υποχρεώσεις τους για την ενίσχυση των νομοθεσιών και των πολιτικών τους, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική καταπολέμηση κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών.

Δυστυχώς, υπερβάλαμε και πάλι στο ψήφισμα που μας υποβλήθηκε, προσπαθώντας να το βελτιώσουμε, και κυρίως αγνοήσαμε την αρχή της επικουρικότητας.

Η κατάθεση αιτήματος προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τη δημιουργία μιας νομικής βάσης με σκοπό την καταπολέμηση κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών καταδεικνύει τον βαθμό άγνοιας των Συνθηκών. Η δημιουργία νομικής βάσης δεν είναι δυνατή. Αυτή είτε υπάρχει είτε όχι.

Το αίτημα για διοργάνωση μιας ακόμα διάσκεψης υψηλού επιπέδου θα επιφέρει μόνο δαπάνες, οι οποίες θα ήταν καλύτερα να γίνουν για συγκεκριμένα μέτρα.

Véronique Mathieu (PPE), γραπτώς. – (FR) Χαιρετίζω την ψηφοφορία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί του ψηφίσματος για την εξάλειψη της βίας κατά των γυναικών κατά τη Διεθνή Ημέρα για την Εξάλειψη της Βίας Κατά των Γυναικών. Η ανακήρυξη αυτής της ημέρας από τα Ηνωμένα Έθνη το 1999 και η έγκριση αυτού του ψηφίσματος σήμερα αποτελούν πολύτιμα μέσα για να υπενθυμίσει κανείς στις εθνικές κυβερνήσεις τις υποχρεώσεις τους, όπως αυτές απορρέουν από τις διεθνείς συνθήκες, σχετικά με την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων κατά των γυναικών. Για αυτόν τον λόγο, υποστηρίζω το παρόν ψήφισμα ζητώντας άμεσα από τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τις εθνικές τους νομοθεσίες και πολιτικές σχετικά με την καταπολέμηση κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών. Σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι θέμα ζωτικής σημασίας να διασφαλιστεί η συνδρομή και η στήριξη όλων των θυμάτων βίας, ειδικά εκείνων που πλήττονται από την εμπορία ανθρώπων, ανεξάρτητα από την εθνικότητά τους, καθώς και να κατοχυρωθεί η προστασία των γυναικών που είναι θύματα της οικιακής βίας, των οποίων το νομικό καθεστώς θα μπορούσε να εξαρτάται από τον σύντροφό τους.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όταν συζητούμε για τη βία κατά των γυναικών, θίγουμε κάτι που αποτελεί ασφαλώς μια πραγματικότητα σε όλα τα κράτη μέλη, καθώς μία στις τέσσερις γυναίκες έχει πέσει θύμα βίας.

Σε μια ΕΕ που θεωρεί τον εαυτό της ως τον πρωταθλητή των δικαιωμάτων και των ελευθεριών για όλους τους πολίτες της, πρέπει να καταβάλουμε κάθε προσπάθεια για να θέσουμε ένα τέρμα σε αυτήν τη μάστιγα. Η έγκριση αυτής της πρότασης ψηφίσματος είναι ένα πολύ σημαντικό βήμα προς την εξεύρεση νέων λύσεων, εξού και η ψήφος μου.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος, διότι η βία κατά των γυναικών εξακολουθεί να αποτελεί πρόβλημα, το οποίο είναι εξαιρετικά διαδεδομένο στη Ρουμανία και παγκοσμίως, καθιστώντας απαραίτητη την έγκριση επείγοντων μέτρων για την καταπολέμηση αυτής της μάστιγας. Το πρόβλημα δεν είναι πλέον η νομοθεσία, αλλά η εφαρμογή της σε μια κατάσταση όπου πολλές γυναίκες είναι απρόθυμες να καταγγείλουν στις αρχές τις πράξεις βίας που υφίστανται, προτιμώντας να υπομείνουν τα βάσανά τους σιωπηρά.

Πιστεύω ότι απαιτείται μια δυναμική εκστρατεία σε όλο το φάσμα της κοινωνίας, βασισμένη σε συνεχείς, μακροπρόθεσμες δραστηριότητες που θα αποσκοπούν στον επηρεασμό στάσεων, ούτως ώστε να αντιληφθούν άπαντες ότι η βία κατά των γυναικών δεν επιτρέπεται και δεν συγχωρείται. Συμφωνώ ότι ταυτόχρονα απαιτείται συντονισμένη δράση από τις αρχές και την κοινωνία των πολιτών, προκειμένου να στηριχθούν τα θύματα της οικιακής βίας.

Peter Skinner (S&D), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω τη δέσμευση του Κοινοβουλίου σε αυτόν τον σκοπό. Ειδικότερα, είναι καίριας σημασίας να διασφαλιστεί ότι οι γυναίκες που βιώνουν κάποιες από τις πιο τραυματικές καταστάσεις, όπως στην «εμπορία γυναικών», θα υπάγονται σε αυτήν τη συνδρομή.

Με τρομάζει το γεγονός ότι η Ομάδα ECR, στην οποία ανήκουν οι βρετανοί συντηρητικοί, έχει υποβάλει τροπολογία για αυτήν την πρόταση, η οποία μειώνει την εμβέλειά της. Θα ήθελα να επισημάνω ότι πολλά θύματα είναι αυτά που ζουν σε συνθήκες φτώχειας ή είναι μετανάστριες ή προέρχονται από ομάδες μειονοτήτων εντός του γενικότερου πληθυσμού. Το να στερήσουμε από αυτές τις γυναίκες τη συνδρομή, που έχει ως στόχο να βοηθήσει αυτούς τους πιο ευπαθείς ανθρώπους, είναι παράλογο, αλλά και απάνθρωπο.

Με τρομάζει εξίσου το γεγονός ότι οι Πράσινοι θα διαφωνήσουν και θα επιδιώξουν τη διαγραφή ευαίσθητων διατυπώσεων που καλύπτουν την ανοχή στην πορνεία, όπου είναι σαφές ότι σημειώνονται πολλά κρούσματα βίας κατά των γυναικών.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Οι γυναίκες, λόγω της ανισότιμης θέσης τους σ' όλες τις ταξικές κοινωνίες, βιώνοντας ταξική και φυλετική καταπίεση, γίνονται εύκολα θύματα κάθε μορφής βίας.

Η σωματική κακοποίηση, ο βιασμός, η διακίνηση, κλπ. είναι μορφές βίας που καταδεικνύουν τη φυλετική διάσταση της ταξικότητας της γυναικείας ανισοτιμίας.

Όμως η βία είναι ένα κοινωνικό φαινόμενο με συγκεκριμένες οικονομικές, πολιτικές και κοινωνικές αιτίες. Αυτές οι αιτίες που εδράζονται στις καπιταλιστικές σχέσεις παραγωγής δεν μπορούν να εξαλειφθούν όσο υπάρχουν αυτές οι σχέσεις. Τα λαϊκά κινήματα πρέπει να διεκδικούν μέτρα πρόληψης του φαινομένου και ανακούφιση των θυμάτων, γυναικών και παιδιών, επιδιώκοντας ριζικότερες αλλαγές σε φιλολαϊκή κατεύθυνση σε κοινωνικό και πολιτικό επίπεδο.

Διαφωνούμε ριζικά με τη δημιουργία συμβουλευτικών κέντρων και φορέων στήριξης των κακοποιημένων γυναικών από ΜΚΟ και ιδιώτες. Αυτά πρέπει να είναι στην αποκλειστική ευθύνη του κράτους.

Τα μέτρα που προτείνει το ψήφισμα όχι μόνο δεν μπορούν να εξαλείψουν το πρόβλημα, αφού αφήνουν την αιτία άδικτη, αλλά επιδιώκοντας τη διαχείρισή του το διαιωνίζουν.

Marina Yannakoudakis (εξ ονόματος της Ομάδας ECR), γραπτώς. – (EN) Η Ομάδα ECR υποστηρίζει πλήρως και τονίζει τη μεγάλη ανάγκη να ενισχυθεί η ευαισθητοποίηση και η δράση για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών. Ωστόσο, δεν υποστηρίζουμε τις εκκλήσεις για μια νομική βάση της ΕΕ και περαιτέρω οδηγίες (όπως στις παραγράφους 10, 11 και 27) για την αντιμετώπιση του προβλήματος.

Μολονότι αναγνωρίζουμε ότι χρειάζεται δουλειά σε αυτόν τον τομέα, πιστεύουμε ότι αυτό είναι ένα ζήτημα για το οποίο πρέπει να νομοθετούν τα κράτη. Επιπλέον, η Ομάδα ECR πιστεύει ότι τα ζητήματα της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής επιλογής και των δικαιωμάτων υγείας είναι ζητήματα συνείδησης, για τα οποία πρέπει να αποφασίζει κάθε μέλος και κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά. Για αυτούς τους λόγους, η Ομάδα ECR επέλεξε να απέχει από την ψηφοφορία.

- Πρόταση ψηφίσματος: Πολιτική λύση στο πρόβλημα της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας (RC-B7-0158/2009)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Σομαλία είναι μια από τις πιο κραυγαλέες περιπτώσεις ολικής κατάρρευσης της κεντρικής εξουσίας και επιστροφής σε έναν φιλοπόλεμο, φυλετικό τρόπο ζωής, καθώς η χώρα είναι επίκεντρο βίας και αστάθειας που εκτείνεται πολύ πιο πέρα από τα σύνορά της. Οι ακτές της Σομαλίας βρίσκονταν διαρκώς υπό την απειλή ένοπλων ομάδων, οι οποίες δεν πολεμούν μόνο για τον έλεγχο των παράκτιων περιοχών, αλλά διαπράττουν επίσης απαράδεκτες πράξεις πειρατείας κατά άλλων σκαφών, κυρίως εμπορικών, φορτηγών, αλιευτικών, ανθρωπιστικής βοήθειας και ψυχαγωγικών σκαφών.

Η σοβαρότητα και η συχνότητα αυτών των συμβάντων απαιτεί μια σθεναρή αντίδραση εκ μέρους ολόκληρης της διεθνούς κοινότητας, η οποία πρέπει να περιλαμβάνει και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η ΕΕ πρέπει να δεσμευθεί ότι θα καταπολεμήσει την πειρατεία και θα κάνει ό,τι περνάει από το χέρι της για να αναλύσει τις αιτίες και τις συνέπειές της, αλλά και για να κινητοποιήσει όλους τους Σομαλούς και τις διεθνείς δυνάμεις που είναι διαθέσιμες και έχουν τα μέσα να την αντιμετωπίσουν.

Οφείλω επίσης να επαινέσω όλο το πλήρωμα της πορτογαλικής φρεγάτας *Corte-Real*, στο πρόσωπο του κυβερνήτη του, το οποίο διακρίθηκε στον αγώνα κατά της συγκεκριμένης μάστιγας, και τιμήθηκε πρόσφατα από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Κατά τη συζήτηση του ζητήματος της Σομαλίας, πρέπει να ενθυμούμαστε ότι δεν υπάρχει στρατιωτική λύση για αυτήν την κρίση, καθώς και ότι πρέπει να λάβουμε υπόψη την έλλειψη οικονομικών πόρων της χώρας, η οποία προκλήθηκε σε διεθνές επίπεδο από την κρίση χρέους, η οποία δημιούργησε ένα κενό που έγινε αντικείμενο εκμετάλλευσης από την παράνομη αλιεία στα χωρικά της ύδατα και ήταν ένας από τους κύριους λόγους για το ότι οι Σομαλοί αλιείς έχασαν τα προς το ζην, εφόσον η σομαλική κυβέρνηση αναγκάστηκε να καταργήσει την ακτοφυλακή της χώρας λόγω έλλειψης πόρων.

Επομένως, ένα από τα ουσιαστικά ζητήματα είναι να διασφαλιστεί η παροχή τεχνικής και οικονομικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της στήριξης μιας διαδικασίας συμφιλίωσης και διαμεσολάβησης μεταξύ των μερών που εμπλέκονται στον εμφύλιο πόλεμο.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να αναθεωρήσουν την πολιτική στρατηγική τους για τη Σομαλία, συμπεριλαμβανομένης της επιχείρησης EUNAVFOR Atalanta. Πρέπει επίσης να επικεντρωθούν επί του παρόντος στη γενικότερη κατάσταση στη χώρα, ιδίως στην ανάγκη να αντιμετωπίσουν την ανθρωπιστική κατάσταση στο έδαφος και να βοηθήσουν να εξαλειφθούν οι υποκείμενες αιτίες αυτής της καταστροφικής κατάστασης, η οποία βασανίζει εκατομμύρια Σομαλούς.

Τέλος, θα θέλαμε να δώσουμε έμφαση στο γεγονός ότι οι πόροι που προορίζονται για βοήθεια και ανάπτυξη ή το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθούν για στρατιωτικούς σκοπούς.

Richard Howitt (S&D), γραπτώς. – (EN) Είμαι βαθιά υπερήφανος που διαπιστώνω ότι το Ηνωμένο Βασίλειο ηγείται των προσπάθειών της πρώτης ναυτικής αποστολής της ΕΠΑΑ της ΕΕ, της επιχείρησης Atalanta, με αρχηγό έναν βρετανό κυβερνήτη και έδρα του επιχειρησιακού επιτελείου στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το έργο της Atalanta για την προστασία των σκαφών που παραδίδουν επισιτιστική βοήθεια σε εκτοπισθέντα άτομα στη Σομαλία καθώς και για την προστασία ευάλωτων σκαφών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας είναι εξαιρετικά σημαντικό.

Εργατικοί βουλευτές του ΕΚ απευθύνουν εκκλήσεις για την άνευ όρων απελευθέρωση όλων των ομήρων, συμπεριλαμβανομένων των δύο Βρετανών – του Paul και της Rachel Chandler από το Kent – οι οποίοι κρατούνται από Σομαλούς πειρατές. Οι σκέψεις μας εξακολουθούν να βρίσκονται κοντά στις οικογένειές τους και επαινούμε τις συνεχιζόμενες προσπάθειες του βρετανικού Υπουργείου Εξωτερικών, το οποίο αξιοποιεί όλες τις πιθανές διασυνδέσεις στην Ανατολική Αφρική για να διαπραγματευθεί την ταχεία απελευθέρωση του ζεύγους.

Τέλος, όσον αφορά την εμβέλεια της αποστολής Atalanta, διατυπώσαμε εκκλήσεις στο ψήφισμα για να μελετηθεί η επέκτασή της. Ωστόσο, θα ήθελα να καταγραφεί στα πρακτικά η άποψή μας ότι στην παρούσα φάση αυτό δεν αποτελεί προοπτική, και να υπογραμμιστεί ότι πρέπει να εστιάσουμε στη συνέχιση της επιτυχίας της τωρινής αποστολής ως έχει.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η τρέχουσα κατάσταση ανοικτά των ακτών της Σομαλίας είναι εσφαλμένη από κάθε άποψη και έχει αντίκτυπο σε όλες τις χώρες.

Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι είναι κομβικής σημασίας, εν αναμονή μιας πολιτικής λύσης στο πρόβλημα της Σομαλίας, και ενώ συνεχίζει να υπάρχει αστάθεια στην περιοχή, να ακολουθήσουμε μια στρατηγική υψίστης ασφάλειας για την επιχείρηση Atalanta, ακόμη και να την ενισχύσουμε όσον αφορά τα μέσα δράσης που διατίθενται σε δυνάμεις που αναπτύσσονται σε αυτήν την επιχείρηση.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Καταψήφισα το ψήφισμα RC-B7-0158/2009, διότι θεωρώ ότι η πειρατεία δεν αποτελεί στρατιωτικό, αλλά αναπτυξιακό πρόβλημα. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι το πρόβλημα πρέπει να αντιμετωπιστεί στη ρίζα του, καθώς και ότι η λύση δεν μπορεί να είναι στρατιωτική, ούτε από την ξηρά ούτε από τη θάλασσα. Ο υπεύθυνος αξιωματικός για την επιχείρηση Atalanta δήλωσε ότι μια ναυτιλιακή λύση είναι αδύνατη και ότι η κατάσταση στην περιοχή πρέπει να σταθεροποιηθεί. Θεωρώ ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά το πρόβλημα της διακυβέρνησης, της σταθερότητας των θεσμών και της οικονομικής ανάπτυξης στην περιοχή. Όσο και να καλύπτουμε τα προβλήματα, το πρόβλημα παραμένει. Με την καταψήφιση του ψηφίσματος, θέλω επίσης να καταδικάσω την ιδιωτικοποίηση των δράσεων που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία των ενόπλων δυνάμεων, όπως στην Ισπανία, όπου επιτρέπεται σε ιδιωτικές εταιρείες ασφάλειας να επιβιβάζονται σε σκάφη με πολεμικά όπλα. Επιπλέον, θεωρώ ότι πρέπει να θέσουμε τέρμα στους πειρατές στη Σομαλία, αλλά επίσης και στους ξένες πειρατές που πραγματοποιούν λεηλασίες στα σομαλικά ύδατα.

Charles Tannock (ECR), γραπτώς. – (EN) Η σχετική επιτυχία της επιχείρησης Atalanta, η οποία ανανεώθηκε για ένα έτος, υπογραμμίζει το γεγονός ότι μολονότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας έχει το δυναμικό για να επιτύχει σημαντικά αποτελέσματα για τα κράτη μέλη, είναι ακόμη ασαφές για ποιον λόγο το NATO από μόνο του δεν μπόρεσε να το αντιμετωπίσει και έτσι να αποφευχθούν τυχόν επικαλύψεις. Η πειρατεία όμως παραμένει ένας σαφής και υπαρκτός κίνδυνος στη θαλάσσια περιοχή γύρω από το Κέρας της Αφρικής. Πρέπει να εντείνουμε τις προσπάθειές μας για να υπερνικήσουμε αυτήν την απειλή, όχι μόνο για να προστατεύσουμε τη ναυτιλία μας, αλλά και για να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα της αποφασιστικότητάς μας προς τους εκπροσώπους της al-Qaeda, οι οποίοι σήμερα απολαμβάνουν ασφάλεια στη Σομαλία.

Η εθνική ασφάλεια δεν τελειώνει στα εθνικά σύνορα. Εάν αφήσουμε τη μάστιγα της πειρατείας ανεξέλεγκτη, αυτό θα πολλαπλασιάσει τις ανησυχίες για την ασφάλεια της ΕΕ μακροπρόθεσμα. Απευθύνω επίσης έκκληση στην Επιτροπή να επανεξετάσει πώς η μεγαλύτερη πολιτική στήριξη για τη σχετικά σταθερή, ευημερούσα και δημοκρατική αποσχισθείσα πρώην βρετανική επικράτεια της Σομαλilάνδης μπορεί να συμβάλει στην αποτελεσματική αντιμετώπιση της απειλής της πειρατείας στην περιοχή.

Silvia-Adriana Țicău (S&D), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μια πολιτική λύση στο πρόβλημα της πειρατείας στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας, διότι η πειρατεία στη θάλασσα είναι ένα πραγματικό πρόβλημα και θα συνεχίσει να είναι πρόβλημα στα ύδατα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας. Η ΕΕ πρέπει να προστεθεί να ναυτικά σκάφη που διέρχονται από την εν λόγω περιοχή μέσω διεθνών διαπραγματεύσεων και μέτρων προστασίας. Ένα τμήμα της λύσης απαιτεί διεθνή υποστήριξη για την επίτευξη σταθερότητας στη Σομαλία. Το άλλο τμήμα της λύσης είναι η επιχείρηση Atalanta, την οποία δρομολόγησε πρόσφατα η ΕΕ για να σταματήσει την πειρατεία στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας. Έξι φρεγάτες, τρία αεροσκάφη ναυτικής περιπολίας και 1 200 άτομα προσωπικό από το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία και την Ελλάδα θα λάβουν μέρος στην επιχείρηση. Άλλα κράτη θα συμβάλουν στην επιχείρηση στο μέλλον. Η επιχείρηση Atalanta έχει επιτύχει να παράσχει προστασία σε φορτία υψηλής επικινδυνότητας συνοδεύοντάς τα. Τριάντα έξι πειρατικά σκάφη έχουν αναχαιτιστεί και 14 απευθείας επιθέσεις έχουν αποτραπεί. Ωστόσο, για να μπορέσει κάποιος τα επωφεληθεί από αυτήν τη συνοδεία, πρέπει οι υπεύθυνοι εθνικοί φορείς και τα θαλάσσια σκάφη να ενημερώσουν την επιχείρηση Atalanta και να απευθύνουν αίτημα προστασίας. Είναι ζωτικής σημασίας τα θαλάσσια σκάφη να αποφύγουν την ανάληψη περιττών κινδύνων και να απευθύνουν αίτημα προστασίας από την επιχείρηση Atalanta επίσημα και έγκαιρα.

Geoffrey Van Orden (ECR), γραπτώς. – (EN) Τασσόμαστε υπέρ μιας δυναμικής διεθνούς δράσης για την αντιμετώπιση της πειρατείας και δεν αμφιβάλλουμε ότι το Βασιλικό Ναυτικό και οι συμμαχικές ναυτικές δυνάμεις από τις ΗΠΑ και άλλα ευρωπαϊκά κράτη θα κάνουν εξαιρετική δουλειά. Ωστόσο, θεωρούμε ότι δεν συντρέχει λόγος για την ΕΕ να υψώσει τη σημαία της σε κάποια ναυτική επιχείρηση. Είμαστε αντίθετοι στην ανάμειξη της ΕΕ ως θεσμικού οργάνου σε αμυντικά ζητήματα. Κάτι τέτοιο δεν θα προσέφερε επιπλέον στρατιωτική ικανότητα, αλλά θα επαναλάμβανε ή θα περιέπλεκε τα καλά δοκιμασμένα σχέδια του ΝΑΤΟ. Η επιχείρηση Atalanta σχεδιάστηκε για να αποτελέσει μια πολιτική ευκαιρία να προστεθεί μια ναυτική διάσταση στην ΕΠΑΑ κατά τη διάρκεια της γαλλικής Προεδρίας. Παρά την παρουσία στα ύδατα ακοικτά του Κέρατος της Αφρικής της Συνδυασμένης Κοινής Δύναμης Κρούσης 151, υπό αμερικανική ηγεσία, και μιας νατοϊκής ναυτικής ομάδας, αποφασίστηκε παρ' όλα αυτά να συγκροτηθεί ακόμα ένας στόλος και μια πρόσθετη διοικητική δομή. Ανησυχούμε επίσης έντονα από τις προτάσεις για μια εκπαιδευτική αποστολή της ΕΠΑΑ στη Σομαλία σε μια χρονική στιγμή, κατά την οποία η αποστολή EUPOL στο Αφγανιστάν έχει αποτύχει και πολλές ευρωπαϊκές χώρες είναι απρόθυμες να διαθέσουν στρατεύματα και αστυνομία για επείγουσες εκπαιδευτικές αποστολές στο Αφγανιστάν. Παρεμπιπτόντως, δεν αναγνωρίζουμε όρους όπως τα «αλιευτικά σκάφη της ΕΕ».

- Πρόταση ψηφίσματος: Περιβάλλον χωρίς καπνό (B7-0164/2009)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω αυτό το ψήφισμα, το οποίο δίνει τη δυνατότητα στο Κοινοβούλιο να υποστηρίξει την απολύτως εθελοντική αντικαπνιστική πολιτική της Επιτροπής. Η έκθεση στον καπνό του τσιγάρου είναι η κύρια αιτία θανάτου και πρόκλησης ασθενειών στην Ευρώπη, με το κάπνισμα να αποτελεί επίσης ένα βαρύ φορτίο για τα συστήματα υγείας. Ελπίζω ότι τα μέτρα της Επιτροπής θα προχωρήσουν και ότι τα προσεχή έτη θα έχουμε το δικαίωμα σε ένα υγιές περιβάλλον σε όλους τους κλειστούς χώρους και στον χώρο εργασίας. Δεν μπορώ να μην μνημονεύσω ότι εξακολουθεί να υπάρχει μια υποκριτική πολιτική στην Ευρώπη. Ναι μεν θέλουμε να έχουμε λιγότερα προβλήματα υγείας που προκαλούνται από το κάπνισμα, υποστηρίζουμε όμως τη διατήρηση των επιδοτήσεων προς τις καπνοβιομηχανίες, παρά το γεγονός ότι έχουν αρχίσει σταδιακά να μειώνονται. Πιστεύω ότι η κοινή γεωργική πολιτική πρέπει να προβλέπει την ανταμοιβή των προϊόντων, που βοηθούν στη διατήρηση και στη βελτίωση της κατάστασης της υγείας των ανθρώπων και δεν την θέτουν σε κίνδυνο. Ελπίζω ότι κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου τον Δεκέμβριο θα συζητηθεί η προστασία των παιδιών, ειδικά σε περιπτώσεις που είναι εκτεθειμένα στο κάπνισμα των ενηλίκων σε ιδιωτικά αυτοκίνητα ή σε άλλους κλειστούς χώρους. Πιστεύω ότι οι ενήλικες φέρουν ευθύνη σε αυτό το θέμα και όπου ο νομοθέτης μπορεί να παρέμβει, πρέπει να το πράξει.

Anne Delvaux (PPE), γραπτώς. – (FR) Πιστεύω ότι πρέπει να προστατέψουμε τους μη καπνιστές από το παθητικό κάπνισμα, αλλά και να ενημερώσουμε τους καπνιστές για τον αντίκτυπο του εθισμού τους στους εαυτούς τους και στους άλλους. Δεν πρέπει να υπάρχει αμφιβολία επ' αυτού. Στο Βέλγιο, έχουμε επίσης ένα αρχικό πλεονέκτημα σε αυτό το ζήτημα, διότι η χώρα μας έχει ήδη ταχθεί υπέρ της πλήρους απαγόρευσης του καπνίσματος στον τομέα της φιλοξενίας και σε όλους τους χώρους εργασίας μέχρι το 2012.

Τούτου λεχθέντος, θα ήθελα να διατυπώσω ακόμη δύο επιφυλάξεις μου. Πρώτον, μήπως οδηγούμαστε προς μια κοινωνία που θα επιβάλλει καθολικές απαγορεύσεις; Τι προτιθέμεθα να πράξουμε για την ατομική ευθύνη; Αισθάνομαι ότι υπάρχει ένα αίσθημα ανησυχίας για μια κοινωνία που θα μοιάζει με αυτήν που περιγράφεται από τον George Orwell στο μυθιστόρημά του «1984». Δεύτερον, εάν οι καπνιστές πρέπει να διακόψουν αυτήν την επιβλαβή τους συνήθεια για τους εαυτούς τους και τους άλλους, αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί με τον υπέρτατο σεβασμό. Ο καπνός είναι ναρκωτικό. Η καθολική του απαγόρευση θα ισοδυναμούσε με το να αρνείται κανείς ότι οι περισσότεροι καπνιστές βρίσκονται σε κατάσταση εξάρτησης. Η καθολική απαγόρευση μπορεί να εκληφθεί ως μια πράξη

αποκλεισμού, η οποία μπορεί να αποδειχθεί αντιπαραγωγική. Επομένως, για ποιον λόγο δεν παρέχουμε την επιλογή των χώρων που προορίζονται ειδικά για αυτούς;

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Παρά το ότι η ψήφος μας κινείται στη γραμμή της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), πρέπει να εκφράσω ορισμένες επιφυλάξεις που διατηρώ σχετικά με την παρούσα πρόταση ψηφίσματος.

Πρώτον, πιστεύω ότι οι πολιτικές απαγόρευσης του καπνίσματος πρέπει να αποφασίζονται από τα κράτη μέλη και ότι ο ρόλος των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, ενώ θα σέβεται την αρχή της επικουρικότητας, πρέπει να παραμείνει σε επίπεδο μη δεσμευτικών συστάσεων. Από την άλλη, πιστεύω επίσης ότι τα κράτη μέλη πρέπει να προωθήσουν πολιτικές απαγόρευσης του καπνίσματος, αλλά αυτές δεν πρέπει να επιβάλουν περιορισμούς στην ελευθερία επιλογής για τους φορείς, ιδιαίτερα στον τομέα της φιλοξενίας, όπου οι ιδιοκτήτες πρέπει να έχουν την επιλογή ενός περιβάλλοντος απαλλαγμένου από τον καπνό ή όχι. Σε αυτό το πλαίσιο, ο νόμος που πέρασε πρόσφατα στην Πορτογαλία ήταν αρκετά ισορροπημένος.

Η δεύτερή μου επιφύλαξη σχετίζεται με τον προτεινόμενο τερματισμό των άμεσων και συνδεδεμένων επιδοτήσεων με την παραγωγή καπνού. Επειδή και η Πορτογαλία είναι μια καπνοπαραγωγός χώρα, θεωρώ ότι αυτού του είδους η πολιτική πρέπει να αναλυθεί πολύ προσεκτικά, διαφορετικά μπορεί να αποδειχθεί εξαιρετικά επιβλαβής για τους αγρότες, που δεν θα μπορούν να συνεχίσουν την παραγωγή χωρίς να τους δοθεί μια βιώσιμη εναλλακτική λύση. Αυτή είναι η γνώμη μου επί του σημείου 9 του παρόντος ψηφίσματος.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η προστασία της ανθρώπινης υγείας και της ποιότητας της ζωής των εργαζομένων στους χώρους εργασίας τους και του ευρέως κοινού συνιστά τη βάση του παρόντος ψηφίσματος. Για αυτόν τον λόγο, ψηφίσαμε υπέρ αυτού.

Είναι απαραίτητο να ενισχυθεί η προστασία των μη καπνιστών με την αποτροπή του παθητικού καπνίσματος, αλλά επίσης να δημιουργηθούν οι απαιτούμενες συνθήκες για την παρακολούθηση και την ενθάρρυνση των καπνιστών να εγκαταλείψουν τη συγκεκριμένη συνήθεια. Η πολιτική της απαγόρευσης πρέπει να εφαρμοστεί σε καταστάσεις, στις οποίες φαίνεται ότι είναι απαραίτητο.

Σε ό,τι αφορά τις άμεσες και συνδεδεμένες με την παραγωγή επιδοτήσεις, τασσόμαστε υπέρ των πρωτοβουλιών για την αναμόρφωση των εγκαταστάσεων παραγωγής καπνού. Πιστεύουμε ωστόσο ότι δεν πρέπει να δημιουργήσουμε μια κατάσταση, στην οποία θα είμαστε υποχρεωμένοι να προωθήσουμε την εισαγωγή καπνού από χώρες εκτός της ΕΕ και έτσι να ωφελήσουμε τη μεγάλη επιχειρηματική δραστηριότητα των πολυεθνικών καπνοβιομηχανιών.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της διαγραφής του σημείου 13 από το αρχικό κείμενο, το οποίο έχει ως εξής: «Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την έγκριση νομοθετήματος για την απαγόρευση του καπνίσματος μέχρι το 2011 σε όλους τους κλειστούς χώρους εργασίας, συμπεριλαμβανομένων όλων των κλειστών δημοσίων κτηρίων και των δημοσίων μεταφορών στην ΕΕ, στον τομέα της προστασίας της υγείας των εργαζομένων». Η διαγραφή εγκρίθηκε, τηρώντας την αρχή της επικουρικότητας σε αυτό το θέμα.

Πιστεύω ότι κάθε κράτος μέλος έχει ακόμη πολύ δρόμο να διανύσει όσον αφορά τη δημιουργία περιβάλλοντος απαλλαγμένου από τον καπνό, την πραγματοποίηση αποτελεσματικών εκστρατειών ευαισθητοποίησης και την εφαρμογή βέλτιστων πρακτικών για την υλοποίηση του άρθρου 14 (τα μέτρα για τη μείωση της ζήτησης εξαρτώνται από τα επίπεδα εθισμού και από εκείνους που εγκαταλείπουν το κάπνισμα).

Πιστεύω ωστόσο ότι αυτές οι δράσεις πρέπει να εφαρμοστούν καταρχάς από κάθε κράτος μέλος. Στο αρχικό κείμενο του ψηφίσματος περιπλέκεται και συγχέεται η παραγωγή καπνού με την κατανάλωσή του. Ως εκ τούτου, επικροτώ την έγκριση της τροπολογίας που υποβλήθηκε από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), η οποία απαλείφει τμήμα του σημείου 9 από το αρχικό κείμενο, διαγράφοντας τις αναφορές στην παραγωγή καπνού. Αυτές οι δύο αλλαγές έχουν βελτιώσει την τελική μορφή του ψηφίσματος. Θεωρώ τα υπόλοιπα σημεία θετικά, επομένως ψήφισα υπέρ.

Robert Goebbels (S&D), γραπτώς. – (FR) Απείχα από την ψηφοφορία σχετικά με το ψήφισμα για το κάπνισμα. Δεν έχω καπνίσει ποτέ στη ζωή μου, αλλά θεωρώ αυτήν τη συνεχή παρενόχληση των καπνιστών εντελώς ενάντια στην ελευθερία. Οι ισχύουσες απαγορεύσεις είναι κάτι παραπάνω από αρκετές.

Αποστασιοποιούμαι από αυτήν τη συνεχή, αντιπαραγωγική παρενόχληση. Η επιθυμία να απαλλαγούμε από τις καπνοκαλλιέργειες στην Ευρώπη θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση των εισαγωγών από τρίτες χώρες.

Elisabeth Jeggle (PPE), γραπτώς. – (DE) Η πολιτική υγείας και, ως εκ τούτου, η προστασία των μη καπνιστών εμπίπτει σαφώς στην αρμοδιότητα κάθε κράτους μέλους και δεν πρέπει να αποτελεί αντικείμενο κανονισμών σε

κεντρικό επίπεδο. Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν την ελευθερία να καθορίσουν τον βαθμό στον οποίο θέλουν να προστατέψουν τους μη καπνιστές. Πρέπει να καταστεί σαφές ότι η ΕΕ δεν έχει αρμοδιότητα σε αυτόν τον τομέα. Για αυτόν τον λόγο, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου για τη σύνοδο των Υπουργών Υγείας της ΕΕ την προσεχή εβδομάδα.

Eija-Riitta Korhola (PPE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ, μολονότι θα ήθελα το ψήφισμα να είναι πιο αυστηρό. Το κάπνισμα είναι η μεγαλύτερη μόνη αιτία πρόωγων θανάτων στην Ευρώπη. Ο καπνός του τσιγάρου είναι περιβαλλοντικά ρυπογόνος και εμπεριέχει πάνω από εκατό ενώσεις που είναι επιβλαβείς για την υγεία. Παρ' όλα αυτά, σε ορισμένα τμήματα της Ευρώπης επιτρέπεται όχι μόνο σε χρήστες του καπνού, αλλά σε όσους βρίσκονται γύρω από αυτούς να εκτίθενται σε αυτόν. Το παθητικό κάπνισμα είναι ένα ηθικό πρόβλημα, διότι όσοι το υφίστανται δεν έχουν επιλογή. Είναι απαραίτητο να προστατευθούν κυρίως τα παιδιά.

Μελέτες καταδεικνύουν ότι ένα παιδί, του οποίου οι γονείς καπνίζουν, «καπνίζει» ουσιαστικά κάθε τέταρτο τσιγάρο από αυτά που καπνίζει ο γονέας του. Κάθε χρόνο, το κάπνισμα οδηγεί στον πρόωγο θάνατο σχεδόν 100 000 Ευρωπαίους. Πολλά κράτη μέλη έχουν ήδη εφαρμόσει ορισμένα εξαιρετικά μέτρα. Όταν η Φινλανδία απαγόρευσε τελικά το κάπνισμα σε εστιατόρια και μπαρ, υπήρξε κατακραυγή. Σήμερα, δύο χρόνια μετά, οι άνθρωποι μόνο ευγνώμονες αισθάνονται. Αυτό αντικατοπτρίζει την ουσία της πολιτικής για τη δημόσια υγεία: μόνιμα αποτελέσματα μπορούν να επιτευχθούν μέσω της πρόληψης και της ευαισθητοποίησης, αλλά χρειάζεται και η αποφασιστικότητα του νομοθέτη για να υπερκεραστεί η αντίσταση. Διαφωνώ εδώ με ορισμένα από τα κράτη μέλη ως προς το ότι η Κοινότητα δεν χρειάζεται δεσμευτική νομοθεσία για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία. Πρέπει να αναγνωριστεί ότι οι συστάσεις δεν αποδείχθηκαν επαρκείς παντού. Υποστηρίζω την παράγραφο 13 του ψηφίσματος, στην οποία η Επιτροπή παροτρύνεται να καταθέσει νομοθετική πρόταση προκειμένου να απαγορευθεί το κάπνισμα στους κλειστούς χώρους εργασίας και επίσης στις δημόσιες μεταφορές.

Το κάπνισμα κοστίζει ακριβά στην κοινωνία και, επιπροσθέτως, το 70% των Ευρωπαίων που δεν καπνίζει καταλήγει να πληρώνει τον λογαριασμό. Ως εκ τούτου, συμφωνώ με την άποψη που διατύπωσε το Κοινοβούλιο το 2007 ότι το περιεχόμενο της οδηγίας για τα προϊόντα καπνού πρέπει να καταστεί πιο αυστηρό και να ενσωματώσει την ευθύνη των βιομηχανιών για τις δαπάνες υγειονομικής περίθαλψης λόγω της κατανάλωσης του τσιγάρου. Η Ένωση πρέπει να βγάλει πρώτα «την δοκό εκ του οφθαλμού» της. Είναι πλέον καιρός να θέσουμε ένα τέρμα στη σταδιακή κατάργηση των επιδοτήσεων προς τις καπνοπαραγωγικές εκμεταλλεύσεις.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), γραπτώς. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος που υποστηρίζει ένα περιβάλλον απαλλαγμένο από καπνό, διότι πιστεύω ότι είναι ζωτικής σημασίας να παρακολουθούμε την πρόοδο που συντελείται προς μια γενική καθιέρωση ενός περιβάλλοντος απαλλαγμένου από καπνό στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να διευκολύνουμε την ανταλλαγή ορθών πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών και τον συντονισμό της πολιτικής που προστατεύει τους πολίτες από τους κινδύνους που εγκυμονεί το κάπνισμα. Επίσης ψήφισα υπέρ της διατήρησης της παραγράφου 9, η οποία εξαγγέλλει τον τερματισμό μέχρι το 2010 των άμεσων και συνδεδεμένων με την παραγωγή επιδοτήσεων της καλλιέργειας καπνού λόγω των συνεπειών της στα θέματα υγείας. Επίσης, στηρίζω τους συναδέλφους μου μέλη της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, οι οποίοι μας υπενθύμισαν ότι το κάπνισμα παραμένει η υπ' αριθμόν ένα αναγνωρισμένη αιτία θανάτων και ασθενειών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Mariya Nedelcheva (PPE), γραπτώς. – (BG) Κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της απόσυρσης της ρητής αναφοράς στο έτος 2010 στην παράγραφο 9 της πρότασης ψηφίσματος. Στη χώρα μου, οι καπνοκαλλιέργειες είναι καθοριστικής σημασίας και η καπνοβιομηχανία ζωτικής σπουδαιότητας για ένα μεγάλο τμήμα του πληθυσμού σε περιοχές, όπου είναι η μοναδική μορφή βιοπορισμού. Μία από αυτές τις περιοχές, από την οποία άλλωστε προέρχομαι, είναι το Blagoevgrad.

Η χώρα μου ήταν μια από τις οκτώ μεγαλύτερες καπνοπαραγωγικές χώρες στην Ευρώπη, η οποία πριν από έναν χρόνο επιθυμούσε την παράταση των τρεχουσών επιδοτήσεων μέχρι το 2013, παρά τη συμφωνία που προέβλεπε ότι η σύνδεση μεταξύ του ύψους των διατιθέμενων πόρων και του όγκου της παραγωγής έπρεπε να τερματιστεί μέχρι το 2010. Κάθε φορά που συναντιόμαστε με τους καπνοπαραγωγούς, ένα από τα συχνότερα ερωτήματα είναι το εξής: Τι θα γίνει με εμάς;

Δεν μπορώ να τους υποσχεθώ θαύματα, αλλά εργαζόμαστε σε συνεργασία με την κυβέρνησή μας για να καταρτιστούν μέτρα, τα οποία δεν θα τους αφήσουν χωρίς καμία επιλογή, χάνοντας τα βασικά τους μέσα βιοπορισμού. Συνάδελφοι, μπορώ να κατανοήσω τα επιχειρήματα όσων αγωνίζονται κατά του καπνίσματος. Ωστόσο, σας καλώ να διασφαλίσουμε ότι δεν θα συγχέουμε την καταπολέμηση του καπνίσματος με τον κίνδυνο να καταστρέψουμε τις καπνοκαλλιέργειες στην Ευρώπη. Σας ζητώ σε μια εποχή οικονομικής χρήσης να επιβεβαιώσουμε ότι θα παραμείνουμε συνετοί και σώφρονες.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Συμφωνώ με όλα τα εύλογα μέτρα που αποσκοπούν στην καταπολέμηση του καπνίσματος και στην προστασία των μη καπνιστών. Εξ αυτού του λόγου, ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος. Ωστόσο, πρέπει να εκφράσω ορισμένες αμφιβολίες σχετικά με τα αποτελέσματα που μπορεί να έχουν όποια μέτρα στρέφονται κατά των καπνοπαραγωγών. Στη Ρουμανία υπάρχουν σήμερα περίπου 1 600 εκτάρια καπνοκαλλιεργειών, με παραγωγή σχεδόν 3 000 τόνων. Ωστόσο, στη Ρουμανία καλλιεργείται μια μικρή ποσότητα καπνού, σε σύγκριση με την ποσότητα που απαιτείται για τις ρουμανικές βιομηχανίες μεταποίησης, η οποία υπολογίζεται σε περίπου 30 000 τόνους.

Η διαφορά της ποσότητας, ύψους περίπου 27 000 τόνων, αναπληρώνεται από εισαγωγές, κυρίως από περιοχές στην Αφρική ή στην Ασία. Εάν αποθαρρύνουμε την καπνοπαραγωγή στα κράτη μέλη, το μόνο που θα επιτύχουμε είναι να ενθαρρύνουμε ακόμη περισσότερο τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, εις βάρος των ευρωπαϊών παραγωγών.

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Έχουμε να κάνουμε με ένα προορατικό και φιλόδοξο ψήφισμα. Ωστόσο, είμαι απογοητευμένη από την ψήφο της πλειονότητας των συναδέλφων βουλευτών, ιδιαίτερα των Χριστιανοδημοκρατών, οι οποίοι κατόπιν έντονης άσκησης πίεσης από σχετικές ομάδες πίεσης και ενδιαφερόμενα μέρη, απέρριψαν το άρθρο 13.

Πιστεύουν επομένως ότι η Ευρώπη δεν έχει θέση σε αυτήν τη συζήτηση και δεν προσφέρει προστιθέμενη αξία από άποψη εξασφάλισης υγιεινών χώρων σε όλους τους δημόσιους χώρους, στην εργασία και στις δημόσιες μεταφορές για τους ευρωπαίους πολίτες. Με άλλα λόγια, δεν νοιάζονται καθόλου για τις διακρίσεις που προκαλούνται μεταξύ των εργαζομένων στην Ευρώπη. Για να αναφέρω ένα παράδειγμα, οι άνθρωποι στην Ιρλανδία θα προστατεύονται πολύ καλά από το εθνικό δίκαιο, ενώ αμφιβάλουμε εάν, κάποια ημέρα, οι άνθρωποι στην Ελλάδα ή στην Τσεχική Δημοκρατία θα έχουν αυτήν την ευκαιρία ή μάλλον αυτό το δικαίωμα.

Μια περαιτέρω απόδειξη της «πλύσης εγκεφάλου» από τις ομάδες πίεσης είναι ότι απέρριψαν το άρθρο 9, το οποίο απλά αναφέρεται σε μια από τις μεταρρυθμίσεις στην κοινή γεωργική πολιτική που έχει ήδη αποφασιστεί, ήτοι τον τερματισμό μέχρι το 2010 των άμεσων και συνδεδεμένων με την παραγωγή επιδοτήσεων της καλλιέργειας καπνού.

Vilja Savisaar (ALDE), γραπτώς. – (ET) Η πρόταση ψηφίσματος που ασχολείται με το απαλλαγμένο από καπνό περιβάλλον προβλέπει μια σημαντική αλλαγή – την επιβολή της απαγόρευσης του καπνίσματος σε δημόσιους οργανισμούς και δημόσιους χώρους πανευρωπαϊκά. Η πρόθεση του ψηφίσματος ήταν να αναθέσει στην Επιτροπή την προετοιμασία της απαραίτητης νομοθετικής πράξης, η οποία θα τεθεί σε ισχύ το 2011. Μολονότι πάρα πολλές αντιπροσωπείες, συμπεριλαμβανομένης και της δικής μου, ψήφισαν υπέρ της απαγόρευσης του καπνίσματος σε δημόσιους χώρους (κυρίως χώρους εργασίας), το Λαϊκό Κόμμα έλαβε δυστυχώς αντίθετη θέση. Η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου δεν επέδειξε καθόλου ενδιαφέρον για την προστασία της υγείας κάθε ευρωπαίου πολίτη και, κυρίως, των ανθρώπων εκείνων που δεν καπνίζουν οι ίδιοι, και είναι παρ' όλα αυτά υποχρεωμένοι να αναπνέουν τον καπνό σε δημόσιους χώρους και, εξαιτίας αυτού, να υποφέρουν οι ίδιοι από προβλήματα υγείας. Ελπίζω ότι αυτό το θέμα δεν θα λησμονηθεί και επίσης θα περιληφθεί και πάλι στην τρέχουσα ημερήσια διάταξη, καθώς πολλά κράτη μέλη δεν έχουν μέχρι τούδε επιβάλλει την απαγόρευση του καπνίσματος σε δημόσιους χώρους, μολονότι είχαν την ευκαιρία να το πράξουν.

Marc Tarabella (S&D), γραπτώς. – (FR) Συμμερίζομαι το ενδιαφέρον να επιτευχθεί, μέσω αυτού του ψηφίσματος, πρόοδος στη μάχη κατά του παθητικού καπνίσματος, που επιβάλλεται σε αυτούς που δεν καπνίζουν. Ωστόσο, ορισμένοι άνθρωποι εκμεταλλεύονται την κατάσταση για να εισάγουν μια διάταξη στο παρόν ψήφισμα, η οποία αντίκειται στις επιδοτήσεις που καταβάλλονται στους καπνοκαλλιεργητές. Προσωπικά τάσσομαι υπέρ της παροχής αυτής της στήριξης σε όσους απασχολούνται με κάτι που αργοπεθαίνει. Πρέπει να έχετε επίγνωση ότι ο καπνός αποτελεί λιγότερο από το 10% αυτού που καταλήγει στα τσιγάρα. Τίθενται τόσο πολλά ερωτήματα και σχετικά με τα πρόσθετα που υπολογίζεται ότι υπερβαίνουν το 90% του περιεχομένου τους, καθώς και σχετικά με τη βλαπτικότητα τους;

- Πρόταση ψηφίσματος: Παγκόσμια Διάσκεψη του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια – Η εξάλειψη της πείνας από τη Γη (RC-B7-0168/2009)

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (EN) Δεδομένου ότι περισσότεροι από 40 εκατομμύρια άνθρωποι πεθαίνουν από την πείνα και τη φτώχεια κάθε χρόνο, συμπεριλαμβανομένου ενός παιδιού κάθε έξι δευτερόλεπτα, και ότι η παγκόσμια επισιτιστική κρίση είναι μια από τις μείζονες απειλές για την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια, ψήφισα υπέρ της στήριξης αυτού του επίκαιρου ψηφίσματος. Το ψήφισμα καλεί την Επιτροπή να προβεί σε πλήρη αξιολόγηση των επιπτώσεων των πολιτικών και των προγραμμάτων της ΕΕ στους τομείς της γεωργίας, της ανάπτυξης και του εμπορίου, προκειμένου να διασφαλιστεί μια συνεκτική αειφόρος πολιτική προσέγγιση σε ό, τι αφορά την παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια. Όπως αναφέρεται στο ψήφισμα, ο καθένας έχει δικαίωμα σε ασφαλή και θρεπτική τροφή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δράσει για να διασφαλίσει ότι αυτές οι πολιτικές μπορούν να παράσχουν αιφόρο επισιτιστική ασφάλεια.

Ole Christensen, Dan Jørgensen, Christel Schaldemose και Britta Thomsen (S&D), γραπτώς. – (DA) Εμείς οι δανοί Σοσιαλδημοκράτες πιστεύουμε στη σταδιακή κατάργηση των αγροτικών ενισχύσεων της ΕΕ. Σήμερα, παρείχαμε τη στήριξή μας στο ψήφισμα σχετικά με τη «Διάσκεψη κορυφής του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια» – ένα ψήφισμα που επικεντρώνεται στις μείζονες προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε σε σχέση με την εξάλειψη της πείνας και τη διασφάλιση καλύτερων ευκαιριών για τις αναπτυσσόμενες χώρες στο μέλλον – απορρίπτουμε όμως αναφανδόν τις ωραιοποιημένες δηλώσεις που αναφέρονται στο ψήφισμα για τη γεωργική πολιτική και τις ενισχύσεις στις παραγράφους 3, 9 και 14, μεταξύ άλλων.

Corazza Bildt, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE), γραπτώς. – (SV) Οι σουηδοί Συντηρητικοί καταψήφισαν σήμερα το ψήφισμα (B7-0168/2009) σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) για την επισιτιστική ασφάλεια. Ανησυχούμε για την πείνα στον κόσμο και πιστεύουμε ότι είναι σημαντικό να εστιάσουμε την προσοχή μας στην επισιτιστική ασφάλεια. Ωστόσο, σε αντίθεση με το ψήφισμα, εμείς οι Σουηδοί Συντηρητικοί πιστεύουμε ότι η κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) είναι μάλλον μέρος του προβλήματος παρά η λύση του, καθώς και ότι πρέπει να μεταρρυθμιστεί.

Lena Ek, Marit Paulsen, Olle Schmidt και Cecilia Wikström (ALDE), γραπτώς. – (SV) Επικρατεί μια παράξενη κατάσταση στον κόσμο σήμερα: ένα δισεκατομμύριο άνθρωποι υποφέρουν από παχυσαρκία, ενώ την ίδια στιγμή, ένα δισεκατομμύριο άνθρωποι πεθαίνουν της πείνας. Αυτή η κατάσταση είναι καταστροφική και απαιτεί αποτελεσματικά μέτρα, ιδίως από την πλευρά της ευημερούσας Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, δεν πιστεύουμε ότι η κοινή γεωργική πολιτική της ΕΕ, ως έχει σήμερα, είναι η λύση. Η γεωργική μας πολιτική υπήρξε επιτυχής κατά το παρελθόν, αλλά δεν έχει πλέον θέση στο μέλλον. Από τη στιγμή που το παρόν ψήφισμα αντιτίθεται στην αναθεώρηση του υφιστάμενου ευρωπαϊκού συστήματος για τις αγροτικές ενισχύσεις (κάτι που θα μπορούσε να ωφελήσει το κλίμα, τους φτωχούς του κόσμου και τους αγρότες της Ευρώπης), δεν είχαμε άλλη εναλλακτική λύση από το να απέχουμε από την ψηφοφορία.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια – Η εξάλειψη της πείνας από τη Γη, διότι πιστεύω ότι απαιτούνται επείγοντα μέτρα για να τερματιστεί αυτή η μάστιγα, η οποία πλήττει το ένα έκτο του παγκόσμιου πληθυσμού. Υπό το πρίσμα του αντίκτυπου της κλιματικής αλλαγής στη γεωργία, ιδίως της μειωμένης παραγωγικότητας λόγω λειψυδρίας, κυρίως σε χώρες που ήδη παλεύουν με αυτά τα προβλήματα, πρέπει να διαβεβαιώσουμε ότι θα χαράσουμε συγκροτημένες γεωργικές πολιτικές που θα συνάδουν με την προστασία του κλίματος και την καταπολέμηση της πείνας.

Göran Färm (S&D), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες επιλέξαμε σήμερα να ψηφίσουμε υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής του FAO για την επισιτιστική ασφάλεια. Περισσότερο από ένα δισεκατομμύριο άνθρωποι υποφέρουν σήμερα από ασιτία. Οι ακραίες διακυμάνσεις στις τιμές και η δραματική αύξηση στις τιμές των τροφίμων στην παγκόσμια αγορά έχουν επίσης προκαλέσει μια παγκόσμια επισιτιστική κρίση, η οποία έχει καταστήσει ακόμη πιο δύσκολη την πρόσβαση στην τροφή στους φτωχούς ανθρώπους του κόσμου.

Ωστόσο, θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι δεν συμμεριζόμαστε την άποψη του Κοινοβουλίου ότι δεν πρέπει να περιστείλουμε τα μέτρα στήριξης των αγορών και τις επιδοτήσεις προς τους αγρότες στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής της ΕΕ. Δεν πιστεύουμε ότι αυτά τα μέτρα στήριξης και οι πιστώσεις θα βοηθήσουν στην επίτευξη αυξημένης ασφάλειας στην παροχή τροφίμων προς τις αναπτυσσόμενες χώρες μακροπρόθεσμα. Τουναντίον, τα μέτρα αυτά θα έχουν το αντίθετο αποτέλεσμα. Τα επιδοτούμενα, φθηνά ευρωπαϊκά τρόφιμα εξάγονται στις αναπτυσσόμενες χώρες και, λόγω των ανταγωνιστικών τιμών τους, εκτοπίζουν συχνά την παραγωγή τροφίμων αυτών των χωρών από την αγορά, στερώντας κατά αυτόν τον τρόπο από αυτές τις χώρες την ευκαιρία μιας πιο μακροχρόνιας αυτάρκειας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Ουδείς μπορεί να μένει αδιάφορος ενώπιον αυτού του παγκόσμιου προβλήματος, όταν γνωρίζει ότι 40 εκατομμύρια άνθρωποι πεθαίνουν κάθε χρόνο από ασιτία και ότι ένα παιδί πεθαίνει από υποσιτισμό κάθε έξι δευτερόλεπτα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο σημαντικότερος δωρητής αναπτυξιακής και ανθρωπιστικής βοήθειας. Ωστόσο, μόνον ένα μικρό τμήμα της διοχετεύεται στον γεωργικό τομέα, ο οποίος θα μπορούσε να ικανοποιήσει τις επισιτιστικές ανάγκες χιλιάδων ανθρώπων που συνεχίζουν να υποφέρουν από υποσιτισμό. Ως εκ τούτου, η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να αναθεωρήσει επείγοντως τις πολιτικές της για τις ενισχύσεις και την ανάπτυξη και να δώσει μεγαλύτερη

προτεραιότητα στη στήριξη της γεωργίας στις αναπτυσσόμενες χώρες, ενός τομέα ο οποίος είναι η πηγή εισοδήματος για περισσότερο από το 70% του εργατικού δυναμικού.

Η κοινή γεωργική πολιτική πρέπει επίσης να προσαρμοστεί εσωτερικά στην υφιστάμενη κρίση, η οποία συνεπάγεται υψηλότερο κόστος παραγωγής για τους ευρωπαίους γεωργούς, αποφεύγοντας την κατάργηση των μέτρων για τη στήριξη της αγοράς ή/και τη μείωση των γεωργικών επιδοτήσεων, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη στήριξη των μικρομεσαίων αγροτών και στη πρόσβασή τους σε πιστώσεις, ούτως ώστε να καταφέρουν να διατηρήσουν τα επίπεδα της παραγωγής τους, παρά το αυξανόμενο κόστος των υλικών που απαιτούνται για την παραγωγή.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μολονότι δεν συμφωνούμε με όλα τα σημεία που επισημάνθηκαν, προτιμήσαμε να εγκρίνουμε το παρόν ψήφισμα, διότι δίνει έμφαση στη σπουδαιότητα των αρχών που θεωρούμε θεμελιώδεις για έναν πραγματικό αγώνα κατά της παγκόσμιας πείνας, κυρίως:

– την έμφαση στο ότι «η καταπολέμηση της πείνας πρέπει να βασίζεται στην αναγνώριση του δικαιώματος στην επισιτιστική κυριαρχία»,

– την αναγνώριση ότι «το δικαίωμα του τοπικού πληθυσμού κάθε χώρας να ελέγχει τη γεωργική γη και άλλους φυσικούς πόρους που έχουν ζωτική σημασία για την επισιτιστική του ασφάλεια».

Το ψήφισμα εφιστά επίσης την προσοχή στη σημασία της γεωργίας στην καταπολέμηση της πείνας και τονίζει τη σπουδαιότητα του εισοδήματος των αγροτών. Μένει να διαπιστωθεί εάν, στο μέλλον, το παρόν Σώμα θα τηρήσει όσα ενέκρινε εδώ σήμερα ή εάν, όπως συμβαίνει συχνά, θα επισημάνει αυτά τα σωστά σημεία, αλλά μετά, όταν πρέπει στην ουσία να τα εφαρμόσει, θα αθετήσει τον λόγο του και θα εγκρίνει νομοθετήματα που παραβιάζουν αυτές τις αρχές.

Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι οι αλληπάλληλες μεταρρυθμίσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής, οι οποίες ακολούθησαν την απελευθέρωση των γεωργικών αγορών που πραγματοποιήθηκε από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου και ταυτίστηκαν μόνο με τα συμφέροντα των μεγάλων αγροτοβιομηχανικών εταιρειών, έχουν συμβάλει στη μείωση του παγκόσμιου γεωργικού τομέα. Η αγροτική παραγωγή πρέπει να χρησιμοποιείται πρωτίστως για τη διατροφή των ανθρώπων, όχι για να ωφελούνται τα εξαγωγικά μονοπώλια.

Anne E. Jensen και Jens Rohde (ALDE), γραπτώς. – (DA) Εμείς, οι βουλευτές του δανικού Φιλελεύθερου Κόμματος, ψηφίσαμε υπέρ του ψηφίσματος για την επισιτιστική βοήθεια, διότι θέλουμε να υπογραμμίσουμε τη σημασία της ανάληψης από την ΕΕ της παγκόσμιας ευθύνης στην καταπολέμηση της πείνας και της φτώχειας. Ωστόσο, αντιτιθέμεθα στην παράγραφο 9 του ψηφίσματος, η οποία εγείρει αμφιβολίες για τη συνεχή απελευθέρωση της γεωργικής πολιτικής της ΕΕ. Το δανικό Φιλελεύθερο Κόμμα επιθυμεί να δει τη σταδιακή κατάργηση των γεωργικών ενισχύσεων, η οποία θα συνοδεύεται από τη θέσπιση κοινών κανόνων που θα διασφαλίσουν ίσους όρους ανταγωνισμού για τους ευρωπαίους γεωργούς.

Elisabeth Köstinger (PPE), γραπτώς. – (DE) Η μακροπρόθεσμη επισιτιστική ασφάλεια είναι μια από τις βασικές προκλήσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ειδικότερα, λόγω της έλλειψης τροφίμων, πρέπει να δώσουμε έμφαση στη σημασία μιας ισχυρής ΚΓΠ, η οποία θα αναλάβει στο μέλλον πρωταγωνιστικό ρόλο στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων. Αυτό σημαίνει ότι απαιτείται επαρκής μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση για την ΚΓΠ. Η ΚΓΠ είναι ένα σημαντικό στοιχείο της πολιτικής της ΕΕ για την επισιτιστική ασφάλεια και μετά το 2013 θα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην αναπτυξιακή πολιτική και στην πολιτική εξωτερικής επισιτιστικής ασφάλειας.

Για αυτόν τον λόγο, τα τέλεια λειτουργικά οικοσυστήματα, τα γόνιμα εδάφη, οι σταθεροί υδάτινοι πόροι και μια περαιτέρω διαφοροποίηση της αγροτικής οικονομίας αποτελούν τις κύριες προτεραιότητες. Η διεθνής συνεργασία και αλληλεγγύη, μαζί με ισόρροπες εμπορικές συμφωνίες, οι οποίες προωθούν μάλλον παρά θέτουν σε κίνδυνο την επισιτιστική ασφάλεια, αποτελούν βασικό στοιχείο της παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας και εδώ ακριβώς είναι που μια ισχυρή ΚΓΠ μπορεί να συμβάλει σημαντικά. Οι χώρες που είναι καθαροί εισαγωγείς τροφίμων πλήττονται περισσότερο από την αύξηση των τιμών των τροφίμων και πολλές από αυτές συγκαταλέγονται στις λιγότερο αναπτυγμένες του κόσμου. Η ΕΕ πρέπει να λάβει μέτρα για να αντιμετωπίσει αυτήν την κατάσταση.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η πείνα είναι μια μάστιγα που πλήττει ολόένα και περισσότερους ανθρώπους. Δεδομένου ότι η ΕΕ είναι ένας τόπος αλληλεγγύης, οφείλει να είναι στην πρώτη γραμμή όσον αφορά την καταπολέμηση αυτού του διογκούμενου προβλήματος. Η παγκόσμια επισιτιστική κρίση συνιστά μια από τις μείζονες απειλές για την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια, επομένως όλες οι παγκόσμιες και ευρωπαϊκές πολιτικές επισιτιστικής ασφάλειας πρέπει να ενισχυθούν.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (ΟΙ) Συντάκτες του σχετικού ψηφίσματος, αν και αναγκάζονται να αναδείξουν το πρόβλημα της πείνας και γενικότερα τα προβλήματα που τέθηκαν στη διάσκεψη κορυφής του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO), ωστόσο συγκαλύπτουν την βασική αιτία του προβλήματος, δηλαδή

το καπιταλιστικό σύστημα εκμετάλλευσης και τη στρατηγική που πιστά υπηρετεί και η ΕΕ για τη κερδοφορία του κεφαλαίου. Οι πολυεθνικές παραγωγής και διακίνησης τροφίμων ξεριζώνουν τους αγρότες και συγκεντρώνουν τη γη επιφέροντας ισχυρό πλήγμα στους φτωχούς και μεσαίους αγρότες. Οι εργαζόμενοι και τα λαϊκά στρώματα, ακόμα και στις ανεπτυγμένες καπιταλιστικές χώρες, δυσκολεύονται όλο και περισσότερο να εξασφαλίσουν υγιεινή και ασφαλή διατροφή, ενώ οι πολυεθνικές των τροφίμων συγκεντρώνουν υπέρογκα κέρδη και αγοράζουν σήμερα τεράστιες εκτάσεις, πρώτα και κύρια στην Αφρική, υπολογίζοντας ότι η παραγωγή τροφίμων πρέπει να διπλασιαστεί μέχρι το 2050. Η ΕΕ πρωταγωνιστεί στην απελευθέρωση και ιδιωτικοποίηση όλων των συντελεστών παραγωγής τροφίμων, του νερού, της ενέργειας, των μεταφορών, της τεχνολογίας και το επιβάλλει και στις τρίτες χώρες μέσω ΠΟΕ και διμερών συμφωνιών.

Η ΚΑΠ αποτελεί στήριγμα αυτής της πολιτικής ξεκληρίσματος των μικρομεσαίων αγροτών και στήριξης των μονοπωλίων και των κερδών τους. Οι αγρότες και οι εργαζόμενοι αντιπαλεύουν αυτή την πολιτική, αγωνίζονται για την ανατροπή αυτού του συστήματος εκμετάλλευσης και την εξασφάλιση επάρκειας υγιεινών και ασφαλών τροφίμων για όλον τον πληθυσμό.

10. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.55 και συνεχίζεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ROUČEK

Αντιπροέδρου

11. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (συζήτηση)

12.1. Νικαράγουα

Πρόεδρος Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τα τρία σχέδια ψηφίσματος σχετικά με τη Νικαράγουα.⁽¹⁾

Bogusław Sonik, συντάκτης. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η πολιτική του εν ενεργεία προέδρου της Νικαράγουας Daniel Ortega αποδεικνύει την αδιάλειπτη ισχύ του παλαιού κομμουνιστικού ρητού: «όταν καταλάβουμε την εξουσία, δεν θα την παραδώσουμε ποτέ». Στη δεκαετία του 1980, οι Σαντινίστας δεν μπορούσαν να κρατήσουν μια ένοπλη δικτατορία και, πιεζόμενοι από την κοινή γνώμη, δεν διέθεταν άλλη επιλογή παρά να αποδεχθούν δημοκρατικούς κανόνες.

Ο Ortega εξελέγη Πρόεδρος στις εκλογές του 2006. Οι Σαντινίστας επέστρεψαν στην εξουσία. Από την αρχή κιόλας, χρησιμοποίησε τις παλιές και δοκιμασμένες μεθόδους του εκφοβισμού και της εξάλειψης, υπό διάφορα δήθεν νομικά προσχήματα, οποιασδήποτε μορφής πολιτικού ανταγωνισμού. Ο μηχανισμός των Σαντινίστας διπλασίασε αρχικά τον κρατικό μηχανισμό ακολουθώντας το παράδειγμα των κουβανέζικων επιτροπών για την υπεράσπιση της επανάστασης. Τον Δεκέμβριο του 2008, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέστησε την προσοχή στην εκστρατεία εκφοβισμού στην οποία είχαν επιδοθεί οι κρατικές αρχές, τα κόμματα και οι πολίτες που συνδέονταν με τους Σαντινίστας σε βάρος των οργανώσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των μελών τους, των δημοσιογράφων και των εκπροσώπων των μέσων ενημέρωσης. Η Διεθνής Αμνηστία έγραψε για τη βία που ακολούθησε ύστερα από τις εκλογές της τοπικής αυτοδιοίκησης. Οι επιθέσεις και οι ξυλοδαρμοί των δημοσιογράφων πολλαπλασιάστηκαν.

Τώρα ο Ortega, χειραγωγώντας το Ανώτατο Δικαστήριο, προσπαθεί να επιφέρει αλλαγές στο Σύνταγμα οι οποίες θα του επιτρέψουν να ξαναβάλει υποψηφιότητα για να επανεκλεγεί. Μπορούμε να προβλέψουμε, με μεγάλη βεβαιότητα, ότι η επόμενη κίνηση θα είναι να αυτοανακηρυχθεί πρόεδρος εφ' όρου ζωής, καθώς ο Φιντέλ Κάστρο είναι το πρότυπο των λαϊκιστών της Managua και του Κάρakas και κατά την περίοδο της διακυβέρνησης του Κάστρο δεν διενεργήθηκαν ποτέ ελεύθερες εκλογές.

Καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να βγάλει τα συμπεράσματά της από αυτήν την κατάσταση και να αναλογιστεί, εν μέσω των παραβιάσεων των διεθνών προτύπων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μήπως πρέπει να επανεξετάσει τις

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

υφιστάμενες συμφωνίες συνεργασίας με αυτήν τη χώρα, για να μην αποδειχθεί τελικά ότι οι ρήτρες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι απλά και μόνο κούφια λόγια.

Adam Bielan, συντάκτης. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το περασμένο Σάββατο, ύστερα από κάλεσμα πολιτικών της αντιπολίτευσης, δεκάδες χιλιάδες νικαραγουανοί πολίτες διαδήλωσαν κατά της πολιτικής του προέδρου Daniel Ortega, μια πολιτική που οδηγεί κατευθείαν στην εγκαθίδρυση δικτατορίας στη Νικαράγουα.

Σας υπενθυμίζω ότι στις 19 Οκτωβρίου, το Ανώτατο Δικαστήριο αποφάσισε να άρει τα συνταγματικά εμπόδια που εμπόδιζαν τον πρόεδρο Ortega να ξαναθέσει υποψηφιότητα για μια επιπλέον θητεία. Το γεγονός αυτής καθεαυτής της αλλαγής δεν είναι εξωφρενικό επειδή, φυσικά, δεν υπάρχει τέτοιος νόμος σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες, αυτό όμως που είναι εξωφρενικό είναι ο τρόπος με τον οποίον ελήφθη η συγκεκριμένη απόφαση. Ως γνωστόν, ο πρόεδρος Ortega δεν διαθέτει πλειοψηφία δύο τρίτων στο Κοινοβούλιο, και έτσι έπρεπε να καταφύγει στην παραβίαση του συντάγματος προκειμένου να άρει την απαγόρευση για την επανεκλογή του. Αν επιτρέψουμε στον Daniel Ortega να ξαναθέσει υποψηφιότητα για πρόεδρος το 2011, μπορεί μια μέρα να ξυπνήσουμε και να δούμε τη Νικαράγουα να ελέγχεται από μια πραγματική δικτατορία.

Ως εκ τούτου, ζητώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιστήσσει την προσοχή σε αυτό το πρόβλημα στις περαιτέρω διαπραγματεύσεις σχετικά με τη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Κεντρικής Αμερικής και να χρησιμοποιήσει κάθε δυνατό μέσο ώστε να εμποδίσει τις φιλοδοξίες του Προέδρου Ortega.

Johannes Cornelis van Baalen, συντάκτης. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είμαι ευγνώμων στο παρόν Σώμα για την υποστήριξή του προς την αντιπροσωπεία της Διεθνούς Ένωσης των Φιλελεύθερων Κομμάτων της οποίας ήμουν επικεφαλής κατά την επίσκεψη στη Managua. Πήγαμε με συμφιλιοτική διάθεση ύστερα από την πρόσκληση της κοινοβουλευτικής πλειοψηφίας για να μιλήσουμε για το σύνταγμα, τις εκλογές, την προεκλογική εκστρατεία και τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις πολιτικές ελευθερίες. Μας εξύβρισαν, μας αποκάλεσαν πειρατές και πολλά άλλα. Μας απειλούσαν με απέλαση από τη χώρα, απειλούσαν ότι θα μας κηρύξουν «ανεπιθύμητα πρόσωπα», ενώ ειπώθηκε και ότι προετοιμάζαμε την κήρυξη *golpe*-δηλαδή πραξικοπήματος.

Αλλά το σημαντικότερο είναι ότι εξύβρισαν την πατρίδα μου και ότι καταπιέζουν τους ομοεθνείς τους. Νομίζω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να παρακολουθεί τα τεκταινόμενα στη Νικαράγουα και ότι πρέπει να αποστείλει παρατηρητές στις εκλογές του 2011 υποστηρίζοντας τη δημοκρατική αντιπολίτευση. Ελπίζω επίσης να κάνουμε και εμείς το ίδιο και να είμαστε αντικειμενικοί όσον αφορά το αποτέλεσμα των εκλογών στην Ονδούρα. Πριν πάρουμε οποιαδήποτε απόφαση, ας δούμε πρώτα αν οι εκλογές της Κυριακής θα είναι ελεύθερες και δίκαιες. Αν αναγνωρίσουμε το αποτέλεσμα των εκλογών, μπορεί να τερματιστεί η συνταγματική κρίση που ταλανίζει αυτήν τη χώρα.

Tunne Kelam, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στη σημερινή Λατινική Αμερική παρατηρείται μια άκρως ανησυχητική τάση εδραίωσης των λαϊκίστικων καθεστώτων με την παράταση της θητείας των εν ενεργεία προέδρων – κατά προτίμηση ισόβια. Αυτός ήταν ο δρόμος που οδήγησε τον Χίτλερ στην εξουσία. Του Λένιν ήταν η αδιαφορία, αλλά τα αποτελέσματα ήταν ακριβώς τα ίδια.

Αυτοί οι πρόεδροι με διευρυμένες εξουσίες δεν μπόρεσαν ή δεν θέλησαν να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των πολιτών τους. Η Κούβα αποτελεί ένα ζοφερό και οδυνηρό παράδειγμα για το πώς η ζωή των καθημερινών ανθρώπων καταστρέφεται και παραβλάπτεται επί δεκαετίες. Στη Νικαράγουα βλέπουμε ένα προειδοποιητικό παράδειγμα που δείχνει ότι αυτού του είδους οι κυβερνήτες δεν αλλάζουν. Επιστρέφουν στην εξουσία μόνο και μόνο για να την ξαναεκμεταλλευτούν.

Χρέος μας λοιπόν τώρα είναι να καταδικάσουμε σθεναρά αυτές τις παραβιάσεις του συντάγματος της Νικαράγουας και να συσχετίσουμε αυτό το ζήτημα με έναν πολύ πιο αποτελεσματικό έλεγχο επί της χρησιμοποίησης των πόρων που παρέχουμε στη Νικαράγουα για την ανάπτυξή της. Είναι πολύ απογοητευτικό που ο Οργανισμός Αμερικανικών Κρατών δεν αντέδρασε σε αυτές τις κατάφωρες παραβιάσεις του συντάγματος που διέπραξε ένα από τα κράτη μέλη του.

Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, είμαι πολύ χαρούμενη που ο κ. van Baalen επέστρεψε στην Ευρώπη ασφαλής και που απελάθηκε μόνο όταν είχε ήδη επιβιβαστεί στο αεροπλάνο.

Για να μιλήσουμε όμως τώρα σοβαρά, θα ήθελα να πω εξ ονόματος της Ομάδας μου ότι δεν θα συμμετάσχουμε σε αυτό το παιχνίδι. Αυτό που θέλω να πω είναι ότι, αν και η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) απέρριψε την πρότασή μας για μια κατεπείγουσα συζήτηση σχετικά με την Ουγκάντα και τους νόμους κατά των ομοφυλοφίλων, καθώς και για άλλη μια κατεπείγουσα συζήτηση σχετικά με το Ιράν και τις εκτελέσεις που πραγματοποιούνται εκεί, θέλουν τώρα να εμπλακούμε στο παιχνίδι να ταχθούμε υπέρ ή κατά του Ortega, με τις διαδηλώσεις να συνεχίζονται ακόμα στη Νικαράγουα.

Αυτό απλά δεν γίνεται! Νομίζω ότι οι κατεπείγουσες συζητήσεις που πραγματοποιούμε σε αυτήν την αίθουσα, προκειμένου να προσφέρουμε πραγματική βοήθεια σε ανθρώπους ή σκοπούς που δοκιμάζονται, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για να εξυπηρετούν τα προσωπικά πολιτικά συμφέροντα των βουλευτών του ΕΚ. Ως εκ τούτου, η Ομάδα μου αποφάσισε όχι μόνο να μην υπογράψει αυτό το ψήφισμα, αλλά και να μην ψηφίσει και να ταχθεί κατά των όσων συμβαίνουν εδώ σήμερα. Η συζήτηση αυτή απαξιώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Raül Romeva i Rueda, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE – (ES)* Κύριε Πρόεδρε, στο ίδιο πλαίσιο, νομίζω ότι δεν είναι μόνο θλιβερό, αλλά σίγουρα είναι και ντροπή να χειραγωγείται με τέτοιον τρόπο μια τόσο σημαντική σύνοδος όσο αυτή εδώ, η οποία αφορά επείγοντα ζητήματα, και ως εκ τούτου εκπλήσσομαι, όχι μόνο επειδή σήμερα το θέμα είναι η Νικαράγουα, αλλά και επειδή σε άλλες περιπτώσεις όπου υποτίθεται πως είχαμε συζητήσει πολύ πιο σοβαρά θέματα, δεν είχε συμβεί αυτό. Σήμερα δε προστίθεται και ένας άλλος παράγοντας: το γεγονός ότι άλλα ζητήματα που στην ημερήσια διάταξη παραμερίσθηκαν επειδή συμπεριλήφθηκε αυτό εδώ. Αυτές οι ενέργειες είναι εντελώς ακατάλληλες σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο των συζητήσεων για επείγοντα θέματα.

Για παράδειγμα, θα μπορούσαμε και θα έπρεπε να είχαμε συζητήσει το ζήτημα της Δυτικής Σαχάρας. Θα έπρεπε να είχαμε συζητήσει για την τρέχουσα κατάσταση ανθρώπων όπως π.χ. η Aminatou Haidar, που επί του παρόντος υποφέρει εξαιτίας της κατάφωρης παραβίασης και στέρησης των πιο θεμελιωδών δικαιωμάτων της. Θα έπρεπε επίσης να συζητούσαμε για την κατάσταση των πάρα πολλών ανθρώπων που βρίσκονται σε προσφυγικούς καταυλισμούς, ή στα κατεχόμενα από το Μαρόκο εδάφη, μια κατάσταση για την οποία πρέπει πραγματικά να λάβουμε σαφή θέση.

Αυτά είναι τα θέματα που θα μπορούσαμε να έχουμε συζητήσει σήμερα, και αυτό δεν συμβαίνει επειδή η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) μας φέρνει ένα θέμα προς συζήτηση το οποίο δεν νομίζω ότι είναι τόσο αξιόλογο ή τόσο σημαντικό για μια τέτοια σύνοδο.

Ilda Figueiredo, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT)* Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τη λύπη μου για αυτήν τη συζήτηση που αφορά μια ψευδεπίγραφη κατάσταση εκτάκτου ανάγκης και απλά και μόνο απαξιώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το επείγον θέμα που θα έπρεπε να συζητήσουμε είναι η πρόσφατη τραγωδία που προκάλεσε ο τυφώνας Ida ο οποίος έπληξε το Ελ Σαλβαδόρ στις αρχές Νοεμβρίου. Ο τυφώνας αυτός άφησε πίσω του περισσότερους από 200 νεκρούς και αγνοούμενους, κατέστρεψε υποδομές και σημαντικό εξοπλισμό, ιδίως στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης, της υδροδότησης και της αποχέτευσης οξύνοντας τη φτώχεια στη χώρα.

Το επείγον ζήτημα που θα έπρεπε να συζητήσουμε είναι η διαθεσιμότητα έκτακτων πόρων και η ανακατανομή των διαθέσιμων πόρων της ΕΕ για την κατάσταση έκτακτης ανάγκης, η δρομολόγηση ενός σχεδίου ανασυγκρότησης και μείωσης του κινδύνου και η στήριξη των πολιτών του Ελ Σαλβαδόρ.

Το επείγον ζήτημα θα ήταν να καταδικάσει αυτό το Κοινοβούλιο το στρατιωτικό πραξικόπημα στην Ονδούρα και να απαιτήσει την επιστροφή του προέδρου Zelaya, ο οποίος εξελέγη νόμιμα από τον λαό της Ονδούρας.

Το επείγον ζήτημα θα ήταν η απαίτηση για σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων του λαού της Δυτικής Σαχάρας.

Δυστυχώς, τίποτα από όλα αυτά δεν κατέστη δυνατό να γίνει λόγω της αντίθεσης της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες). Ως εκ τούτου, όπως ανέφεραν ήδη οι συνάδελφοί μου, αρνούμαστε να συνεργαστούμε με αυτήν την ψευδεπίγραφη κατάσταση έκτακτης ανάγκης η οποία απαξιώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Jürgen Klute (GUE/NGL). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ απολύτως με τους προηγούμενους ομιλητές. Θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλους ότι και ο πρόεδρος της Κολομβίας επιχείρησε να παρατείνει τη θητεία του παραβιάζοντας την τρέχουσα κολομβιανή νομοθεσία και επομένως και αυτό το ζήτημα θα έπρεπε να μας είχε απασχολήσει.

Το πιο σημαντικό όμως που θα ήθελα να τονίσω είναι το γεγονός ότι το γερμανικό ίδρυμα Friedrich Naumann, το οποίος έχει στενούς δεσμούς με το γερμανικό Ελεύθερο Δημοκρατικό Κόμμα, ενεπλάκη στο πραξικόπημα της Ονδούρας. Σχετικά με αυτό το ζήτημα υπήρξε τουλάχιστον μια συζήτηση στη Γερμανία. Οι υπότροφοι του ιδρύματος, με μια ανοικτή επιστολή, αποστασιοποιήθηκαν από αυτήν την πολιτική. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι ο κ. van Baalen είναι πρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης των Φιλελεύθερων Κομμάτων και στον ιστοτόπο του ιδρύματος Friedrich Nauman αναφέρεται ότι ο ίδιος συζήτησε το ενδεχόμενο ενός πραξικοπήματος με τις ένοπλες δυνάμεις της Νικαράγουας. Νομίζω ότι σε τέτοιες περιπτώσεις – και μέχρι σήμερα δεν έχει υπάρξει καμία διάψευση – μια χώρα όπως η Νικαράγουα θα πρέπει να έχει το θάρρος να απελαύνει τέτοιους πολιτικούς. Αν θέλουμε να είμαστε ειλικρινείς, οφείλουμε να παραδεχτούμε ότι η κατάσταση στην Ευρώπη θα ήταν ακριβώς η ίδια.

Αυτό που συμβαίνει εδώ δεν αποτελεί τίποτα περισσότερο από μια αποκάλυπτη απόπειρα απαξίωσης και δημόσιας διαπόμπευσης των χωρών, των κρατών και των κυβερνήσεων της Λατινικής Αμερικής οι οποίες προσπαθούν να εφαρμόσουν πιο κοινωνικές πολιτικές. Εξ ονόματος της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών, θα ήθελα για άλλη μια φορά να δηλώσω απερίφραστα ότι εμείς δεν θα υποστηρίξουμε αυτήν την προσπάθεια.

Ιωάννης Κασουλίδης (PPE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν καταλαβαίνω την αντίδραση των αξιότιμων βουλευτών που κάθονται στα δεξιά έδρανα αυτού του ημικύκλιου σχετικά με την επιλογή των θεμάτων που συζητούμε σήμερα.

Δεν καταλαβαίνω για ποιον λόγο δεν είναι επείγον να λάβουμε τον λόγο, συζητώντας ένα ζήτημα που αφορά τη μεταχείριση ενός εκ των βουλευτών αυτού του Κοινοβουλίου που επισκέφθηκε μια χώρα ασκώντας το δικαίωμά του ως πρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης Φιλελεύθερων Κομμάτων. Δεν καταλαβαίνω γιατί δεν μπορούμε να λάβουμε τον λόγο και να συζητήσουμε για αυτό το ζήτημα, καθώς και για αυτήν τη νέα τάση που παρατηρείται στη Λατινική Αμερική, όπου κάποιοι επιχειρούν να αλλάξουν αυθαίρετα το σύνταγμα της χώρας τους και να σταματήσουν μια παράδοση που ανέκαθεν ίσχυε και αφορά τη μία ή τις δύο θητείες του αρχηγού κράτους στις χώρες τους.

Οι αξιότιμοι φίλοι μας μίλησαν ήδη για άλλα τέσσερα ζητήματα και θα ήθελα να μάθω πότε θα συζητήσουμε για το προκείμενο ζήτημα, δεδομένου ότι υπάρχουν μόνο τρία ζητήματα στην ημερήσια διάταξη.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Justas Vincas Paleckis (S&D). - (LT) Υποστηρίζω ανεπιφύλακτα την άποψη της Ομάδας μου ότι αυτό δεν θα έπρεπε να είχε συμπεριληφθεί στην ημερήσια διάταξη καθώς στον κόσμο υπάρχουν σήμερα πολύ πιο σημαντικά και πολύ πιο πιεστικά προβλήματα. Αν είναι να συζητήσουμε για τη Νικαράγουα, θα πρέπει πρώτα να αναφερθούμε στο γεγονός ότι η συγκεκριμένη χώρα έχει το υψηλότερο χρέος στον κόσμο και ότι είναι μια από τις φτωχότερες χώρες της Λατινικής Αμερικής. Το κομμουνιστικό πείραμα δεν ήταν η λύση για τη χώρα αυτή, ούτε όμως και το νεοφιλελεύθερο πείραμα. Πρόκειται για μια χώρα στην οποία οι δύο υπερδυνάμεις, η Αμερική και η Σοβιετική Ένωση, είχαν υπερβολικά μεγάλη ανάμειξη και για αυτόν ακριβώς τον λόγο η χώρα αυτή βρίσκεται συνεχώς στο χείλος του εμφυλίου πολέμου. Είναι εύλογο το ότι υπάρχουν ισχυρές βίαιες τάσεις εκεί τις οποίες πρέπει να καταδικάσουμε. Ωστόσο, ας μην ξεχνάμε ότι και εδώ στην Ευρώπη έχουμε ισχυρές βίαιες τάσεις. Ας επικεντρωθούμε λοιπόν σε πολύ πιο σοβαρά ζητήματα.

Gesine Meissner (ALDE). - (DE) Κύριε Πρόεδρε, έχουν ήδη ειπωθεί διάφορα για το συγκεκριμένο ζήτημα. Ένας ομιλητής εξήγησε ότι αυτό το ζήτημα δεν θα πρέπει να συζητηθεί καθώς υπάρχουν πιο επείγοντα ζητήματα που αφορούν πιο σημαντικές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Δεν αντιλέγω, ωστόσο πιστεύω ότι εμείς οι Ευρωπαίοι που εργαζόμαστε για να διασφαλίσουμε ότι αξίες όπως τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι ελευθερίες -παραδείγματος χάρι, η ελευθεροτυπία- τηρούνται παντού, πρέπει να υπερασπιζόμαστε αυτήν την ελευθερία όποτε αντιλαμβανόμαστε ότι αυτή απειλείται.

Αναφέρθηκε επίσης, για παράδειγμα, ότι το ίδρυμα Friedrich Naumann ενεπλάκη στο πραξικόπημα. Ως μέλος του Ελεύθερου Δημοκρατικού Κόμματος, απορρίπτω κατηγορηματικά αυτόν τον ισχυρισμό. Αυτά είναι φήμες που έχουν διαδοθεί και που είναι απολύτως ανυπόστατες.

Το τρίτο σημείο που αναφέρθηκε είναι οι κατηγορίες σε βάρος του κ. van Baalen ο οποίος φέρεται να είχε συζητήσει για ένα πραξικόπημα και γι' αυτόν τον λόγο απελάθηκε από τη χώρα. Αν δεν μπορείς να συζητήσεις ανοιχτά για όλων των ειδών τα ζητήματα -για εμάς αυτό εντάσσεται στην ελευθερία του τύπου και της έκφρασης, δύο ελευθεριών τις οποίες έχουμε εδώ και εκτιμούμε απερίοριστα- αποτελεί άραγε αυτό έναν λόγο για να απελάσεις κάποιον από τη χώρα, απλά και μόνο επειδή συζητήθηκε ένα οποιοδήποτε ζήτημα; Το γεγονός ότι αυτό γίνεται δημόσια δεν αποτελεί δικαιολογία για να απελάσεις κάποιον από τη χώρα, απλά και μόνο επειδή πραγματοποιήθηκε μια συζήτηση. Πρόκειται για μια παντελώς εσφαλμένη προσέγγιση.

Charles Tannock (ECR). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Νικαράγουα παραμένει μια από τις φτωχότερες χώρες της αμερικανικής ηπείρου. Το γεγονός ότι ο πρόεδρος Daniel Ortega δεν κατάφερε να βελτιώσει την κατάσταση στη χώρα του, παρά τις ατελείωτες σοσιαλιστικές ουτοπικές υποσχέσεις όταν ανήλθε στην εξουσία, σημαίνει ότι η Νικαράγουα χρειάζεται τώρα αλλαγή ηγεσίας.

Το σύνταγμα της χώρας επιτρέπει στον αρχηγό του κράτους μια μόνο θητεία, μια σοφή - ενίοτε - πολιτική σε μια περιοχή που ρέπει προς την αστάθεια, αλλά ο Ortega για άλλη μια φορά δείχνει ότι περιφρονεί την κοινοβουλευτική δημοκρατία και το κράτος δικαίου καταχρώντας τις εξουσίες του Συνταγματικού Δικαστηρίου.

Από την άποψη αυτήν, δεν διαφέρει καθόλου από τον αριστεριστή ομόλογό του Hugo Chavez της Βενεζουέλας. Και οι δύο άνδρες έγιναν γνωστοί καταγγέλλοντας τους *caudillos* αλλά τώρα αυτοί οι ίδιοι μετατρέπονται σε *caudillos* της Αριστεράς, και ως τέτοιοι συνιστούν μια αληθινή απειλή για την περιφερειακή δημοκρατική σταθερότητα,

κυρίως αν λάβουμε υπόψη το χάος που επικρατεί στη γειτονική Ονδούρα. Ο Daniel Ortega έχει ήδη απογοητεύσει τον λαό του και τη χώρα του πολλές φορές. Αν πιστεύουμε πραγματικά στη δημοκρατία και την ελευθερία, δεν μπορούμε να αγνοούμε το δράμα των πολιτών της Νικαράγουας.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, από όλη αυτήν τη μάλλον δύσκολη συζήτηση είναι εμφανές ένα πράγμα. Η βουλευτής της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελεύθερων και Δημοκρατών για την Ευρώπη επιβεβαίωσε έμμεσα ότι το ζήτημα ενός πραξικοπήματος ήταν όντως το θέμα αυτών των συζητήσεων. Υπεραμύνθηκε των όσων συνέβησαν με το επιχείρημα ότι θα πρέπει να είναι δυνατό να συζητούνται τα πάντα, ακόμα και ένα πραξικόπημα. Αυτό είναι ένα αξιοσημείωτο αποτέλεσμα που βγήκε από τη συζήτηση αυτή, το οποίο μας βοηθά να αποσαφηνίσουμε την κατάσταση και είμαι ευγνώμων για αυτό.

Karel De Gucht, μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι συνάδελφοι, όπως γνωρίζετε, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ξεκινήσει έναν δύσκολο διάλογο με αυτήν τη χώρα με στόχο την περιφρούρηση της δημοκρατίας και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των πολιτών της στους δημοκρατικούς θεσμούς της χώρας.

Την ίδια στιγμή, η ΕΕ προσπαθεί να διατηρήσει μια ισορροπία με τη μακροχρόνια δέσμευσή μας να υποστηρίξουμε τη δημοκρατία και τη σταθερότητα σε αυτήν την αναπτυσσόμενη χώρα και στην περιφέρεια της Κεντρικής Αμερικής γενικότερα.

Ύστερα από τις δημοτικές εκλογές που πραγματοποιήθηκαν τον Νοέμβριο του 2008, οι οποίες αμαυρώθηκαν από καταγγελίες για εκτεταμένη νοθεία, η εμπιστοσύνη των διεθνών δωρητών απέναντι στην εν ενεργεία κυβέρνηση έχει πέσει σε ιστορικά χαμηλά επίπεδα. Λόγω του μη σεβασμού των θεμελιωδών δημοκρατικών αρχών, περιλαμβανομένων των ελευθέρων και δίκαιων εκλογών, η κοινότητα των δωρητών αναθεωρεί συστηματικά τα χαρτοφυλάκια συνεργασίας της και, σε ορισμένες περιπτώσεις, επαναπροσανατολίζει ή αναστέλλει δραστηριότητες συνεργασίας μέχρι να βελτιωθούν οι συνθήκες.

Η Επιτροπή Ferrero-Waldner έλαβε την απόφαση να αναστείλει την εκταμίευση όλων των πόρων του προϋπολογισμού που προορίζονται για τη Νικαράγουα από την 1η Ιανουαρίου 2009. Η απόφαση αυτή ελήφθη ύστερα από μια συζήτηση με τα κράτη μέλη στο Συμβούλιο.

Ύστερα από πολλές επαφές με τις αρχές της Νικαράγουας, οι οποίες ανέλαβαν αξιόπιστες δεσμεύσεις για την πραγματοποίηση διορθωτικών ενεργειών, η Επιτροπή προχώρησε στις αρχές του Οκτωβρίου σε μια μόνο πληρωμή ύψους 10 εκατομμυρίων ευρώ από το πρόγραμμα δημοσιονομικής στήριξης για τον εκπαιδευτικό τομέα. Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει μικρό μόνο μέρος των πόρων που έχουν ανασταλεί, οι οποίοι ανέρχονται σε ένα επιπλέον ποσό ύψους 46 εκατομμυρίων ευρώ.

Την προηγούμενη εβδομάδα υπήρξε κριτική στους κόλπους του Συμβουλίου Ανάπτυξης επειδή δεν είχαν προηγηθεί συζητήσεις με τα κράτη μέλη για το συγκεκριμένο ζήτημα. Χωρίς να υπεισέλθω σε λεπτομέρειες, νομίζω ότι είναι πολύ σημαντικό, όταν λαμβάνουμε τέτοιου είδους αποφάσεις, να έχουμε ένα είδος διαδικασίας κατά την οποία θα προσπαθούμε τουλάχιστον να διασφαλίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα ακολουθούν την ίδια γραμμή σε ό,τι αφορά τα μεμονωμένα κράτη μέλη. Αν, τελικά αυτό δεν καθίσταται δυνατό, τότε φυσικά ο καθένας θα δικαιούται να κάνει ό,τι αυτός ή αυτή θεωρεί αναγκαίο.

Η κυβέρνηση της Νικαράγουας έχει προαναγγείλει ότι οι επόμενες περιφερειακές εκλογές του 2010 και οι γενικές εκλογές του 2011 θα διαδένουν εθνικές και διεθνείς ομάδες παρατηρητών. Η κυβέρνηση έχει ήδη καλέσει επίσημα την ΕΕ να σχηματίσει μια αποστολή παρατηρητών. Η κυβέρνηση έχει ήδη δεσμευτεί, μεταξύ άλλων, ότι θα βελτιώσει το ληξιαρχείο και τους εκλογικούς καταλόγους της με τη στήριξη ενός προγράμματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ότι την επόμενη χρονιά θα ορίσει αξιόπιστες και επαγγελματικές εκλογικές αρχές.

Από την άλλη μεριά, οι τελευταίες εξελίξεις, όπως η απόφαση του τμήματος Συνταγματικών Υποθέσεων, σίγουρα θέτουν υπό αμφισβήτηση τη σοβαρότητα της πρόθεσης της κυβέρνησης της Νικαράγουας να ανταποκριθεί στις δεσμεύσεις της. Η ΕΕ εξέφρασε επανειλημμένως, και πιο πρόσφατα μέσω ενός διαβήματος στο οποίο προέβη η τοπική τρόικα τη Δευτέρα στις 21 Νοεμβρίου, την ανησυχία της σχετικά με αυτήν την εξέλιξη.

Σε τελευταία ανάλυση, η υλοποίηση αυτών των δεσμεύσεων θα είναι εξαιρετικά σημαντική για τη σταδιακή επανάληψη των προγραμμάτων δημοσιονομικής στήριξης. Συνεχίζουμε να εργαζόμαστε σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, καθώς και με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως φαίνεται από την παρούσα συζήτηση. Αν η στιγμή είναι η κατάλληλη ή όχι, αυτό είναι φυσικά ένα ζήτημα που θα πρέπει να εξεταστεί από το ίδιο το Κοινοβούλιο.

Πρόεδρος - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στο τέλος της συζήτησης.

12.2. Λάος και Βιετνάμ

Πρόεδρος Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τα τέσσερα σχέδια ψηφίσματος σχετικά με το Λάος και το Βιετνάμ.⁽²⁾

Véronique De Keyser, συντάκτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, για άλλη μια φορά έχουμε μια κατεπείγουσα συζήτηση για το Βιετνάμ και το Λάος. Είναι αλήθεια ότι είχαμε και άλλες παρόμοιες συζητήσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά δεν μπορούμε να παραβλέψουμε την παρούσα κατεπείγουσα συζήτηση.

Στην πραγματικότητα, είναι κάτι που μας αφορά άμεσα. Από το 2006 και μετά, οπότε το Βιετνάμ αφαιρέθηκε από τη μαύρη λίστα των Ηνωμένων Πολιτειών για την καταστολή και τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο βαθμός καταστολής σε βάρος των ακτιβιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνεχώς εντείνεται.

Θα ήθελα εδώ να αναφέρω μια μόνο χαρακτηριστική περίπτωση, αυτήν της κ. Tran Khai Thanh Thuy. Πρόκειται για μια συγγραφέα, μπλόγκερ, δημοσιογράφο και ακτιβίστρια που είναι σήμερα στη φυλακή για αδιευκρίνιστους λόγους, ο πιο εύλογος εκ των οποίων είναι ότι υπερασπιζόταν την ελευθερία της έκφρασης και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην πατρίδα της. Είναι διαβητική και η κατάσταση της υγείας δεν είναι καλή. Φοβόμαστε για τη ζωή της και ζητούμε όχι μόνο την επαρκή υγειονομική περίθαλψή της στη φυλακή αλλά και την άμεση αποφυλάκισή της.

Εγώ αγαπώ το Βιετνάμ. Το Βιετνάμ είναι μια σπουδαία χώρα και θα αναλάβει την προεδρία του ASEAN το 2010. Πιστεύω ότι η θέσπιση μέτρων που θα συνάδουν περισσότερο με τα διεθνή δημοκρατικά πρότυπα θα μπορούσε να συμβάλλει στην περαιτέρω ενίσχυση του κύρους του.

Thomas Mann, συντάκτης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Βιετνάμ είναι ανησυχητική. Οι θρησκευτικές διώξεις, ιδίως των Χριστιανών και των Βουδιστών βρίσκονται στην ημερήσια διάταξη. Όποιος μιλεί υπέρ της ελευθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δέχεται εκφοβισμούς και βρίσκεται υπό συστηματική παρακολούθηση. Στα τέλη Σεπτεμβρίου, εκατοντάδες μοναχοί από το μοναστήρι Bat Nha δέχθηκαν επίθεση. Σημαντικές ζημιές προκλήθηκαν σε ολόκληρο το μοναστηριακό συγκρότημα με την αστυνομία στον ρόλο του απλού θεατή. Οι μοναχοί που ζήτησαν καταφύγιο στον παρακείμενο ναό Phuoc Hue ξυλοκοπήθηκαν. Αυτού τους είδους οι κακομεταχειρίσεις δεν πρέπει να γίνονται ανεκτές. Είναι εξωφρενικό το ότι οι πολυάριθμες εκκλήσεις από την Ευρωπαϊκή Ένωση και από άλλα μέρη του κόσμου για βελτιώσεις στην κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων απλά αγνοήθηκαν. Υπάρχουν εκατοντάδες λόγοι για να εέλθουν επιτέλους αλλαγές, πολύ δε περισσότερο που του χρόνου, το Βιετνάμ θα αναλάβει την προεδρία του συνδέσμου κρατών Νοτιοανατολικής Ασίας.

Η κατάσταση στο Λάος δεν είναι πολύ καλύτερη. Στις αρχές Νοεμβρίου, όταν περισσότεροι από 300 ειρηνικοί διαδηλωτές ζητούσαν περισσότερη πολυφωνία και δημοκρατία ξυλοκοπήθηκαν άγρια από τη μυστική αστυνομία. Όλες οι προσπάθειες για την έναρξη ενός πολιτικού διαλόγου σε αυτήν τη χώρα συνθλίβονται αμέσως από το ένα και μοναδικό κυβερνών κόμμα.

Οι 5 000 πρόσφυγες Hmong που ζουν επί του παρόντος σε καταυλισμούς στη βόρεια Ταϊλάνδη και που αποτελούν μια διωκόμενη μειονότητα βρίσκονται επίσης σε φρικτή κατάσταση. Δεν τους έχει χορηγηθεί το καθεστώς του πρόσφυγα. Η οργάνωση «Γιατροί Χωρίς Σύνορα», που εκπροσωπήθηκε σε αυτό εδώ το Κοινοβούλιο αυτήν την εβδομάδα, ανέφερε ότι είναι σχεδόν αδύνατον να προσφέρει ανθρωπιστική βοήθεια στους καταυλισμούς επειδή συνεχώς συλλαμβάνονται γενικά και αυθαίρετα άνθρωποι και εξαναγκάζονται να επιστρέψουν στο Λάος. Τυχόν ισχυρισμοί ότι αυτοί οι άνθρωποι επιστρέφουν οικειοθελώς απλά δεν αληθεύουν.

Εμείς οι βουλευτές του Κοινοβουλίου ζητούμε από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μας δώσει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με το ποιες από τις συμφωνίες που έχουν επιτευχθεί με αυτές τις δύο χώρες σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία τηρούνται. Ποιες από τις συμφωνίες παρεμποδίζονται συνεχώς; Για χάρη των πολιτών του Βιετνάμ και του Λάος, πρέπει να καταστεί δυνατή η άσκηση πίεσης επί των κυβερνήσεων των δύο αυτών χωρών.

(Χειροκροτήματα)

Heidi Hautala, συντάκτρια. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, το γεγονός ότι ο Σύνδεσμος Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας εγκαθίδρυσε μια περιφερειακή επιτροπή ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν μπορεί παρά να μας ευχαριστεί. Σε σχέση με τα όσα προαναφέρθηκαν, είναι σοκαριστικό να συναντάς βιετναμέζους μοναχούς που έχουν υποστεί βίαιες επιθέσεις. Εμείς στην Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων είχαμε την τιμή να τους συναντήσουμε πρόσφατα.

(2) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

Η κατάσταση των θρησκευτικών κοινοτήτων φαίνεται να γίνεται ολοένα και περισσότερο δύσκολη στο Βιετνάμ. Πρέπει πραγματικά να καταδικάσουμε το γεγονός ότι περισσότερο από 300 μοναχοί και καλόγριες από τα δυο μοναστήρια υποχρεώθηκαν να φύγουν λόγω της βίας και το ότι οι θρησκευτικές κοινότητες υφίστανται συνεχείς παρενοχλήσεις. Είναι σημαντικό που το Βιετνάμ λαμβάνει υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα οι οποίες προτείνουν για παράδειγμα την αποστολή ειδικών εισηγητών των Ηνωμένων Εθνών στη χώρα προκειμένου οι τελευταίοι να παρακολουθήσουν την εφαρμογή της ελευθερίας της έκφρασης και της θρησκείας, καθώς και άλλων βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Cristian Dan Preda, εξ ονόματος της Ομάδας PPE – (RO) Στο Βιετνάμ, εκατοντάδες πολίτες τελούν υπό κράτηση για τις πολιτικές και τις θρησκευτικές τους πεποιθήσεις. Πράγματι, πιστεύω ότι η βίαιη επίθεση κατά Βουδιστών μοναχών στα τέλη Σεπτεμβρίου δείχνει σαφώς ότι το Βιετνάμ αρνείται να βελτιώσει την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του.

Στο Λάος, μια χώρα υπό στρατιωτική δικτατορία, οι επικεφαλής του κινήματος των σπουδαστών και των δασκάλων, το οποίο δημιουργήθηκε πριν από μια δεκαετία, εξακολουθούν να τελούν υπό μυστική κράτηση. Οι πρόσφατες ειρηνικές διαδηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν υπέρ του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατεστάλησαν από τη μυστική αστυνομία, ενώ η κοινότητα των Hmong εξακολουθεί να υφίσταται διώξεις.

Τόσο το Λάος όσο και το Βιετνάμ πρέπει να εκπληρώσουν πλήρως τα διεθνή πρότυπα σε ό,τι αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Οι διώξεις σε βάρος μελών θρησκευτικών κοινοτήτων, μειονοτήτων και γενικότερα σε βάρος πολιτών που δεν κάνουν τίποτα άλλα παρά να υποστηρίζουν τα πολιτικά τους δικαιώματα πρέπει να σταματήσουν.

Είναι χρέος της Ευρωπαϊκής Ένωσης να παρακολουθεί από κοντά την εξέλιξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να χρησιμοποιήσει όλη της την επιρροή για την αναστροφή του αρνητικού αυτού κλίματος.

(Χειροκροτήματα)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, οι διαπραγματεύσεις που είναι σε εξέλιξη σχετικά με μια νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ πρέπει να συμπεριλάβουν και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών. Οι σχετικές πληροφορίες που λαμβάνουμε δείχνουν ότι η κατάσταση στο Βιετνάμ είναι άκρως ανησυχητική, σε ό,τι αφορά κυρίως την καταπίεση που ασκείται σε βάρος των χρηστών του Διαδικτύου. Το Διαδίκτυο είναι ένα μέσο το οποίο στηρίζεται στην ελεύθερη ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων για κάθε ζήτημα, η οποία πραγματοποιείται σε παγκόσμια κλίμακα. Την ίδια στιγμή, βιετναμέζικοι νομικοί κανονισμοί για τη χρήση του Διαδικτύου ποινικοποιούν την ελευθερία της έκφρασης σε τομείς που θεωρούνται ευαίσθητοι, όπως π.χ. τα ανθρώπινα δικαιώματα και η διάδοση της δημοκρατίας.

Οι κανόνες που θεσπίστηκαν το 2008 σχετικά με τα ιστολόγια προβλέπουν ότι αυτά θα πρέπει να περιορίζονται σε προσωπικά ζητήματα απαγορεύοντας τη διάδοση αντικυβερνητικών πληροφοριών και πληροφοριών που υπονομεύουν την εθνική ασφάλεια.

(Ο Πρόεδρος ζητεί από τη βουλευτή να μιλάει πιο αργά)

Αλλοδαπές μη κυβερνητικές οργανώσεις καταγγέλλουν ότι μπλόγκερ που θίγουν πολιτικά ζητήματα βρίσκονται στη φυλακή. Τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να μείνουν αδιάφορα απέναντι σε αυτά τα ανησυχητικά γεγονότα που συμβαίνουν στο Βιετνάμ και, πέραν της πολιτικής, χρειάζεται και νομική δράση. Ως εκ τούτου, ζητώ να συμπεριληφθεί στη νέα συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ μια δεσμευτική ρήτρα σχετικά με το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Johannes Cornelis van Baalen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη είναι της άποψης ότι το Λάος και το Βιετνάμ δεν είναι δημοκρατίες. Τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν προστατεύονται σε καμία από τις δύο αυτές χώρες, ούτε και τα θρησκευτικά ή άλλα δικαιώματα. Αυτό σημαίνει ότι υποστηρίζουμε ένθερμα το ψήφισμα και ζητούμε από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενεργήσουν αναλόγως.

Ryszard Antoni Legutko, εξ ονόματος της Ομάδας ECR - Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να υπογράμμισω για άλλη μια φορά τη δραματική κατάσταση των Χριστιανών στο Λάος και το Βιετνάμ. Και στις δύο χώρες, όλο το κρατικό οικοδόμημα και ο κατασταλτικός μηχανισμός έχουν ως στόχο την καταστροφή του Χριστιανισμού - τόσο της Καθολικής Εκκλησίας όσο και των Προτεσταντικών ομάδων.

Στο Λάος, αυτό είναι το αποτέλεσμα ενός προγράμματος του κυβερνώντος κομμουνιστικού κόμματος που αντιμετωπίζει τον Χριστιανισμό ως θρησκεία που αντιπροσωπεύει τον δυτικό ιμπεριαλισμό. Στο Βιετνάμ, αυτό που

συμβαίνει τώρα γίνεται κατά παράβαση της επίσημα ισχύουσας νομοθεσίας. Η καταστολή λαμβάνει διάφορες μορφές: συλλήψεις, βασανιστήρια, στέρηση ελευθερίας, εκφοβισμοί και εγκλεισμοί σε ψυχιατρικά ιδρύματα.

Δεν πρέπει να επιτρέψουμε να περάσουν αυτές οι πρακτικές χωρίς να υπάρξει σθεναρή αντίδραση από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Αν και δεν είναι λίγοι αυτοί στην Ευρώπη που μάχονται τον Χριστιανισμό με νόμιμα μέσα, είναι υποχρέωσή μας, υποχρέωση όλων μας, να αναλάβουμε δράση κατά της βαρβαρότητας που βλέπουμε να εκτυλίσσεται σε ορισμένες ασιατικές χώρες.

Eija-Riitta Korhola (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, τον Σεπτέμβριο, το Λάος έκανε ένα ακόμα βήμα προς την κατεύθυνση της βελτίωσης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων επικυρώνοντας το διεθνές σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα. Το σύμφωνο καλύπτει πεδία όπως η θρησκευτική ελευθερία, η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της έκφρασης και παραχωρεί στα άτομα το δικαίωμα να εκφράζουν τις πολιτικές τους απόψεις.

Η θεωρία και η πρακτική όμως μερικές φορές απέχουν πολύ η μια από την άλλη και το ταξίδι από την πρώτη στη δεύτερη μπορεί να διαρκέσει πολύ. Για άλλη μια φορά, απαιτείται ισχυρή πολιτική βούληση. Οι επικεφαλής του σπουδαστικού κινήματος που συνελήφθησαν στις διαδηλώσεις του Οκτωβρίου του 2009 και άλλοι φυλακισμένοι συνείδησης πρέπει να απελευθερωθούν άμεσα, όπως και εκείνοι που συνελήφθησαν στην ειρηνική διαδήλωση που πραγματοποιήθηκε στις 2 Νοεμβρίου αυτού του έτους.

Η επίδειξη δημοκρατικού πνεύματος από τις αρχές του Λάος μέσω της εκπόνησης και της εφαρμογής νομοθετικών μεταρρυθμίσεων το ταχύτερο δυνατό είναι ιδιαίτερα σημαντική. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να γίνει συμβατή με τις διεθνείς συμφωνίες που δεσμεύουν το Λάος. Μόνο μια νομοθετική μεταρρύθμιση και η διενέργεια πολυκομματικών εκλογών μπορούν να φέρουν τη δημοκρατία και, την ίδια στιγμή, τον σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Λαϊκή Δημοκρατία του Λάος.

Marc Tarabella (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, τον Ιούλιο του 2007, στην ίδια ακριβώς αίθουσα εξέφραξα την ικανοποίησή μου για το ότι το 2006 είχε αποτελέσει ένα έτος πολιτικής εξωστρέφειας για το Βιετνάμ. Καλούσα το Βιετνάμ να αναγνωρίσει όλες τις θρησκείες που εκπροσωπούνταν στην επικράτειά του και να προσφέρει τη δυνατότητα στους πολίτες του να επιλέγουν ελεύθερα τη μορφή λατρείας που επιθυμούν.

Ύστερα από δύο και πλέον χρόνια, παρατηρώ ότι η κατάσταση δεν κινήθηκε προς τη σωστή κατεύθυνση. Η ελευθερία της λατρείας δεν έχει γίνει ακόμα πραγματικότητα στο Βιετνάμ, ενώ ενδεικτικά, για να αναφέρουμε ένα μόνο παράδειγμα, ο αριθμός των συλληφθέντων βουδιστών μοναχών αυξάνει συνεχώς.

Καθώς το Βιετνάμ προετοιμάζεται να αναλάβει την προεδρία του ASEAN – και οφείλω να επικροτήσω σε αυτό το Κοινοβούλιο τις προσπάθειες του στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και της μείωσης των ανισοτήτων – θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε αυτό το ψήφισμα για να υπενθυμίσουμε σε αυτήν τη χώρα τη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ζητώντας από αυτήν να αποτελέσει υπόδειγμα ως μέλλουσα προεδρεύουσα του ASEAN.

Επιπλέον, χαιρετίζω την επικύρωση του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα από την κυβέρνηση του Λάος. Ελπίζω επομένως ότι το συγκεκριμένο σύμφωνο θα τηρηθεί στο ακέραιο σε ό,τι αφορά την ελευθερία της έκφρασης και της συνάθροισης.

Τέλος, ζητούμε από την κυβέρνηση του Λάος να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αποφυλακισθούν όλοι όσοι συνελήφθησαν στις 2 Νοεμβρίου 2009, κατά τη διάρκεια της επιχειρούμενης ειρηνικής διαδήλωσης, καθώς και οι επικεφαλής του σπουδαστικού κινήματος της 26ης Οκτωβρίου του 1999.

Ryszard Czarnecki (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σε αυτό το Κοινοβούλιο είχαμε μιλήσει για το Βιετνάμ κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, ιδίως στο πλαίσιο των θρησκευτικών διώξεων των Βουδιστών. Σήμερα έφθασε η ώρα να μιλήσουμε για άλλη μια φορά σχετικά με την παραβίαση των θρησκευτικών δικαιωμάτων και στις δύο αυτές χώρες, αυτήν τη φορά σε βάρος των Χριστιανών. Πρόκειται δυστυχώς για ένα μόνιμο χαρακτηριστικό της πολιτικής πραγματικότητας των δύο αυτών χωρών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο είναι τόσο ευαίσθητο στις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, πρέπει να προβεί σε σχετική δήλωση.

Υπάρχει και κάτι άλλο – εγώ σήμερα δεν έχω έρθει εδώ απλά ως βουλευτής, αλλά και ως μπλόγκερ, και μάλιστα πολύ γνωστός στην Πολωνία. Ως μπλόγκερ, θα ήθελα να διαμαρτυρηθώ για τις διώξεις των συνάδελφων μπλόγκερ και χρηστών του διαδικτύου στο Βιετνάμ. Πρέπει να τους συμπαρασταθούμε σθεναρά.

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι διώξεις και οι διακρίσεις για θρησκευτικούς λόγους δεν είναι κάτι το καινούριο για το Βιετνάμ. Συνεχίζονται όχι μόνο για μια ημέρα ή ένα μήνα, αλλά εδώ και 50 χρόνια.

Θα αναφέρω μόνο τα πιο πρόσφατα περιστατικά, όπως η κατεδάφιση του καθεδρικού στην πόλη Vinh Long, στη θέση του οποίου κατασκευάστηκε ένα δημόσιο πάρκο, ή η ανάπτυξη αστυνομικών δυνάμεων καταστολής και εκκαφών για την απομάκρυνση του αγάλματος της Παναγίας από το καθολικό νεκροταφείο στο Ανόι. Επίσης, ένας ιερέας και οι ενορίτες του καταδικάστηκαν επειδή οδήγησαν στο αστυνομικό τμήμα κάποιον που είχε απειλήσει τον ιερέα. Έτσι, οι Χριστιανοί, εκτός από θύματα, είναι πλέον και εγκληματίες.

Η αύξηση του αυταρχισμού προσλαμβάνει ανησυχητικές διαστάσεις. Στην πραγματικότητα, η κυβέρνηση του Ανόι απαίτησε αφενός το κλείσιμο 10 ιστοτόπων για λόγους ασφαλείας, οι οποίοι διαδίδουν σε τακτική βάση επικίνδυνες πολιτικές πληροφορίες, και αφετέρου την καταπολέμηση των κινημάτων εκείνων που αντιτίθενται στο κόμμα.

Η κατάσταση είναι επίσης άκρως ανησυχητική στο Λάος, όπου οι Χριστιανοί διώκονται ανηλεώς μέσω συλλήψεων και απειλών, σε βαθμό τέτοιοι ώστε μερικές φορές εκδιώκονται ακόμα και από τα χωριά τους.

Κύριε Πρόεδρε, η θρησκευτική ελευθερία είναι ένα φυσικό ανθρώπινο δικαίωμα για κάθε έναν από εμάς. Δεν είναι μια χάρη που παραχωρείται από όποιον βρίσκεται στην εξουσία. Ως εκ τούτου, η παρέμβαση και δέσμευσή μας είναι ζωτικής σημασίας.

Zbigniew Ziobro (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να εκφράζουμε την ικανοποίησή μας για κάθε μέτρο που έχει ως στόχο να αναδείξει τη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να επισημαίνουμε τις περιπτώσεις όπου αυτά δεν τηρούνται σε διάφορα σημεία του κόσμου, σε χώρες όπου παραβιάζονται τα θεμελιώδη δικαιώματα των ανθρώπων. Όταν όμως στρέφουμε την προσοχή μας στην παραβίαση αυτών των δικαιωμάτων, πρέπει να δίνουμε ιδιαίτερη προσοχή στις καταστάσεις μεμονωμένων χωρών, όπου σημειώνονται παραβιάσεις σε βάρος των δικαιωμάτων πολιτών που πιστεύουν σε διαφορετικές θρησκείες και σε βάρος του δικαιώματος της ελεύθερης έκφρασης της πίστης τους και της προσήλωσής τους στο πλαίσιο της θρησκευτικής ελευθερίας, και του δικαιώματος της εξωτερικής των πεποιθήσεών τους σε αυτό το πεδίο. Ως εκ τούτου, πρέπει να κρούουμε τον κώδωνα του κινδύνου για κάθε κρούσμα κατάφωρης παραβίασης σε αυτόν τον τομέα.

Πρέπει επίσης να θυμόμαστε ότι, εδώ στην Ευρώπη, θα πρέπει πάντα να δίνουμε το παράδειγμα ενός τόπου στον παγκόσμιο χάρτη ο οποίος παραμένει υπόδειγμα της σπουδαίας παράδοσης, της ελευθερίας και του σεβασμού προς τις άλλες θρησκείες. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο θα ήθελα να αναφέρω κάτι που έχω παρατηρήσει και με έχει κάπως ανησυχήσει. Είναι κάτι που φυσικά δεν μπορεί να συγκριθεί με τα γεγονότα που αναφέρονται σήμερα εδώ σε αυτήν την αίθουσα. Αναφέρομαι σε μια τάση που αρχίζει να διαφαίνεται μέσα από τις δικαστικές αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, το οποίο μοιάζει να παρεμβαίνει στον τομέα της θρησκείας και των παραδόσεων των επιμέρους χωρών, στην προκειμένη περίπτωση, στην απόφαση του σχετικά με την Ιταλία και τους σταυρούς. Νομίζω ότι τέτοιου είδους αποφάσεις μπορεί τελικά να δημιουργούν μια κακή ατμόσφαιρα, όπου κάποια σύμβολα και αξίες μπορεί να παρερμηνεύονται.

Εν ολίγοις, κάθε χειρονομία και κάθε ενέργεια που αυξάνει τη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι σημαντική και θα πρέπει να μιλάμε ανοιχτά για αυτά τα ζητήματα, ιδίως δε για τις χώρες αυτές όπου παραβιάζονται βασικά ανθρώπινα δικαιώματα.

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το Βιετνάμ και το Λάος παραμένουν δυστυχώς τα μοναδικά απομεινάρια, μαζί με την Κούβα και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, των μονοκομματικών κομμουνιστικών δικτατοριών, όπου η κοινοβουλευτική δημοκρατία, οι πολυφωνικές συζητήσεις –περιλαμβανομένης της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης και των ιστολογίων – και η ειρηνική άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων είναι ξένες έννοιες.

Στο Βιετνάμ, Βουδιστές μοναχοί και Καθολικοί που ασκούν ανοικτά τα λατρευτικά τους καθήκοντα δεν γίνονται ανεκτοί από την κυβέρνηση του Ανόι, στο Λάος οι Ηmong διώκονται ενώ πολλοί έχουν καταφύγει στην Ταϊλάνδη. Θεωρώ ότι – ακόμα και με όλη την καλή θέληση του κόσμου και παρά τις δεσμεύσεις της διεθνούς κοινότητας και του ΟΗΕ, όπως αυτές που αναλήφθηκαν πρόσφατα στο πλαίσιο των εμπορικών συμφωνιών της ΕΕ – οι κομμουνιστικές δικτατορίες δεν θα μπορέσουν να γίνουν ποτέ φιλελεύθερες δημοκρατίες.

Karel De Gucht, μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα τελευταία χρόνια, η γενικότερη πολιτική κατάσταση στο Λάος έχει σημειώσει σημαντική βελτίωση και συμφωνεί με το Κοινοβούλιο ότι η επικύρωση από το Λάος του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα (ΔΣΑΠΔ) είναι ένα θετικό βήμα προς την κατεύθυνση του σεβασμού των ελευθεριών της πίστης, της συνάθροισης, της έκφρασης και του τύπου. Η Επιτροπή χαιρετίζει επίσης την επικύρωση της Σύμβασης για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά της Διαφθοράς.

Τον Απρίλιο, η κυβέρνηση του Λάος ενέκρινε ένα διάταγμα που επιτρέπει τη δημιουργία και την καταχώριση εθνικών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών. Η εξέλιξη αυτή συνιστά ένα σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της

επίτευξης της ελευθερίας της συνάθροισης και την ανάθεση ενός ρόλου για την ανάπτυξη της χώρας στην κοινωνία των πολιτών.

Ωστόσο, συμεριζόμαστε τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου σχετικά με τους πολιτικούς κρατουμένους. Όσον αφορά τα τρία άτομα που αναφέρθηκαν στο Κοινοβούλιο, οι αρχές επανέλαβαν τον Οκτώβριο του 2009 την προγενέστερη δήλωσή τους στην αντιπροσωπεία μας στη Vientiane, ότι δηλαδή ο κ. Keochay είχε ήδη αποφυλακιστεί το 2002. Οι υπόλοιποι δύο εκ των τριών, ο κ. Seng-Aloun Phengphanh και ο κ. Tongpaseuth Keuakaoun φέρονται να είναι καλά στην υγεία τους. Οι αρχές ισχυρίζονται ότι δεν γνωρίζουν κάτι για τον κ. Bouvanh Chanmanivong.

Η Επιτροπή έχει διαβουλευτεί με διπλωμάτες που βρίσκονται στη χώρα, και όχι μόνο, σχετικά με τις φημολογούμενες συλλήψεις πολλών εκατοντάδων διαδηλωτών στις αρχές Δεκεμβρίου του 2009. Ωστόσο, δεν κατέστη δυνατό να επιβεβαιώσουμε τη συγκεκριμένη πληροφορία.

Η Επιτροπή συμφωνεί με την άποψη του Κοινοβουλίου ότι η κράτηση 158 ατόμων στο Nongkhai πρέπει να τερματιστεί άμεσα. Η Επιτροπή καλεί τις κυβερνήσεις του Λάος και της Ταϊλάνδης να επιτρέψουν στους φυλακισμένους να εγκατασταθούν σε τρίτες χώρες που τους έχουν προσφέρει άσυλο.

Σε ό,τι αφορά τους υπόλοιπους Lao Hmong που βρίσκονται σε καταυλισμούς της Ταϊλάνδης, πρέπει να διενεργηθεί ο κατάλληλος έλεγχος προκειμένου να προσδιοριστεί η φύση των αξιόποινων πράξεων.

Θα ήθελα τώρα να αναφερθώ στο Βιετνάμ. Η Επιτροπή συμεριζείται τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου σε ό,τι αφορά τα πρόσφατα δείγματα μιας πιο σκληρής συμπεριφοράς της κυβέρνησης του Βιετνάμ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα. Οι πρόσφατες συλλήψεις και οι δίκες των ειρηνικών μπλόγκερ και των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και οι εντάσεις με θρησκευτικές ομάδες όπως με την ειρηνική κοινότητα των Βουδιστών και το μοναστήρι Batna, έχουν προκαλέσει εύλογες ανησυχίες στην Ευρώπη.

Παροτρύνουμε το Βιετνάμ, ως μέρος του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, να τιμήσει τις διεθνείς δεσμεύσεις του για τα ανθρώπινα δικαιώματα και να απελευθερώσει όλους τους φυλακισμένους, και ιδίως τον δικηγόρο ανθρωπίνων δικαιωμάτων Le Cong Dinh, την υπέρμαχο της δημοκρατίας και συγγραφέα Tran Khai Thanh Thuy, και τον πατέρα Nguyen Van Ly, καθολικό ιερέα, οι οποίοι τελούν υπό κράτηση επειδή εξέφρασαν ειρηνικά τις απόψεις τους.

Θεωρούμε επίσης ότι αν τα μέσα ενημέρωσης γίνουν πιο ανεξάρτητα, θα μπορούσαν να διαδραματίσουν πιο χρήσιμο ρόλο προβάλλοντας την κοινωνική δυσφορία με ειρηνικό τρόπο σε μια περίοδο οικονομικής πίεσης. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο ενθαρρύνουμε το Βιετνάμ να θεσπίσει έναν νόμο για τον Τύπο ο οποίος θα εναρμονίζεται με το άρθρο 19 του ΔΣΑΠΔ σχετικά με την ελευθερία της έκφρασης.

Ωστόσο, έχουμε εμπιστοσύνη στον ώριμο διάλογό μας για να ανθρώπινα δικαιώματα και τη συνεργασία με το Βιετνάμ. Πιστεύουμε στην εποικοδομητική συμμετοχή. Για να συνεχίσει όμως μια τέτοια συμμετοχή να συνιστά μια βιώσιμη επιλογή, πρέπει ο διάλογος και η συνεργασία να αποφέρουν απτά αποτελέσματα.

Οι ίδιες οι επιδόσεις του Βιετνάμ θα αποτελέσουν την καλύτερη απόδειξη για το ότι ο διάλογος είναι η βέλτιστη επιλογή.

Πρόεδρος - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στο τέλος της συζήτησης.

12.3. Κίνα: δικαιώματα των μειονοτήτων και εφαρμογή της θανατικής ποινής

Πρόεδρος - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τα πέντε σχέδια ψηφίσματος σχετικά με την Κίνα: δικαιώματα των μειονοτήτων και εφαρμογή της θανατικής ποινής⁽³⁾

Véronique De Keyser, συντάκτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα μου απέσυρε την υπογραφή της από το ψήφισμα σχετικά με την Κίνα. Γιατί; Όχι επειδή θεωρούμε τα ανθρώπινα δικαιώματα κατώτερα και υποδεέστερα των εμπορικών συμφερόντων –άλλωστε, καταθέσαμε ένα ψήφισμα της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας Σοσιαλιστών και Δημοκρατών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου χωρίς καμία παραχώρηση, υπογραμμίζοντας τη δέσμευσή μας- αλλά επειδή, για να υπάρξει μια αλλαγή στη συμπεριφορά της Κίνας, πρέπει να αναπτύξουμε έναν διάλογο, και αυτό το ασυνάρτητο ψήφισμα το οποίο στερείται κάθε δομής εκμηδενίζει τις όποιες δυνατότητες διαλόγου. Το ψήφισμα αυτό περιέχει σχεδόν τα πάντα: το Θιβέτ, τον Δαλάι Λάμα και τη διαδοχή του, τη θρησκευτική

(3) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

σταυροφορία και ακόμα, για να μην παραλείψουμε τίποτα, κριτική για κάθε νυν, πρώην και μελλοντικό κομμουνιστικό καθεστώς.

Είναι αυτός ο ενδεχόμενος τρόπος για μια πολιτική «ανοικτών θυρών» για όλους; Όχι. Και η τραγωδία είναι ότι με τον τρόπο αυτόν αποκλείουμε εκείνους ακριβώς τους ανθρώπους που θέλουμε να σώσουμε αυτήν ακριβώς τη στιγμή, με άλλα λόγια τους Ουιγούρους και τους Θιβετιανούς που απειλούνται με εκτέλεση.

Παροτρύνω την Κίνα να σταματήσει να φοβάται την ελευθερία της έκφρασης για να μπορέσει να ανοιχτεί προς τον κόσμο όχι μόνο μέσω των επιχειρήσεων και του πολιτισμού της, αλλά και μέσω της υιοθέτησης πολύ σημαντικών αξιών.

Ζητώ το θέμα της κατάργησης της θανατικής ποινής να συμπεριληφθεί στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνόδου κορυφής ΕΕ-Κίνας της 30ής Νοεμβρίου. Ζητώ επίσης από την Επιτροπή και το Συμβούλιο, σε ό,τι αφορά τη νέα εταιρική σχέση που είναι υπό διαπραγμάτευση, να επιμεινούν στη συμπερίληψη της ρήτρας για τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα.

Joe Higgins, συντάκτης. - (EN) Κύριε Πρόεδρε, υποστηρίζω τις εκκλήσεις για τον τερματισμό της θανατικής ποινής στην Κίνα, και πολύ περισσότερο όταν η θανατική ποινή εφαρμόζεται για να τρομοκρατηθούν μειονοτικές εθνικές ομάδες και έθνη που ανήκουν στο κινεζικό κράτος.

Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση, οι Ηνωμένες Πολιτείες και άλλες παγκόσμιες δυνάμεις είναι πολύ ήπιες στην κριτική τους για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα. Σε ό,τι αφορά την παραβίαση των δικαιωμάτων των εργαζομένων, η κριτική αυτή είναι σχεδόν ανύπαρκτη. Αυτό συμβαίνει επειδή όλες οι δυνάμεις θέλουν να αναπτύξουν επιχειρηματικούς δεσμούς με την κινεζική επιχειρηματική τάξη και τη γραφειοκρατία που ελέγχει το κράτος ούτως ώστε να μπορέσουν να επωφεληθούν από την άθλια εκμετάλλευση των εργαζομένων στην Κίνα.

Η Κίνα είναι ένα γιγαντιαίο εργοστάσιο εκμετάλλευσης των εργαζομένων. Για παράδειγμα, δεκάδες εκατομμύρια μετανάστες διαβιούν κάτω από άθλιες συνθήκες και τα παιδιά τους υφίστανται τις συνέπειες των φρικτών συνθηκών κάτω από τις οποίες ζουν. Οι εγκατεστημένες επί κινεζικού εδάφους πολυεθνικές της ΕΕ και των ΗΠΑ συμμετέχουν σε αυτήν την εκμετάλλευση για να διευκολύνουν τα υπερκέρδη τους.

Το κινεζικό καθεστώς αυξάνει την καταστολή του, και η καταστολή αυτή έχει ενταθεί από τότε που οι κινέζοι σταλινικοί αποφάσισαν να ακολουθήσουν την οδό της καπιταλιστικής αγοράς ως μέσο ανάπτυξης της οικονομίας. Οι δημοσιογράφοι και οι ακτιβιστές υπέρ της δικαιοσύνης, των κοινοτήτων και των εργαζομένων υφίστανται μαζική καταστολή.

Πρόσφατα ένας σοσιαλιστής συνάδελφός μου απελάθηκε από την Κίνα. Ο σοσιαλιστής Laurence Coates που γράφει με το ψευδώνυμο Vincent Kolo και είναι και ο εκδότης του «chinaworker.info» συνελήφθη στα σύνορα και απελάθηκε από την Κίνα. Το «Chinaworker.info» αγωνίζεται για τα δικαιώματα των εργαζομένων και για ελεύθερες συνδικαλιστικές οργανώσεις. Πρέπει να συμπαρασταθούμε στους εργαζόμενους της Κίνας. Θα πρέπει να αγωνιστούμε για την ίδρυση ανεξάρτητων και δημοκρατικών συνδικαλιστικών οργανώσεων, καθώς και για την απελευθέρωση όλων των πολιτικών φυλακισμένων και των κρατουμένων συνδικαλιστικών στελεχών.

Πρέπει να απαιτήσουμε ελευθερία της έκφρασης και της συνάθροισης και διεθνή αλληλεγγύη προς τους εργαζομένους στην Κίνα προκειμένου να καταπολεμηθεί αυτό το φρικτό γραφειοκρατικό καθεστώς, πολλά από τα μέλη του οποίου επιθυμούν να αναρριχηθούν στην κορυφή της ολιγαρχίας, όπως συνέβαινε στο παρελθόν με το ίδιο σύστημα στη Ρωσία.

Laima Liucija Andrikiienė, συντάκτρια. - (EN) Κύριε Πρόεδρε, ενώ προσεγγίζουμε την Κίνα στο πλαίσιο της εμπορικής και της περιβαλλοντικής συνεργασίας και η Κίνα φιλοξένησε τους υπέροχους Ολυμπιακούς Αγώνες πέρυσι, είναι προφανές ότι υποχωρεί σε ό,τι αφορά τη διασφάλιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των πολιτών της.

Η απάντηση των κινεζικών αρχών στις ειρηνικές διαμαρτυρίες στο Θιβέτ πέρυσι, και στην Xinjiang φέτος ήταν - το λιγότερο - υπερβολική. Όλοι οι άνθρωποι σε όλο τον κόσμο θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να διαμαρτύρονται για κυβερνητικές πολιτικές που δεν είναι αρεστές. Αντίθετα, γίναμε μάρτυρες μιας βίαιης και βίαιης αντίδρασης από τις κινεζικές αρχές κατά των διαδηλωτών με αποτέλεσμα να σκοτωθούν εκατοντάδες πολίτες.

Τώρα μαθαίνουμε ότι άλλοι εννέα πολίτες, κυρίως Ουιγούροι, εκτελέστηκαν χωρίς έλεος για να δείχθει ότι οποιαδήποτε αντίθετη φωνή θα αντιμετωπίζεται με βίαιο και φονικό τρόπο από τον κινεζικό κρατικό μηχανισμό.

Αν και θαυμάζουμε τον κινεζικό πολιτισμό και πολλαπλασιάζουμε τις ανταλλαγές αγαθών και τις επενδύσεις, έχουμε χρέος να υψώσουμε τη φωνή μας και να καταδικάσουμε απερίφραστα τους φόνους και τις εκτελέσεις. Επομένως, επαναλαμβάνουμε για άλλη μια φορά την έκκλησή μας προς τους κινέζους αξιωματούχους να

απαγορεύσουν προσωρινά τη θανατική ποινή και να παραχωρήσουν περισσότερες ελευθερίες στις επαρχίες τους που αγωνίζονται για μεγαλύτερη αυτονομία, τηρώντας ταυτόχρονα και την πολιτική της «ενιαίας Κίνας».

Barbara Lochbihler, συντάκτρια. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, τα τελευταία χρόνια, η Κίνα έχει γνωρίσει τεράστια οικονομική ανάπτυξη. Η ποιότητα ζωής πολλών Κινέζων έχει βελτιωθεί. Δυστυχώς δεν έχει σημειωθεί ανάλογη πρόοδος στην προστασία και στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα και αυτό ισχύει για όλους τους πολίτες της, ανεξάρτητα από τη θρησκευτική ή την εθνική τους ομάδα.

Αντίθετα, τα καταπιεστικά μέτρα που λαμβάνονται σε βάρος των Ουιγούρων και των Θιβετιανών έχουν αυξηθεί. Σε ό,τι αφορά τη θανατική ποινή, αποτελεί θετικό δείγμα το ότι το ανώτατο κινεζικό δικαστήριο αναθεώρησε για άλλη μια φορά όλες τις ποινές από το 2007 και ευελπιστούμε στην ανάκληση ορισμένων θανατικών ποινών.

Δυστυχώς όμως η Κίνα έχει την παγκόσμια πρωτοκαθεδρία στις εκτελέσεις. Το 2008 μόνο, εκτελέστηκαν τουλάχιστον 1 718 άτομα. Ο αριθμός των περιστατικών που δεν έχουν αναφερθεί εκτιμάται ότι είναι πολύ υψηλότερος. Ακόμα και ο χαμηλότερος αριθμός δείχνει ότι η Κίνα ευθύνεται για παραπάνω από το 70% του συνόλου των εκτελέσεων του κόσμου. Επιπλέον, η Κίνα έχει αυξήσει τον αριθμό των εγκλημάτων που επισύρουν τη θανατική ποινή. Έτσι, οι Κινέζοι πολίτες μπορούν να εκτελεστούν για τη διάπραξη 68 τουλάχιστον εγκλημάτων. Γι' αυτό λοιπόν με αυτό το ψήφισμα καλούμε την Κίνα να αναστείλει όλες τις προγραμματισμένες εκτελέσεις και να επιβάλει άμεσα την προσωρινή απαγόρευση της θανατικής ποινής.

(Χειροκροτήματα)

Crescenzo Rivellini, εξ ονόματος της Ομάδας PPE – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η θέση μου ως προς αυτήν την πρόταση ψηφίσματος είναι παρόμοια με τις ιδέες ενός άνδρα ο οποίος ανήκει σε μια από αυτές τις μειονότητες που υφίστανται διακρίσεις, ενός άνδρα που κέρδισε το Βραβείο Νόμπελ Ειρήνης και ηγείται της παγκόσμιας υπερδύναμης: του Barack Obama.

Συμερίζομαι απολύτως τις αρχές του παρόντος ψηφίσματος. Ωστόσο, πιστεύω ότι δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να επαναλάβουμε τα λάθη των αριστερών πολιτικών κομμάτων που προτιμούν να απαριθμούν παρά να κερδίζουν δικαιώματα.

Οι μειονότητες στην Κίνα, όπως και σε κάθε άλλο μέρος του κόσμου, πρέπει να προστατεύονται, αλλά πριν υποβάλουμε ένα τόσο απαιτητικό ψήφισμα, πρέπει να αποκτήσουμε μια στρατηγική, έναν συντονισμό όλων των διαφορετικών πλευρών και όλου του Κοινοβουλίου, προκειμένου να αποφύγουμε τις χρονοβόρες και επιζήμιες διαπραγματεύσεις με την κινεζική κυβέρνηση.

Δεν είναι δυνατόν να πιστεύουμε ότι μπορούμε να επιλύσουμε τα προβλήματα σχετικά με τις μειονότητες και τη θανατική ποινή στην Κίνα χωρίς να υπολογίζουμε την κινεζική κυβέρνηση. Αυτό είναι αδύνατον. Από την άποψη αυτή, ο πρόεδρος Obama έκανε αυτό που έπρεπε: μπορεί να μην έκανε καμία παραχώρηση αλλά εξακολουθεί να διατηρεί μια καλή σχέση με την κινεζική κυβέρνηση η οποία, οφείλουμε να παραδεχτούμε, προσπαθεί να δρομολογήσει έναν καλύτερο διάλογο σε όλες τις διαπραγματεύσεις με τον Δυτικό κόσμο.

Αναρωτιέμαι: γιατί να καταθέσουμε ένα ψήφισμα – όσο αξιολογο και αν είναι – λίγες μόνο ημέρες πριν από τη σύνοδο της Nanjing χωρίς να έχει προηγηθεί συντονισμός, ως προληπτικό μέτρο, με όλους τους εμπλεκόμενους; Γιατί να καταθέσουμε ένα ψήφισμα το οποίο έχει ήδη κατατεθεί πολλές φορές στο παρελθόν τη στιγμή ακριβώς που αρχίζουμε να συνεννοούμαστε με την κινεζική κυβέρνηση; Γιατί να καταθέσουμε ένα ψήφισμα που θα μπορούσε ενδεχομένως να ζημιώσει μια κυοφορούμενη νέα σχέση με την κινεζική κυβέρνηση;

Για τους λόγους αυτούς, αν και υποστηρίζω τις αρχές του ψηφίσματος, τις οποίες άλλωστε συμερίζομαι, θα απέχω από την ψηφοφορία επειδή πιστεύω ότι αυτό, από στρατηγική άποψη, αντί να βοηθήσει θα βλάψει το νέο αυτό εγχείρημα που αναλαμβάνουμε με την κινεζική κυβέρνηση.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, επιπώθηκε προηγουμένως ότι η τελευταία ομιλία έγινε εξ ονόματος της Ομάδας μας. Ύστερα από εξαντλητικές διαβουλεύσεις την τελευταία εβδομάδα, η Ομάδα μας πρότεινε στη Διάσκεψη των Προέδρων ότι το συγκεκριμένο σημείο θα πρέπει να συμπεριληφθεί στην ημερήσια διάταξη. Θέλουμε να συζητήσουμε αυτό το σημείο και θέλουμε να τεθεί σε ψηφοφορία. Η ομιλία εξέφραζε την προσωπική άποψη του συναδέλφου μου και όχι την άποψη της Ομάδας.

Πρόεδρος - (EN) Κύριε Posselt, το κατανοώ αυτό αλλά έχουμε συμφωνήσει ότι έχουμε στη διάθεσή μας συγκεκριμένο χρόνο και ότι ο χρόνος ομιλίας για την κάθε Ομάδα είναι ένα λεπτό.

Ana Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (PT) Στην Κίνα, όποιος επιχειρεί να ασκήσει τα εργασιακά, κοινωνικά, ατομικά και βασικά πολιτικά του δικαιώματα εξακολουθεί να διώκεται. Οι διώξεις αυτές είναι ιδιαίτερα σκληρές

και μαζικές όταν ασκούνται σε βάρος εθνοτικών μειονοτήτων, όπως οι Ουιγούροι ή οι Θιβετιανοί, αλλά ούτε οι Κινέζοι Χαν γλιτώνουν, όπως συνέβη με τον νικητή του βραβείου Ζαχάρωφ, Hu Jia, και με τους δικαστές και τους ακτιβιστές οι οποίοι διώκονται ύστερα από την επίσκεψη του Προέδρου Obama στο Πεκίνο.

Η διοικητική κράτηση εκατοντάδων χιλιάδων ατόμων, τα συστηματικά βασανιστήρια στις φυλακές, η θρησκευτική και η πολιτική καταστολή, οι εκτελέσεις – όλες αυτές οι μέθοδοι είναι ασύμβατες με τις υποχρεώσεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ως μέλους των Ηνωμένων Εθνών. Επιπλέον πρόκειται για αναποτελεσματικές μεθόδους, οι οποίες δεν θα πετύχουν τη φήμωση ή τον περιορισμό των αγωνιστών που διατρανώνουν το αίτημά τους για ελευθερία και ανθρώπινα δικαιώματα. Αυτά γίνονται στην Κίνα, όπως ακριβώς και στον υπόλοιπο κόσμο, γιατί οι Κινέζοι δεν κατοικούν στον Άρη· δεν είναι διαφορετικοί από τους υπόλοιπους ανθρώπους του κόσμου.

Johannes Cornelis van Baalen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. - Κύριε Πρόεδρε, εμείς, ως Φιλελεύθεροι, είμαστε κατά της θανατικής ποινής γενικά, αλλά στη συγκεκριμένη περίπτωση η θανατική ποινή στην Κίνα χρησιμοποιείται για την καταπίεση μειονοτήτων, όπως οι Θιβετιανοί, οι Ουιγούροι και άλλοι. Επιπλέον, η Κίνα δεν είναι δημοκρατία. Τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν γίνονται σεβαστά. Η Κίνα ακολουθεί σκληρή πολιτική απέναντι στην Ταϊβάν. Πρέπει να πιέσουμε την Κίνα. Είναι δύσκολο, το γνωρίζω. Πρόκειται για μια τεράστια αγορά, αλλά θα πρέπει να παλέψουμε για τις αρχές μας. Ως εκ τούτου, υποστηρίζουμε αυτό το ψήφισμα.

Heidi Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κάποιος αναρωτήθηκε πριν από λίγο για ποιον λόγο υποβάλλεται το παρόν ψήφισμα για την προώθηση του διαλόγου. Το ψήφισμα αυτό υποβάλλεται ακριβώς επειδή οι προπαρασκευαστικές εργασίες για τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Κίνας είναι τώρα σε εξέλιξη και ο διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι ένα μια προϋπόθεση για τη συγκεκριμένη διαδικασία.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων έχουν χρέος να υπενθυμίσουν στο Συμβούλιο και την Επιτροπή ότι και τα αποτελέσματα των διαλόγων για τα ανθρώπινα δικαιώματα παίζουν πολύ σημαντικό ρόλο στην εξέλιξη των συνόδων κορυφής.

Λυπάμαι που τώρα ο Επίτροπος de Gucht ούτε καν ακούει αυτά που λέω και προτιμά να μιλάει στον συνάδελφό του.

Είναι σημαντικό για την ΕΕ και την Κίνα να εγκαινιάσουν έναν διάλογο, και πιστεύω ότι και η Κίνα θα συνειδητοποιήσει ότι η χώρα μπορεί να προοδεύσει μόνο αν καταστήσει τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων της πιο διαφανείς διασφαλίζοντας στους πολίτες της το δικαίωμα να εκφράζουν την άποψή τους.

Είναι τελικά αδύνατο να φανταστούμε ότι εν προκειμένω η Κίνα θα ενεργήσει διαφορετικά από όλα τα άλλα κράτη τα οποία αναγκάστηκαν να αποδεχθούν το γεγονός ότι, για την ανάπτυξη της κοινωνίας τους, χρειάζονται όλες εκείνες οι δημιουργικές δυνάμεις που αυτή τώρα καταπιέζει και καταδυναστεύει. Αν πιστεύουμε ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι οικουμενικά, δεν μπορούμε τότε να θεωρούμε την Κίνα εξαίρεση, όπως παρατήρησε η κ. Gomes – και συμφωνώ απολύτως. Ας συμπεριφερθούμε λοιπόν στην Κίνα όπως ακριβώς συμπεριφερόμαστε και στις υπόλοιπες χώρες.

Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. - (EN) Κύριε Πρόεδρε, σε αυτό το Κοινοβούλιο επικρίνω εδώ και καιρό την έλλειψη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Έχω επικρίνει τον εκφοβισμό που υφίσταται η Ταϊβάν, η οποία έχει αποκλειστεί από όλους τους διεθνείς οργανισμούς, περιλαμβανομένου του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας. Έχω επικρίνει την καταστολή της φιλειρηνικής κουλτούρας του Θιβέτ, τις διώξεις του Falun Gong και των άλλων θρησκευτικών μειονοτήτων, και την ύπαρξη της εκτεταμένης λογοκρισίας στην Κίνα, όπως π.χ. στα μέσα ενημέρωσης, στο διαδίκτυο και στο Google.

Καταδικάζω επίσης τη βίαιη και εκτεταμένη εφαρμογή της θανατικής ποινής για λιγότερο σοβαρά εγκλήματα – όπως η οικονομική ανατροπή και η μαστροπεία, είτε το πιστεύετε είτε όχι. Ωστόσο, η Ομάδα μου, οι Ευρωπαίοι Συντηρητικοί και Μεταρρυθμιστές, θεωρεί ότι είναι θέμα προσωπικής συνείδησης το αν η θανατική ποινή μπορεί να δικαιολογηθεί για τα σοβαρότερα εγκλήματα της τρομοκρατίας και του φόνου. Δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι κατά τις πρόσφατες συμπλοκές στην επαρχία Xinjiang, πολλοί αθώοι Κινέζοι Χαν δολοφονήθηκαν βίαια.

Φυσικά όμως και επικροτούμε τώρα τη διακηρυγμένη επιθυμία της ΛΔΚ να αποκτήσει πολύ καλύτερες και αρμονικές σχέσεις με τις εθνικές της μειονότητες, και ιδίως με τους Ουιγούρους και τις άλλες μουσουλμανικές μειονότητες. Φυσικά και εγώ, όπως και οι άλλοι βουλευτές της Ομάδας μου, ζητούμε να διεξαχθούν δίκαιες δίκες για όλους τους κρατούμενους.

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) εγκρίνει το σχέδιο ψηφίσματος. Οφείλω να ομολογήσω ότι ξεπλάγην με τις προτάσεις ορισμένων συναδέλφων άλλων πολιτικών Ομάδων, ότι σήμερα δεν θα έπρεπε να συζητάμε το ζήτημα των αυξανόμενων κρουσμάτων

παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή αυτό της εκτεταμένης εφαρμογής της θανατικής ποινής στην Κίνα. Ένα επιχείρημα υπέρ της άποψης αυτής αφορούσε την επικείμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Κίνας.

Αγαπητοί συνάδελφοι, δεν θα πρέπει να υποκύνουμε στον πειρασμό να εφαρμόσουμε δύο μέτρα και δύο σταθμά ή να συμμετάσχουμε σε μια συνωμοσία σιωπής μόνο και μόνο επειδή η χώρα με την οποία διαπραγματευόμαστε είναι ένας σημαντικός εμπορικός εταίρος της ΕΕ. Είναι γεγονός ότι ένας από τους θεμελιώδεις ρόλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι η υποστήριξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Και αυτό ισχύει ανεξάρτητα από το αν μιλάμε για μια παγκόσμια δύναμη ή για μικρές χώρες όπως το Λάος και το Βιετνάμ.

Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας είναι η χώρα που πραγματοποιεί τις περισσότερες εκτελέσεις στον κόσμο. Η χώρα αυτή δεν σέβεται ούτε τα στοιχειώδη ανθρώπινα δικαιώματα – εκείνα που αναγνωρίζονται από τα διεθνή νομικά πρότυπα και περιλαμβάνουν το δικαίωμα της υπεράσπισης και το δικαίωμα σε μια δίκαιη δίκη. Πριν από μερικές ημέρες, γιορτάσαμε την 20η επέτειο από την πτώση του Τείχους του Βερολίνου. Αν τότε δεν είχαμε βρει το θάρρος να επικρίνουμε τον κομμουνισμό, αν δεν είχαμε βρει το θάρρος να πούμε την αλήθεια, η Ευρώπη σήμερα θα ήταν διαφορετική.

Justas Vincas Paleckis (S&D). – (LT) Θέλω να ελπίζω ότι στον 21ο αιώνα, η θανατική ποινή θα εκλείψει και ότι τα όργανα της θανατικής ποινής θα μπορεί να τα βρίσκει κανείς μόνο σε μουσεία. Μέχρι τότε όμως, υπάρχει ακόμα πολύ δρόμος να διανύσουμε και ελπίζω ότι και η Κίνα θα ακολουθήσει αποφασιστικά αυτόν τον δρόμο. Για πολλές δεκαετίες, η Κίνα κατείχε τα πρωτεία όχι μόνο σε ό,τι αφορά τους ρυθμούς της οικονομικής ανάπτυξης αλλά, δυστυχώς, και στον αριθμό των εκτελέσεων. Φυσικά το Πεκίνο θα ισχυριστεί ότι δεν υπάρχει άλλος τρόπος σε μια τόσο μεγάλη χώρα και ότι η θανατική ποινή δεν έχει καταργηθεί ούτε καν στις ΗΠΑ. Όμως, παρ' όλα αυτά, αν εξετάσουμε σοβαρά το ενδεχόμενο δημιουργίας μια στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κίνας, η οποία θα ήταν πολύ σημαντική και για τα δύο μέρη, τότε το Πεκίνο θα πρέπει αναμφίβολα να αλλάξει την πολιτική του σχετικά με την εφαρμογή της θανατικής ποινής, καθώς και την πολιτική του για τον διάλογο με τις εθντικές μειονότητες, για χάρη της αρμονικής τους συνύπαρξης.

Eva Lichtenberger (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του σεβασμού των δικαιωμάτων των μειονοτήτων αποτελεί εδώ και χρόνια, αν όχι δεκαετίες, μια μόνιμη πηγή σύγκρουσης στις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η κατάσταση των μειονοτήτων επιδεινώθηκε ιδιαίτερα ύστερα από τη λήξη των Ολυμπιακών Αγώνων, με τους Θιβετιανούς και τους Ουιγούρους να υφίστανται ισχυρή πίεση τους τελευταίους αυτούς μήνες. Για τον λόγο αυτόν, δεν μπορώ να καταλάβω για ποιον λόγο οι αγαπητοί συνάδελφοι δεν επιθυμούν να συμπεριληφθεί στο ψήφισμα και η παράγραφος 9, καθώς κάτι τέτοιο θα ενθάρρυνε τον ειρηνικό διάλογο αντί της επικρατούσας καταπίεσης.

Η Κίνα είναι ένας ισχυρός παράγων στο παγκόσμιο στερέωμα. Προκειμένου όμως να αναγνωριστεί ως παράγων στο παγκόσμιο στερέωμα, η Κίνα πρέπει να διασφαλίσει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Και αυτό δεν πρέπει μόνο να συμπεριληφθεί στο σύνταγμα, πρέπει και να εφαρμοστεί στην πράξη. Αυτό και τίποτα λιγότερο δεν ζητούν οι Θιβετιανοί, οι Ουιγούροι και οι ομάδες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα.

(Χειροκροτήματα)

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, έχω ήδη αναφέρει σε αυτό το Κοινοβούλιο ότι η Παγκόσμια Διάσκεψη των Ουιγούρων, η κεντρική οργάνωση των ελεύθερων Ουιγούρων, εδρεύει στο Μόναχο, για τον ίδιο λόγο για τον οποίον ευτυχώς και πολλοί Τσέχοι και άλλοι λαοί έχουν ζήσει στο Μόναχο: επειδή και οι ραδιοφωνικοί σταθμοί Free Europe και Radio Liberty βρίσκονται εκεί. Η πόλη συνεχίζει μέχρι σήμερα να διατηρεί το πνεύμα της ελευθερίας. Την ίδια στιγμή, ο Franz-Josef Strauß, που πάντα υποστήριζε αυτούς τους ραδιοφωνικούς σταθμούς της ελευθερίας έναντι των αιτημάτων για το κλείσιμό τους, μεριμνούσε για να αναπτύξουμε από πολύ νωρίς σχέσεις με την Κίνα. Τα δύο στοιχεία δεν αλληλοαναιρούνται, αλλά αλληλοσυμπληρώνονται: θετικές σχέσεις με την Κίνα, αλλά σαφής υπεράσπιση της θρησκευτικής ελευθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Στο Μόναχο, αυτήν την εβδομάδα, η αστυνομία πραγματοποίησε επιδρομές σε πολλά σπίτια και συνελήφθησαν κινέζοι πράκτορες που δεν κάνουν τίποτα άλλο παρά να τρομοκρατούν και να κατασκοπεύουν τους Ουιγούρους. Οι ενέργειες αυτές αποκαλύπτουν το είδος των μεθόδων που χρησιμοποιεί η Κίνα. Αυτές οι μέθοδοι είναι απαράδεκτες. Ξεκινούν από την τρομοκρατία πολιτών στο Μόναχο και φθάνουν μέχρι και την εφαρμογή θανατικών ποινών στο **αρόμγι**. Γι' αυτό λοιπόν πρέπει να ξεκαθαρίσουμε τη θέση μας για το συγκεκριμένο ζήτημα.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ δεδομένο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα μιλήσει ανοιχτά όταν μπορέσει για να σώσει ανθρώπους από την εκτέλεση και, ως εκ τούτου, υποστηρίζω το αίτημα για την προσωρινή απαγόρευση της θανατικής ποινής.

Ωστόσο, η διαδικασία της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με λανθασμένο τρόπο, σαν να δίνουμε μαθήματα στην Κίνα από μια θέση ηθικής υπεροχής, αμφισβητώντας την ακεραιότητα της Κίνας ή δημιουργώντας μια παράλογη καρικατούρα για την πραγματικότητα της ζωής στην Κίνα. Αυτό δεν βοηθά εκείνους τους ανθρώπους της Κίνας που εργάζονται για τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ελευθερία και την κοινωνική αρμονία. Στόχος μας πρέπει να είναι η βοήθεια προς αυτούς τους ανθρώπους και όχι η ενθάρρυνση της ευρωπαϊκής ηθικολογίας.

Θεωρώ επίσης ότι σε ένα κατεπείγον ψήφισμα δεν θα πρέπει να συμπεριλάβουμε καμία θετική αναφορά σχετικά με το μνημόνιο γνήσιας αυτονομίας για τον λαό του Θιβέτ. Κάτι τέτοιο θα ήταν άτοπο και δεν έχει καμία άμεση σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα. Και εκτός των άλλων αυτό δεν αποτελεί μια γενικά αποδεκτή θέση. Θα ήθελα να κάνουμε μια γενικότερη συζήτηση στο μέλλον πριν τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Κίνας σχετικά με τις σχέσεις Κίνας-ΕΕ, εξετάζοντας όλους τους τομείς πολιτικής.

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συμφωνήσω με την άποψη του Reinhard Bütikofer. Η Ομάδα μου είχε προτείνει να συζητήσουμε τις επικείμενες εκτελέσεις των Ουιγούρων στην Κίνα, αλλά και των συμμετεχόντων στις εκδηλώσεις διαμαρτυρίας κατά της νοθείας των εκλογών στο Ιράν οι οποίοι έχουν καταδικαστεί σε θάνατο, καθώς και στις δύο αυτές χώρες είναι πολύ πιθανό να πραγματοποιηθούν εκτελέσεις σύντομα, και επομένως χρειάζεται μια κατεπείγουσα συζήτηση. Είναι αλήθεια ότι οι Κινέζοι, όπως προαναφέρθηκε, κατέχουν το παγκόσμιο ρεκόρ στις εκτελέσεις, και ότι το κινεζικό καθεστώς είναι άδικο επειδή περιφρονεί τα ανθρώπινα δικαιώματα. Θα ήθελα να δηλώσω απερίφραστα ότι αυτή είναι μια απαράδεκτη κατάσταση.

Ωστόσο, στη Διάσκεψη των Προέδρων, ζητήσαμε τα δύο πράγματα να παραμείνουν ξεχωριστά: τα επείγοντα ζητήματα που συζητούμε τώρα, δηλαδή οι επικείμενες εκτελέσεις, και το ζήτημα των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κίνας σχετικά με οικονομικά, πολιτιστικά, και αμυντικά θέματα καθώς και σε άλλους τομείς. Θέλουμε να συζητήσουμε αυτά τα θέματα σε μια σύνοδο που θα έχει ως θέμα συζήτησης τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Κίνας και να συνοψίσουμε τις απόψεις μας σε ένα ψήφισμα. Γι' αυτό ακριβώς και το συνονθύλευμα που έχει προκύψει ύστερα από όλη αυτή τη συζήτηση δεν έχει καμία σχέση με τα κατεπείγοντα ζητήματα. Και γι' αυτό επίσης η Ομάδα μας επιμένει να θέσουμε σε ψηφοφορία το κατεπείγον ζήτημα που προτείναμε και όχι αυτό το συνονθύλευμα που έχετε υποβάλει.

László Tőkés (PPE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, είναι εξαιρετικά σημαντικό που το ζήτημα αυτό συμπεριλήφθηκε επείγοντως στην ημερήσια διάταξη. Και η Ομάδα των Ούγγρων βουλευτών του ΕΚ από την Τρανσυλβανία πρότεινε να συζητηθεί το ζήτημα αυτό. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε κάποιες από τις Ομάδες για τη συμμετοχή και τη στήριξή τους, αν και μας προκάλεσε έκπληξη το γεγονός ότι η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου απέσυρε την υπογραφή της από την παρούσα πρόταση απόφασης. Εκφράζω τη λύπη μου για το γεγονός ότι στη προχθεσινή συνεδρίαση, ορισμένα σημεία απαλείφθηκαν συνολικά από το σχέδιο κειμένου, πιο συγκεκριμένα, εκείνα που αφορούσαν την κριτική σε βάρος των κομμουνιστικών καθεστώτων και την προστασία των μειονοτικών κοινοτήτων. Η ΕΕ θα πρέπει επιτέλους να έρθει αντιμέτωπη πρόσωπο με πρόσωπο με τη μόνιμη κληρονομιά του κομμουνισμού και με τα κομμουνιστικά καθεστώτα που εξακολουθούν να επιβιώνουν σήμερα, μεταξύ των οποίων και η Κίνα.

Gesine Meissner (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, διαφωνούμε κάθιστα με τη θανατική ποινή, σε όποιο μέρος του κόσμου και αν εφαρμόζεται. Διαφωνούμε επίσης με την καταπίεση των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων και δυστυχώς, και οι δύο αυτές πρακτικές συμβαίνουν στην Κίνα σήμερα.

Πολλοί ήλπιζαν ότι Κίνα θα επεδείκνυε μεγαλύτερο σεβασμό προς τα ανθρώπινα δικαιώματα λόγω των Ολυμπιακών Αγώνων και επίσης ότι, εφόσον οι Κινέζοι γνώριζαν ότι όλα τα βλέμματα του κόσμου ήταν συγκεντρωμένα πάνω τους, θα διέπρατταν λιγότερες παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Δυστυχώς αυτό δεν συνέβη. Οι εκτελέσεις συνεχίστηκαν και, επομένως, είναι πολύ σημαντικό για εμάς να συζητούμε αυτό το θέμα σήμερα, ύστερα από τις εκτελέσεις των εννέα Ουιγούρων τον Νοέμβριο, για τις οποίες πολλοί άνθρωποι στον κόσμο έχουν πλήρη άγνοια, και τις προγενέστερες εκτελέσεις των Θιβετιανών.

Η σύνοδος κορυφής ΕΕ-Κίνας δεν είναι μακριά, και όπως ανέφεραν και πολλοί από τους προηγούμενους ομιλητές, η Κίνα είναι ένας σημαντικός εμπορικός εταίρος. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο είναι πολύ δύσκολο να καταγγέλλονται συνεχώς οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά γι' αυτόν τον λόγο είναι επίσης ιδιαίτερα σημαντικό που μιλάμε για αυτό το ζήτημα σήμερα λίγες μόνο ημέρες πριν από τη σύνοδο κορυφής. Επιθυμούμε την κατάργηση της θανατικής ποινής παντού στον κόσμο. Είναι καλό που το Κοινοβούλιο θέσπισε μια προσωρινή αναστολή της θανατικής ποινής το 2007 και πρέπει να καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διατηρήσουμε το θέμα αυτό στην επικαιρότητα όσο η θανατική ποινή εξακολουθεί να εφαρμόζεται.

Jacek Olgierd Kurski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ως Πολωνός, νιώθω πάντα την καρδιά μου να χτυπά πιο γρήγορα όταν μιλάμε για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα. Στις 4 Ιουνίου 1989, οι Πολωνοί επανέκτησαν την

ελευθερία τους ψηφίζοντας στις πρώτες ελεύθερες εκλογές από τις οποίες αναδείχθηκε νικητής ένας μη κομμουνιστής Πρωθυπουργός. Την ίδια ημέρα, στις 4 Ιουνίου 1989, το κινεζικό καθεστώς συνέθλιψε διαμαρτυρόμενους φοιτητές κάτω από τις ερπυστρίες των αρμάτων μάχης στην Πλατεία Τιανανμέν. Ο ελεύθερος κόσμος είχε βρει τη συνταγή για να ξεπεράσει τον σοβιετικό κομμουνισμό, όχι όμως και τον κινεζικό κομμουνισμό.

Η θριαμβευτική επικράτηση της οικονομίας σε βάρος των αξιών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνεχίζεται. Αυτό φάνηκε καθαρά πέρυσι, όταν οι δυνατοί του κόσμου διατράνωναν ότι θα μποϊκοτάρουν την τελετή έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων στο Πεκίνο, και ύστερα όλοι τους συρόμενοι από τα οικονομικά τους συμφέροντα συνωστίζονταν για το ποιος θα πρωτοσυμμετάσχει στο θέαμα, κωφεύοντας στις κραυγές των καταπιεσμένων πολιτών του Θιβέτ.

Πολύ φοβάμαι ότι αν αναβάλουμε την έγκριση ενός ψηφίσματος, θα εμποδίσουμε χωρίς λόγο το συγκεκριμένο ζήτημα. Φυσικά, η επιβολή της θανατικής ποινής είναι ένα φρικτό έγκλημα, αλλά υπάρχουν επίσης και συλλήψεις. Άνθρωποι σκοτώνονται σε στρατόπεδα καταναγκαστικής εργασίας, ξυλοκοπούνται με ρόπαλα, φυλακίζονται, η ελευθερία της έκφρασης φιμώνεται και υπάρχει λογοκρισία. Όλα αυτά θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο παρόν ψήφισμα. Είναι καλό το ότι κατατέθηκε το ψήφισμα, αλλά το σημαντικότερο είναι να υπερσχύσουν οι αξίες των ανθρωπίνων δικαιωμάτων έναντι της οικονομίας. Αυτή είναι η ευχή μου για όλους.

Karel De Gucht, μέλος της Επιτροπής. - (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να περιγράψω σε γενικές γραμμές την κατάσταση των σχέσεων ΕΕ-Κίνας. Η πολιτική μας απέναντι στην Κίνα χαρακτηρίζεται από εποικοδομητική συνεργασία. Καθώς είμαστε δύο σημαντικοί παράγοντες στο παγκόσμιο στερέωμα, η στρατηγική εταιρική μας σχέση επικεντρώνεται ολοένα και περισσότερο στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων. Ένας από τους καίριους στόχους της 12ης συνόδου κορυφής ΕΕ-Κίνας, η οποία θα διεξαχθεί στις 30 Νοεμβρίου στην Nanjing, θα αφορά ακριβώς τη συνεργασία μας προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η σύνοδος κορυφής της Κοπεγχάγης για το κλίμα θα στεφθεί με επιτυχία, αλλά και την εξέταση των σχέσεων ΕΕ-Κίνας, περιλαμβανομένων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και άλλων διεθνών ζητημάτων.

Μια στρατηγική εταιρική σχέση όμως δεν σημαίνει ότι αντιμετωπίζουμε κατά τον ίδιο τρόπο όλα ανεξαιρέτως τα ζητήματα. Είναι αλήθεια ότι η Ευρώπη και η Κίνα μπορεί να διαφωνούν και να έχουν διαφορετικές απόψεις για ορισμένα θέματα, όπως π.χ. τα ανθρώπινα δικαιώματα και η δημοκρατία. Η ισχύς της σχέσης μας, μας επιτρέπει να συζητούμε αυτά τα ζητήματα με ειλικρίνεια. Τα ζητήματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένης της θανατικής ποινής και του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων των εθνικών μειονοτήτων, τίθενται συστηματικά στις τακτικές μας πολιτικές επαφές και, πιο συγκεκριμένα, στον διάλογο μας για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τις κινεζικές αρχές.

Έτσι έγινε και κατά τον πρόσφατο 28ο γύρο συνομιλιών που πραγματοποιήθηκε στις 20 Νοεμβρίου στο Πεκίνο, όπου και κάναμε μια ειλικρινή συζήτηση γύρω από αυτά τα ζητήματα. Η αντίθεση της ΕΕ με τη θανατική ποινή, που είναι ζήτημα αρχής, και η έκκληση για την κατάργησή της στην Κίνα διατυπώνονται επιτακτικά σε κάθε περίπτωση. Το ίδιο ισχύει επίσης για τον σεβασμό των δικαιωμάτων των εθνικών μειονοτήτων. Θα ήθελα να σας καθησυχάσω λέγοντάς σας ότι θα συνεχίσουμε να θίγουμε αυτά τα ζητήματα σε όλες τις συναντήσεις μας σε άλλα φόρα, περιλαμβανομένων αυτών που πραγματοποιούνται μεταξύ υψηλόβαθμων στελεχών.

Η συνάδελφός μου Επίτροπος Ferrero-Waldner είχε μια αναλυτική συζήτηση με εσάς σχετικά με το Θιβέτ τον Μάρτιο, όπου και περιέγραψε σε γενικές γραμμές τη θέση της ΕΕ. Θα ήθελα να υπενθυμίσω κάποια βασικά στοιχεία που χαρακτηρίζουν τη θέση της ΕΕ. Υποστηρίζαμε ανέκαθεν τον διάλογο μεταξύ των κινεζικών αρχών και των εκπροσώπων του Δαλάι Λάμα. Και αυτό γιατί τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι οικουμενικά για την ΕΕ και η κατάσταση στο Θιβέτ προκαλεί εύλογες ανησυχίες στη διεθνή κοινότητα. Η προσέγγισή μας για την κατάσταση στο Θιβέτ παραμένει αμετάβλητη. Διαβιβάζουμε συνεχώς αυτό το μήνυμα στους κινέζους ομολόγους μας και ακούμε προσεκτικά τις απόψεις τους.

Η Επίτροπος Ashton είχε επίσης την ευκαιρία να διατυπώσει εδώ, τον περασμένο Ιούλιο, τις ανησυχίες της για τις αναταραχές στην Xinjiang, εκφράζοντας τη λύπη της για τις απώλειες ανθρώπινων ζωών και τα συλλυπητήριά της και τη συμπάθειά της στις οικογένειες των θυμάτων. Η ΕΕ υποστηρίζει κάθε προσπάθεια που βοηθά στη συμφιλίωση σε αυτήν την περιοχή.

Η ΕΕ σέβεται το δικαίωμα της Κίνας να οδηγεί στη δικαιοσύνη τους δράστες βίαιων πράξεων, αλλά επαναλαμβάνει τη μακροχρόνια γενική αντίθεσή της στην εφαρμογή της θανατικής ποινής, για κάθε περίπτωση, καθώς και τη σημασία που αποδίδει στο δικαίωμα σε μια δίκαιη δίκη. Η ΕΕ έχει θέσει επανειλημμένως αυτές τις ανησυχίες στις κινεζικές αρχές και επαναλαμβάνει τις ανησυχίες της στις δύο τελευταίες δηλώσεις που δημοσιεύτηκαν στις 29 Οκτωβρίου και στις 13 Νοεμβρίου, όπως κάνει πάντα σε ανάλογες περιπτώσεις. Οι δηλώσεις καλούν την Κίνα να μετατρέψει τις υπόλοιπες θανατικές ποινές που έχουν ενδεχομένως εκδοθεί σε σχέση με τις αναταραχές στο Θιβέτ

και στην Xinjiang. Επιπλέον, η ΕΕ θα συνεχίσει να ασκεί πιέσεις για να είναι σε θέση να παρακολουθήσει κάθε άλλη δίκη που θα σχετίζεται με τις αναταραχές στο Θιβέτ και την Xinjiang.

Όλοι εμείς έχουμε έναν κοινό στόχο: μια πιο ανοιχτή και εξωστρεφή Κίνα που θα πληροί τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και θα συνεργάζεται για την αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων. Όλοι ελπίζαμε ότι οι Ολυμπιακοί Αγώνες θα αποτελούσαν την αρχή για μια μεγαλύτερη κινεζική ευελιξία σε σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα των απόμων. Μέχρι σήμερα, αυτό δεν έχει συμβεί. Πρέπει να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε για την ανάπτυξη της στρατηγικής εταιρικής μας σχέσης και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως αναπόσπαστου μέρους του συνεχιζόμενου διαλόγου μας. Η 12η σύνοδος κορυφής ΕΕ-Κίνας στο Πεκίνο αποτελεί την ιδανική ευκαιρία για να συνεχίσουμε τις προσπάθειές μας σε μια σημαντική στιγμή για την περαιτέρω εξέλιξή μας.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Προχωρούμε τώρα στην ψηφοφορία.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Anneli Jäätteenmäki (ALDE), γραπτώς. – (FI) Η Κίνα αποχαιρέτισε πρόσφατα τον Πρόεδρο των ΗΠΑ Barack Obama και θα υποδεχθεί σύντομα τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Fredrik Reinfeldt. Πρέπει όμως να δούμε μεγαλύτερη δράση και όχι μόνο διπλωματικές χειρονομίες. Η Κίνα έχει αναλάβει απέναντι στους πολίτες της και στον κόσμο μια δέσμευση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των μειονοτήτων που βρίσκονται στην επικράτειά της. Ωστόσο, το ιστορικό της λέει άλλα. Τελευταία, έχουν σημειωθεί αρκετά ανησυχητικά γεγονότα όπως εκτελέσεις που πραγματοποιήθηκαν ύστερα από αμφιβόλου αντικειμενικότητας δίκες και με ασυνήθιστη βιασύνη. Όλες αυτές οι ενέργειες πραγματοποιήθηκαν υπό άκρα μυστικότητα. Υπάρχει επίσης το σοβαρό ζήτημα της μειονότητας των Ουιγούρων, όπου η κινεζική κυβέρνηση εφαρμόζει πολιτικές ελέγχου των γεννήσεων για τη συστηματική εξαφάνιση της συγκεκριμένης ομάδας. Δεδομένου ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση εκφράζεται ανοιχτά υπέρ των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και απεχθάνεται τη θανατική ποινή, παροτρύνουμε την κινεζική κυβέρνηση να καταστήσει διαφανή τη διαδικασία μέσω της οποίας οι πολίτες δικάζονται και καταδικάζονται σε θάνατο, και να μετατρέψει τις ποινές εκείνων που δεν είχαν δίκαιη και ανοιχτή δίκη. Παροτρύνουμε τις κινεζικές αρχές να σεβαστούν τα δικαιώματα των μειονοτήτων που ζουν στην επικράτεια τους λαμβάνοντας υπόψη τόσο τα ψηφίσματα του ΟΗΕ όσο και το σύνταγμά τους. Παροτρύνουμε επίσης της Κίνα να βελτιώσει τα ανθρώπινα δικαιώματά της με τη στήριξη της διεθνούς κοινότητας.

Eija-Riitta Korhola (PPE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κατανοώ τη δυσарέσκεια ορισμένων βουλευτών αυτού του Κοινοβουλίου, καθώς το ψήφισμά μας σχετικά με την Κίνα είχε προγραμματιστεί να κατατεθεί μια ημέρα ύστερα από την επίσκεψη της κινεζικής αντιπροσωπείας και θα μπορούσε έτσι να δοθεί συμπτωματικά η εντύπωση ότι το ταξίδι δεν στέφθηκε με επιτυχία, αν και η ατμόσφαιρα ήταν πράγματι εξαιρετική.

Όλοι εξέφρασαν την επιθυμία για τη συνέχιση της συνεργασίας μας σε ένα θετικό κλίμα, χωρίς ωστόσο να ξεχνούμε ό,τι έχει συμβεί. Η διπλωματία δεν μπορεί να παραβλέπει τα ανθρώπινα δικαιώματα, αλλά χρειαζόμαστε τη διπλωματία και πρέπει να έχουμε επίγνωση της κατάστασης για να τα προωθήσουμε.

Μόλις πρόσφατα, επισκέφθηκα το Πακιστάν, όπου συνάντησα τον πρόεδρο, τον πρωθυπουργό και επιφανείς βουλευτές με τους οποίους συζήτησα για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Ήθελα μόνο να πω ότι μερικές φορές στα ψηφίσματά μας σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, καλό είναι να αναφέρονται και οι θετικές εξελίξεις. Όπως ακριβώς στη συγκεκριμένη περίπτωση. Πριν από ένα χρόνο, η προσφάτως δημοκρατικά εκλεγμένη κυβέρνηση του Πακιστάν όρισε τον πρώτο υπουργό για θέματα μειονοτήτων, ο οποίος εκπροσωπεί τη χριστιανική κοινότητα. Τα επιτεύγματα της κυβέρνησης στον συγκεκριμένο τομέα είναι θεαματικά: η χώρα ενέκρινε μια ποσόστωση 5 % υπέρ των μειονοτήτων για τις θέσεις δημόσιας διοίκησης, οι θρησκευτικές εορτές για τις μειονότητες επισημοποιήθηκαν, η 11η Αυγούστου ανακηρύχθηκε ημέρα εορτασμού για τις μειονότητες ενώ η Γερουσία σχεδιάζει την ίδια ποσόστωση του 5 % και για την ίδια.

Το σημαντικότερο έργο σχετίζεται με τη μείωση των περιστατικών βίας. Οι μειονότητες μαζί με τους Μουσουλμάνους ιδρύουν επιτροπές «διαθρησκευτικής αρμονίας» σκοπός των οποίων είναι να απαλύνουν τις εντάσεις και να βελτιώσουν τον διάλογο μεταξύ των διαφόρων ομάδων. Θα υπάρχει μία τέτοια για κάθε 112 περιοχές. Αυτές, υπό ιδανικές συνθήκες, θα μπορούσαν επίσης να προλαμβάνουν τις στρατολογήσεις από τους Ταλιμπάν με πολύ αποτελεσματικό τρόπο. Το Πακιστάν είναι η πιο σημαντική χώρα από την άποψη της παγκόσμιας ασφάλειας. Αν η κυβέρνησή του κατορθώσει να εξαλείψει την τρομοκρατία με ειρηνικά μέσα όπως αυτά, τότε θα αξίζει να μιμηθούμε το παράδειγμα. Θα έχει ενδιαφέρον να παρακολουθήσουμε την κατάσταση.

13. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

13.1. Νικαράγουα (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι η Ομάδα μου έχει αποφασίσει να μην λάβει μέρος στην ψηφοφορία για τους λόγους που παρέθεσα προηγουμένως.

Επομένως, ούτε αποχές αλλά ούτε και συμμετοχή.

Eija-Riitta Korhola (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε νομίζω ότι στην τελευταία συζήτηση οι βουλευτές που τους επιτράπη να υπερβούν τον διαθέσιμο χρόνο ομιλία τους ήταν πάρα πολλοί, σε ορισμένες δε περιπτώσεις χρειάστηκαν τον διπλάσιο χρόνο. Θα μπορούσατε σας παρακαλώ να υπενθυμίσετε σε όλους ότι το μικρόφωνο, αν χρειαστεί, μπορεί και να κλείσει; Νομίζω ότι αυτό θα ήταν αναγκαίο για να μην χάνεται και ο χρόνος ομιλίας που διατίθεται σε εμάς.

Πρόεδρος - Ναι, ορισμένοι από εσάς λάβατε δύο φορές τον λόγο, όχι όμως για ένα θέμα. Σε ό,τι αφορά τις αποσυνδέσεις, σήμερα ήμουν γενναιόδωρος προς όλους και δεν έκλεισα το μικρόφωνο κανενός, την επόμενη φορά όμως θα το κάνω.

Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να τονίσω ότι η Ομάδα μας είναι τώρα παρούσα αλλά, για τον ίδιο λόγο με αυτόν της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποφασίσαμε να μην συμμετάσχουμε στην ψηφοφορία για να εκφράσουμε την αντίθεσή μας στο γεγονός της πραγματοποίησης της συζήτησης, όπως άλλωστε και των ψηφοφοριών.

Ilida Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, η ομιλία μας κινείται ακριβώς στην ίδια κατεύθυνση. Για τους λόγους που εξηγήσαμε κατά τη διάρκεια της ομιλίας μας, δεν θα συμμετάσχουμε σε αυτήν τη συζήτηση... σε αυτήν την ψηφοφορία. Συμμετείχαμε στη συζήτηση, αλλά δεν θα συμμετάσχουμε στην ψηφοφορία, καθώς αυτή αφορά μια δήθεν επείγουσα κατάσταση, όπως έχουμε ήδη εξηγήσει.

Πρόεδρος - Κυρίες και κύριοι, πρέπει να επιστήσω την προσοχή σας σε ένα μικρό τεχνικό λάθος στην παράγραφο 6. Οι λέξεις «εγκληματίας» και «πειθαρχικό» θα διαγραφούν από αυτήν την παράγραφο.

13.2. Λάος και Βιετνάμ (ψηφοφορία)

13.3. Κίνα: δικαιώματα των μειονοτήτων και εφαρμογή της θανατικής ποινής (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συγγνώμη αλλά υπάρχει ένα λάθος στην παράγραφο 3 της γερμανικής έκδοσης και θα ήθελα να ζητήσετε να διορθωθεί, αν είναι δυνατόν, σε όλες τις γλωσσικές εκδόσεις. Η γερμανική έκδοση αναφέρει: «καταδικάζει την εκτέλεση των δύο Θιβετιανών και εννέα άλλων Ουιγούρων». Πρόκειται ασφαλώς για λάθος. Οι Ουιγούροι δεν είναι άλλοι Θιβετιανοί και οι Θιβετιανοί δεν είναι άλλοι Ουιγούροι. Θα ήθελα να ζητήσετε τη διόρθωση σε όλες τις γλωσσικές εκδόσεις.

Πρόεδρος - Κύριε Posselt, σας ευχαριστώ, το λάθος θα διορθωθεί.

Πρόεδρος. – Η ώρα των ψηφοφοριών έληξε.

14. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 123 του Κανονισμού):
βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

18. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

19. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 16.25)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (Γραπτές απαντήσεις)

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ (Η παρούσα Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τις απαντήσεις αυτές)

Ερώτηση αριθ. 1 του Bernd Posselt (H-0364/09)

Θέμα: Διαπραγματεύσεις προσχώρησης στην ΕΕ με κράτη της Νοτιοανατολικής Ευρώπης

Ποιο είναι το χρονοδιάγραμμα του Συμβουλίου για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων προσχώρησης με την Κροατία; Προτίθεται το Συμβούλιο να ανακοινώσει μέσα στο παρόν έτος στην άλλη υποψήφια για προσχώρηση χώρα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, ημερομηνία για την έναρξη διαπραγματεύσεων προσχώρησης;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Κροατία προχωρούν κανονικά και πλησιάζουν στο τελικό στάδιο. Κατά την όγδοη συνεδρίαση της διακυβερνητικής διάσκεψης με την Κροατία στις 2 Οκτωβρίου, εξετάστηκαν συνολικά έντεκα κεφάλαια. Η εν λόγω συνεδρίαση αποτέλεσε σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της προσχώρησης της Κροατίας. Άνοιξαν έξι κεφάλαια, ενώ έκλεισαν προσωρινά πέντε, γεγονός που σημαίνει ότι, από την έναρξη των διαπραγματεύσεων, έχουν ανοίξει συνολικά είκοσι οκτώ κεφάλαια, εκ των οποίων τα δώδεκα έχουν κλείσει προσωρινά. Η υπογραφή συμφωνίας διαιτησίας μεταξύ της Σλοβενίας και της Κροατίας στη Στοκχόλμη στις 4 Νοεμβρίου θα βοηθήσει τις δύο πλευρές να επιλύσουν το εκκρεμές ζήτημα των συνόρων, το οποίο παρεμπόδιζε την επίσημη πρόοδο των διαπραγματεύσεων κατά τη διάρκεια του 2009. Η συμφωνία αποτελεί σημαντικό βήμα πρόόδου και καταδεικνύει την αφοσίωση στις αρχές και στις αξίες της ευρωπαϊκής συνεργασίας.

Η Προεδρία επιθυμεί να τονίσει, πάντως, ότι οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης συνιστούν πολύπλοκη διαδικασία, τόσο από πολιτικής όσο και από τεχνικής άποψης, και δεν είναι επομένως σκόπιμο να δίδεται χρονοδιάγραμμα για την ολοκλήρωσή τους. Η πρόοδος των διαπραγματεύσεων εξαρτάται κατά κύριο λόγο από τις προσπάθειες που καταβάλλει η Κροατία, προκειμένου να προετοιμαστεί για την προσχώρηση, να ανταποκριθεί στα εναρκτήρια και καταληκτικά κριτήρια αναφοράς, καθώς και να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του διαπραγματευτικού πλαισίου και στις υποχρεώσεις της που απορρέουν από τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης. Η σουηδική Προεδρία είναι απολύτως αποφασισμένη να συνεχίσει την εν λόγω διαδικασία και σκοπεύει, εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις, να πραγματοποιήσει τουλάχιστον μία ακόμη συνεδρίαση της διακυβερνητικής διάσκεψης πριν το τέλος της θητείας της, προκειμένου να ανοίξει και να κλείσει προσωρινά όσο το δυνατόν περισσότερα κεφάλαια.

Όσον αφορά την πιθανή έναρξη διαπραγματεύσεων προσχώρησης με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η Προεδρία παραπέμπει στη σύσταση της Επιτροπής στη φετινή στρατηγική διεύρυνσης περί έναρξης διαπραγματεύσεων προσχώρησης. Το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη αποφασίσει σχετικά. Επομένως, δεν είναι σωστό να προδικάσει η Προεδρία τη θέση του Συμβουλίου στο συγκεκριμένο θέμα.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 2 του Gay Mitchell (H-0365/09)

Θέμα: Άρση έκτακτων μέτρων

Στο πλαίσιο της άτυπης συνόδου του Συμβουλίου Ecofin τον Οκτώβριο, συζητήθηκε η ανάγκη για "στρατηγικές εξόδου φορολογικού χαρακτήρα" προκειμένου να μειωθούν και να αποσυρθούν τα μέτρα που ελήφθησαν για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης. Εξετάστηκαν ορισμένες γενικές κατευθυντήριες γραμμές μεταξύ των οποίων η ανάγκη "να αρθούν τα έκτακτα μέτρα εν ευθέτω χρόνω".

Ποια είναι η στρατηγική του Συμβουλίου προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η άρση αυτή θα πραγματοποιηθεί την κατάλληλη χρονική στιγμή; Ποια μέτρα έχουν ληφθεί προκειμένου η εν λόγω άρση των κινήτρων δεν θα είναι ούτε υπερβολικά πρόωπη ώστε να παραταθεί η κρίση, ούτε υπερβολικά καθυστερημένη ώστε να αργήσει η επιστροφή στις κανονικές δημοσιονομικές συνθήκες;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου (ECOFIN) στις 20 Οκτωβρίου διατυπώνεται, μεταξύ άλλων, η δέσμευση περί σχεδιασμού ολοκληρωμένης και συνεκτικής στρατηγικής εξόδου φορολογικού χαρακτήρα. Η στρατηγική εξόδου θα σχεδιαστεί κατά τρόπο, ώστε να επιτευχθεί ισορροπία ανάμεσα στις ανησυχίες περί σταθεροποίησης και βιωσιμότητας, και να ληφθούν υπόψη οι αλληλεπιδράσεις μεταξύ των διαφόρων μέσων πολιτικής, καθώς και οι συζητήσεις σε παγκόσμιο επίπεδο. Το Συμβούλιο θα επεξεργαστεί τις λεπτομέρειες της στρατηγικής εξόδου σε προσεχείς συνεδριάσεις. Σημαντικό βήμα προς αυτήν την κατεύθυνση θα είναι οι συστάσεις προς χώρες που βρίσκονται σε διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος, οι οποίες θα εγκριθούν από το Συμβούλιο στις 2 Δεκεμβρίου.

Το Συμβούλιο συμφώνησε στα συμπεράσματά του ότι, εάν οι προβλέψεις της Επιτροπής τον Νοέμβριο του 2009 και το πρώτο εξάμηνο του 2010 επιβεβαιώσουν ότι η οικονομική ανάκαμψη συνεχίζεται από μόνη της, η απόσυρση των μέτρων θα είναι σκόπιμο να αρχίσει από το έτος 2011. Ωστόσο, δεν επηρεάζονται όλα τα κράτη μέλη με τον ίδιο τρόπο. Επομένως, όταν αποφασιστεί η έναρξη της φορολογικής σταθεροποίησης, θα πρέπει να εφαρμοστούν διαφορετικά μέτρα σε κάθε κράτος μέλος. Η εν λόγω διαφοροποίηση θα βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια τα οποία θα λαμβάνουν υπόψη πτυχές που αφορούν τα μελλοντικά έσοδα, τα μελλοντικά έξοδα και τη μελλοντική ανάπτυξη κάθε κράτους μέλους.

Συνεπώς, ορισμένα κράτη μέλη μπορεί να επιθυμούν να αρχίσουν να αποσύρουν τα φορολογικά κίνητρα πριν από το 2011.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στις 29 και 30 Οκτωβρίου τόνισε μάλιστα ότι δεν υπάρχει περιθώριο για εφησυχασμό, παρότι υπάρχουν ενδείξεις ότι η παγκόσμια οικονομία βελτιώνεται.

Στις 10 Νοεμβρίου, το Συμβούλιο προέβη σε νέα ανταλλαγή απόψεων για τη στρατηγική εξόδου όσον αφορά συγκεκριμένα τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για τη στήριξη του δημοσιονομικού τομέα, εστιάζοντας στις μεθόδους και στα χρονοδιαγράμματα σταδιακής εξόδου από συστήματα τραπεζικής εγγύησης, τα οποία εφαρμόστηκαν κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης.

Ζήτησε ακόμη από την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή να συνεχίσει να επεξεργάζεται αρχές και δοκιμαστικό χρονοδιάγραμμα για τη συντονισμένη απόσυρση των μέτρων στήριξης, λαμβάνοντας βεβαίως υπόψη την κατάσταση σε κάθε κράτος μέλος, και να υποβάλει σχετική έκθεση το συντομότερο δυνατό.

Το Συμβούλιο τόνισε επίσης την ανάγκη επιστροφής σε βιώσιμες φορολογικές καταστάσεις, ξεκινώντας από την εφαρμογή των ήδη συμφωνημένων αρχών της στρατηγικής εξόδου, οι οποίες εγκρίθηκαν τον Οκτώβριο του 2009, και επιδιώκοντας στη συνέχεια την επίτευξη των μεσοπρόθεσμων δημοσιονομικών στόχων.

Η μείωση του χρέους πρέπει να προέλθει από τον συνδυασμό μέτρων φορολογικής σταθεροποίησης και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων με στόχο τη στήριξη της πιθανής ανάπτυξης.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 3 του Seán Kelly (H-0367/09)

Θέμα: Θέση της ΕΕ στην Κοπεγχάγη

Μπορεί το Συμβούλιο να προβεί σε σχόλια όσον αφορά την πρόοδο των διαπραγματεύσεων πριν από τη Διάσκεψη Κορυφής της Κοπεγχάγης για την Κλιματική Αλλαγή; Πώς αξιολογεί το Συμβούλιο τις πιθανότητες επίτευξης μιας συμφωνίας σε παγκόσμιο επίπεδο που θα επιτρέψει στην ΕΕ στο σύνολό της να επιτύχει το στόχο μείωσης των εκπομπών κατά 30% έως το 2020;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Η ΕΕ εξακολουθεί να πιστεύει ακράδαντα ότι μπορεί να επιτευχθεί παγκόσμια και ολοκληρωμένη συμφωνία στην Κοπεγχάγη, ώστε να μην αυξηθεί η θερμοκρασία του πλανήτη περισσότερο από 2°C πάνω από το προβιομηχανικό επίπεδο. Η επιστήμη και τα οικονομικά της κλιματικής αλλαγής είναι σαφή: κάθε χρόνος καθυστέρησης όσον αφορά

την ανάληψη δράσης καθιστά πιο δύσκολη και δαπανηρή την επίτευξη του παγκόσμιου στόχου. Τα τελευταία χρόνια έχει δοθεί ώθηση στο συγκεκριμένο ζήτημα, και η ευαισθητοποίηση γύρω από τον επείγοντα χαρακτήρα του είναι υψηλότερη από ποτέ.

Η αποφασιστικότητα της ΕΕ να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο και να συμβάλει στην υπογραφή νομικώς δεσμευτικής συμφωνίας για το χρονικό διάστημα μετά την 1η Ιανουαρίου 2013 επιβεβαιώθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 29 και 30 Νοεμβρίου 2009, το οποίο κάλεσε την Προεδρία να τηρήσει ισχυρή διαπραγματευτική θέση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας και συμφώνησε να επανεξετάσει την κατάσταση κατά τη συνεδρίασή του τον Δεκέμβριο.

Προκειμένου να επιτευχθεί φιλόδοξη συμφωνία στην Κοπεγχάγη, θα απαιτηθεί σύγκλιση στους ακόλουθους βασικούς τομείς:

ανάληψη σταθερών και φιλόδοξων δεσμεύσεων περί μείωσης των εκπομπών εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών μέχρι το 2020, συμπεριλαμβανομένου κοινού οράματος μέχρι το 2050,

πραγματοποίηση μετρήσιμων, ανακοινώσιμων και επαληθεύσιμων δράσεων εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών με σκοπό τον περιορισμό της αύξησης των εκπομπών τους και της κορύφωσης των εκπομπών το ταχύτερο δυνατό,

διαμόρφωση πλαισίου για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή καθώς και για την παροχή τεχνολογικής στήριξης και στήριξης σε επίπεδο ανάπτυξης ικανοτήτων,

χρηματοδότηση των αναπτυσσόμενων χωρών στο πλαίσιο δίκαιου και εύλογου συστήματος διακυβέρνησης.

Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης θα αρχίσει οσονούπω, και υπάρχουν ήδη αρκετές θετικές και ενθαρρυντικές ενδείξεις τόσο από τις αναπτυσσόμενες όσο και από τις αναπτυσσόμενες χώρες. Η Νορβηγία και η Ιαπωνία υποσχέθηκαν ακόμη μεγαλύτερη μείωση των εκπομπών κατά -40 και -25% αντίστοιχα μέχρι το 2020 σε σύγκριση με το 1990. Η Κίνα και η Ινδία διεξάγουν επί του παρόντος εποικοδομητικό διάλογο.

Βέβαια, πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά. Το βασικότερο είναι ότι πρέπει να συνεχιστούν οι πιέσεις προς τους δύο σημαντικότερους παράγοντες των διαπραγματεύσεων, τις ΗΠΑ και την Κίνα. Η διάσκεψη κορυφής με τις ΗΠΑ πραγματοποιήθηκε στις 3 Νοεμβρίου, ενώ η διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Κίνας έχει προγραμματιστεί για τις 30 Νοεμβρίου 2009.

Γενικά, το εγχείρημα είναι ιδιαίτερα δύσκολο. Είναι, όμως, ακόμη εφικτή η επίτευξη σαφούς και φιλόδοξης πολιτικής συμφωνίας στην Κοπεγχάγη. Ακόμη και αν δεν μπορέσουμε να καταλήξουμε σε ένα νομικώς δεσμευτικό μέσο, πιστεύω ότι η επίτευξη πολιτικής δεσμευτικής συμφωνίας με την οποία θα αναλαμβάνεται σαφής δέσμευση όσον αφορά τον μετριασμό των εκπομπών και τα οικονομικά θα αποτελέσει στερεή βάση για την ανάληψη άμεσης δράσης στο προσεχές μέλλον. Όσο πιο σταθερή είναι η πολιτική συμφωνία στην Κοπεγχάγη, τόσο ταχύτερη θα είναι η πρόοδος προς την κατεύθυνση της διαμόρφωσης νέου παγκόσμιου και νομικώς δεσμευτικού καθεστώτος για το κλίμα.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 4 του Brian Crowley (H-0402/09)

Θέμα: Διάσκεψη του ΟΗΕ στην Κοπεγχάγη για την αλλαγή του κλίματος

Δύναται το Συμβούλιο να παράσχει μία επικαιροποιημένη αξιολόγηση της προόδου που σημείωσαν οι ομιλίες σε σχέση με την επικείμενη Διάσκεψη του ΟΗΕ στην Κοπεγχάγη για την αλλαγή του κλίματος;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Όπως ανέφερα χθες κατά τη διάρκεια της συζήτησης για το θέμα αυτό, η ΕΕ εξακολουθεί να πιστεύει ακράδαντα ότι είναι δυνατή η επίτευξη συμφωνίας στην Κοπεγχάγη, ώστε να μην αυξηθεί η θερμοκρασία του πλανήτη περισσότερο από 2°C πάνω από το προβιομηχανικό επίπεδο. Η ΕΕ είναι αποφασισμένη να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στην εν λόγω διαδικασία και να συμβάλει στην υπογραφή νομικώς δεσμευτικής συμφωνίας για το χρονικό διάστημα μετά την 1η Ιανουαρίου 2013.

Στο πλαίσιο αυτό, προκειμένου να επιτευχθεί φιλόδοξη συμφωνία στην Κοπεγχάγη, θα απαιτηθεί σύγκλιση στους ακόλουθους βασικούς τομείς:

ανάληψη σταθερών και φιλόδοξων δεσμεύσεων περί μείωσης των εκπομπών εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών μέχρι το 2020, συμπεριλαμβανομένου κοινού οράματος μέχρι το 2050. Ορισμένες χώρες, όπως η Ιαπωνία και η Νορβηγία, έχουν υποσχεθεί να προβούν σε ακόμη μεγαλύτερη μείωση των εκπομπών τους. Είναι, όμως, σαφές ότι υπάρχει μεγάλο χάσμα ανάμεσα στις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί και όσα κρίνει η επιστήμη ότι πρέπει να γίνουν, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος περί μη αύξησης της θερμοκρασίας άνω των 2°C. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΕ σκοπεύει να διατυπώσει εκ νέου προς τις άλλες αναπτυσσόμενες χώρες τα αιτήματά της περί καθορισμού φιλόδοξων και συγκρίσιμων στόχων.

πραγματοποίηση μετρήσιμων, ανακοινώσιμων και επαληθεύσιμων δράσεων εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών με σκοπό τον περιορισμό της αύξησης των εκπομπών τους και της κορύφωσης των εκπομπών το ταχύτερο δυνατό. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΕ θα ζητήσει από τις αναπτυσσόμενες χώρες που δεν το έχουν ακόμη πράξει να προωθήσουν τα βασίζόμενα στις χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα αναπτυξιακά τους σχέδια και να προσδιορίσουν, συνεπώς, ποσοτικά τον βαθμό στον οποίο τα εν λόγω μέτρα θα συμβάλουν στον περιορισμό των εκπομπών τους. Όπως γνωρίζετε, η Ινδονησία, η Βραζιλία και η Νότια Κορέα έχουν προβεί ήδη σε σημαντικές συμβολές.

διαμόρφωση πλαισίου για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή καθώς και για την παροχή τεχνολογικής στήριξης και στήριξης σε επίπεδο ανάπτυξης ικανοτήτων,

χρηματοδότηση των αναπτυσσόμενων χωρών στο πλαίσιο δίκαιου και εύλογου συστήματος διακυβέρνησης που θα βασίζεται στον μετριασμό των εκπομπών, στην προσαρμογή, στην ανάπτυξη ικανοτήτων και στην τεχνολογία. Στο πλαίσιο αυτό, κρίνεται σημαντικό να επιτευχθεί άμεσα συμφωνία για το ύψος της χρηματοδότησης ταχείας εκκίνησης που απαιτείται για τις αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να διαμορφωθούν οι αναγκαίες συνθήκες και το αναγκαίο πλαίσιο για να καταστεί δυνατή η εφαρμογή συμφωνίας μετά το 2012.

Στην Κοπεγχάγη, η Προεδρία ευελπιστεί –με την ενεργή στήριξή σας– ότι θα επιτύχει συμφωνία για όλα τα θέματα τα οποία μόλις ανέφερα συνοπτικά.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 5 του Chris Davies (H-0369/09)

Θέμα: Συμφωνία Σύνδεσης ΕΕ - Ισραήλ

Ποια μέτρα έχει λάβει το Συμβούλιο για να διασφαλίσει το σεβασμό των διατάξεων σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα της Συμφωνίας Σύνδεσης ΕΕ - Ισραήλ;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο των σχέσεων του με τρίτες χώρες και, μεταξύ άλλων, με το Ισραήλ. Δυνάμει της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Κράτους του Ισραήλ, οι σχέσεις των δύο πλευρών πρέπει να βασίζονται στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών αρχών, ο οποίος καθοδηγεί την εθνική και διεθνή πολιτική και αποτελεί βασικό στοιχείο της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο συμμετέχει ενεργά στον τακτικό διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα με το Κράτος του Ισραήλ, ο οποίος διεξάγεται μέσω της άτυπης ομάδας εργασίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η τελευταία συνεδρίαση της εν λόγω ομάδας πραγματοποιήθηκε στις 3 Σεπτεμβρίου 2009. Στο πλαίσιο του διαλόγου, ο οποίος είναι ανοικτός, εξετάζονται διάφορα ζητήματα όπως, μεταξύ άλλων, οι μειονότητες, τα δικαιώματα των παιδιών, η διοικητική κράτηση και η ελευθερία της έκφρασης.

Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, οι σχέσεις ΕΕ-Ισραήλ καθοδηγούνται από το σχέδιο δράσης, στο οποίο τόσο η ΕΕ όσο και το Ισραήλ έχουν δεσμευτεί να προωθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Όσον αφορά τη διαδικασία ειρήνευσης στη Μέση Ανατολή, το Συμβούλιο τόνισε στα συμπεράσματά του της 15ης Ιουνίου 2009 ότι όλες οι πλευρές οφείλουν να σέβονται τη διεθνή νομοθεσία περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 6 της Marian Harkin (H-0370/09)**Θέμα: Εθελοντισμός**

Ερωτάται το Συμβούλιο εάν η Σουηδική Προεδρία θα ήταν πρόθυμη να ζητήσει από την Eurostat να συστήσει την εφαρμογή του Εγχειριδίου των ΗΕ για τους μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς στο Σύστημα των εθνικών Λογαριασμών υπό το πρίσμα του γεγονότος ότι αυτός είναι ένας τομέας του στατιστικού συστήματος που αφορά άμεσα τους Ευρωπαίους πολίτες και κατά συνέπεια εγγυάται τη συμμετοχή των πολιτών σε εθελοντικές δραστηριότητες δίδοντας στη συμμετοχή αυτή σαφή ορατότητα στο στατιστικό σύστημα για πρώτη φορά.

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο μπορεί να εξετάσει το εν λόγω θέμα μόνο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. Μέχρι στιγμής, δεν έχει υποβληθεί σχετική πρόταση.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 7 του Hans-Peter Martin (H-0375/09)**Θέμα: Η Ελλάδα και η ένταξη στην ευρωζώνη**

Το έλλειμμα του ελληνικού προϋπολογισμού ήταν σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα μεταξύ του 1997 και του 2003, συνεχώς άνω του κριτηρίου σταθερότητας του 3% του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ). Ως εκ τούτου η Ελλάδα δεν τηρούσε τα κριτήρια για την ένταξη της στην ευρωζώνη.

Ποιές ήταν οι συνέπειες του γεγονότος ότι η Ελλάδα εντάχθηκε στην ευρωζώνη βάσει εσφαλμένων δεδομένων, με ποιό τρόπο θα αποφευχθεί ότι αυτό δεν θα συμβεί εκ νέου στο μέλλον με μια άλλη χώρα και ποιές αναμένεται να είναι οι συνέπειες σε μια τέτοια περίπτωση;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο εξετάζει προσεκτικά όλα τα θέματα που αφορούν την υποβολή δεδομένων σχετικά με το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης, καθώς τα εν λόγω δεδομένα συνιστούν τη βάση για τη σωστή εφαρμογή του συμφώνου. Υπό την έννοια αυτή, οι αποφάσεις περί ένταξης στην ευρωζώνη λαμβάνονται μετά από προσεκτικότερη εξέταση όλων των συναφών κριτηρίων, σύμφωνα πάντοτε με τις διατάξεις της Συνθήκης. Το Συμβούλιο εξέτασε το ζήτημα της αναθεώρησης των δεδομένων που υπέβαλε η Ελλάδα για την περίοδο 1997-2003 στα συμπεράσματά του της 21ης Οκτωβρίου 2004, εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την πρωτοβουλία της Επιτροπής να συντάξει αναλυτική έκθεση για το έλλειμμα της Ελλάδας και τα σχετικά με το χρέος στοιχεία το 1997 με σκοπό την εξαγωγή των αναγκαίων συμπερασμάτων, ώστε να μην ξαναγίνουν ποτέ αναθεωρήσεις τέτοιας έκτασης.

Το Συμβούλιο γνωρίζει το πρόβλημα που εξακολουθεί να υπάρχει όσον αφορά την ποιότητα των δεδομένων που υποβάλλει η Ελλάδα, και εκφράζει τη λύπη του για τα νέα προβλήματα που προέκυψαν με τα δεδομένα τα οποία υπέβαλε η εν λόγω χώρα για το τρέχον έτος και τα προηγούμενα έτη. Σκοπεύει μάλιστα να εξετάσει το ζήτημα σε μία από τις προσεχείς συνεδριάσεις του, αφού πρώτα λάβει ολοκληρωμένη αξιολόγηση από την Επιτροπή. Στις 10 Νοεμβρίου, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να συντάξει έκθεση μέχρι το τέλος του 2009 και να προτείνει τα μέτρα που θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν στην προκειμένη περίπτωση. Εξέφρασε ακόμη την ικανοποίησή του για τη δέσμευση της ελληνικής κυβέρνησης να επιληφθεί άμεσα του ζητήματος.

Με γνώμονα την αποφυγή πραγματοποίησης αναθεωρήσεων δεδομένων μεγάλης κλίμακας, το Συμβούλιο τροποποίησε τον Δεκέμβριο του 2005 τον κανονισμό 3605/93 για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η αναθεώρηση ενισχύει την ευθύνη των κρατών μελών να παρέχουν εγκαίρως ακριβή δεδομένα και επιτρέπει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρακολουθεί καλύτερα την ποιότητα των δεδομένων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη. Εάν χρειαστεί, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τα πορίσματά της.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 8 του Νικολάου Χουντή (H-0378/09)

Θέμα: Ματαίωση της εγκατάστασης αντιπυραυλικής ασπίδας στην Ευρώπη

Το Συμβούλιο και ο Υπάτος Εκπρόσωπος για την ΚΕΠΠΑ στο ζήτημα της εγκατάστασης της αμερικανικής αντιπυραυλικής ασπίδας στην Πολωνία και την Τσεχία, υιοθέτησαν τις απόψεις της διοίκησης Μπους και των αμερικανικών υπηρεσιών ασφαλείας, που διαιρούσαν εκ νέου την Ευρώπη είτε αρνούμενοι να τοποθετηθούν είτε παραπέμποντας το θέμα στις εθνικές αρχές είτε στο ΝΑΤΟ. Στις 17.9.2009 ο νέος Πρόεδρος των ΗΠΑ Μπάρακ Ομπάμα ανακοίνωσε την ανάκληση της αντιπυραυλικής ασπίδας αμφισβητώντας την ακρίβεια των δεδομένων που οδήγησαν στην απόφαση για εγκατάσταση της στην Ανατολική Ευρώπη.

Μπορεί το Συμβούλιο να τοποθετηθεί επί της αλλαγής πολιτικής των ΗΠΑ στο ζήτημα της εγκατάστασης της αντιπυραυλικής ασπίδας στην Ευρώπη; Μπορεί να δηλώσει ρητά ότι η ματαίωση της ασπίδας αποτελεί θετικό βήμα για την κοινή πορεία των λαών της Ευρώπης;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το ζήτημα της εγκατάστασης αμερικανικής αντιπυραυλικής ασπίδας στα κράτη μέλη της ΕΕ, το οποίο συνδέεται με την άμυνα και την προστασία της εθνικής επικράτειας, εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών της ΕΕ. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο δεν έχει συμμετάσχει μέχρι στιγμής σε επίσημες συζητήσεις για τη λήψη απόφασης περί εγκατάστασης αμερικανικής αντιπυραυλικής ασπίδας στην Ευρώπη, ούτε έχει συμπεριληφθεί το ζήτημα αυτό στην ημερήσια διάταξη κάποιας συνεδρίασής του.

Για τους ίδιους λόγους, η ΕΕ δεν έχει θίξει το ζήτημα της δημιουργίας στρατηγικού πυραυλικού συστήματος άμυνας στο πλαίσιο επίσημων συζητήσεων με τις ΗΠΑ.

Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο δεν σκοπεύει στο στάδιο αυτό να συζητήσει την ανακοίνωση του Προέδρου των ΗΠΑ Μπάρακ Ομπάμα για το συγκεκριμένο θέμα.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 9 του Fiorello Provera (H-0381/09)

Θέμα: Μετάδοση τηλεοπτικών εκπομπών από τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa μέσω του παρόχου δορυφορικών υπηρεσιών Eutelsat

Ο γαλλικός πάροχος δορυφορικών υπηρεσιών Eutelsat εξακολουθεί να μεταδίδει το πρόγραμμα του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa παρά το γεγονός ότι το περιεχόμενο των προγραμμάτων του έρχεται σε κατάφωρη παράβαση του άρθρου 3β της οδηγίας για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων της ΕΕ (οδηγία 2007/65/ΕΚ⁽⁴⁾). Παρόμοια προγράμματα συμβάλλουν επίσης στην ανάπτυξη της ριζοσπαστικοποίησης στην Ευρώπη και αποτελούν απειλή για την ευρωπαϊκή ασφάλεια. Ο τηλεοπτικός σταθμός Al-Aqsa είναι ιδιοκτησία της Χαμάς, χρηματοδοτείται και ελέγχεται από αυτήν, μια οργάνωση που περιλαμβάνεται στον κατάλογο των τρομοκρατικών οργάνωσεων της ΕΕ. Τον Δεκέμβριο 2008, το Γαλλικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο, ενημέρωσε τον Eutelsat ότι το περιεχόμενο του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa παραβιάζει το Άρθρο 15 του γαλλικού νόμου στον τομέα της ενημέρωσης, της 30ής Σεπτεμβρίου 1986, ο οποίος απαγορεύει όλες τις μορφές παρότρυνσης σε μίσος ή άσκηση βίας βάσει φυλής, θρησκείας ή ιθαγένειας. Παρά την ανακοίνωση του εν λόγω Συμβουλίου, ο Eutelsat εξακολουθεί να φέρει τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa τα προγράμματα του οποίου εξακολουθούν να παραβιάζουν την Ευρωπαϊκή και την Γαλλική ραδιοτηλεοπτική νομοθεσία.

Έχει επισύρει το Συμβούλιο την προσοχή της γαλλικής κυβέρνησης στο θέμα αυτό; Τι δράσεις προτίθεται να αναλάβει προκειμένου να διακοπεί η ραδιοτηλεοπτική μετάδοση του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa από τον Eutelsat;

(4) ΕΕ L 332 της 18.12.2007, σ. 27.

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο συμμερίζεται τις ανησυχίες του αξιότιμου βουλευτή όσον αφορά τη χρήση των μέσων μαζικής ενημέρωσης για σκοπούς παρότρυνσης σε μίσος ή άσκηση βίας.

Όπως έχει ήδη δηλώσει η Προεδρία σε προηγούμενες απαντήσεις της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για παρόμοια θέματα, η μετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων που περιέχουν παρότρυνση σε φυλετικό και θρησκευτικό μίσος είναι ασύμβατη με τις αξίες στις οποίες στηρίζονται οι δημοκρατίες μας, και δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να γίνει δεκτή.

Όπως γνωρίζετε, το Συμβούλιο, από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως συννομοθέτη, ενέκρινε στις 18 Δεκεμβρίου 2007 την οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, με την οποία ενημερώθηκε το νομικό πλαίσιο για τις τηλεοπτικές εκπομπές και τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων στην ΕΕ. Το άρθρο 3β της εν λόγω οδηγίας απαγορεύει τη μετάδοση εκπομπών που περιέχουν παρότρυνση σε μίσος λόγω φυλής, φύλου, θρησκείας ή εθνικότητας.

Συνεπώς, στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας και στην επακόλουθη αρμοδιότητά της εμπίπτει, μεταξύ άλλων, η μετάδοση προγραμμάτων από φορείς που εδρεύουν εκτός της ΕΕ, όπως ο τηλεοπτικός σταθμός Al-Aqsa, μόνο όμως εάν χρησιμοποιούν δορυφορικές εγκαταστάσεις ευρισκόμενες σε κράτος μέλος. Αρμόδια για την ορθή εφαρμογή της οδηγίας υπό την εποπτεία της Επιτροπής είναι τα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, δυνάμει της προαναφερθείσας οδηγίας, είναι αρμοδιότητα των αρμόδιων εθνικών αρχών να εξετάσουν προσεκτικά το ζήτημα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής. Το Συμβούλιο γνωρίζει ότι η ρυθμιστική αρχή της Γαλλίας εξέδωσε προειδοποίηση (mise en demeure) τον Δεκέμβριο του 2008 σχετικά με τη μετάδοση του προγράμματος του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa μέσω του Eutelsat, και ότι εξετάζει επί του παρόντος τη λήψη περαιτέρω μέτρων.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 10 του Martin Ehrenhauser (H-0383/09)

Θέμα: Επιχείρηση ATALANTA - συλλήψεις πειρατών

Από τις 8 Δεκεμβρίου 2008 η Ευρωπαϊκή Ένωση διεξάγει μια στρατιωτική αποστολή της ΕΠΑΑ για την αντιμετώπιση της πειρατείας και των ένοπλων ληστρικών επιθέσεων.

Κατά την ακρόαση της 3ης Σεπτεμβρίου 2009 στην επιτροπή Ασφάλειας και Άμυνας ο στρατηγός Henri Bentégeat, επικεφαλής της στρατιωτικής επιτροπής της ΕΕ, δήλωσε ότι κατά το τελευταίο έτος συνελήφθησαν 68 πειρατές και μεταφέρθηκαν στην Κένυα.

Για ποιο λόγο μεταφέρθηκαν οι πειρατές που είχαν συλληφθεί στην Κένυα;

Ποιά είναι η νομική βάση για παρόμοιες συλλήψεις;

Όλα τα πλοία που συμμετέχουν στην επιχείρηση ATALANTA είναι εξουσιοδοτημένα να προβαίνουν σε συλλήψεις;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Οι συλληφθέντες μεταφέρθηκαν στην Κένυα σύμφωνα με το άρθρο 12 της κοινής δράσης του Συμβουλίου για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην αποτροπή, στην πρόληψη και στην καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας.

Σύμφωνα με την κοινή πράξη, τα πρόσωπα που διέπραξαν πράξεις πειρατείας μεταφέρονται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ή του τρίτου κράτους που συμμετέχει στην επιχείρηση, του οποίου το πλοίο που πραγματοποίησε τη σύλληψη φέρει τη σημαία, ή σε κράτος μέλος ή τρίτο κράτος που επιθυμεί να ασκήσει τη δικαιοδοσία του έναντι των προαναφερθέντων προσώπων.

Εφόσον, στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, δεν μπορούσαν ή δεν ήθελαν να ασκήσουν τη δικαιοδοσία τους έναντι των υπόπτων για πειρατεία ούτε τα κράτη που συμμετείχαν στην επιχείρηση και συνέλαβαν πειρατές, ούτε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ, τα πρόσωπα αυτά μεταφέρθηκαν στη Δημοκρατία της Κένυας.

Σύμφωνα με την κοινή δράση του Συμβουλίου, κανένα άτομο δεν μπορεί να μεταφερθεί σε τρίτο κράτος, εάν οι όροι αυτής της προσαγωγής δεν έχουν αποφασιστεί με αυτό το κράτος κατά τρόπο σύμφωνο με τις διατάξεις του εφαρμοστέου διεθνούς δικαίου. Την εποχή εκείνη, η Κένυα ήταν η μόνη χώρα με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε συνάψει συμφωνία για τους όρους προσαγωγής υπόπτων για πράξεις πειρατείας.

Η νομική βάση για τις συλλήψεις είναι το άρθρο 105 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας (UNCLOS), σύμφωνα με το οποίο κάθε κράτος μπορεί να κατάσχει πειρατικό πλοίο ή αεροσκάφος στην ανοικτή θάλασσα ή σε άλλο μέρος έξω από τη δικαιοδοσία οποιουδήποτε άλλου κράτους, να συλλάβει τα πρόσωπα και να κατάσχει τα περιουσιακά στοιχεία πάνω στο πλοίο.

Τα κράτη μέλη της ΕΕ, που έχουν υπογράψει όλα ανεξαιρέτως την εν λόγω σύμβαση, επέτρεψαν, σύμφωνα με την προαναφερθείσα κοινή δράση του Συμβουλίου, στον στόλο της ΕΕ να ασκήσει τις εξουσίες που του έχουν εκχωρηθεί δυνάμει του άρθρου 105 της UNCLOS. Βάσει του ψηφίσματος αριθ. 1816 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και επόμενων ψηφισμάτων, οι εν λόγω εξουσίες μπορούν να ασκηθούν σε περίπτωση ένοπλων ληστειών εντός των χωρικών υδάτων της Σομαλίας.

Όσον αφορά την ερώτηση σχετικά με το εάν όλα τα πλοία που συμμετέχουν στην επιχείρηση ATALANTA είναι εξουσιοδοτημένα να προβαίνουν σε συλλήψεις, αναφέρω ότι η κοινή δράση ισχύει για όλα τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στην επιχείρηση.

Οι όροι σύλληψης καθορίζονται σε έγγραφα σχεδιασμού τα οποία εγκρίνει το Συμβούλιο και εφαρμόζονται από όλα τα πλοία που συμμετέχουν στην επιχείρηση, εκτός εάν προβλέπει διαφορετικά η νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 11 της Vilija Blinkevičiūtė (H-0384/09)

Θέμα: Τροποποίηση των κανόνων σχετικά με τη συγχρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και λοιπά μέτρα για το ξεπέρασμα της κοινωνικής επιδείνωσης

Η οικονομική πτώση έχει επηρεάσει διάφορες χώρες της ΕΕ με διαφορετικούς τρόπους. Ορισμένες θα ξεπεράσουν την κρίση γρήγορα και εύκολα, ενώ άλλες θα πρέπει να καταβάλουν υψηλότερο τίμημα. Το πλέον οδυνηρό είναι ότι αυτό το τίμημα θα πρέπει να καταβληθεί από τα άτομα με τα χαμηλότερα εισοδήματα. Αυτό ενδεχομένως θα επιδεινώσει περαιτέρω τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό. Η Λιθουανία είναι μία από τις χώρες όπου η ανεργία αυξάνεται έντονα, ενώ οι συντάξεις, τα κοινωνικά επιδόματα και τα κοινωνικά προγράμματα συρρικνώνονται. Οι κυβερνήσεις προτρέπει όλους να σφίξουν τις ζώνες τους και να επιλύσουν τα προβλήματα σε πνεύμα αλληλεγγύης. Ωστόσο οι εγγενείς δυνατότητες των κρατών μελών είναι περιορισμένες. Η αρχή της αλληλεγγύης θα πρέπει να ισχύει και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν έχω καμία αμφιβολία ότι μπορούν να εξευρεθούν τρόποι υποστήριξης των κρατών μελών τα οποία θίγονται περισσότερο από την κρίση. Ένα παράδειγμα που θα ήθελα να αναφέρω είναι το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ). Εάν προσωρινά αναστελλόταν η εθνική συγχρηματοδότηση έργων του ΕΚΤ, οι διατιθέμενοι πόροι θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την αντιμετώπιση της ανεργίας και των κοινωνικών προβλημάτων.

Ποιά είναι η άποψη του Συμβουλίου σχετικά με τη δυνατότητα προσωρινής αναστολής της εθνικής συγχρηματοδότησης έργων του ΕΚΤ; Ποιά άλλα μέτρα προτείνει το Συμβούλιο για τη μείωση της κοινωνικής επιδείνωσης στα κράτη μέλη;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο συμμερίζεται τις ανησυχίες της αξιότιμης βουλευτού σχετικά με τη σοβαρότητα της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και τις επιπτώσεις της σε ευάλωτες πληθυσμιακές ομάδες στην ΕΕ.

Όπως πολύ καλά γνωρίζουν οι βουλευτές του Κοινοβουλίου, τον Ιούλιο η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση τροποποίησης του γενικού κανονισμού για τα διαρθρωτικά ταμεία. Μεταξύ άλλων, η Επιτροπή πρότεινε

ως προσωρινή εναλλακτική λύση να μπορούν να ζητούν τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια των ετών 2009 και 2010 ενδιάμεσες πληρωμές από την Επιτροπή για προγράμματα τα οποία είναι επιλέξιμα δυνάμει του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, χωρίς να χρειάζεται να μεριμνούν για τη συγχρηματοδότησή τους από εθνικά κονδύλια.

Είναι σαφές, όμως, ότι τα κράτη μέλη δεν στηρίζουν την πρόταση αυτή. Αυτό οφείλεται συγκεκριμένα στο γεγονός ότι αρκετά κράτη μέλη θεωρούν την εθνική συγχρηματοδότηση ως μία από τις θεμελιώδεις αρχές της διαρθρωτικής πολιτικής της ΕΕ και εκτιμούν ότι δεν πρέπει να γίνει καμία αλλαγή στο ισχύον σύστημα.

Αφετέρου, το Συμβούλιο εμμένει στην άποψη ότι απαιτούνται πρόσθετα μέτρα για την άμβλυνση των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης στα κράτη μέλη που έχουν πληγεί περισσότερο. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο εξετάζει επί του παρόντος εναλλακτικούς τρόπους χρήσης των διαρθρωτικών ταμείων για τον σκοπό αυτό, οι οποίοι θα είναι πολύ καλύτερα στοχευμένοι και θα απευθύνονται ειδικά στα κράτη μέλη που τους έχουν περισσότερο ανάγκη. Τυχόν λύσεις που θα εγκριθούν από το Συμβούλιο θα σταλούν φυσικά προς έγκριση στο Κοινοβούλιο.

Ένα άλλο μέτρο που στοχεύει στην άμβλυνση των επιπτώσεων της κρίσης είναι ο τροποποιημένος κανονισμός σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση. Ο εν λόγω κανονισμός αναθεωρήθηκε το 2009 στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, προκειμένου να επιτρέψει στο ταμείο να στηρίξει αποτελεσματικότερα τους εργαζόμενους που απολύθηκαν λόγω της παγκοσμιοποίησης, να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής του προσωρινά, ώστε να καλύψει όσους απολύθηκαν λόγω των επιπτώσεων της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, και να ευθυγραμμίσει περισσότερο τη λειτουργία του ταμείου με τον στόχο της αλληλεγγύης.

Επιπλέον, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζητούν επί του παρόντος τη θέσπιση νέου μηχανισμού μικροχρηματοδότησης. Το εν λόγω μέσο, του οποίου η διαχείριση θα γίνεται σε συνεργασία με διεθνή πιστωτικά ιδρύματα, αποσκοπεί στη διευκόλυνση της πρόσβασης ευάλωτων πληθυσμιακών ομάδων σε μικροπιστώσεις, ώστε να τους επιτρέψει να αρχίσουν τις δικές τους νέες επιχειρήσεις, συμβάλλοντας έτσι στη μείωση της ανεργίας και της φτώχειας που προκλήθηκαν από την τρέχουσα χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση.

Για τη λειτουργία του εν λόγω μηχανισμού, θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι υφιστάμενες δομές του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου καθώς και τα μέτρα στήριξης άλλων κοινοτικών πρωτοβουλιών, όπως οι πρωτοβουλίες JEREMIE και JASMINE. Αναμένεται ότι η ανακατανομή του αρχικού ποσού ύψους 100 εκατ. ευρώ από το πρόγραμμα Progress, την οποία προτείνει η Επιτροπή, θα μπορούσε να αποδώσει περισσότερα από 500 εκατ. ευρώ, συμβάλλοντας έτσι στην ανάκαμψη των οικονομιών των κρατών μελών.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 12 της Laima Liucija Andrikiene (H-0389/09)

Θέμα: Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και ο αντίκτυπός τους στα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο πιο σημαντικός θεσμικός εταίρος του Συμβουλίου της Ευρώπης, τόσο σε πολιτικό όσο και σε τεχνικό επίπεδο. Κοινοί στόχοι τους είναι η ενίσχυση του κοινού νομικού χώρου και η εγκαθίδρυση ενός ενιαίου συστήματος προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, βασιζόμενου σε κριτήρια αναφοράς όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, στο κράτος δικαίου και τη δημοκρατία στο σύνολο της ηπείρου. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων είναι ένα από τα όργανα που συστήθηκαν για την υλοποίηση των ως άνω κοινών στόχων και έχει ως ειδική αποστολή να μεριμνά για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των πολιτών όλων των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Δυστυχώς όμως, διαπιστώνονται παραλείψεις όσον αφορά τις εργασίες του Δικαστηρίου. Περίπου 100.000 υποθέσεις εκκρεμούν ενώπιον του εν λόγω οργάνου, εκ των οποίων 60.000 προέρχονται από τη Ρουμανία, την Ουκρανία, την Τουρκία και τη Ρωσία (η οποία αντιπροσωπεύει από μόνη της 20.000 υποθέσεις). Παράλληλα, έρχονται να προστεθούν κάθε μήνα 2000 εκκρεμούντα θέματα και η διάρκεια εξέτασης των υποθέσεων από το Δικαστήριο αγγίζει τα επτά έτη. Ως εκ τούτου, οι ενάγοντες που έχουν υποπέσει θύματα παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα τους αναγκάζονται να αναμείνουν σχεδόν μια δεκαετία έως ότου δικαιωθούν. Η βραδύτητα των διαδικασιών στο δικαστήριο οδηγεί σε κατάσταση που αντιβαίνει στο δικαίωμα των εναγόντων σε μια ταχεία και δίκαιη κρίση. Ορισμένοι εμπειρογνώμονες εκτιμούν την κατάσταση ως κρίσιμη. Εάν δεν βρεθεί λύση στο εγγύς μέλλον, το Δικαστήριο κινδυνεύει να χάσει την αξιοπιστία του.

Μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο πώς αξιολογεί την κατάσταση, καθώς και ποια μέτρα προτίθεται να λάβει με στόχο τη βελτίωση ή τη διευκόλυνση των εργασιών του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων; Μπορεί επίσης να διευκρινίσει το Συμβούλιο ποιες δράσεις θα μπορούσαν να αναλάβουν τα κράτη μέλη επί του θέματος;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο γνωρίζει πολύ καλά τις δυσκολίες που επισημαίνει η αξιότιμη βουλευτής και ανησυχεί ιδιαίτερω για τις συνέπειες που έχει η εν λόγω κατάσταση, η οποία οφείλεται κατά κύριο λόγο στη μη επικύρωση εκ μέρους της Ρωσίας του πρωτοκόλλου 14 της Ευρωπαϊκής σύμβασης ανθρωπίνων δικαιωμάτων, σχετικά με την αποτελεσματικότητα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Το πρωτόκολλο 14, το οποίο προβλέπει την απλούστευση των διαδικασιών του Δικαστηρίου και συμβάλλει στην καλύτερη διεκπεραίωση του μεγάλου όγκου υποθέσεων, μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή μόνο, αφού επικυρωθεί από όλα τα μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θίγει τακτικά το ζήτημα της επικύρωσης του πρωτοκόλλου 14 σε όλα τα επίπεδα του πολιτικού διαλόγου που διεξάγει με τη Ρωσία. Η αντίδραση της τελευταίας όσον αφορά τις προοπτικές επικύρωσης του εν λόγω πρωτοκόλλου από το ρωσικό κοινοβούλιο ήταν προσφάτως πιο θετική. Σύμφωνα με ορισμένες ενδείξεις, η επικύρωση θα μπορούσε ενδεχομένως να γίνει μέχρι το τέλος του 2009.

Τα κράτη μέλη της ΕΕ συνεχίζουν να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να βοηθήσουν το Δικαστήριο, εφαρμόζοντας, μεταξύ άλλων, ως προσωρινό μέτρο, το πρωτόκολλο αριθ. 14α και μια συμφωνία περί προσωρινής εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του πρωτοκόλλου αριθ. 14. Το πρωτόκολλο αριθ. 14α ισχύει για τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης που το έχουν επικυρώσει, ενώ η συμφωνία για τα κράτη μέλη που έχουν δηλώσει τη βούλησή τους να δεσμευτούν από αυτή. Το πρωτόκολλο αριθ. 14α και η συμφωνία περί προσωρινής εφαρμογής θεσπίζουν τα ίδια δύο διαδικαστικά μέτρα τα οποία αφορούν τον αριθμό των δικαστών που εξετάζουν τις αιτήσεις και αποφασίζουν για το παραδεκτό και το βάσιμο των αιτήσεων. Τα εν λόγω μέτρα προβλέπονταν ήδη στο πρωτόκολλο αριθ. 14 και αποσκοπούν στη βελτίωση της ικανότητας διεκπεραίωσης υποθέσεων του Δικαστηρίου. Πρέπει ουσιαστικά να βοηθήσουν το Δικαστήριο να αντιμετωπίσει τον διαρκώς αυξανόμενο αριθμό νέων αιτήσεων και τον διαρκώς αυξανόμενο όγκο υποθέσεων.

Ωστόσο, όλα τα κράτη μέλη αλλά και τρίτα μέρη αναγνωρίζουν ότι πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά για να βελτιωθεί η κατάσταση. Η ΕΕ εκφράζει, επομένως, την ικανοποίησή της για τη διάσκεψη υψηλού επιπέδου σχετικά με το μέλλον του Δικαστηρίου που θα πραγματοποιηθεί στο Interlaken τον Φεβρουάριο του επόμενου έτους κατά τη διάρκεια της ελβετικής προεδρίας της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η ΕΕ συμμετέχει ενεργά στις προετοιμασίες της διάσκεψης θεωρώντας την ως προτεραιότητα για το Συμβούλιο της Ευρώπης.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 13 του Justas Vincas Paleckis (H-0392/09)

Θέμα: Κύρωση του Χάρτη Ενέργειας

Η Ρωσία, από κοινού με 50 άλλες χώρες, υπέγραψε την Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας και τα συναφή έγγραφα το 1994, αλλά η Μόσχα δεν έχει έως τώρα κυρώσει τον εν λόγω Χάρτη. Τον Αύγουστο, η Ρωσία αρνήθηκε επίσημα να κυρώσει την εν λόγω συνθήκη και το συνοδευτικό πρωτόκολλο για την ενεργειακή απόδοση και τις σχετικές περιβαλλοντικές παραμέτρους. Η Λευκορωσία και η Νορβηγία επίσης δεν έχουν κυρώσει τον Χάρτη Ενέργειας.

Από το 2000, η ΕΕ καταβάλλει μάταιες προσπάθειες προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η Ρωσία, από την στιγμή που θα έχει κυρώσει την συνθήκη, θα υλοποιήσει τις απαραίτητες επενδύσεις στην ανάπτυξη της ενεργειακής τεχνολογίας, θα διαλύσει τα μονοπώλια διανομής των ενεργειακών πόρων και θα ελευθερώσει επενδύσεις που σχετίζονται με την αγορά ενέργειας.

Σε επίπεδο ΕΕ έχει επανειλημμένα αναγνωριστεί η σπουδαιότητα της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας καθώς και το γεγονός ότι όλες οι χώρες που την υπέγραψαν πρέπει να ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις τους.

Ποια περαιτέρω μέτρα μπορούν να ληφθούν κατά την κρίση του Συμβουλίου για να διασφαλιστεί η έμπρακτη εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Η Προεδρία επιθυμεί να υπενθυμίσει τη θέση της Κοινότητας στο θέμα αυτό: η Ρωσία οφείλει να επικυρώσει τη Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας χωρίς νέες διαπραγματεύσεις. Η εν λόγω θέση επαναλαμβάνεται σε κάθε συνάντηση που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του διαλόγου ΕΕ-Ρωσίας για την ενέργεια. Η ΕΕ εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η Ρωσία αποφάσισε να κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση αρνούμενη να επικυρώσει τη Συνθήκη για τον Χάρτη Ενέργειας.

Η Κοινότητα είναι πρόθυμη να αναζητήσει κατάλληλους τρόπους, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η Ρωσία να συμμετάσχει στη διαδικασία του Χάρτη Ενέργειας. Για τον σκοπό αυτό, η Κοινότητα θα συνεχίσει να προωθεί την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, καθώς και των βασικών αρχών της Συνθήκης για τον Χάρτη Ενέργειας, στο πλαίσιο των υπό εξέλιξη διαπραγματεύσεων για τη νέα συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας, καθώς και στο πλαίσιο του διαλόγου ΕΕ-Ρωσίας για την ενέργεια.

Όσον αφορά τις άλλες χώρες που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει την εν λόγω συνθήκη τις οποίες αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, το Συμβούλιο επισημαίνει ειδικά για τη Νορβηγία ότι η συμμετοχή της στον ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο την υποχρεώνει να εφαρμόζει το κοινοτικό κεκτημένο στον τομέα της ενέργειας.

Όσον αφορά τη Λευκορωσία, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι πρόκειται για μία από τις χώρες που συμμετέχουν στην ανατολική εταιρική σχέση, όπου οι διατάξεις που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής είναι υπό συζήτηση επί του παρόντος, κυρίως στο πλαίσιο της πλατφόρμας της για την ενεργειακή ασφάλεια.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 14 της Sabine Lösing (H-0394/09)

Θέμα: Άρθρο 41 παράγραφος 3 της Συνθήκης της Λισσαβώνας, Ταμείο Εκκίνησης

Πώς θα επηρεάσει η έγκριση της Συνθήκης της Λισσαβώνας την αρμοδιότητα δημοσιονομικού ελέγχου όσον αφορά τον προϋπολογισμό των εξοπλισμών ("Ταμείο Εκκίνησης"); Η αρμοδιότητα αυτή στην ουσία ανήκει παραδοσιακά στο Κοινοβούλιο.

Το άρθρο 41 παράγραφος 3 της ενοποιημένης Συνθήκης παρέχει τη δυνατότητα να εξασφαλισθεί η ταχεία πρόσβαση στις πιστώσεις του προϋπολογισμού της ΕΕ. Αφορά αυτό ήδη και στις τρέχουσες πιστώσεις του προϋπολογισμού;

Αληθεύει ότι μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης μπορεί το Συμβούλιο να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία σχετικά με τα κονδύλια και τον τρόπο χρήσης του Ταμείου Εκκίνησης με αποτέλεσμα να μην έχει πλέον το Κοινοβούλιο καμία δυνατότητα δημοσιονομικού ελέγχου (άρθρο 41 παράγραφος 3 ΣΕΕ);

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το άρθρο 41, παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως τροποποιήθηκε από τη Συνθήκη της Λισσαβώνας, προβλέπει ταμείο εκκίνησης για τη χρηματοδότηση «προπαρασκευαστικών ενεργειών ενόψει αποστολής που αναφέρεται στο άρθρο 42, παράγραφος 1 και στο άρθρο 43, που δεν καταλογίζονται στον προϋπολογισμό της Ένωσης». Το εν λόγω ταμείο θα δημιουργηθεί από συνεισφορές των κρατών μελών.

Το συγκεκριμένο άρθρο προβλέπει επίσης ότι το Συμβούλιο εκδίδει με ειδική πλειοψηφία αποφάσεις που θεσπίζουν τις πρακτικές ρυθμίσεις της σύστασης και της χρηματοδότησης του ταμείου, ιδίως τα χρηματοδοτικά ποσά που χορηγούνται σε αυτό, τις πρακτικές ρυθμίσεις διαχείρισης του ταμείου και, τέλος, τις πρακτικές ρυθμίσεις του δημοσιονομικού ελέγχου.

Οι τρέχουσες πιστώσεις του κοινοτικού προϋπολογισμού περιέχουν ορισμένα στοιχεία που σχετίζονται με προπαρασκευαστικά μέτρα για την ανάληψη δράσεων στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας. Όμως, στους ισχύοντες επί του παρόντος δημοσιονομικούς κανόνες δεν περιέχονται συγκεκριμένες διατάξεις περί ταχείας πρόσβασης στις πιστώσεις.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 15 της Anna Hedh (H-0395/09)**Θέμα: Το πρόγραμμα της Στοκχόλμης και τα δικαιώματα των παιδιών**

Η πρόταση της σουηδικής Προεδρίας σχετικά με το "Πολυετές πρόγραμμα για ένα χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης" (το πρόγραμμα της Στοκχόλμης) δεν παραπέμπει καθόλου στην ανάπτυξη μιας στρατηγικής της ΕΕ για τα δικαιώματα του παιδιού, θέμα που αναφερόταν κατηγορηματικά στον κατάλογο προτεραιοτήτων της Ανακοίνωσης της Επιτροπής (COM (2009)262) για την προώθηση των δικαιωμάτων των πολιτών. Αυτή η προτεραιότητα αποτελεί κομβικό στοιχείο για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή του προτεινόμενου άρθρου 2.3.2 και του άρθρου 3, παράγραφος 3, της Συνθήκης της Λισαβόνας, όπου ορίζεται ότι η ΕΕ προάγει την προστασία των δικαιωμάτων του παιδιού. Υπάρχει κάποιος ιδιαίτερος λόγος γιατί έχει παραλειφθεί αυτή η προτεραιότητα και θα εξετάσει το Συμβούλιο την περίπτωση να συμπεριληφθεί έτσι ώστε να διασφαλιστεί κατάλληλη εφαρμογή των δεσμεύσεων σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα των παιδιών;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο συμφωνεί με την αξιότιμη βουλευτή ότι πρέπει να δίδεται έμφαση στη σημασία που έχει η προαγωγή των δικαιωμάτων των παιδιών. Ως εκ τούτου, εφιστά την προσοχή της αξιότιμης βουλευτού στο γεγονός ότι τα «δικαιώματα του παιδιού» και η κοινοτική στρατηγική για τα δικαιώματα του παιδιού συμπεριλαμβάνονται όντως στο σχέδιο του πολυετούς προγράμματος για έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (πρόγραμμα της Στοκχόλμης).

Το κεφάλαιο 2.3.2. είναι εξ ολοκλήρου αφιερωμένο στα δικαιώματα του παιδιού και μάλιστα τονίζει ότι αυτά αφορούν όλες τις κοινοτικές πολιτικές. Τα δικαιώματα του παιδιού πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε υπόψη με συστηματικό και στρατηγικό τρόπο. Μάλιστα, η ανακοίνωση της Επιτροπής «Σχετικά με μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα δικαιώματα του παιδιού» (2006) περιέχει σημαντικές σκέψεις για το συγκεκριμένο θέμα. Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά που βρίσκονται σε πολύ ευάλωτες καταστάσεις, ιδίως στους ασυνόδευτους ανήλικους στο πλαίσιο της μεταναστευτικής πολιτικής, και στα παιδιά που πέφτουν θύματα εμπορίας, σεξουαλικής εκμετάλλευσης και κακοποίησης.

Επισημαίνεται, πάντως, ότι η προαναφερθείσα πρόταση περί πολυετούς προγράμματος είναι ακόμη υπό συζήτηση στους κόλπους των οργάνων του Συμβουλίου. Επομένως, το Συμβούλιο δεν μπορεί να προεξοφλήσει το τελικό της περιεχόμενο πριν από την ολοκλήρωση των σχετικών εργασιών.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 16 του Liam Aylward (H-0396/09)**Θέμα: Καινοτόμος χρηματοδότηση**

Στην τελευταία συνεδρίασή του, το Συμβούλιο ανέφερε ότι τα επιτεύγματα της χρηματοδότησης σε ό,τι αφορά το κλίμα δεν θα πρέπει να υπονομεύουν την πρόοδο προς τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας. Θα μπορούσε το Συμβούλιο να εξηγήσει λεπτομερέστερα με ποιον τρόπο η "καινοτόμος χρηματοδότηση" μπορεί να παίξει ρόλο τόσο στην προώθηση των ΑΣΧ όσο και στη χρηματοδότηση της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Η κλιματική αλλαγή αποτελεί πλέον παγκόσμια πρόκληση. Οι συνέπειές της είναι ήδη ορατές σήμερα, γεγονός που καθιστά απαραίτητη την ανάληψη άμεσης δράσης. Στη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Οκτώβριο, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων καθόρισαν τη θέση της ΕΕ όσον αφορά την επικείμενη διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επανέλαβε ότι είναι απολύτως αποφασισμένο να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο και να συμβάλει στην επίτευξη παγκόσμιας, φιλόδοξης και συνολικής συμφωνίας. Παρότι η ΕΕ είναι έτοιμη να αναλάβει στην Κοπεγχάγη το μερίδιο ευθύνης που της αναλογεί, η ανάληψη δράσης μόνο από την ΕΕ δεν αρκεί σε καμία περίπτωση. Καθοριστικός παράγοντας για την επίτευξη συμφωνίας στην Κοπεγχάγη θα είναι μια συμφωνία όσον αφορά τη χρηματοδότηση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνώρισε ακόμη την ανάγκη θέσπισης ρυθμίσεων με σκοπό

τη βέλτιστη χρήση νέων και βιώσιμων επενδυτικών και χρηματοδοτικών ροών από διάφορες πηγές, συμπεριλαμβανομένων των καινοτόμων μορφών χρηματοδότησης. Γενικότερα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου δήλωσε ότι «καινοτόμοι τρόποι χρηματοδότησης μπορούν να διαδραματίσουν έναν ρόλο που θα διασφαλίζει προβλέψιμες χρηματοδοτικές ροές για βιώσιμη ανάπτυξη, ιδίως όσον αφορά τις φτωχότερες και πιο ευάλωτες χώρες».

Σύσσωμη η διεθνής κοινότητα αντιλαμβάνεται πλέον ότι ο αντίκτυπος της κλιματικής αλλαγής μπορεί να αντιστρέψει την πρόοδο που έχει σημειωθεί προς την κατεύθυνση της επίτευξης των ΑΣΧ. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο η κλιματική αλλαγή αποτελεί τόσο αναπτυξιακό όσο και περιβαλλοντικό ζήτημα. Παρότι αναφέρεται στον ΑΣΧ 7, είναι σαφές ότι συνδέεται στενά και με άλλα ζητήματα που αφορούν την ανάπτυξη, ιδίως με τη φτώχεια και την πείνα. Συνεπώς, η αντιμετώπιση των αρνητικών επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής θα συμβάλει επίσης στη βελτίωση της επισιτιστικής ασφάλειας και στη μείωση της φτώχειας, όπως αναφέρεται στον ΑΣΧ 1.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου δήλωσε ξεκάθαρα ότι «παράλληλα με τις χρηματοδοτικές παροχές για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, όλα τα Μέρη σε διεθνές επίπεδο θα πρέπει να δεσμευθούν ότι μια τέτοια χρηματοδότηση δεν θα υπονομεύει ούτε θα θέτει σε κίνδυνο την καταπολέμηση της φτώχειας και τη συνεχιζόμενη πρόοδο για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας».

Συγκεκριμένα, οι δραστηριότητες που θα αναληφθούν για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής πρέπει να προέρχονται από τις ίδιες τις χώρες εταίρους και να βασίζονται ξεκάθαρα στις ανάγκες, στις απόψεις και στις προτεραιότητές τους. Πρέπει να ληφθούν υπόψη, όπου υπάρχουν, οι εθνικές στρατηγικές αειφόρου ανάπτυξης, οι στρατηγικές μείωσης της φτώχειας, καθώς και οι πολιτικές και τα μέσα που σχετίζονται με την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες πρέπει να θεσπίσουν και να εφαρμόσουν τις δικές τους εθνικές στρατηγικές αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής και να μεριμνήσουν για την πλήρη ενσωμάτωσή τους στις πολιτικές, στα σχέδια και στα προγράμματα όλων των συναφών τομέων (π.χ. γεωργία και ανάπτυξη της υπαίθρου, διαχείριση υδάτινων πόρων κλπ.). Φυσικά, όσον αφορά τους χορηγούς, οι στρατηγικές αυτές πρέπει να είναι σύμφωνες με τις αρχές της συνοχής της αναπτυξιακής πολιτικής (ΣΑΠ) καθώς και με τις αρχές της αποτελεσματικότητας της βοήθειας.

Επομένως, όλες ανεξαιρέτως οι χώρες πρέπει να δεσμευτούν ότι θα βελτιώσουν τη σχέση μεταξύ κλιματικής αλλαγής και αναπτυξιακού σχεδιασμού, και ότι θα βελτιστοποιήσουν τις συνεργίες ανάμεσα στη μείωση της φτώχειας, αφενός, και στον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής και στην προσαρμογή σε αυτή, αφετέρου.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 17 του Jim Higgins (H-0400/09)

Θέμα: Ανεργία στην ΕΕ

Ανησυχεί το Συμβούλιο για την αιμορραγία των θέσεων εργασίας που μεταφέρονται από την ΕΕ σε ανατολικές χώρες, στην Κίνα και στην Ινδία, και υπάρχει κάποια πολιτική για τη διαμόρφωση συνεκτικότερης στρατηγικής προς δημιουργία ανταγωνιστικότερου και ελκυστικότερου περιβάλλοντος για τη δημιουργία θέσεων εργασίας εντός της ΕΕ;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Ο αξιότιμος βουλευτής θέτει μία πολύ επίκαιρη ερώτηση η οποία αφορά τη διαμόρφωση συνεκτικότερης στρατηγικής προς δημιουργία ανταγωνιστικότερου και ελκυστικότερου περιβάλλοντος για τη δημιουργία θέσεων εργασίας εντός της ΕΕ, δεδομένης της παγκοσμιοποίησης της οικονομίας.

Το Συμβούλιο επιθυμεί να επαναλάβει την άποψή του για το συγκεκριμένο θέμα, ότι, δηλαδή, η ανοικτή παγκόσμια οικονομία προσφέρει ευκαιρίες για την τόνωση της ανάπτυξης και της ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη⁽⁵⁾. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο επιθυμεί ιδιαίτερα να υπενθυμίσει ότι έχει δεσμευτεί να υλοποιεί τις εσωτερικές και

(5) Βλ. π.χ. τις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές οικονομικής πολιτικής, ΕΕ 205 της 6.8.2005, σελ. 28, Εισαγωγή στην κατευθυντήρια γραμμή αριθ. 13

εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ με συνέπεια, συμβάλλοντας έτσι στη μεγιστοποίηση των οφελών και στην ελαχιστοποίηση του κόστους της παγκοσμιοποίησης⁽⁶⁾.

Σύμφωνα με το άρθρο 125 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, «τα κράτη μέλη και η Κοινότητα εργάζονται, σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο, για την ανάπτυξη συντονισμένης στρατηγικής για την απασχόληση, και δη για να προάγουν τη δημιουργία εξειδικευμένου, εκπαιδευμένου και ευπροσάρμοστου εργατικού δυναμικού, και αγοράς εργασίας ανταποκρινόμενης στις εξελίξεις της οικονομίας». Προκειμένου να ανταποκριθεί στην προαναφερθείσα επιταγή της Συνθήκης, η Ένωση ανέπτυξε μετά το 1997 την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση, η οποία, με το πέρασμα του χρόνου, ενσωματωνόταν όλο και περισσότερο σε άλλες στρατηγικές της Ένωσης και, το 2000, αποτέλεσε μέρος της στρατηγικής της Λισαβόνας. Σημαντική συνιστώσα της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση είναι οι λεγόμενες ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές τις οποίες συντάσσει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 128, παράγραφος 2 ΣΕΚ και τις οποίες οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των εθνικών τους πολιτικών για την απασχόληση.

Οι τρέχουσες ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές ισχύουν μέχρι το 2010 και καλύπτουν μακροοικονομικές και μικροοικονομικές πτυχές, καθώς και πτυχές σχετικές με την απασχόληση. Αν και ο γενικός στόχος της ανάπτυξης αποτελεί αναπόσπαστη συνιστώσα όλων των κατευθυντήριων γραμμών, ορισμένες εξ αυτών μπορεί να θεωρηθεί ότι ασχολούνται πιο συγκεκριμένα με το θέμα της δημιουργίας ανταγωνιστικότερου και ελκυστικότερου περιβάλλοντος για τη δημιουργία θέσεων εργασίας εντός της ΕΕ, όπως π.χ. οι κατευθυντήριες γραμμές που αφορούν την προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης μέσω της προσανατολισμένης και αποδοτικής κατανομής των πόρων, τις επενδύσεις σε Ε&Α, τη διευκόλυνση όλων των μορφών καινοτομίας, την ενίσχυση των ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων της βιομηχανικής βάσης της ΕΕ, την προώθηση της επιχειρηματικότητας και τη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις ΜΜΕ, τη λειτουργία των αγορών εργασίας, καθώς και τις εξελίξεις ως προς το κόστος εργασίας και τους μηχανισμούς καθορισμού των αμοιβών.

Αναμένουμε μάλιστα από την Επιτροπή ανακοίνωση σχετικά με τη μελλοντική στρατηγική.

Όσον αφορά συγκεκριμένα την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση μετά το 2010, το Συμβούλιο έχει προγραμματίσει για τις 30 Νοεμβρίου 2009 πολιτική συζήτηση με θέμα την ανάκαμψη από την κρίση και την προετοιμασία της στρατηγικής της Λισαβόνας μετά το 2010. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας της συζήτησης του Συμβουλίου, η Επιτροπή Απασχόλησης έχει ήδη υποβάλει γνωμοδότηση για την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση στο πλαίσιο της ατζέντας της Λισαβόνας μετά το 2010⁽⁷⁾. Στη συγκεκριμένη γνωμοδότηση, η Επιτροπή Απασχόλησης εκτιμά ότι οι μεταρρυθμίσεις της αγοράς εργασίας, τόσο σε επίπεδο προσφοράς όσο και σε επίπεδο ζήτησης, θα συμβάλουν στη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας για όλους.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 18 του Ryszard Czarnecki (H-0406/09)

Θέμα: Η Ρωσία, επικίνδυνη χώρα για δημοσιογράφους

Ποια στάση προτίθεται το Συμβούλιο να λάβει όσον αφορά το γεγονός ότι στις πρόσφατες εκθέσεις των οργανώσεων δημοσιογράφων η Ρωσία χαρακτηρίζεται ως μια από τις πλέον επικίνδυνες χώρες στον κόσμο για δημοσιογράφους, λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη τις πολυάριθμες δολοφονίες δημοσιογράφων και τις επιθέσεις εναντίον τους που έχουν συμβεί τα τελευταία χρόνια;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Η αφοσίωση της ΕΕ στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι ευρέως γνωστή. Στις εξωτερικές της σχέσεις, η ΕΕ επιμένει διαρκώς στην ανάγκη απόλυτου σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Προεδρία έχει υπόψη τις ανησυχίες πολλών βουλευτών σχετικά με την κατάσταση που επικρατεί στη Ρωσία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, και, όπως αναφέραμε κατά τη διάρκεια της πρόσφατης συζήτησης ενώπιον της Ολομέλειας σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας, συμμεριζόμαστε πλήρως τις ανησυχίες τους. Το Συμβούλιο έχει υπόψη

⁽⁶⁾ Βλ. τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 3.3.2003 (παράγραφος 4) και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου «Αξιοπρεπής εργασία για όλους» της 30.11/1.12.2006

⁽⁷⁾ Έγγ. 15529/09

τις πρόσφατες εκδόσεις της Διεθνούς Ομοσπονδίας Δημοσιογράφων και της Επιτροπής Προστασίας Δημοσιογράφων, καθώς και άλλων διεθνών μη κυβερνητικών οργανώσεων σχετικά με τους κινδύνους και τη βία που αντιμετωπίζουν οι δημοσιογράφοι και οι υπέρμαχοι των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία, ιδίως στον Βόρειο Καύκασο.

Όπως δήλωσε ήδη η Προεδρία στον ΟΑΣΕ στις 3 Σεπτεμβρίου, συμμεριζόμαστε την άποψη ότι, όσο τα εγκλήματα αυτά δεν διαλευκαίνονται, θα συνεχίσει να επικρατεί στη Ρωσία κλίμα ατιμωρησίας, και οι δράστες θα θεωρούν ότι μπορούν να συνεχίσουν να διαπράττουν παρόμοιες πράξεις. Οι επιθέσεις εναντίον δημοσιογράφων και υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων συνιστούν απειλή για τη δημοκρατία, τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου.

Η Προεδρία, εξ ονόματος των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καταδίκασε δημόσια και απερίφραστα τα πολυάριθμα κρούσματα απειλών, επιθέσεων και δολοφονιών εναντίον δημοσιογράφων και υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία, ιδίως στον Βόρειο Καύκασο, και κάλεσε τις ρωσικές αρχές να ερευνήσουν ταχύτατα και με ολοκληρωμένο τρόπο τις υποθέσεις αυτές και να οδηγήσουν τους δράστες ενώπιον της δικαιοσύνης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση γνωστοποιεί συχνά στη Ρωσία, τόσο σε διμερή όσο και σε πολυμερή φόρουμ, τις ανησυχίες της για την ασφάλεια των υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κλίμα ατιμωρησίας που επικρατεί στη χώρα. Στη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στη Στοκχόλμη, η Προεδρία διατύπωσε τις αυξανόμενες ανησυχίες της για την κατάσταση των υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία. Οι πρόσφατες διαβουλεύσεις με τη Ρωσία όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, που έλαβαν χώρα στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2009 στη Στοκχόλμη, εστίασαν ως επί το πλείστον στην ελευθερία της έκφρασης και στην κατάσταση των υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως στον Βόρειο Καύκασο. Στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου ΕΕ-Ρωσίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση ζήτησε να πληροφορηθεί για την πορεία των ερευνών όσον αφορά τις δολοφονίες δημοσιογράφων και υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να παρακολουθεί τις δίκες επιφανών υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοσιογράφων στη Ρωσία.

Επιπλέον, η Προεδρία οργάνωσε αρκετές συναντήσεις με τη Ρωσία και διεθνείς ΜΚΟ, προκειμένου να εξεταστεί το θέμα της πρόσφατης αύξησης της βίας εναντίον υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον Βόρειο Καύκασο. Συμμετείχε επίσης σε διάσκεψη ΜΚΟ στη Στοκχόλμη στις 27 και 28 Οκτωβρίου 2009, η οποία διατύπωσε συστάσεις περί ανάληψης κοινοτικής δράσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει προτείνει στη Ρωσία να συνεργαστούν σε συγκεκριμένα σχέδια με στόχο τη βελτίωση της κατάστασης των δημοσιογράφων και των υπερέμαχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Θα ήθελα να διαβεβαιώσω τον αξιότιμο βουλευτή ότι το Συμβούλιο είναι αποφασισμένο να συνεχίσει να επιδιώκει τη βελτίωση της κατάστασης που επικρατεί στη Ρωσία όσο αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 19 του Sławomir Witold Nitras (H-0409/09)

Θέμα: Τροποποιήσεις της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας

Μπορεί ο Πρόεδρος της σουηδικής προεδρίας να αναφέρει κατά πόσο η στρατηγική που η Ευρωπαϊκή Ένωση εφαρμόζει για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας και το συναφές πρόγραμμα δράσης επιδέχονται τροποποιήσεις; Κατά πόσο είναι δυνατόν να γίνει παρέκκλιση από την αρχή να υποστηρίζονται μόνο εκείνα τα σχέδια που έχουν ξεκινήσει και εγκριθεί νωρίτερα, εφόσον δεν έχει προηγηθεί συνεννόηση για την εφαρμογή της αρχής αυτής με τους ενδιαφερόμενους που συμμετέχουν στην εν λόγω στρατηγική; Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα εφιστώ την προσοχή στο γεγονός ότι το υποδειγματικό σχέδιο για τις υποδομές μεταφορών θα έπρεπε να συμπεριλάβει το Διάδρομο Μεταφορών της Κεντρικής Ευρώπης (CETC - Route 65), που συνδέει τη Σκανδιναβία, μέσω της Βαλτικής Θάλασσας και των συμμετεχουσών στην πρωτοβουλία CETC περιοχών της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Σλοβακίας, της Ουγγαρίας και της Κροατίας, με την Αδριατική.

Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, ποια είναι η άποψη του Συμβουλίου ως προς το ενδεχόμενο να συμπεριληφθεί ο Διάδρομος Μεταφορών της Κεντρικής Ευρώπης στο προαναφερθέν σχέδιο; Ποια δράση προτιμάται το Συμβούλιο να αναλάβει σχετικώς;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Στη συνεδρίασή του στις 26 Οκτωβρίου 2009, το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα για τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας. Η εν λόγω στρατηγική εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 29 και 30 Οκτωβρίου, το οποίο προσυπέγραψε επίσης τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση προόδου για την εφαρμογή της εν λόγω στρατηγικής στο Συμβούλιο μέχρι τον Ιούνιο του 2011.

Στα συμπεράσματά του το Συμβούλιο, μεταξύ άλλων, καλούσε την Επιτροπή να αναθεωρεί τη στρατηγική και να την ενημερώνει δεόντως ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Την καλούσε επίσης να ενημερώνει δεόντως το σχέδιο δράσης, που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της στρατηγικής.

Το σχέδιο δράσης είναι ένα ζωντανό έγγραφο, καθώς διαγράφονται από αυτό τα έργα που ολοκληρώνονται με επιτυχία, ενώ εκπονούνται και προστίθενται νέα.

Τυχόν προτάσεις περί προσθήκης έργων στο υφιστάμενο σχέδιο δράσης πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή, η οποία είναι αρμόδια για την εξέτασή τους.

Η Επιτροπή συγκροτεί επί του παρόντος ομάδα υψηλού επιπέδου αποτελούμενη από υπαλλήλους προερχόμενους από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, της οποίας θα ζητείται η γνώμη σε περίπτωση τροποποίησης της στρατηγικής και του σχεδίου δράσης. Επιπλέον, η συμμετοχή των ενδιαφερόμενων παραγόντων όλων των επιπέδων στην περιοχή θα εξασφαλίζεται μέσω ετήσιου φόρουμ. Όσον αφορά το έργο που αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, προς το παρόν η Προεδρία δεν έχει άποψη επί του θέματος.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 20 του Pat the Cope Gallagher (H-0411/09)

Θέμα: Η ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή

Θα μπορούσε το Συμβούλιο να παρουσιάσει μια ενημερωμένη εκτίμηση της τρέχουσας πορείας της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Η συνέχιση των ειρηνευτικών διαπραγματεύσεων μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων εξακολουθεί να αποτελεί παράγοντα πρωταρχικής σημασίας. Το Συμβούλιο έχει απευθύνει έκκληση προς αμφότερες τις πλευρές να προβούν άμεσα σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες, προκειμένου να ξαναρχίσουν οι ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις, σεβόμενες τις συμφωνίες και τα μνημόνια που έχουν ήδη υπογραφεί. Έχει επίσης καλέσει αμφότερες τις πλευρές να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους οι οποίες προκύπτουν από τον χάρτη πορείας. Το Συμβούλιο εκτιμά ότι πρέπει να συμβάλουν όλοι οι παράγοντες στη διαμόρφωση ευνοϊκού κλίματος για τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων και εξακολουθεί να στηρίζει τις προσπάθειες των ΗΠΑ προς αυτήν την κατεύθυνση.

Το Συμβούλιο εξακολουθεί να εκφράζει ανησυχία για τις δραστηριότητες εποικισμού, τις κατεδαφίσεις κατοικιών και τις εξώσεις στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη, συμπεριλαμβανομένης της Ανατολικής Ιερουσαλήμ. Καλεί την κυβέρνηση του Ισραήλ να σταματήσει αμέσως τις δραστηριότητες εποικισμού, ακόμη και στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης των υφιστάμενων οικισμών εποίκων, και να διαλύσει όλους τους οικισμούς εποίκων που δημιουργήθηκαν μετά τον Μάρτιο του 2001. Κατά την άποψη του Συμβουλίου, οι οικισμοί των εποίκων είναι παράνομοι σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και αποτελούν φραγμό για την ειρήνη στην περιοχή. Το Συμβούλιο κάλεσε ακόμη την Παλαιστινιακή Αρχή να συνεχίσει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για τη βελτίωση της έννομης τάξης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολουθεί να ανησυχεί για την κατάσταση που επικρατεί στη Γάζα όσον αφορά την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας και απευθύνει εκκλήσεις για το άμεσο και άνευ όρων άνοιγμα των σημείων διέλευσης στη Γάζα, ώστε να είναι δυνατή η μεταφορά ανθρωπιστικής βοήθειας και εμπορικών αγαθών καθώς και η μετακίνηση ανθρώπων. Πρέπει να επιτραπούν η ανοικοδόμηση και η οικονομική ανάκαμψη. Καλεί ακόμη τους απαγωγείς του ισραηλινού στρατιώτη Gilad Shalit να προβούν στην άμεση απελευθέρωσή του.

Το Συμβούλιο εξακολουθεί να ενθαρρύνει τον Πρόεδρο Mahmoud Abbas και να στηρίζει τις προσπάθειες διαμεσολάβησης της Αιγύπτου και του Αραβικού Συνδέσμου. Η γεφύρωση των διαφορετικών απόψεων στους κόλπους των Παλαιστινίων θα αποτρέψει τον βαθύτερο διχασμό μεταξύ Δυτικής Όχθης και Γάζας και θα συμβάλει

στην πιθανή αποκατάσταση της ενότητας του παλαιστινιακού κράτους στο μέλλον. Το Συμβούλιο καλεί όλους τους Παλαιστίνιους να αναζητήσουν κοινά σημεία, με κριτήριο τη μη χρήση βίας, προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση στη Γάζα και να καταστεί δυνατή η οργάνωση των εκλογών.

Η ΕΕ έχει καλέσει τις αραβικές χώρες και άλλους εταίρους να στηρίξουν την Παλαιστινιακή Αρχή τόσο σε πολιτικό όσο και σε οικονομικό επίπεδο, σύμφωνα πάντοτε με τις διατάξεις του χάρτη πορείας. Τονίζοντας τη σημασία της αραβικής ειρηνευτικής πρωτοβουλίας, η ΕΕ καλεί το Ισραήλ και όλες τις αραβικές χώρες να λάβουν μέτρα για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης, προκειμένου να γεφυρωθεί η αμοιβαία δυσπιστία και να διαμορφωθεί ευνοϊκό κλίμα για την επίλυση της διαμάχης.

Παράλληλα, πρέπει να επιδιωχθεί η επίλυση των διαφορών συγκρούσεων, συμπεριλαμβανομένης της οριστικής διευθέτησης των συγκρούσεων ανάμεσα στο Ισραήλ και τη Συρία και ανάμεσα στο Ισραήλ και τον Λίβανο, μέσω της ανάπτυξης αλληλοεπισχυόμενων διαδικασιών. Όσον αφορά το συγκεκριμένο θέμα, η ΕΕ ευελπιστεί ότι η Συρία και το Ισραήλ θα ξαναρχίσουν τις ειρηνευτικές διαπραγματεύσεις.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 21 του Antonio Cancian (H-0413/09)

Θέμα: Παρουσία θρησκευτικών συμβόλων σε δημόσιους χώρους

Στις 3 Νοεμβρίου 2009, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων δικαίωσε προσφεύγουσα, με ιταλική και φινλανδική ιθαγένεια, που αξίωνε την απομάκρυνση του συμβόλου του σταυρού από τα σχολεία. Ανάλογα περιστατικά έχουν συμβεί στην Ισπανία, τη Γερμανία, τη Γαλλία και την Ιταλία, όπου το 1988 το Συμβούλιο της Επικρατείας επεσήμανε ότι ο σταυρός «δεν είναι μόνο το σύμβολο της χριστιανικής θρησκείας, αλλά έχει αξία ανεξάρτητη από το συγκεκριμένο δόγμα». Αναγνωρίζει το Συμβούλιο ότι υπάρχει κίνδυνος η αρχή που διατύπωσε το Δικαστήριο του Στρασβούργου να θέσει υπό αμφισβήτηση την παρουσία θρησκευτικών και πολιτισμικών συμβόλων σε δημόσιους χώρους, ακόμα και της ίδιας της ευρωπαϊκής σημαίας, η οποία εμπνέεται από καθολικά σύμβολα που σχετίζονται με τη Θεοτόκο;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Ο αξιότιμος βουλευτής αναφέρεται σε απόφαση την οποία εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στο Στρασβούργο. Το Συμβούλιο δεν δύναται να σχολιάσει απόφαση η οποία εξεδόθη από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Ωστόσο, στο πλαίσιο αυτό επιτρέψτε μου να παραθέσω τη συμβολική περιγραφή που έχει δώσει το Συμβούλιο της Ευρώπης για την ευρωπαϊκή σημαία:

Με φόντο τον μπλε ουρανό της Δύσης, τα αστέρια συμβολίζουν τους λαούς της Ευρώπης σε κυκλική διάταξη, η οποία αποτελεί σύμβολο ενότητας. Όσες χώρες και αν προστεθούν στην ΕΕ, ο αριθμός των αστεριών θα είναι πάντοτε δώδεκα, το σύμβολο της ενότητας και της τελειότητας. Όπως ακριβώς τα δώδεκα ζώδια συμβολίζουν ολόκληρο το σύμπαν, τα δώδεκα χρυσά αστέρια συμβολίζουν όλους τους λαούς της Ευρώπης – ακόμη και εκείνους που δεν μπορούν να συμμετάσχουν ακόμη στην οικοδόμηση μιας ενωμένης και ειρηνικής Ευρώπης.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 22 της Mairead McGuinness (H-0415/09)

Θέμα: Εποπτεία του ευρωπαϊκού τραπεζικού τομέα από την ΕΕ

Θα μπορούσε να διευκρινίσει το Συμβούλιο ποιες ακριβώς εποπτικές εξουσίες έχει σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση σε σχέση με τον τραπεζικό τομέα, πώς είναι διαρθρωμένες οι εξουσίες αυτές και εάν θεωρεί πως η διάρθρωσή τους αυτή αποδίδει; Θεωρεί το Συμβούλιο πως χρειάζονται περαιτέρω εξουσίες τραπεζικής εποπτείας και, εάν ναι, ποιες;

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το καθήκον της συμβολής στην εκ μέρους των αρμόδιων αρχών ομαλή άσκηση πολιτικών που αφορούν την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων έχει ανατεθεί με την παράγραφο 5 του άρθρου 105 ΣΕΚ στο Ευρωπαϊκό σύστημα κεντρικών τραπεζών (ΕΣΚΤ). Σε περίπτωση ανάθεσης περισσότερων εξουσιών εποπτείας στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, θα πρέπει να εφαρμοστεί η ρήτρα εξουσιοδότησης της παραγράφου 6 του εν λόγω άρθρου. Επομένως, μέχρι στιγμής, για την εποπτεία του τραπεζικού τομέα αρμόδια είναι ως επί το πλείστον τα κράτη μέλη.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ευρωπαϊκών αρχών τραπεζικής εποπτείας (CEBS) παρέχει συμβουλές στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για πολιτικά και ρυθμιστικά ζητήματα που συνδέονται με την εποπτεία του τραπεζικού τομέα, και προωθεί τη συνεργασία και τη σύγκλιση των εποπτικών πρακτικών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ωστόσο, ούτε το ΕΣΚΤ, συμπεριλαμβανομένης της ΕΚΤ, ούτε η CEBS ασκούν άμεση εποπτεία στον τραπεζικό τομέα.

Τον Ιούνιο του 2009, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι η χρηματοπιστωτική κρίση κατέδειξε σαφώς την ανάγκη βελτίωσης της ρύθμισης και της εποπτείας των πιστωτικών ιδρυμάτων τόσο στην Ευρώπη όσο και παγκοσμίως.

Με την ίδια ευκαιρία, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνέστησε επίσης να συσταθεί ευρωπαϊκό σύστημα χρηματοπιστωτικής εποπτείας, όπου θα περιλαμβάνονται τρεις νέες ευρωπαϊκές εποπτικές αρχές, με στόχο την αναβάθμιση της ποιότητας και της συνοχής της εθνικής εποπτείας, την ενίσχυση της εποπτείας διασυννοριακών ομίλων μέσω της σύστασης σωμάτων εποπτών και την εκπόνηση ευρωπαϊκού ενιαίου εγχειριδίου κανόνων που θα εφαρμόζεται σε όλα τα πιστωτικά ιδρύματα της ενιαίας αγοράς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε ακόμη «ότι το Ευρωπαϊκό Σύστημα Χρηματοπιστωτικής Εποπτείας θα πρέπει να διαθέτει δεσμευτικές και ανάλογες εξουσίες λήψης αποφάσεων ως προς το κατά πόσον οι επόπτες πληρούν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει του ενιαίου εγχειριδίου κανόνων και της κείμενης κοινοτικής νομοθεσίας, καθώς και σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ εποπτικών αρχών προέλευσης και υποδοχής ή εντός σώματος εποπτών. Οι Εθνικές Εποπτικές αρχές θα πρέπει να διαθέτουν και εποπτικές εξουσίες έναντι των οργανισμών αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας.»

Τον Σεπτέμβριο του τρέχοντος έτους η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο πρόταση περί σύστασης ευρωπαϊκής αρχής τραπεζών στο πλαίσιο της γενικότερης δέσμης νομοθετικών μέτρων σχετικά με μια νέα αρχιτεκτονική του ευρωπαϊκού συστήματος χρηματοπιστωτικής εποπτείας.

Η πρόταση, η οποία εξετάζεται επί του παρόντος από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποσκοπεί στην ενίσχυση των ρυθμίσεων εποπτείας του τραπεζικού τομέα σύμφωνα πάντοτε με τις συστάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου υπό την προεδρία του κ. de Larosière.

Καθώς οι νομοθετικές προτάσεις εγκρίνονται με τη διαδικασία συναπόφασης, το Συμβούλιο θα συνεργαστεί στενά με το Κοινοβούλιο, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για τις προτάσεις όσο το δυνατόν συντομότερα κατά την πρώτη ανάγνωση.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 23 του Χαράλαμπου Αγγουράκη (H-0420/09)

Θέμα: Μέτρα καταστολής εν όψει της Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις κλιματικές αλλαγές

Οι αρχές της Δανίας στην προσπάθειά τους να αποτρέψουν κάθε διαμαρτυρία κατά τη διάρκεια της "Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις κλιματικές αλλαγές" προωθούν νέα ακόμη σκληρότερα κατασταλτικά μέτρα που παραβιάζουν κατάφορα βασικά δημοκρατικά δικαιώματα.

Σύμφωνα με τις προτάσεις της κυβέρνησης δίνεται η δυνατότητα 12ωρης παρακράτησης, επιβολής φυλάκισης 40 ημερών για "παρεμπόδιση του έργου της αστυνομίας" και χρηματικής ποινής μέχρι 1.000 ευρώ για "απειθαρχία συμπεριφορά" και "συμμετοχή σε συγκεντρώσεις ύποπτες κατά την κρίση της αστυνομίας". Ακόμη προτείνεται ποινή φυλάκισης μέχρι 50 ημέρες για διατάραξη της δημόσιας τάξης και πρόκληση υλικών ζημιών. Τέλος, προτείνεται η ενίσχυση του εξοπλισμού της αστυνομίας με βιντεοκάμερες και βιντεοπαρακολούθηση περιοχών όπου η αστυνομία εκτιμά ότι θα γίνουν επεισόδια, ενώ συζητείται και η απαγόρευση εισόδου ξένων ακτιβιστών στην Κοπεγχάγη και η συμμετοχή τους στις διαδηλώσεις.

Ερωτάται το Συμβούλιο εάν γνωρίζει την ύπαρξη αυτών ή άλλων μέτρων, εάν υπήρξε συντονισμός των αστυνομικών ή άλλων, διωκτικών και κατασταλτικών μηχανισμών των κρατών μελών της ΕΕ και τρίτων χωρών και ποια η συμμετοχή κοινοτικών οργάνων στο σχεδιασμό και την εφαρμογή αυτών των μέτρων.

Απάντηση

Η απάντηση αυτή, η οποία συντάχθηκε από την Προεδρία και δεν είναι δεσμευτική για το Συμβούλιο ή τα μέλη του, δεν παρουσιάστηκε προφορικά κατά την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο στο πλαίσιο της περιόδου συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο τον Νοέμβριο του 2009.

(ΕΝ) Το Συμβούλιο δεν έχει υπόψη τα μέτρα που προωθεί η κυβέρνηση της Δανίας τα οποία αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής. Ακόμη, δυνάμει του άρθρου 33 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 72 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την 1η Δεκεμβρίου 2009), τα μέτρα που αφορούν την τήρηση της έννομης τάξης και την εγγύηση της εσωτερικής ασφάλειας εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο κρίνει ότι δεν έχει αρμοδιότητα να λάβει θέση σχετικά με τα μέτρα αστυνόμευσης που σκοπεύει ενδεχομένως να λάβει η κυβέρνηση της Δανίας στον συγκεκριμένο τομέα.

Θα ήθελα, ωστόσο, να υπενθυμίσω ότι, έχοντας υπόψη τον στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί παροχής στους πολίτες υψηλού επιπέδου ασφάλειας εντός ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης μέσω της ανάπτυξης κοινών δράσεων μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας, το Συμβούλιο ενέκρινε τον Δεκέμβριο του 2007 σύσταση⁽⁸⁾ σχετικά με εγχειρίδιο για τις αστυνομικές αρχές και τις αρχές ασφαλείας όσον αφορά τη συνεργασία σε σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση. Το Συμβούλιο συνιστά στα κράτη μέλη, μεταξύ άλλων, «να ενισχύουν τη συνεργασία, ειδικότερα την πρακτική συνεργασία και τη διάδοση πληροφοριών».

Έτσι, κατά τη συνεδρίαση της Ειδικής ομάδας των αρχηγών της αστυνομίας στις 19 Οκτωβρίου 2009, η Δανία ζήτησε στήριξη από τα κράτη μέλη σε επίπεδο ανταλλαγής πληροφοριών και ενίσχυσης των αστυνομικών της δυνάμεων. Η συνεργασία αυτή μεταξύ των αρχών των κρατών μελών συνιστά πάγια πρακτική σε περίπτωση σημαντικών γεγονότων. Το Συμβούλιο δεν συμμετέχει στον σχεδιασμό και στην εφαρμογή των σχετικών μέτρων.

*
* *

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ερώτηση αριθ. 32 της Marian Harkin (H-0371/09)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Δίκτυο Επιχειρήσεων

Η πρόσφατη πρωτοβουλία της Επιτροπής για την προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος μεταξύ των γυναικών αποτελεί εξαιρετική ευκαιρία για την ενίσχυση του ρόλου των γυναικών στην κοινωνία και την ενεργό συμμετοχή περισσότερων γυναικών στην αγορά εργασίας. Ωστόσο, σε πολλές περιπτώσεις οι νέες επιχειρηματίες συναντούν δυσκολίες στην πρόσβαση στην χρηματοδότηση από τα παραδοσιακά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ιδιαίτερα υπό το τρέχον οικονομικό κλίμα – το οποίο αποτελεί μεγάλο εμπόδιο για τους επίδοξους επιχειρηματίες. Σε ποιες ενέργειες έχει προβεί η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει ότι παράλληλα με την προώθηση των γυναικών επιχειρηματιών μέσω πρωτοβουλιών όπως οι Πρόσβειρες της Επιχειρηματικότητας, οι πρακτικές απαιτήσεις για την σύσταση επιχείρησης όπως η πρόσβαση στη χρηματοδότηση, θα επιλύονται κατάλληλα από τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής; Επιπλέον, διαθέτει η Επιτροπή κάποιο σύστημα ελέγχου προκειμένου να αξιολογείται η ικανότητα πρόσβασης των νέων επιχειρηματιών στη χρηματοδότηση;

Απάντηση

(ΕΝ) Η βελτίωση της πρόσβασης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στη χρηματοδότηση είναι ζωτικής σημασίας για την επιχειρηματικότητα, την ανταγωνιστικότητα, την καινοτομία και την ανάπτυξη. Η Επιτροπή έχει αναγνωρίσει εδώ και χρόνια, επομένως, τη σπουδαιότητα της πρόσβασης στη χρηματοδότηση, ακόμη και για νέους επιχειρηματίες.

Σημαντικό ζήτημα στο πλαίσιο αυτό συνιστά η βελτίωση της διαθεσιμότητας επιχειρηματικών κεφαλαίων σε νέες ιδίως ΜΜΕ που έχουν μεγάλες δυνατότητες ανάπτυξης.

Αφενός, πρέπει να αντιμετωπιστεί η πληθώρα ελλείψεων που παρατηρείται σε επίπεδο προσφοράς – προσέλκυση περισσότερων επενδύσεων σε ταμεία επιχειρηματικού κεφαλαίου, ενθάρρυνση περισσότερων επενδύσεων εκ μέρους των εν λόγω ταμείων καθώς και ιδιωτών επενδυτών με μεγάλη περιουσία, παροχή ποικίλων δυνατοτήτων αποχώρησης. Αφετέρου, υπάρχουν ζητήματα σε επίπεδο ζήτησης τα οποία εμποδίζουν τις επιχειρήσεις να αξιοποιήσουν πλήρως όλες τις δυνατότητές τους, π.χ. επενδυτική ετοιμότητα των επιχειρηματιών.

⁽⁸⁾ Έγγ. 14143/3/07 ENFOPOL 171 της 6ης Δεκεμβρίου 2007

Τα χρηματοδοτικά μέσα του προγράμματος πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία συμβάλλουν στην αντιμετώπιση της έλλειψης ιδιωτικών πηγών χρηματοδότησης ειδικότερα κατά τις φάσεις της προετοιμασίας και της εκκίνησης των επιχειρήσεων. Για το χρονικό διάστημα 2007-2013, έχει διατεθεί περισσότερο από ένα δισ. ευρώ, προκειμένου να μπορέσουν να ωφεληθούν από δάνεια ή μετοχικά κεφάλαια στα οποία δεν θα μπορούσαν να έχουν αλλιώς πρόσβαση 400 000 περίπου ΜΜΕ. Στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής συνοχής, οι κοινοί ευρωπαϊκοί πόροι για τις μικροεπιχειρήσεις και τις μεσαίες επιχειρήσεις (JEREMIE) αποσκοπούν στη βελτίωση της πρόσβασης των ΜΜΕ και των υπό σύσταση επιχειρήσεων στη χρηματοδότηση. Μέχρι στιγμής, έχουν δεσμευτεί με νομικό τρόπο περίπου 3,1 δισ. ευρώ από επιχειρησιακά προγράμματα συγχρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), προκειμένου να επενδυθούν σε ΜΜΕ στο πλαίσιο των JEREMIE. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων αύξησε επίσης το επίπεδο δανεισμού της προς ΜΜΕ σε 30 δισ. ευρώ για το χρονικό διάστημα 2008-2011, ώστε να τονώσει την πρόσβαση των ΜΜΕ σε πιστώσεις και να αντισταθμιστούν έτσι οι επιπτώσεις της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης.

Η Πράξη για τις μικρές επιχειρήσεις του Ιουνίου του 2008 περιέχει τις βασικές πολιτικές της Επιτροπής για τη στήριξη των ΜΜΕ και των επιχειρηματιών, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της πρόσβασής τους σε τραπεζικές πιστώσεις και της επιτάχυνσης των μεταρρυθμίσεων. Η εν λόγω πράξη αποσκοπεί στη βελτίωση της γενικής προσέγγισης της επιχειρηματικότητας, στην εδραίωση της αρχής «Σκέψου πρώτα σε μικρή κλίμακα» στο πλαίσιο των πρωτοβουλιών και της χάραξης πολιτικής της Επιτροπής και των κρατών μελών και στη στήριξη των ΜΜΕ, προκειμένου να αντιμετωπίσουν τα εναπομένοντα προβλήματα που παρεμποδίζουν την ανάπτυξή τους.

Η Πράξη για τις μικρές επιχειρήσεις περιέχει μέτρα για την επενδυτική ετοιμότητα των επιχειρηματιών τα οποία ενισχύουν την ικανότητα των ΜΜΕ ή των επιχειρηματιών να κατανοούν τις ανησυχίες των τραπεζών, των ιδιωτών επενδυτών με μεγάλη περιουσία ή των ταμείων επιχειρηματικών κεφαλαίων, των παρόχων, δηλαδή, εξωτερικής χρηματοδότησης. Στο πλαίσιο εργαστηρίου με θέμα την επενδυτική ετοιμότητα γυναικών επιχειρηματιών, το οποίο πραγματοποιήθηκε τον Σεπτέμβριο του 2009, προσδιορίστηκαν αρκετές υποστηρικτικές υπηρεσίες στον τομέα της επενδυτικής ετοιμότητας για γυναίκες επιχειρηματίες στην Ευρώπη, και συζητήθηκαν οι τρόποι με τους οποίους τα προγράμματα επενδυτικής ετοιμότητας μπορούν να προσαρμοστούν στις ανάγκες των γυναικών επιχειρηματιών.

Η ισότητα γυναικών και ανδρών αποτελεί επίσης συγκεκριμένο στόχο της πολιτικής συνοχής της ΕΕ, ο οποίος επιδιώκεται με δύο τρόπους:

Με τη συγχρηματοδότηση του ΕΤΠΑ και του ΕΚΤ (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο), τα κράτη μέλη και οι περιφέρειες εκπονούν πολλά έργα τα οποία αφορούν ειδικά τις γυναίκες επιδιώκοντας την ενσωμάτωσή τους στην αγορά εργασίας. Περιλαμβάνουν μέτρα και έργα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των γυναικών επιχειρηματιών στη χρηματοδότηση και την τόνωση και οικονομική στήριξη του επιχειρηματικού τους πνεύματος και δημιουργικότητας.

Κατά τον σχεδιασμό των επιχειρησιακών προγραμμάτων της πολιτικής συνοχής, λαμβάνεται υπόψη ο αντίκτυπος στην ισότητα των φύλων καθώς και ο αντίκτυπος σε άλλες συγκεκριμένες ομάδες-στόχους.

Επιπλέον, στο πλαίσιο της μείωσης του διοικητικού φόρτου εργασίας, η Επιτροπή εξετάζει επίσης τρόπους μείωσης του κόστους και του χρόνου εκκίνησης μιας εταιρείας. Το 2006 καθορίστηκε συγκεκριμένο χρονικό όριο για την εκκίνηση επιχείρησης στην Ευρώπη – το πολύ μία εβδομάδα. Η Επιτροπή παρακολουθεί την πρόοδο και στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών μελών για την επίτευξη του προαναφερθέντος στόχου: το 2007 ο μέσος χρόνος ήταν 12 ημέρες με κόστος 485 ευρώ, ενώ το 2009 μειώθηκε σε 8 ημέρες με κόστος 417 ευρώ.

Η Επιτροπή συνεχίζει να παρακολουθεί στενά την πρόοδο της πολιτικής για τις ΜΜΕ στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση.

Σύντομα θα υποβάλει έκθεση για την εφαρμογή της Πράξης για τις μικρές επιχειρήσεις.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 34 του Γεωργίου Παπανικολάου (H-0373/09)

Θέμα: Σύνδεση ανάπτυξης και αγοράς εργασίας με μεταναστευτική πολιτική

Η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί βασική επιδίωξη της ΕΕ. Η επίτευξη της εξαρτάται από πολλούς παράγοντες μεταξύ των οποίων είναι και η σωστή λειτουργία της αγοράς εργασίας στην ΕΕ. Η διασύνδεση της μετανάστευσης με τη ζήτηση στην αγορά εργασίας είναι ένα από τα ζητούμενα της μεταναστευτικής πολιτικής της ΕΕ και η επίτευξη της μπορεί να αποτελέσει βασικό μοχλό ανάπτυξης. Η διασύνδεση αυτή δε μπορεί να αποβεί επωφελής, τόσο για τα κράτη μέλη που δέχονται μεταναστευτικές πιέσεις, όσο και για τους ίδιους τους μετανάστες που εκ των πραγμάτων βρίσκονται σε μειονεκτική θέση όσον αφορά την πρόσβαση τους στην αγορά εργασίας, ενώ ταυτόχρονα ενδέχεται να καταστήσει τη νόμιμη μετανάστευση πιο ελκυστική και να περιορίσει το φαινόμενο της λαθρομετανάστευσης.

Ποιές δράσεις έχει αναλάβει η Επιτροπή ώστε να συμβάλλει έμπρακτα στη διασύνδεση των αναγκών της αγοράς εργασίας και της μεταναστευτικής πολιτικής;

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει στο προσεχές μέλλον;

Απάντηση

(ΕΝ) Κατά την τελευταία δεκαετία, αυξήθηκε η σημασία της μετανάστευσης εργατικού δυναμικού προς την Ευρώπη για λόγους απασχόλησης. Την προσεχή δεκαετία, το εργατικό δυναμικό της Ένωσης θα βρίσκεται σε φάση ταχείας γήρανσης και συρρίκνωσης. Ο πληθυσμός της ΕΕ σε ηλικία εργασίας, ο οποίος αυξήθηκε κατά την περασμένη δεκαετία, θα αρχίσει να μειώνεται τουλάχιστον κατά ένα εκατομμύριο τον χρόνο κατά μέσο όρο την περίοδο 2010-2020. Σε περίπτωση απουσίας μεταναστευτικών εισροών, οι τάσεις αυτές θα επιταχυνθούν δραματικά. Η επιτυχημένη διαχείριση της μετανάστευσης συνιστά, επομένως, βασική συνιστώσα των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που απαιτούνται για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της γήρανσης του πληθυσμού και της αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης.

Παρά τη σημαντική συμβολή της μετανάστευσης στην απασχόληση και την ανάπτυξη, η διαχείριση του μεταναστευτικού εργατικού δυναμικού στην ΕΕ εγείρει διάφορα ζητήματα. Τα ποσοστά απασχόλησης των μεταναστών, συγκεκριμένα ορισμένων κατηγοριών μεταναστών με χαμηλό εκπαιδευτικό επίπεδο, των μεταναστριών και των νεοαφιχθέντων, κυμαίνονται κάτω από τον μέσο όρο. Η μετανάστευση συνδέεται συνήθως με τη «σπατάλη εγκεφάλων», δηλαδή την απασχόληση ειδικευμένων εργαζομένων σε θέσεις χαμηλής ειδίκευσης. Επιπλέον, αυξάνονται, σύμφωνα με τις ενδείξεις, οι διακρίσεις και η ξενοφοβία στο πλαίσιο της τρέχουσας κρίσης στον τομέα της απασχόλησης.

Τα ζητήματα αυτά πρέπει να αντιμετωπιστούν στο πλαίσιο της στρατηγικής που θα εφαρμοστεί μετά το 2010 με τη συμπλήρωση των πρόσφατων πολιτικών πρωτοβουλιών της Επιτροπής για τους κανόνες υποδοχής και την παράνομη απασχόληση με πολιτικές δράσεις, ώστε να καταδειχθεί το εύρος των δυνατοτήτων που κρύβουν οι μεταναστευτικές ροές εργατικού δυναμικού σε επίπεδο απασχόλησης και ανάπτυξης. Οι κοινοτικές δράσεις πρέπει να προβλέπουν κίνητρα για την εξεύρεση εργασίας εκ μέρους των μεταναστών και παροχή στήριξης για την ανάπτυξη υποδομών στην αγορά εργασίας, ώστε να καλύπτονται οι συνήθως συγκεκριμένες ανάγκες των μεταναστών εργαζομένων. Το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο θα μπορούσε να στηρίξει αυτές τις προτεραιότητες. Παρότι το κέντρο βάρους μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη διάσταση του φύλου και στην καταπολέμηση των διακρίσεων και της ξενοφοβίας σε ολόκληρη την ΕΕ.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 35 του Bernd Posselt (H-0374/09)

Θέμα: Δημογραφία

Ποιος είναι ο απολογισμός της Επιτροπής σχετικά με τις δραστηριότητές της στον τομέα της δημογραφίας, ιδιαιτέρως όσον αφορά πολιτικές φιλικές προς την οικογένεια και τα παιδιά και ποια κράτη μέλη ξεχωρίζουν ιδιαίτερα, σύμφωνα με τις μελέτες της Επιτροπής, στο εν λόγω ζήτημα; Διερευνήθηκαν επίσης, στο πλαίσιο αυτών των δραστηριοτήτων, οι δυνατότητες και οι επιπτώσεις της ύπαρξης ενός μισθού για την ανατροφή των παιδιών, ο οποίος θα επέτρεπε σε έναν από τους δύο γονείς να παραμένει στο σπίτι;

Απάντηση

(ΕΝ) Καθώς οι δημογραφικές αλλαγές συνιστούν κοινή πρόκληση για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, η Επιτροπή έχει εστιάσει στην προαγωγή κοινής, μακροπρόθεσμης στρατηγικής. Στην ανακοίνωση που εξέδωσε το 2006 με θέμα «Το δημογραφικό μέλλον της Ευρώπης, μετατροπή μιας πρόκλησης σε ευκαιρία»⁽⁹⁾, η Επιτροπή έδωσε πέντε βασικές πολιτικές απαντήσεις στη γήρανση του πληθυσμού: (1) δημογραφική ανανέωση, (2) περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης, (3) αύξηση της παραγωγικότητας, (4) μετανάστευση και ένταξη και (5) βιώσιμα δημόσια οικονομικά. Οι πέντε αυτοί πολιτικοί στόχοι εξακολουθούν να ισχύουν και επιβεβαιώθηκαν με την πρόσφατη ανακοίνωση με θέμα «Η αντιμετώπιση των επιπτώσεων της δημογραφικής γήρανσης στην ΕΕ»⁽¹⁰⁾.

Στόχος της Επιτροπής είναι να βοηθήσει τα κράτη μέλη, τα οποία είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των απαιτούμενων πολιτικών στον τομέα των δημογραφικών αλλαγών, να διαχειριστούν τις επιπτώσεις αυτού του φαινομένου με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Η στρατηγική της Λισαβόνας παρέχει το γενικότερο πλαίσιο. Επιπλέον, η Επιτροπή προωθεί

⁽⁹⁾ COM(2006)571 τελικό

⁽¹⁰⁾ COM(2009)180 τελικό

τον ευρωπαϊκό διάλογο για τις δημογραφικές αλλαγές και παρέχει μία πλατφόρμα για την ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων μέσω του Ευρωπαϊκού φόρουμ δημογραφίας, που πραγματοποιείται κάθε δύο χρόνια, και της ευρωπαϊκής έκθεσης για τη δημογραφική κατάσταση⁽¹¹⁾, που συντάσσεται ανά διετία. Ακόμη, η Επιτροπή σύστησε το 2007 συμβουλευτική ομάδα αποτελούμενη από κυβερνητικούς εμπειρογνώμονες σε δημογραφικά θέματα.

Αν και η οικογενειακή πολιτική εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, η Επιτροπή μπορεί να φανεί ιδιαίτερα χρήσιμη στον συγκεκριμένο τομέα. Στο πλαίσιο αυτό, λοιπόν, η Επιτροπή στηρίζει την ευρωπαϊκή συμμαχία για τις οικογένειες, την οποία εγκαινίασε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την άνοιξη του 2007. Η εν λόγω συμμαχία λειτουργεί ως πλατφόρμα για την ανταλλαγή γνώσεων και ορθών πρακτικών στον τομέα των πολιτικών που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη υπέρ της οικογένειας. Η Επιτροπή έχει λάβει αρκετές πρωτοβουλίες για τη διευκόλυνση των ανταλλαγών μεταξύ των κρατών μελών, όπως τη δημιουργία διαδικτυακής πύλης, την οργάνωση σεμιναρίων με θέμα τις βέλτιστες πρακτικές, τη σύσταση δικτύου ακαδημαϊκών εμπειρογνομώνων, τη δημοσίευση φυλλαδίου σχετικά με τους τρόπους χρηματοδότησης έργων που ευνοούν τον θεσμό της οικογένειας μέσω των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων, και δημιουργία βάσης δεδομένων για την οικογένεια σε συνεργασία με τον ΟΟΣΑ.

Είναι δύσκολο να προσδιοριστούν οι πλέον αποτελεσματικές οικογενειακές πολιτικές που εφαρμόζονται στην Ευρώπη, καθώς τα κράτη μέλη επιδιώκουν διαφορετικούς πολιτικούς στόχους. Ορισμένα κράτη μέλη δίνουν προτεραιότητα στην αύξηση του ετήσιου ποσοστού γεννήσεων βοηθώντας τα ζευγάρια να επιτύχουν τα οικογενειακά τους σχέδια. Σε άλλα κράτη μέλη, η στήριξη που παρέχεται στην οικογένεια εντάσσεται στο ευρύτερο πλαίσιο της προώθησης της ισότητας ανδρών και γυναικών. Ορισμένες χώρες θεωρούν ως βέλτιστη προσέγγιση τη λήψη μέτρων για την καταπολέμηση της παιδικής φτώχειας ή τη μείωση των εισοδηματικών ανισοτήτων. Πληροφορίες για τους τρόπους με τους οποίους τα κράτη μέλη επιδιώκουν τους διάφορους αυτούς στόχους περιέχονται στις διάφορες εκδόσεις που εκπονεί τακτικά η Επιτροπή (π.χ. έκθεση για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών⁽¹²⁾, κοινή έκθεση για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη⁽¹³⁾, έκθεση για την κοινωνική κατάσταση⁽¹⁴⁾ και ευρωπαϊκή έκθεση για τη δημογραφική κατάσταση).

Τέλος, η Επιτροπή ενημερώνει τον αξιότιμο βουλευτή ότι δεν έχει ζητήσει την εκπόνηση ειδικής μελέτης σχετικά με τις δυνατότητες και τις πιθανές επιπτώσεις της ύπαρξης ενός μισθού για την ανατροφή των παιδιών.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 36 της Ρόδης Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (H-0390/09)

Θέμα: Ανάκαμψη της οικονομίας και ενίσχυση της απασχόλησης

Το μείζον θέμα συζήτησης σήμερα είναι το πώς θα πετύχουμε ανάκαμψη της οικονομίας μαζί με ενίσχυση της απασχόλησης και μείωση της ανεργίας.

Ερωτάται η Επιτροπή: Πώς γίνεται να συγκερασθούν οι διαρθρωτικές αλλαγές και η δημοσιονομική εξυγίανση με μια επεκτατική δημοσιονομική πολιτική, την οποία πολλοί θεωρούν απαραίτητη για την αύξηση της απασχόλησης; Θεωρεί ότι αρκούν τα μέτρα που πρότεινε πρόσφατα, όπως οι αλλαγές στο Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση και ο νέος μηχανισμός μικροχρηματοδοτήσεων, προκειμένου να ενισχυθεί η απασχόληση στην Ευρώπη ή απαιτείται μια νέα, συνεκτική ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση; Σκοπεύει να αναλάβει νέες πρωτοβουλίες επ' αυτού ή θεωρεί πως είναι ευθύνη των κυβερνήσεων των κρατών μελών; Πώς θα διασφαλιστεί η συνοχή των διαφορετικών εθνικών πολιτικών στον τομέα της απασχόλησης, προκειμένου να μην πληγεί η ενιαία ευρωπαϊκή αγορά και η κοινωνική συνοχή σε ευρωπαϊκό επίπεδο;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή ενέκρινε τον Ιούνιο ανακοίνωση με θέμα «Κοινή δέσμευση για την απασχόληση» ως απάντηση στις επιπτώσεις της κρίσης στον τομέα της απασχόλησης. Η ανακοίνωση καθορίζει τρεις βασικές προτεραιότητες δράσης: α) διατήρηση της απασχόλησης, δημιουργία θέσεων εργασίας και προώθηση της κινητικότητας, β) αναβάθμιση των δεξιοτήτων και αντιστοίχισή τους με τις ανάγκες της αγοράς εργασίας και γ) βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Οι τρεις αυτές βασικές προτεραιότητες στηρίχθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου. Η

(11) <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=611&langId=en>

(12) <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52009DC0077:EN:NOT>

(13) http://ec.europa.eu/employment_social/spsi/joint_reports_en.htm#2009

(14) <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=675&langId=en>

ανακοίνωση προτείνει ακόμη την κινητοποίηση των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων, συγκεκριμένα των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠΠ), προκειμένου να διευκολυνθούν οι προσπάθειες ανάκαμψης των κρατών μελών.

Το ΕΤΠΠ αποσκοπεί στην ενίσχυση της αλληλεγγύης και στην παροχή συνδρομής προς τους εργαζόμενους που έμειναν άνεργοι λόγω των σημαντικών διαρθρωτικών αλλαγών στο παγκόσμιο εμπόριο ή (μέχρι το τέλος του 2011) λόγω της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης. Η πρόσφατη αναθεώρηση του κανονισμού του ΕΤΠΠ διευκολύνει την πρόσβαση των κρατών μελών στο εν λόγω ταμείο και την παροχή συνδρομής σε μεγαλύτερο αριθμό εργαζομένων για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Επιπλέον, η Επιτροπή πρότεινε ένα νέο μηχανισμό μικροχρηματοδότησης με σκοπό τη χορήγηση μικροπιστώσεων και εγγυήσεων σε ανθρώπους που έμειναν άνεργοι και επιθυμούν να συστήσουν τη δική τους επιχείρηση.

Η χρηματοπιστωτική κρίση φαίνεται ότι έχει αρχίσει να εκτονώνεται. Σύμφωνα με τις ενδείξεις, η πτωτική πορεία του ΑΕγχΠ έχει σταματήσει, και οι χρηματιστηριακές αγορές ανακάμπτουν. Ωστόσο, η κατάσταση στην αγορά εργασίας παραμένει στάσιμη, με την ανεργία να σημειώνει περαιτέρω αύξηση σύμφωνα με τις προβλέψεις. Έχουν ήδη αρχίσει συζητήσεις για την εφαρμογή ενδεχόμενων στρατηγικών εξόδου, οι οποίες θα βοηθήσουν τις οικονομίες της ΕΕ να ανακάμψουν. Είναι σημαντικό οι εν λόγω στρατηγικές εξόδου να εφαρμοστούν την κατάλληλη στιγμή και με τον κατάλληλο τρόπο, ώστε να μην απειληθεί η ανάκαμψη των αγορών εργασίας. Καθώς η οικονομία αρχίζει να βελτιώνεται, η αγορά εργασίας θα επικεντρώνεται κατά κύριο λόγο στη λήψη μέτρων κατά της κρίσης τα οποία θα συμβάλουν στην κάλυψη των αναγκών για πιο μακροπρόθεσμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και δεν θα παρεμποδίσουν την αναγκαία αναδιάρθρωση. Δεδομένων των τρεχόντων και μελλοντικών δημοσιονομικών περιορισμών, κρίνεται ζωτικής σημασίας η αξιολόγηση και, ενδεχομένως, η βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μέτρων που αφορούν την αγορά εργασίας.

Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τον συντονισμό των μέτρων ανάκαμψης και των στρατηγικών εξόδου σε ολόκληρη την Ευρώπη, δεδομένου ότι πολλά από τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη είναι πιθανό να έχουν επιπτώσεις πέραν των συνόρων τους. Ζωτικής σημασίας κρίνεται επίσης η εφαρμογή διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που θα προωθούν την ανάπτυξη μέσω της αύξησης της παραγωγικότητας και της καλύτερης αξιοποίησης του εργατικού δυναμικού.

Οι στρατηγικές εξόδου που αφορούν τις πολιτικές για την αγορά εργασίας πρέπει να σταματήσουν να δίνουν έμφαση στη λήψη βραχυπρόθεσμων μέτρων για την αποτροπή περαιτέρω απολύσεων εργαζομένων και να επικεντρωθούν στη λήψη πιο παραγωγικών διαρθρωτικών μέτρων. Η στροφή αυτή θα τονώσει τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την ανάπτυξη μέσω της ενίσχυσης της προσφοράς εργατικού δυναμικού, διευκολύνοντας έτσι τις θετικές μεταβάσεις στην αγορά εργασίας, και θα συμβάλει στην καταπολέμηση της μακροχρόνιας ανεργίας.

Οι στρατηγικές εξόδου των κρατών μελών πρέπει να αντικατοπτρίζονται στη στρατηγική της Λισαβόνας και στην ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση μετά το 2010. Η ανάγκη διαρθρωτικής μεταρρύθμισης θα βρίσκεται στο επίκεντρο της μελλοντικής στρατηγικής, λαμβάνοντας υπόψη τη μακροοικονομική κατάσταση όλων ανεξαιρέτως των κρατών μελών. Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή επισημαίνει ότι για την αντιμετώπιση της τρέχουσας κρίσης απαιτήθηκε η παροχή έκτακτης στήριξης στο πλαίσιο μακροοικονομικών πολιτικών, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών πολιτικών. Ωστόσο, η στήριξη αυτή θα είναι αποτελεσματική μόνο, εάν η κρίση είναι προσωρινή. Σε αντίθετη περίπτωση, εν αναμονή μελλοντικών φορολογικών αυξήσεων, θα σημειωθεί αύξηση των αποταμιεύσεων. Επιπλέον, ελλείψει επαρκών φορολογικών περιθωρίων, η συνέχιση επεκτατικών δημοσιονομικών πολιτικών μπορεί να αποδειχθεί μη βιώσιμη. Το Συμβούλιο συμφώνησε, επομένως, στις 20 Οκτωβρίου 2009 ότι επιβάλλεται η έγκαιρη απόσυρση των φορολογικών κινήτρων. Εφόσον οι προβλέψεις της Επιτροπής συνεχίσουν να συνηγορούν υπέρ της ενίσχυσης και της αυτοσυντήρησης της ανάκαμψης, η δημοσιονομική εξυγίανση πρέπει να ξεκινήσει σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ το αργότερο το 2011. Πρέπει να ληφθούν ασφαλώς υπόψη οι ιδιαιτερότητες κάθε χώρας, ενώ μέχρι τότε πρέπει να έχουν εξυγιανθεί αρκετές χώρες.

Στις 24 Νοεμβρίου 2009, η Επιτροπή ενέκρινε έγγραφο στο οποίο διατυπώνει τις πρώτες σκέψεις της σχετικά με τους γενικούς πολιτικούς προσανατολισμούς της μελλοντικής στρατηγικής της ΕΕ για το 2020 και αναμένει σχετική ανατροφοδότηση από όλους τους ενδιαφερόμενους. Η Επιτροπή σκοπεύει να παρουσιάσει τις προτάσεις της σχετικά με τη μελλοντική στρατηγική της ΕΕ για το 2020 στις αρχές του 2010, ώστε να προλάβει το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

*

* *

Ερώτηση αριθ. 37 του Justas Vincas Paleckis (H-0393/09)**Θέμα: Διατήρηση θέσεων εργασίας στη βιομηχανία**

Οι εμπειρογνώμονες ισχυρίζονται ότι η Λιθουανία έχει ήδη ξεπεράσει την χειρότερη φάση της οικονομικής ύφεσης. Τον Σεπτέμβριο, η Επιτροπή έκρινε θετικά τα μέτρα οικονομικής ανάκαμψης που εφαρμόστηκαν στη Λιθουανία. Ωστόσο, σημειώθηκε νέα πτώση του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ) της χώρας κατά το τρίτο τετράμηνο του τρέχοντος έτους ύψους 14,3% σε σύγκριση με το αντίστοιχο τετράμηνο του προηγούμενου έτους. Υπολογίζεται δε ότι η πτώση του ΑΕγχΠ της Λιθουανίας θα φτάσει στο 20% κατά το τρέχον έτος. Για το λόγο αυτό, δεν διακρίνουμε τις ίδιες ενδείξεις οικονομικής σταθερότητας στη Λιθουανία που ισχύουν στην υπόλοιπη Ευρώπη.

Με ποιο τρόπο θα μπορούσε η Επιτροπή να βοηθήσει τις χώρες της Ευρώπης που πλήττονται από την κρίση, καθώς και τη Λιθουανία; Ποια πρόσθετα μέτρα προτείνει η Επιτροπή προκειμένου να διατηρήσει και να δημιουργήσει θέσεις εργασίας στον βιομηχανικό και τον μεταποιητικό τομέα;

Απάντηση

(ΕΝ) Η αντιμετώπιση της κρίσης και, συγκεκριμένα, των επιπτώσεων της στην απασχόληση είναι ευθύνη των κρατών μελών. Μετά την εκδήλωση της κρίσης το φθινόπωρο του 2008, ωστόσο, η Επιτροπή έλαβε αρκετές πρωτοβουλίες για την άμβλυνση των επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης στην αγορά εργασίας.

Τον Νοέμβριο του 2008, η Επιτροπή ενέκρινε το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, σύμφωνα με το οποίο απαιτείται η ανάληψη συντονισμένων δράσεων σε όλα τα κράτη μέλη και η πραγματοποίηση «έξυπνων» επενδύσεων με μακροπρόθεσμα οφέλη για την Ένωση. Το σχέδιο τονίζει επίσης τη σημασία της εφαρμογής ολοκληρωμένων πολιτικών ευέλικτης ασφάλειας, προκειμένου να προστατευθούν οι πολίτες της Ένωσης από τις δυσμενείς επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης.

Σύμφωνα με τις τελευταίες ενδείξεις, η πτωτική πορεία του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος (ΑΕγχΠ) έχει σταματήσει, και οι χρηματιστηριακές αγορές ανακάμπτουν. Ωστόσο, η κατάσταση στην αγορά εργασίας εξακολουθεί να είναι δύσκολη, με την ανεργία να σημειώνει περαιτέρω αύξηση σύμφωνα με τις προβλέψεις. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή έχουν ήδη αρχίσει, επομένως, συζητήσεις για την εφαρμογή ενδεχόμενων στρατηγικών εξόδου, οι οποίες θα βοηθήσουν τις οικονομίες να ανακάμψουν. Είναι σημαντικό όμως οι εν λόγω στρατηγικές εξόδου να εφαρμοστούν την κατάλληλη στιγμή, ώστε να μην απειληθεί η ανάκαμψη των αγορών εργασίας.

Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τον συντονισμό των μέτρων ανάκαμψης και των στρατηγικών εξόδου σε ολόκληρη την Ευρώπη, δεδομένου ότι πολλά από τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη είναι πιθανό να έχουν επιπτώσεις πέραν των συνόρων τους. Τα ισχύοντα βραχυπρόθεσμα μέτρα πρέπει να αντικατασταθούν από νέα μέτρα, ώστε να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά οι διαρθρωτικές προκλήσεις. Η προώθηση της δημιουργίας θέσεων εργασίας και η διατήρηση των ήδη υφιστάμενων θα βοηθήσουν καθοριστικά στην επίτευξη του στόχου αυτού.

Το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας τονίζει τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) στην άμβλυνση των επιπτώσεων της κρίσης. Για να διευκολύνει την πρόσβαση στο ΕΚΤ, η ΕΕ προέβη σε σημαντικές αλλαγές:

- παρέτεινε την προθεσμία επιλεξιμότητας για τα προγράμματα της περιόδου 2000-2006 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2009, επιτρέποντας έτσι στα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν μη δαπανηθείσα χρηματοδότηση ύψους 7 δισ. ευρώ,
- αύξησε το ύψος των προκαταβολών για τα προγράμματα της περιόδου 2007-2013, διαθέτοντας επιπλέον στα κράτη μέλη 1,76 δισ. ευρώ μέσω του ΕΚΤ. Συνολικά, κατά την περίοδο 2007-2009, διατέθηκαν στα κράτη μέλη περισσότερα από 6,1 δισ. ευρώ με τη μορφή προκαταβολών,
- προκειμένου να ξεκινήσει όσο το δυνατόν ταχύτερα η εφαρμογή των προγραμμάτων του ΕΚΤ, προτάθηκε στα κράτη μέλη να καλύψει το ΕΚΤ το 100% του κόστους της ενδεχόμενης εκκίνησης νέων έργων, σε περίπτωση που δεν μπορούσαν να διαθέσουν άμεσα εθνικά κονδύλια για τη συγχρηματοδότηση, εφόσον τα κράτη μέλη ήταν σε θέση να συνεχίσουν μόνα τους τη χρηματοδότηση των έργων προς το τέλος της περιόδου προγραμματισμού,
- επεκτάθηκε η δυνατότητα καταβολής κατ' αποκοπή ποσών, η οποία αποδείχθηκε τελικά ευνοϊκή για πολύ μικρά έργα για τα οποία είναι δυνατή η εφάπαξ καταβολή ποσών ύψους μέχρι 50 000 ευρώ.

Κατά την περίοδο 2007-2013, η Λιθουανία προβλέπεται να λάβει στήριξη ύψους 5,9 δισ. ευρώ από τα διαρθρωτικά ταμεία, εκ των οποίων το 1 δισ. ευρώ θα προέρχεται απευθείας από το ΕΚΤ. Η Λιθουανία πρέπει να αξιοποιήσει αυτήν την οικονομική βοήθεια για να αντιμετωπίσει τις δυσμενείς επιπτώσεις της κρίσης και να προετοιμαστεί για την ανάκαμψη.

Τον Ιούλιο του 2009, κατόπιν αιτήματος των λιθουανικών αρχών, η Επιτροπή προέβη σε τροποποίηση του λιθουανικού επιχειρησιακού προγράμματος του ΕΚΤ για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού. Η εθνική χρηματοδότηση μειώθηκε στο ελάχιστο όριο του 15% που απαιτούν οι κανονισμοί των διαρθρωτικών ταμείων, και διατέθηκε οικονομική στήριξη για τη σύσταση νέων επιχειρήσεων. Το μέτρο αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τη Λιθουανία, όπου η πρόσβαση των επιχειρήσεων, ιδίως των πολύ μικρών, στη χρηματοδότηση παρουσιάζει δυσκολίες.

Επιπλέον, η Λιθουανία υπέβαλε αίτηση για συνδρομή από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, προκειμένου να μπορέσει να καταπολεμήσει τις εκτεταμένες μειώσεις προσωπικού. Η αίτηση, η οποία αφορούσε την κλωστοϋφαντουργική εταιρεία Alytaus Tekstile, εγκρίθηκε από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή το 2008. Επί του παρόντος, η Επιτροπή εξετάζει 4 άλλες παρόμοιες αιτήσεις της Λιθουανίας.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 38 του Liam Aylward (H-0397/09)

Θέμα: Φτώχεια και ΕΚΤ

Από την τρέχουσα οικονομική κρίση πλήττονται σοβαρότερα όσοι ανήκουν στις κοινωνικές ομάδες οι οποίες βρίσκονται σε επισφαλέστερη θέση. Με ποιον τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να περιορίσει τη φτώχεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση και, ιδίως, να μειώσει το ποσοστό των αστέγων στα κράτη μέλη; Πώς θα διασφαλίσει η Επιτροπή την αποτελεσματικότερη χρήση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) για την αντιμετώπιση των ζητημάτων αυτών; Ποιους δείκτες διαθέτει η Επιτροπή για την αξιολόγηση της επιτυχίας του συγκεκριμένου ταμείου στους σχετικούς τομείς πολιτικής;

Απάντηση

(ΕΝ) Ο σχεδιασμός και η εφαρμογή λύσεων για την αντιμετώπιση της κρίσης και, συγκεκριμένα, των επιπτώσεών της στην απασχόληση και στην κοινωνία είναι ευθύνη των κρατών μελών. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη διαθέτουν κατά μέσο όρο το 27% του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος τους (ΑΕγχΠ) σε πολιτικές κοινωνικής προστασίας. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΕ μπορεί να βοηθήσει σημαντικά τις προσπάθειες των κρατών μελών να αντιμετωπίσουν τις δυσμενείς συνέπειες της κρίσης μέσω του συντονισμού και της κινητοποίησης των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων.

Η ανοικτή μέθοδος συντονισμού για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών μελών μέσω της ανταλλαγής γνώσεων και της ανάπτυξης δραστηριοτήτων δικτύωσης, της ανάπτυξης στατιστικών εργαλείων και δεικτών και της βελτίωσης των βασικών γνώσεων σε επίπεδο σχεδιασμού πολιτικής. Για την αντιμετώπιση της τρέχουσας κρίσης, στους κόλπους της επιτροπής κοινωνικής προστασίας οργανώθηκαν οικειοθελείς ανταλλαγές πληροφοριών για την κοινωνική κατάσταση και την εξεύρεση πολιτικών λύσεων. Επιπλέον, η Επιτροπή και η επιτροπή κοινωνικής προστασίας δημοσιεύουν τακτικά επικαιροποιημένες πληροφορίες με τη μορφή κοινών αξιολογήσεων. Η δεύτερη κοινή αξιολόγηση αναμένεται να υποβληθεί στο Συμβούλιο Υπουργών στις 30 Νοεμβρίου 2009.

Η τρέχουσα κρίση απαιτεί την ταχεία εφαρμογή στρατηγικών κοινωνικής ένταξης που θα εστιάζουν στη χορήγηση του κατάλληλου ελάχιστου εισοδήματος, στην ενίσχυση των δεσμών με την αγορά εργασίας και στη βελτίωση της πρόσβασης σε ποιοτικές υπηρεσίες. Η επιτροπή κοινωνικής προστασίας είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση των στρατηγικών κοινωνικής ένταξης που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη. Επιπλέον, όσον αφορά την παρακολούθηση της προόδου που σημειώνεται στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, η Επιτροπή βρίσκεται στο στάδιο της ολοκλήρωσης του σχεδίου της κοινής έκθεσης 2010 για την κοινωνική προστασία και την κοινωνική ένταξη, η οποία δίνει έμφαση στη στέγαση και στους άστεγους. Η έκθεση θα παρέχει πληροφορίες για την πρόοδο που έχει σημειωθεί μέχρι σήμερα και θα καθορίζει, βάσει των ενδείξεων, το μελλοντικό πολιτικό έργο που πρέπει να γίνει στους εν λόγω τομείς.

Η ΕΕ αναγνωρίζει τη σημασία της καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και έχει διαθέσει μεγάλα κονδύλια μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) για τον σκοπό αυτό. Το ΕΚΤ συνδράμει όσους υποφέρουν ήδη από τον κοινωνικό αποκλεισμό και στηρίζει δράσεις πρόληψης και μείωσης της φτώχειας μέσω έγκαιρων παρεμβάσεων. Στα συναφή μέτρα συγκαταλέγονται η ανάπτυξη δεξιοτήτων και γνώσεων, η ενίσχυση της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων και η καταπολέμηση της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου.

Τα επιχειρησιακά προγράμματα που υλοποιούνται με τη βοήθεια του ΕΚΤ είχαν αποφασιστεί προτού εκδηλωθεί η κρίση. Ωστόσο, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν από την Επιτροπή να εγκρίνει ενδεχόμενη τροποποίηση των επιχειρησιακών τους προγραμμάτων. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη αξιοποιήσει αυτήν τη

δυνατότητα, ενώ άλλα μπόρεσαν να χρησιμοποιήσουν τα υφιστάμενα επιχειρησιακά προγράμματα για να αντιμετωπίσουν τις δυσμενείς επιπτώσεις της κρίσης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι την ευθύνη για την εφαρμογή των πολιτικών και την επίτευξη των στόχων των προγραμμάτων έχουν αποκλειστικά τα κράτη μέλη. Η αξιολόγηση του βαθμού επίτευξης των εν λόγω στόχων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες των κανονισμών της Επιτροπής που ισχύουν για τα διαρθρωτικά ταμεία. Επί παραδείγματι, οι δικαιούχοι του ΕΚΤ μπορούν να χωριστούν σε διάφορες κατηγορίες βάσει του ευάλωτου χαρακτήρα τους (π.χ. μετανάστες ή άτομα με ειδικές ανάγκες) ή βάσει της κατάστασής τους στην αγορά εργασίας (π.χ. μακροχρόνια άνεργοι ή μη ενεργοί πολίτες). Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προσθέτει επιπλέον κριτήρια ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες που επικρατούν στο εσωτερικό του.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 39 του Brian Crowley (H-0403/09)

Θέμα: Dell και Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση

Το Σεπτέμβριο του τρέχοντος έτους η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι θα χορηγηθεί ενίσχυση ύψους 14,8 εκατομμυρίων ευρώ από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση σε εργαζόμενους της Dell που είχαν απολυθεί. Η δέσμη μέτρων προβλέπει την παροχή κατάρτισης και επανακατάρτισης, επαγγελματικής καθοδήγησης και επιδομάτων εκπαίδευσης στους εργαζομένους. Μπορεί να σχολιάσει η Επιτροπή την τρέχουσα κατάσταση της δέσμης μέτρων;

Απάντηση

(ΕΝ) Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή της ΕΕ εξετάζει επί του παρόντος την προτεινόμενη συνεισφορά εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠΠ) στη δέσμη ενεργητικών μέτρων για την αγορά εργασίας με σκοπό την επανένταξη σε αυτήν των εργαζομένων που απολύθηκαν από την εταιρεία Dell και ορισμένων προμηθευτών της. Εάν η εν λόγω αρχή εγκρίνει τη συμμετοχή, τα χρήματα θα καταβληθούν στην Ιρλανδία το ταχύτερο δυνατό.

Στο μεταξύ, οι δράσεις που μπορεί να συγχρηματοδοτήσει το ΕΤΠΠ για τη στήριξη των πληγέντων εργαζομένων υλοποιούνται ήδη. Οι ιρλανδικές αρχές αντέδρασαν άμεσα στην ανακοίνωση της πρόθεσης της εταιρείας να προβεί σε απολύσεις και εφήρμοσαν συγκεκριμένη δέσμη μέτρων για τη στήριξη των εργαζομένων. Οι δαπάνες που επέσυραν τα μέτρα αυτά, η εφαρμογή των οποίων άρχισε στις 3 Φεβρουαρίου 2009, θα είναι επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση από το ΕΤΠΠ, εάν η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τη σχετική συνεισφορά.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 40 του Γεωργίου Τούσσα (H-0423/09)

Θέμα: Ραγδαία αύξηση της ανεργίας στην ΕΕ

Η ανεργία στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ αυξήθηκε κατά 5.011.000 από το Σεπτέμβριο του 2008 έως το Σεπτέμβριο του 2009, φτάνοντας συνολικά στα 22.123.000 ανέργων, με πρόβλεψη να εκτιναχθεί στο 12% το 2010. Η ΕΕ και οι κυβερνήσεις των κρατών μελών με την πολιτική της "ευελφάλειας" γενικεύουν τις ελαστικές σχέσεις εργασίας, την "ενοίκιαση εργαζομένων". Κάτω από το μανδύα των "συμβάσεων μαθητείας" - τα περιβόητα stage- παίρνει τεράστια έκταση η προσωρινή ελαστική και ανασφάλιστη εργασία, ακόμη και μέσα στα όργανα της ΕΕ (Επιτροπή, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, άλλα κοινοτικά όργανα). Στην Ελλάδα, η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ με πρόσχημα την κατοχύρωση των "ίσων δικαιωμάτων" ανακοίνωσε χιλιάδες απολύσεις εργαζομένων με stage στο δημόσιο τομέα., αφήνοντας στο απυρόβλητο τον ιδιωτικό τομέα.

Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τις ενέργειες της ελληνικής κυβέρνησης; Πώς τοποθετείται για το κρίσιμο πρόβλημα της εξασφάλισης του δικαιώματος στην πλήρη- σταθερή εργασία, με δεδομένο ότι η πολιτική της είναι σε αντίθεση με τις προτάσεις των εργαζομένων για σταθερή και μόνιμη δουλειά για όλους, την κατάργηση όλων των ευέλικτων μορφών απασχόλησης στο Δημόσιο και τον Ιδιωτικό τομέα, την άμεση μονιμοποίηση των εργαζομένων σε stage χωρίς όρους και προϋποθέσεις;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η βαθύτερη επιδίωξη της ευέλικτης ασφάλειας είναι η επίτευξη της σωστής ισορροπίας ανάμεσα στην ασφάλεια και την ευελιξία, οι οποίες είναι αμοιβαίες αναγκαίες για την αποτελεσματική στήριξη των εργαζομένων και τη διευκόλυνση της προσαρμογής των εταιρειών.

Προκειμένου, λοιπόν, να επιτευχθεί η ευέλικτη ασφάλεια, λαμβάνονται συνδυαστικά διάφορα μέτρα με σκοπό τη διατήρηση των εργαζομένων στην αγορά εργασίας και την παροχή στήριξης σε όσους χάνουν τις δουλειές τους, ώστε να επιστρέψουν στην αγορά εργασίας. Αυτό επιτυγχάνεται διασφαλίζοντας την όσο το δυνατόν ομαλότερη μετάβαση σε νέες θέσεις εργασίας και μεριμνώντας, ώστε η ίδια η μετάβαση να βελτιώνει τις προοπτικές του εργαζόμενου.

Οι κοινές αρχές της ευέλικτης ασφάλειας, τις οποίες ενέκριναν τα κράτη μέλη τον Δεκέμβριο του 2007, τονίζουν ότι την επαρκή συμβατική ευελιξία πρέπει να συνοδεύει η ασφαλής μετάβαση από τη μία θέση εργασίας στην άλλη. Η ευέλικτη ασφάλεια πρέπει να συμβάλλει στη διαμόρφωση πιο ανοικτών αγορών εργασίας που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εργαζομένων και να μην ευνοούν τους αποκλεισμούς, και να αποτρέπει τον κατακερματισμό της αγοράς εργασίας. Σε όσους δεν έχουν σταθερή απασχόληση ή βρίσκονται στις παρυφές της αγοράς εργασίας πρέπει να παρέχονται καλύτερες ευκαιρίες, οικονομικά κίνητρα και μέτρα στήριξης για τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους στην εργασία.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι η ευέλικτη ασφάλεια αποτελεί σημαντική πτυχή της πολιτικής για την αγορά εργασίας, καθώς συμβάλλει στην αντιμετώπιση των τρεχουσών οικονομικών και κοινωνικών προκλήσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε μάλιστα πρόσφατα τη σημασία που έχει η ευέλικτη ασφάλεια για την οικονομική ανάκαμψη και τη μείωση της ανεργίας.

Σύμφωνα με την οδηγία αριθ. 1999/70/ΕΚ⁽¹⁵⁾ του Συμβουλίου, τα κράτη μέλη οφείλουν «να διαμορφώσουν ένα πλαίσιο για να αποτραπεί η κατάχρηση που προκύπτει από διαδοχικές σχέσεις εργασίας ή συμβάσεις ορισμένου χρόνου». Η Ελλάδα αξιοποίησε την επιλογή που προβλέπεται στη ρήτρα 2, παράγραφος 2 του παραρτήματος της εν λόγω οδηγίας και εξαίρεσε τις συμβάσεις ή τις σχέσεις εργασίας που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο ειδικού προγράμματος κατάρτισης, ένταξης και επαγγελματικής επανεκπαίδευσης στηριζόμενου από τον Οργανισμό Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ) από την εθνική νομοθεσία με την οποία μεταφέρεται στο ελληνικό δίκαιο η οδηγία 1999/70/ΕΚ του Συμβουλίου. Όπως αναφέρει στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση P-5452/09 της κ. Τζαβέλα⁽¹⁶⁾, η Επιτροπή έστειλε επιστολή στις ελληνικές αρχές με την οποία ζητούσε πληροφορίες και διευκρινίσεις σχετικά με τη λειτουργία των προγραμμάτων επιμόρφωσης, αλλά δεν έχει λάβει ακόμη απάντηση.

Η Επιτροπή τονίζει ακόμη ότι έχει επικοινωνήσει με το ελληνικό Υπουργείο Εργασίας για το θέμα των προγραμμάτων επιμόρφωσης στον δημόσιο τομέα. Η Επιτροπή έχει δηλώσει σχετικά ότι η εργασιακή εμπειρία μπορεί να διευκολύνει τη μετάβαση από την εκπαίδευση στην απασχόληση, αλλά έχει επίσης τονίσει ότι τα προγράμματα αυτά απαιτούν προσεκτικό σχεδιασμό, αυστηρές διαδικασίες επιλογής και στενή παρακολούθηση, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι βελτιώνουν όντως τις προοπτικές απασχόλησης των συμμετεχόντων και ωφελούν τα άτομα που βρίσκονται σε κατάσταση ανάγκης.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 41 του Rolandas Paksas (H-0362/09)

Θέμα: Προστασία του περιβάλλοντος

Προτίθεται η Επιτροπή να επανεξετάσει την κατάσταση των χημικών όπλων που έχουν "ταφεί" στην Βαλτική Θάλασσα; Υπάρχει τακτικός έλεγχος όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο η συγκέντρωση επικίνδυνων ουσιών στην Βαλτική Θάλασσα επηρεάζει τους οργανισμούς που διαβιούν στην εν λόγω θάλασσα και κατά πόσο η εν λόγω συγκέντρωση αποτελεί κίνδυνο για τη δημόσια υγεία μέσω της κατανάλωσης ιχθύων από τη Βαλτική Θάλασσα;

Απάντηση

(ΕΝ) Μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο απορρίφθηκαν στη Βαλτική Θάλασσα περίπου 40 000 τόνοι χημικών όπλων – κατά κύριο λόγο ανατολικά του Bornholm, νοτιοανατολικά της νήσου Gotland και νότια του Little Belt. Η Κοινότητα, έχοντας υπογράψει τη σχετική σύμβαση⁽¹⁷⁾, συμμετέχει στην Επιτροπή του Ελσίνκι (HELCOM), η οποία παρακολουθεί και αξιολογεί την απόρριψη χημικών όπλων στη Βαλτική. Το 1994 μάλιστα η HELCOM δημοσίευσε έκθεση για τις τοποθεσίες απόρριψης και την ποσότητα και την ποιότητα των απορριφθέντων χημικών όπλων. Η Δανία, η οποία συγκαταλέγεται στα συμβαλλόμενα μέρη, είναι αρμόδια για την ετήσια παρακολούθηση

(15) Οδηγία 1999/70/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 σχετικά με τη συμφωνία πλαισίου για την εργασία ορισμένου χρόνου που συνήφθη από τη CES, την UNICE και το CEEP, ΕΕ L 175 της 10.7.1999, σελ. 43-48

(16) <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB/application/home.do?language=EN>

(17) http://www.helcom.fi/Convention/en_GB/convention/

του αριθμού συναφών περιστατικών και τη γνωστοποίησή τους στη HELCOM. Μετά το 1995 έχουν αναφερθεί συνολικά 101 περιστατικά. Από το 1995 μέχρι το 1999 αναφέρονταν κατά μέσο όρο 7 περιστατικά τον χρόνο. Ο αριθμός των αναφερόμενων περιστατικών αυξήθηκε τα επόμενα χρόνια αγγίζοντας κατά μέσο όρο τα 14 περιστατικά τον χρόνο κατά την περίοδο 2000-2003. Ωστόσο, μετά το 2004 παρουσίασε ξανά μείωση: κατά την περίοδο 2004-2007, αναφέρονταν κατά μέσο όρο 3 περιστατικά τον χρόνο, ενώ το 2008 δεν αναφέρθηκε κανένα περιστατικό. Τα περιστατικά συνδέονταν με αλιευτικές δραστηριότητες. Οι διακυμάνσεις αυτές οφείλονται πιθανώς σε διάφορους παράγοντες όπως στην ένταση των αλιευτικών δραστηριοτήτων κοντά στις περιοχές όπου έχουν απορριφθεί χημικά όπλα, και στις συστάσεις που έχουν εκδώσει η HELCOM και οι τοπικές αρχές. Οι τοποθεσίες απόρριψης σημειώνονται στους ναυτικούς χάρτες ως περιοχές με αυξημένη μόλυνση, όπου δεν συνιστάται η αγκυροβολία και η αλιεία. Ωστόσο, η αλιεία στα εν λόγω ύδατα δεν απαγορεύεται, με αποτέλεσμα να συνεχίζονται οι εμπορικές αλιευτικές δραστηριότητες. Η HELCOM παρέχει εκτενείς πληροφορίες στον δικτυακό της τόπο ⁽¹⁸⁾ και, μεταξύ άλλων, οδηγίες σε περίπτωση αλίευσης χημικών όπλων από τους αλιείς.

Επιπλέον, εφαρμόζεται ένα ερευνητικό έργο το οποίο χρηματοδοτείται από την ΕΕ με τίτλο «Μοντελοποίηση των κινδύνων που απειλούν το περιβάλλον λόγω των απορριφθέντων στη θάλασσα χημικών όπλων» (MERCW). Βασικός στόχος αυτού του έργου είναι η πραγματοποίηση εστιασμένης έρευνας και τεχνολογικής προόδου με σκοπό τη μοντελοποίηση των οδών μεταφοράς και της εξάπλωσης τοξικών παραγόντων σε θαλάσσια ιζήματα και στο θαλάσσιο περιβάλλον. Ο τελικός στόχος του είναι η αξιολόγηση της οικολογικής ασφάλειας για το οικοσύστημα και των επιπτώσεων στην υγεία των ανθρώπων που ζουν στα παράκτια κράτη κοντά στις τοποθεσίες απόρριψης. Η πρώτη δημόσια έκθεση ⁽¹⁹⁾ του έργου MERCW περιέχει ολοκληρωμένη και εκτενή ανάλυση των διαφόρων τοποθεσιών απόρριψης και αποτελεί την αφετηρία για όλες τις άλλες δραστηριότητες που ασκούνται στο πλαίσιο του έργου. Το ερευνητικό έργο γνωστοποιεί ανά τακτά χρονικά διαστήματα τα πορίσματά του στη HELCOM. Σύμφωνα με τα πλέον πρόσφατα συμπεράσματα, τα απορριφθέντα χημικά όπλα δεν συνιστούν σοβαρή απειλή για το θαλάσσιο περιβάλλον εξαιτίας της διαρροής τοξικών ουσιών από τα απορριφθέντα πυρομαχικά, ενώ δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι συνιστούν απειλή για τη δημόσια υγεία μέσω της κατανάλωσης ιχθύων.

Γενικά, στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων πλαίσιο για την έρευνα ⁽²⁰⁾ έχουν χρηματοδοτηθεί πολλά ερευνητικά έργα για τις επιπτώσεις των χημικών στην υγεία των ανθρώπων. Ορισμένα έργα, όπως το COMPARE ⁽²¹⁾, περιελάμβαναν πληθυσμιακές μελέτες γύρω από τη Βαλτική.

Στις 29 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με κοινό ερευνητικό πρόγραμμα στη Βαλτική (BONUS-169). Στην εν λόγω πρωτοβουλία συμμετέχουν και τα 8 κράτη μέλη της ΕΕ που βρέχονται από τη Βαλτική, τα οποία συνεργάζονται μεταξύ τους για την ανάπτυξη στρατηγικού θεματολογίου έρευνας σε πολιτικό επίπεδο και την εφαρμογή πλήρως ολοκληρωμένου κοινού ερευνητικού προγράμματος. Κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης του κοινού ερευνητικού προγράμματος, θα καταρτισθεί στρατηγικό θεματολόγιο έρευνας, το οποίο θα βασίζεται στα αποτελέσματα εκτεταμένης και ευρείας διαβούλευσης με τους άμεσα ενδιαφερόμενους αλλά και με ενδιαφερόμενους από άλλους συναφείς μη θαλάσσιους τομείς των φυσικών επιστημών, καθώς και από τις κοινωνικές και τις οικονομικές επιστήμες, όπως επίσης και από άλλες περιοχές. Τα πολύπλοκα προβλήματα που σχετίζονται με την απόρριψη όπλων στην περιοχή της Βαλτικής θα μπορούσαν να συγκαταλέγονται στα θέματα που θα συζητηθούν με σκοπό τη χρηματοδότηση στοχοθετημένων προσκλήσεων υποβολής ερευνητικών προτάσεων κατά τη διάρκεια της φάσης εφαρμογής της πρωτοβουλίας.

Βασίζομενη στο έργο της παρακολούθησης που έχουν εκπονήσει μέχρι σήμερα η HELCOM και το έργο MERCW, η στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας ⁽²²⁾ περιλαμβάνει συγκεκριμένο βασικό σχέδιο με θέμα την αξιολόγηση της ανάγκης καθαρισμού μολυσμένων ναυαγίων και χημικών όπλων. Το εν λόγω σχέδιο, του οποίου τον συντονισμό θα αναλάβει η Πολωνία, θα περιλαμβάνει διάφορες δραστηριότητες όπως, μεταξύ άλλων, τον προσδιορισμό των βασικότερων τρεχουσών απειλών και τον καθορισμό του κόστους και των πλεονεκτημάτων της ανάληψης ενδεχόμενης δράσης μέσω συμφωνημένων ερευνητικών προγραμμάτων. Το σχέδιο θα βασίζεται στις διαθέσιμες γνώσεις και στη διαθέσιμη χαρτογράφηση της Βαλτικής.

(18) http://www.helcom.fi/environment2/hazsubs/en_GB/chemu/?u4.highlight=dumped%20chemical%20munitions

(19) http://www.fimr.fi/en/tutkimus/muu_tutkimus/mercw/en_GB/news/

(20) http://ec.europa.eu/research/environment/themes/projects_en.htm#2;
http://ec.europa.eu/research/environment/pdf/eur23460_en.pdf;
http://ec.europa.eu/research/endocrine/index_en.html

(21) http://ec.europa.eu/research/environment/pdf/env_health_projects/chemicals/c-compare.pdf

(22) COM(2009)248 της 10.6.2009

Ακόμη, η κοινοτική οδηγία πλαίσιο για τη θαλάσσια στρατηγική⁽²³⁾ αποσκοπεί στην επίτευξη καλής περιβαλλοντικής κατάστασης μέχρι το 2020 για όλα τα ευρωπαϊκά θαλάσσια ύδατα. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, όλα τα κράτη μέλη υποχρεούνται να αξιολογούν και να παρακολουθούν τις συγκεντρώσεις ρυπογόνων ουσιών, όλα τα στοιχεία στις αλυσίδες θαλάσσιας διατροφής, τις ρυπογόνες ουσίες σε ψάρια και άλλα θαλασσινά κλπ. Συγκεκριμένα, η εφαρμογή της οδηγίας πλαίσιο για τη θαλάσσια στρατηγική πρέπει να βασίζεται στη συνεργασία και στον συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών στην υδρολογική λεκάνη μιας θαλάσσιας περιοχής ή υποπεριοχής όπως η Βαλτική, και να αξιοποιεί τα υφιστάμενα προγράμματα και τις δραστηριότητες που ασκούνται στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών όπως η HELCOM. Ο συντονισμός των επιπέδων καλής περιβαλλοντικής κατάστασης, τα οποία πρέπει να αποφασιστούν μέχρι το 2012, πρέπει να γίνεται σε περιφερειακό επίπεδο, και, μέχρι το 2014, όλα τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν οριστικοποιήσει τα προγράμματα παρακολούθησής τους.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 42 του Hans-Peter Martin (H-0376/09)

Θέμα: Αποχώρηση των νέων Επιτρόπων

Κατά τη λήξη των καθηκόντων τους τα μέλη της Επιτροπής, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 422/67/ΕΟΚ⁽²⁴⁾, δικαιούνται αποζημίωση δαπανών εγκατάστασης ίση με το βασικό μισθό ενός μηνός.

Λαμβάνουν επίσης μηνιαία προσωρινή αποζημίωση επί τρία έτη. Το ύψος της κυμαίνεται, ανάλογα με τη διάρκεια της θητείας τους, από 40 έως 65% επί του τελευταίου βασικού τους μισθού.

Δεδομένου ότι οι τρεις νέοι Επίτροποι, Algirdas Semeta, Pawel Semecki και Karel de Gucht, αναμένεται να ασκήσουν τα καθήκοντά τους για πολύ μικρό διάστημα και θα είχαν ήδη το δικαίωμα να λάβουν αποζημίωση ύψους δύο βασικών μισθών για την εγκατάστασή τους, σκοπεύουν να λάβουν αυτό το επίδομα και με τη λήξη των καθηκόντων τους;

Πόσο καιρό κατ' ελάχιστον πρέπει να ασκεί ένας Επίτροπος τα καθήκοντά του για να δικαιούται μηνιαία προσωρινή αποζημίωση; Αν πληρούνται οι προϋποθέσεις, θα καταβάλλεται η αποζημίωση για όλο το διάστημα των τριών ετών;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με την άποψη που περιέχεται στην ερώτηση ότι οι τρεις νέοι Επίτροποι –Algirdas Semeta, Pawel Samecki και Karel De Gucht– αναμένεται να ασκήσουν τα καθήκοντά τους για πολύ μικρό διάστημα.

Η Επιτροπή μπορεί να απαντήσει μόνο στο πρώτο ερώτημα, δεδομένου ότι όντως ο ένας από τους τρεις προαναφερθέντες Επιτρόπους σκοπεύει να ζητήσει αποζημίωση δαπανών εγκατάστασης κατά τη λήξη των καθηκόντων του. Η Επιτροπή διαβεβαιώνει ότι η εν λόγω αποζημίωση καταβάλλεται κατά την αποχώρηση, σε περίπτωση που ο πρώην Επίτροπος αλλάξει κατοικία και δεν δικαιούται παρόμοια αποζημίωση για τον ίδιο σκοπό στη νέα του θέση.

Όσον αφορά το δεύτερο ερώτημα, η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 422/67/ΕΟΚ, δεν προβλέπεται ελάχιστη θητεία για τη χορήγηση της μηνιαίας προσωρινής αποζημίωσης. Εάν η θητεία έχει διάρκεια μέχρι δύο χρόνια, ο Επίτροπος δικαιούται προσωρινή αποζημίωση επί τρία έτη. Η προσωρινή αποζημίωση προβλέπεται αντί της επιβολής περιορισμών (δυνάμει του άρθρου 213 ΕΚ) επί των καθηκόντων που μπορεί να αναλάβει ένας Επίτροπος αμέσως μετά τη λήξη των καθηκόντων του, ώστε να αποτρέπεται η σύγκρουση συμφερόντων. Η υποχρέωση των Επιτρόπων να ενεργούν διακριτικά όσον αφορά τη μελλοντική τους απασχόληση ισχύει κανονικά, είτε ο Επίτροπος υπηρέτησε για 3 εβδομάδες είτε για 10 χρόνια.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 43 του Νικολάου Χουντή (H-0379/09)

Θέμα: Πιθανή απώλεια θέσεων εργασίας στα Ελληνικά Ναυπηγεία Σκαρामαγκά εξαιτίας εκβιασμών της ιδιοκτητήριας εταιρείας

Τα Ελληνικά Ναυπηγεία ΑΕ, στον Σκαρामαγκά, και η γερμανική εταιρεία HDW (μέλη του γερμανικού ομίλου ThyssenKrupp Marine Systems) γνωστοποίησαν ότι καταγγέλλουν συμβάσεις που είχαν συνάψει με το ελληνικό δημόσιο για την κατασκευή τεσσάρων υποβρυχίων και τη συντήρηση άλλων τριών εξαιτίας οφειλών ύψους 524

⁽²³⁾ Οδηγία 2008/56/ΕΚ, ΕΕ L 164 της 25.6.2008

⁽²⁴⁾ ΕΕ 187 της 8.8.1967, σελ. 1.

εκατ. ευρώ του ελληνικού δημοσίου προς την εταιρεία. Ωστόσο, το ελληνικό Υπουργείο Άμυνας αρνείται να καταβάλει το ποσό και να παραλάβει το πρώτο από τα υποβρύχια λόγω βεβαιωμένων προβλημάτων ευστάθειας ενώ σημειώνεται ότι το ελληνικό δημόσιο έχει ήδη καταβάλει το 80% του συνολικού τιμήματος για τα επτά υποβρύχια. Η τακτική της γερμανικής εταιρείας χαρακτηρίζεται ως εκβιαστική καθώς η κίνηση της καταγγελίας των συμβάσεων σημαίνει ουσιαστικά την παύση λειτουργίας των ναυπηγείων αφήνοντας τους 2.000 εργαζόμενους των ναυπηγείων Σκαρμαγκά χωρίς δουλειά. Ερωτάται η Επιτροπή: Τι δυνατότητες διαθέτουν τα κράτη μέλη απέναντι στις πολυεθνικές εταιρείες που προβάλλουν αδίστακτα υπερβολικές απαιτήσεις και αθετούν όρους συμβάσεων εκβιάζοντας με απώλεια θέσεων εργασίας; Πώς μπορεί να συμβάλει στη διατήρηση των θέσεων εργασίας;

Απάντηση

(ΕΝ) Από τις πληροφορίες που περιέχονται στην προφορική ερώτηση, συνάγεται ότι το θέμα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής αφορά σύμβαση που έχει υπογραφεί μεταξύ του ελληνικού Δημοσίου και ιδιωτικής εταιρείας για την κατασκευή τεσσάρων υποβρυχίων και τη συντήρηση τριών άλλων.

Τα θέματα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής άπτονται της εκτέλεσης της σύμβασης και συγκεκριμένα των λόγων της καταγγελίας της από τον ανάδοχο και όχι της ανάθεσης της εν λόγω δημόσιας σύμβασης. Βάσει των ελάχιστων πληροφοριών που παρείχε ο αξιότιμος βουλευτής, το θέμα αυτό δεν αφορά την κοινοτική νομοθεσία για τις δημόσιες συμβάσεις και, επομένως, εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της εθνικής νομοθεσίας των κρατών μελών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καλεί τον αξιότιμο βουλευτή να απευθυνθεί στις αρμόδιες εθνικές αρχές.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 44 του Bendt Bendtsen (H-0380/09)

Θέμα: Κρατική ενίσχυση για ολλανδικές δενδροκηπευτικές επιχειρήσεις

Το ολλανδικό ταμείο εγγυήσεων "Borgstellingsfonds" παρέχει σε επιχειρήσεις του τομέα της καλλιέργειας σε θερμοκήπια τη δυνατότητα χορήγησης κρατικής εγγύησης που καλύπτει 85% των δανείων που συνάπτουν για επενδυτικούς σκοπούς, έως ένα ανώτατο ποσό των 2,5 εκατ. ευρώ. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει σε ποια επιχειρήματα βασίστηκε για να εγκρίνει τη ρύθμιση αυτή;

Εκτός από την προαναφερθείσα δανειοληπτική ρύθμιση, οι δενδροκηπευτικές επιχειρήσεις επωφελούνται επιπλέον από σειρά άλλων ρυθμίσεων για την χορήγηση ενισχύσεων. Μπορεί η Επιτροπή, έχοντας κατά νου τα στοιχεία αυτά, να σχολιάσει κατά πόσο λαμβάνει υπόψη τον αριθμό και το εύρος παλαιότερων μέτρων υποστήριξης, όταν αξιολογεί κατά πόσο μια ενδεχόμενη νέα πρωτοβουλία συμβιβάζεται με τους κανόνες που διέπουν την κρατική ενίσχυση;

Απάντηση

(ΕΝ) Ο αξιότιμος βουλευτής ζητά να πληροφορηθεί τη γνώμη της Επιτροπής για τις εγγυήσεις που παρέχονται στον ολλανδικό κλάδο της καλλιέργειας σε θερμοκήπια.

Το ολλανδικό σύστημα προβλέπει τη δυνατότητα παροχής από το ταμείο εγγυήσεων κρατικών ενισχύσεων με τη μορφή εγγυήσεων για την κάλυψη του εγγυημένου δανείου σε ποσοστό μέχρι 80%. Το μέγιστο ποσό της εγγύησης ανέρχεται σε 2 500 000 ευρώ. Οι εγγυήσεις χορηγούνται για την κάλυψη των δανείων που συνάπτονται για επενδυτικούς σκοπούς στον κλάδο της καλλιέργειας σε θερμοκήπια, και αφορούν μόνο μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

Το σύστημα αυτό εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 2009⁽²⁵⁾. Η Επιτροπή αξιολόγησε το μέτρο υπό το πρίσμα των κανόνων περί παροχής κρατικών ενισχύσεων που ισχύουν για τις εγγυήσεις αλλά και για τις επενδυτικές ενισχύσεις προς τη γεωργία, και έκρινε ότι το προτεινόμενο σύστημα είναι συμβατό με τους εν λόγω κανόνες.

Όσον αφορά τις επιδοτήσεις που μπορούν να λάβουν οι δενδροκηπευτικές επιχειρήσεις πέρα από το προαναφερθέν σύστημα εγγυήσεων, η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ότι δεν απαγορεύεται η χορήγηση πρόσθετης στήριξης στο πλαίσιο άλλων υφιστάμενων συστημάτων, εφόσον τηρούνται οι μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης που προβλέπουν οι κατευθυντήριες γραμμές για τη γεωργία. Οι ολλανδικές αρχές έχουν δεσμευτεί να τηρούν τους εν λόγω κανόνες σώρευσης, προκειμένου να αποφεύγεται η υπέρβαση της ισχύουσας μέγιστης έντασης ενίσχυσης.

(25) http://ec.europa.eu/competition/state_aid/register/ii/doc/N-112-2009-WLWL-en-23.04.2009.pdf - EE C 190 της 13.8.2009

*
* *

Ερώτηση αριθ. 45 του Fiorello Provera (H-0382/09)

Θέμα: Μετάδοση τηλεοπτικών εκπομπών από τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa μέσω του παρόχου δορυφορικών υπηρεσιών Eutelsat.

Ο γαλλικός πάροχος δορυφορικών υπηρεσιών Eutelsat εξακολουθεί να μεταδίδει το πρόγραμμα του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa παρά το γεγονός ότι το περιεχόμενο των προγραμμάτων του έρχεται σε κατάφωρη παράβαση του άρθρου 3β της οδηγίας για την υπηρεσία οπτικοακουστικών μέσων της ΕΕ (οδηγία 2007/65/ΕΚ⁽²⁶⁾). Παρόμοια προγράμματα συμβάλλουν επίσης στην ανάπτυξη της ριζοσπαστικοποίησης στην Ευρώπη και αποτελούν απειλή για την ευρωπαϊκή ασφάλεια. Ο τηλεοπτικός σταθμός Al-Aqsa είναι ιδιοκτησία της Χαμάς, χρηματοδοτείται και ελέγχεται από αυτήν, μια οργάνωση που περιλαμβάνεται στον κατάλογο των τρομοκρατικών οργάνωσεων της ΕΕ. Τον Δεκέμβριο 2008, το Γαλλικό Ραδιοτηλεοπτικό Συμβούλιο, ενημέρωσε τον Eutelsat ότι το περιεχόμενο του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa παραβιάζει το Άρθρο 15 του γαλλικού νόμου στον τομέα της ενημέρωσης, της 30ής Σεπτεμβρίου 1986, ο οποίος απαγορεύει όλες τις μορφές παρότρυνσης σε μίσος ή άσκηση βίας βάσει φυλής, θρησκείας ή ιθαγένειας. Παρά την ανακοίνωση του εν λόγω Συμβουλίου, ο Eutelsat εξακολουθεί να φέρει τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa τα προγράμματα του οποίου εξακολουθούν να παραβιάζουν την Ευρωπαϊκή και την Γαλλική ραδιοτηλεοπτική νομοθεσία.

Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να διακοπεί η ραδιοτηλεοπτική μετάδοση του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa από ευρωπαϊκό πάροχο δορυφορικών υπηρεσιών; Έχει θίξει επισήμως η Επιτροπή το θέμα στις γαλλικές αρχές και με ποιο τρόπο σχεδιάζει η Επιτροπή να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή ραδιοτηλεοπτική νομοθεσία;

Απάντηση

(ΕΝ) Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου βουλευτή σχετικά με τη μετάδοση προγραμμάτων που παροτρύνουν σε μίσος τα οποία εμπίπτουν στη δικαιοδοσία των κρατών μελών. Συνεργάζεται ενεργά και στενά με τα κράτη μέλη, προωθώντας ταυτόχρονα τη μεταξύ τους συνεργασία, με σκοπό την πλήρη εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας σε αυτόν τον ιδιαίτερα ευαίσθητο τομέα.

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι ο τηλεοπτικός σταθμός Al-Aqsa μεταδίδεται μέσω του Atlantic Bird 4, το οποίο ανήκει στον γαλλικό πάροχο δορυφορικών υπηρεσιών Eutelsat. Στις υπηρεσίες που παρέχονται μέσω του Atlantic Bird 4 έχουν πρόσβαση κατά κύριο λόγο οι χώρες της Μέσης Ανατολής. Όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, πρόσβαση στο συγκεκριμένο κανάλι μέσω του συνηθισμένου εξοπλισμού μπορούν να έχουν μόνο οι πολίτες της νότιας Ιταλίας, της Κύπρου, της Μάλτας και της Ελλάδας. Στις υπόλοιπες χώρες της ΕΕ απαιτείται η εγκατάσταση δορυφορικών κεραιών ευρείας λήψης για την πρόσβαση στα προγράμματα του τηλεοπτικού σταθμού Al-Aqsa. Η Επιτροπή επισημαίνει πάντως ότι δεν έχει λάβει μέχρι στιγμής καμία επίσημη καταγγελία σχετικά με τα προγράμματα που μεταδίδει ο εν λόγω σταθμός.

Παρότι το άρθρο 22α της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ απαγορεύει τη μετάδοση προγραμμάτων που περιλαμβάνουν παρότρυνση σε μίσος λόγω φυλής, φύλου, θρησκείας ή ιθαγένειας, το δικαίωμα της ελεύθερης έκφρασης αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο κάθε δημοκρατικής και πλουραλιστικής κοινωνίας. Μερικές φορές, η γραμμή που χωρίζει την ελευθερία της έκφρασης από την παρότρυνση σε μίσος είναι πολύ λεπτή. Ως εκ τούτου, η απαγόρευση της μετάδοσης όλων ανεξαιρέτως των προγραμμάτων ενός τηλεοπτικού σταθμού συνιστά ακραίο μέτρο, το οποίο πρέπει να επιβάλλεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Τον Σεπτέμβριο του 2008, η Επιτροπή έστειλε επίσημη επιστολή στη γαλλική ραδιοτηλεοπτική αρχή (Conseil Supérieur de l'Audiovisuel - CSA) σχετικά με τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa. Μετά την έρευνα αυτή, και λαμβανομένης υπόψη της πρόθεσης του εν λόγω σταθμού να μεταδίδει τα προγράμματά του σε όλες τις χώρες της ΕΕ μέσω του ευρωπαϊκού τηλεπικοινωνιακού δορυφόρου Eurobird 9 που ανήκει στον πάροχο Eutelsat, η CSA εξέδωσε προειδοποίηση (mise en garde) προς τον Eutelsat τον Δεκέμβριο του 2008. Η ενέργεια αυτή της CSA απέτρεψε τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa από την υλοποίηση της πρόθεσής του να μεταδίδει τις εκπομπές του σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Στις 23 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή έστειλε επιστολή στις γαλλικές αρχές ζητώντας πληροφορίες για τις εξελίξεις όσον αφορά την απόφαση της CSA του 2008.

Γενικώς, η Επιτροπή, ως θεματοφύλακας της Συνθήκης, μπορεί να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά κράτους μέλους, εάν εκτιμά ότι το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν συμμορφώνεται με το κοινοτικό δίκαιο. Όσον αφορά

⁽²⁶⁾ ΕΕ L 332 της 18.12.2007, σ. 27.

τους χειρισμούς της Γαλλίας σχετικά με τον τηλεοπτικό σταθμό Al-Aqsa, η Επιτροπή θα αποφασίσει εάν θα κινήσει ή όχι διαδικασία επί παραβάσει κατά της χώρας αυτής, αναλόγως της απάντησης που θα λάβει στην τελευταία επιστολή της.

Επιπλέον, η Επιτροπή θίγει ανά τακτά χρονικά διαστήματα το θέμα των προγραμμάτων που μεταδίδει ο τηλεοπτικός σταθμός Al-Aqsa και άλλοι ραδιοτηλεοπτικοί σταθμοί στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου με τις ενδιαφερόμενες χώρες, είτε πρόκειται για τη χώρα προέλευσης των εν λόγω σταθμών, είτε για τη χώρα όπου βρίσκεται η ανερχόμενη δορυφορική ζεύξη, είτε, τέλος, για τη χώρα της οποίας η δορυφορική χωρητικότητα χρησιμοποιείται για τη μετάδοση των προγραμμάτων των εν λόγω τηλεοπτικών σταθμών.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 46 του Martin Ehrenhauser (H-0385/09)

Θέμα: Χρηματοδότηση για το δεύτερο δημοψήφισμα στην Ιρλανδία

Συνάδει κατά την άποψη της Επιτροπής η πραγματοποίηση ενημερωτικών δράσεων κατά τη διάρκεια δημοψηφίσματος με το ισχύον ευρωπαϊκό και ιρλανδικό δίκαιο;

Υπήρχε στις ενημερωτικές δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν από την Επιτροπή (όπως η έκδοση φυλλαδίων) ισορροπημένη παρουσίαση των επιχειρημάτων υπέρ και κατά της κύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας;

Ποια ήταν τα επιχειρήματα που αναφέρθηκαν κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας;

Απάντηση

(ΕΝ) Είναι καθήκον της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να προωθεί τον διάλογο για την Ευρωπαϊκή Ένωση, παρέχοντας τεκμηριωμένες, ακριβείς και σαφείς πληροφορίες στους πολίτες. Στις πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται πληροφορίες για τη νέα Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία υπογράφηκε από όλα τα κράτη μέλη και στηρίχθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Η Επιτροπή διέθεσε στον δικτυακό τόπο Europa (http://europa.eu/lisbon_treaty/index_en.htm) διάφορες πληροφορίες για τη Συνθήκη της Λισαβόνας και, μεταξύ άλλων, ερωτήσεις και απαντήσεις καθώς και το ενοποιημένο κείμενο της νέας Συνθήκης. Επιπλέον, συντάξε περίληψη της νέας Συνθήκης για τους πολίτες με τίτλο «Ο οδηγός σας για τη Συνθήκη της Λισαβόνας», στον οποίο περιγράφονται απλά και αναλυτικά οι αλλαγές που επιφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας. Ο οδηγός αυτός απευθύνεται στους πολίτες όλων των κρατών μελών και διατίθεται και στις 23 επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ερευνητικά πορίσματα αλλά και τα συμπεράσματα της έκθεσης υποεπιτροπής του Oireachtas (του ιρλανδικού κοινοβουλίου) για το μέλλον της Ιρλανδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση τον Νοέμβριο του 2008 αποδεικνύουν τη σημαντική έλλειψη πληροφόρησης όσον αφορά την ΕΕ στην Ιρλανδία.

Ανταποκρινόμενα στο αίτημα για τεκμηριωμένη πληροφόρηση γύρω από την ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπέγραψαν τον Ιανουάριο του 2009 τριετές μηνμόνιο συνεννόησης για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων σε συνεργασία με την κυβέρνηση της Ιρλανδίας.

Στο πλαίσιο του εν λόγω μηνμονίου και σε στενή συνεργασία με την κυβέρνηση της Ιρλανδίας και το Γραφείο Πληροφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Ιρλανδία, αναλήφθηκαν ποικίλες δραστηριότητες, προκειμένου οι πολίτες της Ιρλανδίας να κατανοήσουν καλύτερα τα ευρωπαϊκά θέματα.

Η Επιτροπή οργάνωσε διάφορες δραστηριότητες όπως έντεκα δημόσιες συζητήσεις για την ΕΕ σε ολόκληρη την Ιρλανδία, εθνική εκστρατεία ενημέρωσης για τα οφέλη που παρέχει η ΕΕ στους καταναλωτές, διαγωνισμό έκθεσης στη δευτεροβάθμια εκπαίδευση και διαδικτυακές δραστηριότητες όπως έναν νέο διαδραστικό δικτυακό τόπο και κοινωνική δικτύωση μέσω του Διαδικτύου. Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Πίσω στο σχολείο», βάσει της οποίας υπάλληλοι των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων επισκέπτονται τα λύκεια από τα οποία αποφοίτησαν, περίπου 87 ιρλανδοί υπάλληλοι επισκέφθηκαν 101 σχολεία σε 24 χώρες.

Η Επιτροπή οργάνωσε ακόμη, σε συνεργασία με το Υπουργείο Εξωτερικών της Ιρλανδίας, αρκετές ενημερωτικές συναντήσεις με θέμα «Η αλήθεια για τη Συνθήκη της Λισαβόνας» για τους ενδιαφερόμενους φορείς, οι οποίες απευθύνονταν, μεταξύ άλλων, σε μη κυβερνητικές οργανώσεις (ΜΚΟ) και περιφερειακές αρχές. Ακόμη, το 2009 πραγματοποιήθηκαν έξι συναφείς εκδηλώσεις σε συνεργασία με τις σημαντικότερες γυναικείες οργανώσεις της Ιρλανδίας.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 47 του Frank Vanhecke (H-0386/09)**Θέμα: Κανονισμός σχετικά με την πρωτοβουλία των πολιτών**

Στο ψήφισμά του της 7ης Μαΐου 2009, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάλεσε την Επιτροπή, κατόπιν της θέσης σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, να υποβάλει χωρίς αναβολή πρόταση κανονισμού σχετικά με την πρωτοβουλία των πολιτών (P6_TA(2009)0389).

Μήπως η Επιτροπή έχει ήδη προετοιμάσει την πρόταση αυτή; Προτίθεται άραγε η Επιτροπή, αμέσως μετά από τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, να υποβάλει πρόταση κανονισμού; Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να ακολουθήσει τις κατευθυντήριες γραμμές που υπέδειξε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη σχετική έκθεση;

Απάντηση

(EN) Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για την εφαρμογή της πρωτοβουλίας των πολιτών, η οποία θα ενισχύσει τη φωνή των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα προσδώσει νέα διάσταση στη δημοκρατία στους κόλπους της ΕΕ και θα συμπληρώσει τα δικαιώματα που σχετίζονται με την ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι οι ευρωπαίοι πολίτες πρέπει να ωφεληθούν από την πρωτοβουλία των ευρωπαίων πολιτών το ταχύτερο δυνατό μετά την έναρξη εφαρμογής της Συνθήκης της Λισαβόνας. Για τον σκοπό αυτό, θα υποβάλει πρόταση κανονισμού βάσει του άρθρου 24 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μόλις τεθεί σε εφαρμογή η Συνθήκη. Η Επιτροπή φιλοδοξεί να επιτύχει την έγκριση του κανονισμού πριν από το τέλος του πρώτου έτους εφαρμογής της Συνθήκης και ευελπιστεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα συμφωνήσουν τον στόχο αυτόν.

Δεδομένης της σημασίας που έχει η μελλοντική πρόταση για τους πολίτες, την οργανωμένη κοινωνία των πολιτών, τους ενδιαφερόμενους και τις δημόσιες αρχές των κρατών μελών, πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στους πολίτες και κάθε άλλο ενδιαφερόμενο να διατυπώσουν τις απόψεις τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της πρωτοβουλίας των πολιτών.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέκρινε στις 11 Νοεμβρίου Πράσινη Βίβλο⁽²⁷⁾ επιδιώκοντας έτσι να μάθει τις απόψεις όλων των ενδιαφερομένων για τα βασικά ζητήματα που θα αποτελέσουν τον βασικό κορμό του μελλοντικού κανονισμού. Η Επιτροπή ευελπιστεί ότι θα προκύψουν ποικίλες απόψεις από τη διαβούλευση, τα αποτελέσματα της οποίας θα χρησιμεύσουν ως βάση για την προετοιμασία της πρότασης της Επιτροπής.

Η Επιτροπή εκφράζει ιδιαιτέρως την ικανοποίησή της για το ψήφισμα σχετικά με την πρωτοβουλία των πολιτών το οποίο ενέκρινε το Κοινοβούλιο τον Μάιο του 2009, καθώς θεωρεί ότι αποτελεί πολύτιμη συμβολή στη συγκεκριμένη συζήτηση, και δηλώνει ότι συμφωνεί με την πλειοψηφία των προτάσεων που διατυπώνονται σε αυτό.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 48 του John Bufton (H-0387/09)**Θέμα: Ηλεκτρονική αναγνώριση και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2007**

Θα ήταν άραγε διατεθειμένη η Επιτροπή, ενόψει της υποχρεωτικής, βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/2007⁽²⁸⁾, καθιέρωσης της ηλεκτρονικής αναγνώρισης από τις 31 Δεκεμβρίου 2009 και εις το εξής, να εξετάσει το ενδεχόμενο αναβολής αυτής, δεδομένου ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για την σάρωση/ανάγνωση των ετικετών δεν είναι αξιόπιστος, γεγονός που θα δημιουργήσει σημαντικά προβλήματα στους αγρότες;

Θα ήταν άραγε διατεθειμένη η Επιτροπή, βάσει των ανωτέρω, να εξετάσει το ενδεχόμενο εισαγωγής του καθεστώτος, από τις 31 Δεκεμβρίου 2009 και εις το εξής, επί εθελοντικής και μόνο βάσης;

Απάντηση

(EN) Οι κοινοτικοί κανόνες που ισχύουν επί του παρόντος για την κατά τεμάχιο αναγνώριση και ανιχνευσιμότητα προβάτων και αιγών εγκρίθηκαν με γοργές διαδικασίες λόγω της εκτεταμένης εκδήλωσης της ασθένειας του

(27) Πράσινη Βίβλος σχετικά με την πρωτοβουλία ευρωπαίων πολιτών, COM (2009) 622

(28) ΕΕ L 340 της 22.12.2007, σ. 25.

αφθώδους πυρετού το 2001 στο Ηνωμένο Βασίλειο και των επακόλουθων εκθέσεων του Κοινοβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και της λεγόμενης «έκθεσης Anderson» προς τη Βουλή των Κοινοτήτων του Ηνωμένου Βασιλείου, βάσει των οποίων αμφισβητήθηκε η αξιοπιστία του ισχύοντος τότε συστήματος αναγνώρισης και ανιχνευσιμότητας των παρτίδων. Την εποχή εκείνη, οι βασικοί ενδιαφερόμενοι, όπως η Εθνική Ένωση Γεωργών, ζητούσαν τη θέσπιση συστήματος ανιχνευσιμότητας και ηλεκτρονικής αναγνώρισης κατά τεμάχιο και μάλιστα ταχύτερα σε σχέση με την υπόλοιπη Κοινότητα.

Για τον λόγο αυτό, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/2004 του Συμβουλίου θεσπίζει σύστημα ηλεκτρονικής αναγνώρισης μικρών μηρυκαστικών, το οποίο θα είναι υποχρεωτικό από τον Ιανουάριο του 2010.

Εθελοντική ηλεκτρονική αναγνώριση σημαίνει ουσιαστικά εθελοντική ανιχνευσιμότητα. Η εφαρμογή εθελοντικού συστήματος συνεπάγεται όρους αθέμιτου ανταγωνισμού, καθώς αρκετά κράτη μέλη έχουν ήδη σημειώσει σημαντική πρόοδο στη διαδικασία θέσπισης συστήματος ηλεκτρονικής αναγνώρισης.

Η τεχνολογία έχει προοδεύσει αρκετά, και είναι πλέον δυνατή η πρακτική εφαρμογή της στη γεωργία.

Οι βασικές διατάξεις του κανονισμού δεν έχουν αμφισβητηθεί μέχρι στιγμής καθόλου ούτε από το Κοινοβούλιο ούτε από το Συμβούλιο.

Η Επιτροπή, από την πλευρά της, έχει μεριμνήσει για την όσο το δυνατόν ομαλότερη εφαρμογή του νέου συστήματος, προκειμένου να μειωθεί το κόστος και ο φόρτος εργασίας των φορέων εκμετάλλευσης, χωρίς όμως να αμφισβητεί τις αρχές του κανονισμού.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 49 του Derk Jan Eppink (H-0388/09)

Θέμα: Καθυστέρηση στην πρόταση Kroes σχετικά με τη δυνατότητα απαιτήσεων για την καταβολή αποζημιώσεων σε άτομα που έχουν ζημιωθεί από Καρτέλ

Κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής της 29.9.2009 η Επίτροπος κ. Kroes μίλησε για την πρότασή της να δοθούν περισσότερες νομικές δυνατότητες σε εκείνους που έχουν ζημιωθεί από καρτέλ προκειμένου να υποβάλλουν αιτήσεις για την καταβολή αποζημίωσης. Είπε ότι η πρόταση έχει μεγάλη σημασία και ότι την υποστηρίζει με όλη της την καρδιά. Η πρόταση επρόκειτο να υποβληθεί στο Σώμα των Επιτρόπων στις 7 Οκτωβρίου.

Η ειδική συνεδρίαση που είχε προγραμματισθεί για τις 2 Οκτωβρίου ακυρώθηκε όμως, λόγω παρέμβασης του γραφείου του Προέδρου. Η πρόταση, κατά μυστηριώδη τρόπο, εξαφανίστηκε από το ραντάρ.

Για ποιο λόγο εξαφανίστηκε η πρόταση από την ατζέντα του Σώματος των Επιτρόπων, ενώ η επίτροπος κ. Kroes είχε πληροφορήσει την Οικονομική Επιτροπή ότι το Σώμα θα αποφάσιζε σχετικά γρήγορα για το θέμα;

Στην FAZ (Frankfurter Allgemeine Zeitung) της 20.10.2009 αναφέρεται ότι ο πρόεδρος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο οποίος είναι συγχρόνως εταίρος γερμανικού δικηγορικού γραφείου που ασχολείται με υποθέσεις καρτέλ, άσκησε πίεση στην Επιτροπή να αναβάλει την απόφασή της. Ευσταθεί η σχετική είδηση;

Τι φρονεί η Επιτροπή σχετικά με την πιθανότητα που αναφέρεται στο άρθρο της FAZ, ότι δηλαδή ο πρόεδρος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων ενδέχεται να ενεργεί υπό την πίεση σύγκρουσης συμφερόντων;

Πότε μπορούμε να αναμένουμε την πρόταση;

Απάντηση

(ΕΝ) Αληθεύει ότι η Επιτροπή εξετάζει το ενδεχόμενο νομοθετικής παρακολούθησης της Λευκής Βίβλου την οποία δημοσίευσε τον Απρίλιο του 2008, όπως πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του σχετικά με τη Λευκή Βίβλο (Μάρτιος 2009). Προς το παρόν, όμως, η Επιτροπή δεν έχει λάβει ακόμη τελική απόφαση επί του θέματος. Επιθυμεί, πάντως, να διαβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι εξακολουθεί να στηρίζει πλήρως τους στόχους και τις προτάσεις που περιέχονται στη Λευκή της Βίβλο.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 50 του Jörg Leichtfried (H-0391/09)**Θέμα: Άδεια κυκλοφορίας πολύ μεγάλων φορτηγών οχημάτων (gigaliner)**

Το Σεπτέμβριο 2009 κατέθεσα γραπτή ερώτηση (E-4313/09) με αντικείμενο τις μελέτες σχετικά με τα πολύ μεγάλα φορτηγά οχήματα (gigaliner), οι οποίες έγιναν για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Με μεγάλη μου λύπη διαπίστωσα ότι η Επιτροπή στην απάντησή της γραπτής ερώτησής μου δεν υπεισέρχεται με κανέναν τρόπο στα ερωτήματά μου. Μια σειρά μη κυβερνητικών οργανώσεων έχει ήδη εκφράσει αμφιβολίες ως προς τα πορίσματα και την ποιότητα των μελετών. Η αντίδραση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη γραπτή ερώτησή μου επιτείνει λοιπόν κι αυτή την αμφιβολία μου για την αξιοπιστία των μελετών.

Θα ήθελα λοιπόν να επιμείνω στην παράκλησή μου να δώσετε συγκεκριμένη απάντηση στην ερώτησή μου στο πλαίσιο της Ώρας των Ερωτήσεων.

Απάντηση

(FR) Απαντώντας στην εν λόγω ερώτηση, η οποία αποτελεί συνέχεια της γραπτής ερώτησης (E-4313/09) που υποβλήθηκε τον Οκτώβριο του 2009 σχετικά με τις δύο μελέτες που έγιναν για λογαριασμό της Επιτροπής για τις επιπτώσεις που ενδεχομένως έχει η άδεια κυκλοφορίας πολύ μεγάλων φορτηγών οχημάτων στις ενδοκοινοτικές μεταφορές, η Επιτροπή επιθυμεί να διαβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι η απάντησή της ήταν όσο το δυνατόν πιο ακριβής βάσει των διαθέσιμων την εποχή εκείνη δεδομένων.

Η πρώτη μελέτη, η οποία εκπονήθηκε κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής από την εταιρεία ερευνών Transport & Mobility Leuven (T&ML) τον Νοέμβριο του 2008, κατέληξε στο γενικό συμπέρασμα ότι η επέκταση της χρήσης πολύ μεγάλων φορτηγών οχημάτων θα επηρεάσει σαφώς θετικά τη συνολική αποδοτικότητα των μεταφορών στην Ευρώπη χάρη στις αναμενόμενες βελτιώσεις σε επίπεδο ασφάλειας και περιβαλλοντικής απόδοσης των οδικών μεταφορών.

Εντούτοις, μετά τη δημοσιοποίησή τους, τα αποτελέσματα της εν λόγω μελέτης αποτέλεσαν αντικείμενο δριμύειας κριτικής από τους ενδιαφερόμενους, όχι μόνο ως προς τις παραμέτρους που χρησιμοποιήθηκαν όσον αφορά την ελαστικότητα της ζήτησης στον τομέα των μεταφορών, αλλά και λόγω των επιπτώσεων που ενδέχεται να έχει η εκτεταμένη χρήση των συγκεκριμένων οχημάτων στην οδική ασφάλεια και στην κατανομή των μέσων μεταφοράς.

Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι το θέμα έρχζε εκτενέστερης εξέτασης, και έτσι εκπονήθηκε νέα μελέτη από το Κοινό Κέντρο Ερευνών-Ινστιτούτο Μελετών Τεχνολογιών του Μέλλοντος (KKEP-IMTM) στη Σεβίλλη. Παρότι τα αποτελέσματά της είναι λιγότερο σαφή σε σύγκριση με τα αποτελέσματα της έκθεσης της T&ML, η δεύτερη αυτή μελέτη καταλήγει πράγματι στο συμπέρασμα ότι η επέκταση της χρήσης πολύ μεγάλων φορτηγών οχημάτων στις ενδοευρωπαϊκές μεταφορές θα μειώσει τον αριθμό των διαδρομών που καλείται να εκτελεί επί του παρόντος ο υφιστάμενος μικρότερος και ελαφρύτερος στόλος οχημάτων.

Επισημαίνεται πάντως ότι οι υποθέσεις δεν έχουν αποδειχθεί ακόμη στην πράξη. Η Επιτροπή εκτιμά, επομένως, ότι απαιτείται σύνεση κατά τη διατύπωση των συμπερασμάτων, τα οποία, μέχρι στιγμής, θεωρούνται προσωρινά εν αναμονή των πορισμάτων πρόσθετων ερευνών. Είναι γεγονός ότι οι δύο προαναφερθείσες μελέτες συντάχθηκαν με την ίδια προσοχή με την οποία συντάχθηκαν άλλες εκθέσεις από ομάδες συμφερόντων ή κράτη μέλη.

Προκειμένου να λάβει υπόψη όλες ανεξαιρέτως τις απόψεις στις οποίες αναφέρεται η ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή όσον αφορά την ελαστικότητα της ζήτησης, την κατανομή των μέσων μεταφοράς, το εκτιμώμενο ποσοστό χρήσης πολύ μεγάλων φορτηγών οχημάτων, τον αντίκτυπο στο κόστος των υποδομών κλπ., η Επιτροπή προέβη ήδη στη σύσταση ομάδας καθοδήγησης η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των φορέων που συμμετείχαν στην ανάλυση αυτών των θεμάτων. Η εν λόγω ομάδα καθοδήγησης πραγματοποίησε την πρώτη της συνεδρίαση στις αρχές του Νοεμβρίου του 2009 και προτείνει επί του παρόντος δέσμη συγκεκριμένων οικονομικών παραμέτρων για άλλη μελέτη, η εκπόνηση της οποίας αναμένεται να ξεκινήσει στις αρχές του 2010 (μάλιστα, η Επιτροπή αξιολογεί επί του παρόντος τις προτάσεις για την εν λόγω έκθεση, οι οποίες τέθηκαν υπόψη της πρόσφατα).

Η Επιτροπή επιθυμεί να διαβεβαιώσει τον αξιότιμο βουλευτή ότι τα θέματα που θίγει θα εξεταστούν αναλυτικότερα στο πλαίσιο της νέας μελέτης. Τέλος, όπως έχει δηλώσει επανειλημμένως, η Επιτροπή θα αποφασίσει εάν απαιτείται τροποποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας μόνο, αφού εξετάσει όλες τις επιπτώσεις που θα έχει η ενδεχόμενη προσαρμογή των κανόνων για τα βάρη και τις διαστάσεις πολύ μεγάλων φορτηγών οχημάτων, σύμφωνα με όσα προβλέπει η οδηγία 96/53/ΕΚ⁽²⁹⁾.

(29) Οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές, ΕΕ L 235 της 17.09.1996

*
* *

Ερώτηση αριθ. 51 της Frieda Brepoels (H-0398/09)

Θέμα: Ρωσικοί εισαγωγικοί δασμοί

Απαντώντας στην υπ' αριθ. E-4200/09 γραπτή ερώτηση της 25.8.2009, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι οι ρωσικές αρχές εφαρμόζουν, από τα τέλη του 2008, σειρά προστατευτικών μέτρων. Πρόκειται για αυξήσεις των δασμών που έχουν σημαντικές συνέπειες για πολυάριθμα εξαγωγικά προϊόντα της ΕΕ, όπως θεριζοαλωνιστικές μηχανές, αυτοκίνητα, έπιπλα και πολλά γεωργικά προϊόντα. Επιπλέον γίνεται κατάχρηση των εισαγωγικών δασμών για να εξαναγκαστούν ευρωπαϊκές επιχειρήσεις να συνεργαστούν για τη δημιουργία κοινοπραξιών, όπως έγινε προσφάτως μεταξύ της Case New Holland και της ρωσικής εταιρείας Kamaz. Η ΕΕ οφείλει ως εκ τούτου να συνεχίζει να καταβάλλει προσπάθειες για την κατάργηση των εν λόγω εισαγωγικών δασμών για όλα τα προαναφερθέντα προϊόντα. Στο πλαίσιο αυτό, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει:

Ποιές δράσεις έχει αναλάβει εν τω μεταξύ σχετικά με το εν λόγω πρόβλημα;

Σε ποια αποτελέσματα οδήγησε η διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσία στις 18 και 19 Νοεμβρίου 2009 ως προς το εν λόγω ζήτημα;

Λέγεται ότι οι ρωσικές αρχές σκοπεύουν να αναθεωρήσουν όλες τις προσωρινές αυξήσεις των δασμών. Έχει άραγε ήδη γνωστοποιηθεί το τελικό αποτέλεσμα της αναθεώρησης αυτής;

Είναι άραγε διατεθειμένες οι ρωσικές αρχές να προβούν σε επίσημες διαπραγματεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 της συμφωνίας ΕΕ-Ρωσίας;

Ποια στρατηγική προτίθεται η Επιτροπή να ακολουθήσει περαιτέρω στον εν λόγω τομέα;

Απάντηση

(ΕΝ) Μετά την απάντηση που έδωσε στη γραπτή ερώτηση E-4200/09⁽³⁰⁾ της αξιότιμης βουλευτού, η Επιτροπή συνέχισε να ασκεί πιέσεις στις ρωσικές αρχές σχετικά με τα προστατευτικά μέτρα που έχουν επιβάλει λόγω της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης. Η βασική ανησυχία της Επιτροπής συνίσταται στο γεγονός ότι επιδιώκεται παγίωση των αυξημένων εισαγωγικών δασμών δυνάμει του νέου κοινού εξωτερικού δασμολογίου της τελωνειακής ένωσης Ρωσίας-Καζαχστάν-Λευκορωσίας, το οποίο θα τεθεί σε εφαρμογή την 1η Ιανουαρίου 2010.

Οι δραστηριότητες της Επιτροπής τις τελευταίες εβδομάδες επικεντρώθηκαν, επομένως, στη διατύπωση των ανησυχιών της ΕΕ στα τρία μέλη της εν λόγω τελωνειακής ένωσης. Η Επιτροπή ζήτησε από τους αρχηγούς των τριών αυτών χωρών να λάβουν υπόψη τις ανησυχίες της ΕΕ κατά τη λήψη της τελικής τους απόφασης για το κοινό εξωτερικό δασμολόγιο στις 27 Νοεμβρίου 2009. Οι επιπτώσεις στα αυτοκίνητα και στις θεριζοαλωνιστικές μηχανές, αλλά και σε σειρά άλλων προϊόντων, συνιστούν προτεραιότητα για την Επιτροπή. Οι συζητήσεις συνεχίστηκαν την περασμένη εβδομάδα, ενώ το θέμα έδιξε ο Πρόεδρος της Επιτροπής στη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στη Στοκχόλμη στις 18 Νοεμβρίου 2009. Ο Επίτροπος Εμπορίου συζήτησε επίσης το θέμα σε διμερή συνάντηση με την υπουργό Οικονομικής Ανάπτυξης της Ρωσίας, κ. Nabiullina, στο περιθώριο της διάσκεψης κορυφής.

Παρά την ελπιδοφόρα δήλωση του ίδιου του Προέδρου Medvedev στη διάσκεψη κορυφής ότι τα προστατευτικά μέτρα που έχει επιβάλει η Ρωσία αποδείχθηκαν αναποτελεσματικά, κατέστη σαφές ότι το προτεινόμενο κοινό εξωτερικό δασμολόγιο θα τεθεί σε εφαρμογή την 1η Ιανουαρίου 2010 χωρίς αλλαγές. Η Επιτροπή κατόρθωσε να αποσπάσει μόνο την υπόσχεση ότι οι πρόσφατες δασμολογικές αυξήσεις δεν θα παγιωθούν, και ότι θα επανεξεταστούν μετά τη δημιουργία της τελωνειακής ένωσης.

Οι ρωσικές αρχές δεν έχουν συμφωνήσει ακόμη να ξεκινήσουν επίσημες διαβουλεύσεις δυνάμει του άρθρου 16 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας, παρά τις επανειλημμένες εκκλήσεις της Επιτροπής.

*
* *

⁽³⁰⁾ <http://www.europarl.europa.eu/QP-WEB/application/home.do?language=EN>

Ερώτηση αριθ. 52 του Alfreds Rubiks (H-0399/09)**Θέμα: Καθεστώς του αγωνιστή του αντιχιτλερικού συνασπισμού σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Σε πολλά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι παλαιμαχοί του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου που αγωνίστηκαν κατά του ναζισμού και του φασισμού απολαύουν ενός ειδικού καθεστώτος αγωνιστή του αντιχιτλερικού συνασπισμού.

Με ποιό τρόπο προβλέπεται να επεκταθεί το καθεστώς του αγωνιστή του αντιχιτλερικού συνασπισμού στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή δεν έχει καμία αρμοδιότητα όσον αφορά το καθεστώς των παλαιμάχων. Το θέμα αυτό εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 53 του Ivo Belet (H-0404/09)**Θέμα: Καταπολέμηση του ντοπαρίσματος - "εντοπισμός"(whereabouts)**

Στο Βέλγιο έχει δημιουργηθεί αναστάτωση στην κοινή γνώμη μετά το δωδεκάμηνο αποκλεισμό παικτών τένις επειδή δεν είχαν συμπληρώσει σωστά τα έντυπα «εντοπισμού» τους.

Η τήρηση των υποχρεώσεων που συνεπάγεται ο «εντοπισμός» αποτελεί ήδη δραστικό μέτρο για τους «αθώους» αθλητές και θέτει πλείστα όσα ερωτήματα σχετικά με ενδεχόμενη παραβίαση της ιδιωτικής ζωής των αθλητών.

Η τιμωρία αθλητών με δωδεκάμηνο αποκλεισμό επειδή συμπλήρωσαν ελλιπώς το έντυπο "εντοπισμού" τους δεν ανταποκρίνεται επουδενί στην αρχή της αναλογικότητας, δεδομένου ότι οι ενεχόμενοι αθλητές δεν έχουν σε καμία περίπτωση προσφύγει στη χρήση αναβολικών.

Το γεγονός ότι μόνο στο Διαιτητικό Δικαστήριο Αθλητισμού είναι δυνατόν να υποβληθεί προσφυγή, δεν ενθαρρύνει τους αθλητές στο να κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πώς κρίνει την εν λόγω κατάσταση, υπό το φως των αποφάσεων αποκλεισμού που εκδόθηκαν στην υπόθεση meca-Medina;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η αυστηρότητα της ποινής για παράβαση σχετικά με τον «εντοπισμό» και η διαδικασία προσφυγής θα πρέπει να συντονισθούν καλύτερα σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες επί του θέματος;

Απάντηση

(EN) Η Επιτροπή θεωρεί βασική προτεραιότητά της την καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό και στηρίζει την ανάπτυξη αποτελεσματικών μέτρων αντι-ντόπινγκ σε συμφωνία με τις κοινοτικές νομοθετικές διατάξεις για τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες.

Η Επιτροπή επικοινωνεί τακτικά με τους αρμόδιους φορείς και οργανισμούς, συγκεκριμένα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον Παγκόσμιο Οργανισμό Αντιντόπινγκ (WADA), προκειμένου να συζητήσει θέματα σχετικά με την καταπολέμηση του ντόπινγκ. Το ζήτημα της προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και της προστασίας της ιδιωτικής ζωής των αθλητών συγκαταλέγεται στα πλέον σημαντικά και ευαίσθητα θέματα. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή, μετά τη γνωμοδότηση που ενέκρινε τον Απρίλιο του 2009 η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 που έχει συσταθεί δυνάμει της οδηγίας 95/46/EK για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ζήτησε από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Αντιντόπινγκ (WADA) να αναθεωρήσει το συναφές διεθνές πρότυπο για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των προσωπικών πληροφοριών. Μετά το αίτημα αυτό, ο WADA προέβη σε ουσιαστική αναθεώρηση του εν λόγω προτύπου, προκειμένου να συμβαδίζει με το κοινοτικό δίκαιο. Ωστόσο, ορισμένα ζητήματα είναι ακόμη υπό συζήτηση, όπως το ζήτημα της αναλογικότητας σχετικά με τον κανόνα εντοπισμού ιδίως στο πλαίσιο άλλων προτύπων και πρακτικών του WADA.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι, για την καταπολέμηση του ντόπινγκ στον αθλητισμό υψηλού επιπέδου, επιβάλλεται η πραγματοποίηση ελέγχων ντόπινγκ σε κορυφαίους αθλητές χωρίς προειδοποίηση και εκτός αθλητικών διοργανώσεων. Ωστόσο, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να είναι σύμφωνοι με την αρχή της αναλογικότητας και η πραγματοποίησή τους να σέβεται τα δικαιώματα των αθλητών.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει τη στενή συνεργασία της με τους αρμόδιους φορείς και οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της ομάδας εμπειρογνομόνων του Συμβουλίου της Ευρώπης για το αντι-ντόπινγκ και την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Το έργο της εν λόγω ομάδας εμπειρογνομόνων είναι βέβαιο ότι θα συμβάλει στην ενίσχυση του διαλόγου με τον WADA όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του κανόνα εντοπισμού, αλλά και όσον αφορά, μεταξύ άλλων, τα ζητήματα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής, όπως η προσφυγή αθλητών κατά εθνικών αποφάσεων και η αναλογικότητα των πειθαρχικών μέτρων.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 54 του James Nicholson (H-0405/09)

Θέμα: Μια στρατηγική της ΕΕ για τα καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος

Η πρόσφατη περίπτωση κατάσχεσης 120 εκατομμυρίων τσιγάρων στο λιμάνι Greenore στην Κομητεία Louth της Ιρλανδίας, θεωρήθηκε ως η μεγαλύτερη κατάσχεση λαθραίων προϊόντων στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Είναι ευρέως διαδεδομένη η άποψη ότι δράστες ήταν μία τρομοκρατική ομάδα διαφωνούντων της Βόρειας Ιρλανδίας, σε συνεργασία με οργανωμένες συμμορίες. Η επιτυχία της επιχείρησης οφείλεται στην εξαιρετική συνεργασία μεταξύ της βρετανικής και της ιρλανδικής αστυνομίας, του ναυτικού, των τελωνειακών και φορολογικών αρχών των δύο χωρών.

Σκοπεύει, κατόπιν τούτου, η Επιτροπή να ενθαρρύνει και άλλες χώρες της ΕΕ να υιοθετήσουν αυτή τη στρατηγική ως πρότυπο μιας ενισχυμένης συνεργασίας σε επίπεδο ΕΕ για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου προϊόντων καπνού και ναρκωτικών, και γενικότερα του οργανωμένου εγκλήματος;

Απάντηση

(ΕΝ) Η περίπτωση στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής ήταν όντως η μεγαλύτερη κατάσχεση λαθραίων τσιγάρων στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ήταν αποτέλεσμα επιτυχημένης διεθνούς διώπιηρειακής επιχείρησης υπό τον συντονισμό της ιρλανδικής υπηρεσίας τελωνειακών εσόδων και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). Στον συντονισμό των διεθνών πτυχών των ερευνών παρακολούθησης συμμετείχε και η OLAF.

Η συγκεκριμένη υπόθεση καταδεικνύει με σαφήνεια τη σημασία και τα οφέλη της στενής, διεθνούς συνεργασίας. Η Επιτροπή θα συνεχίσει, επομένως, να στηρίζει και να ενθαρρύνει δράσεις για την ανάπτυξη συνεργιών και διώπιηρειακής, πολυτομεακής προσέγγισης για την καταπολέμηση της διασυνοριακής εγκληματικότητας.

Όσον αφορά τα τσιγάρα, τα τελευταία 14 χρόνια η OLAF πραγματοποιεί ετήσια διάσκεψη για ερευνητές και υπαλλήλους που εργάζονται στον τομέα της συλλογής εγκληματολογικών πληροφοριών ασφαλείας όσον αφορά τον καπνό, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών για τρέχουσες και νεοεμφανισθείσες απειλές και την ενίσχυση επιχειρησιακών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών, βασικών τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών.

Προκειμένου να προωθήσει τη συνεργασία στην οποία αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής, η Επιτροπή παρέχει οικονομική στήριξη με τη μορφή επιχορηγήσεων μέσω του κοινοτικού προγράμματος «Πρόληψη και καταπολέμηση της εγκληματικότητας», το οποίο διαχειρίζεται η Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνης, Ελευθερίας και Ασφάλειας της Επιτροπής. Ο συνολικός προϋπολογισμός του εν λόγω προγράμματος εκτιμάται σε 85,88 εκατ. ευρώ για το έτος 2010. Το πρόγραμμα Hercule II, το οποίο διαχειρίζεται η OLAF, στηρίζει έργα που προωθούν την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, και αποσκοπεί στην ενίσχυση της διεθνικής και πολυτομεακής συνεργασίας και στη δημιουργία δικτύων στα κράτη μέλη, στις υπό προσχώρηση χώρες και στις υποψήφιες χώρες. Το λαθρεμπόριο τσιγάρων συγκαταλέγεται στους τομείς-στόχους του προγράμματος Hercule II, το οποίο έχει προϋπολογισμό ύψους 98,5 εκατ. ευρώ για την περίοδο 2007-2013.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 55 του Ryszard Czarnecki (H-0407/09)

Θέμα: Διακρίσεις εις βάρος της πολωνικής μειονότητας στη Λιθουανία

Ποια μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να λάβει για να παροτρύνει την κυβέρνηση της Λιθουανίας να θέσει τέρμα στις διακρίσεις που γίνονται εις βάρος της πολωνικής μειονότητας στην χώρα αυτή; Κατά τους τελευταίους μήνες παρατηρείται μια κλιμάκωση των πρακτικών που εφαρμόζονται εδώ και πολλά χρόνια, όπως ο περιορισμός του αριθμού πολωνικών σχολείων και των μαθημάτων πολωνικής γλώσσας, η εξαναγκασμένη "λιθουανοποίηση" των ονοματεπωνύμων, η μη επιστροφή περιουσιακών στοιχείων που είχαν κατασχεθεί από τις σοβιετικές αρχές πριν από

μερικές δεκαετίες (ενώ για τους Λιθουανούς η διαδικασία της επανιδιωτικοποίησης διεκπεραιώνεται με πολύ μεγαλύτερη ευκολία και συχνότητα), η απαγόρευση, κατά κατάφωρη παραβίαση των ευρωπαϊκών κανόνων, των πολωνικών τοπωνυμίων και ονομασιών οδών σε περιοχές όπου κατοικεί η πολωνική μειονότητα και οι προσπάθειες να περιοριστούν οι εξουσίες των βουλευτών που εκπροσωπούν την πολωνική μειονότητα στο Κοινοβούλιο της Λιθουανίας. Πρόκειται για πρακτικές ενώπιον των οποίων η Επιτροπή δεν μπορεί να παραμείνει αδρανής. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να εξετάσει χωρίς αναβολή τις εν λόγω διακρίσεις και να επέμβει άρματα;

Απάντηση

(ΕΝ) Ο σεβασμός των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού της αρχής της μη διακριτικής μεταχείρισης, περιλαμβάνεται στις θεμελιώδεις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό αναφέρει ρητά το άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως τροποποιήθηκε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, που θα τεθεί σε εφαρμογή την 1η Δεκεμβρίου 2009. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, ο σεβασμός των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες περιλαμβάνεται στις θεμελιώδεις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί να αναλάβει δράση μόνο στους τομείς στους οποίους έχει αρμοδιότητα, στους οποίους συγκαταλέγονται οι τομείς όπου η οδηγία 2000/43/ΕΚ⁽³¹⁾ εφαρμόζει την αρχή της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής.

Τα ζητήματα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, τα οποία είναι υπεύθυνα για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων μέσω της εφαρμογής της εθνικής τους νομοθεσίας και της εκπλήρωσης των διεθνών τους υποχρεώσεων. Οι σχετικές υποθέσεις μπορούν να παραπεμφθούν στις δικαστικές αρχές των κρατών μελών και, όταν εξαντληθούν τα εθνικά ένδικα μέσα, στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 56 της Laima Liucija Andrikiene (H-0408/09)

Θέμα: Τρίτη ενεργειακή δέσμη και προστασία των ευρωπαίων καταναλωτών ενέργειας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε το παρελθόντα Απρίλιο την τρίτη νομοθετική δέσμη για τις αγορές ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου της ΕΕ. Ένας από τους κύριους στόχους της δέσμης αυτής ήταν η προστασία των ευρωπαίων καταναλωτών ενέργειας από τα μεγάλα ενεργειακά μονοπώλια εξασφαλίζοντας το διαχωρισμό της λειτουργίας των αγωγών αερίου και των δικτύων παροχής ηλεκτρισμού από την παροχή αερίου ή την παραγωγή ενέργειας. Πότε αναμένεται η πλήρης εφαρμογή της τρίτης ενεργειακής δέσμης, δηλαδή πότε τα κράτη μέλη θα επιλέξουν το μοντέλο αποδεσμοποίησης που προτιμούν (από την πλήρη αποδεσμοποίηση, Ανεξάρτητο Διαχειριστή Συστήματος (ΑΔΣ) και Ανεξάρτητο Διαχειριστή Μεταφοράς (ΑΔΜ)) και θα εφαρμόσουν τις σχετικές διατάξεις; Διαθέτει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των κρατών μελών που έχουν επιλέξει το "ηπιότερο" μοντέλο αποδεσμοποίησης δηλαδή τον ΑΔΜ; Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να προστατέψει τα συμφέροντα των ευρωπαίων καταναλωτών ενέργειας στην περίπτωση που οι αγορές ενέργειας στα διάφορα κράτη μέλη παραμείνουν υπό τον έλεγχο των μεγάλων μονοπωλίων;

Απάντηση

(ΕΝ) Οι οδηγίες της τρίτης ενεργειακής δέσμης τέθηκαν σε εφαρμογή στις 3 Σεπτεμβρίου 2009. Τα κράτη μέλη οφείλουν να τις μεταφέρουν στα εθνικά τους δίκαια μέχρι τις 3 Μαρτίου 2011. Τα κράτη μέλη οφείλουν ακόμη να εφαρμόσουν τους κανόνες περί αποδεσμοποίησης που περιέχονται στις εν λόγω οδηγίες από τις 3 Μαρτίου 2012 και, σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις, από τις 3 Μαρτίου 2013.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της τρίτης ενεργειακής δέσμης μέτρων, τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν μεταξύ τριών μοντέλων αποδεσμοποίησης: αποδεσμοποίηση ιδιοκτησίας, ανεξάρτητο διαχειριστή συστήματος (ΑΔΣ) και ανεξάρτητο διαχειριστή μεταφοράς (ΑΔΜ). Παρότι τα τρία αυτά μοντέλα αποδεσμοποίησης παρέχουν διαφορετικά επίπεδα διαρθρωτικού διαχωρισμού της λειτουργίας του δικτύου και των δραστηριοτήτων προμήθειας, καθένα από αυτά πρέπει να είναι σε θέση να αίρει αποτελεσματικά τυχόν συγκρούσεις συμφερόντων μεταξύ παραγωγών, προμηθευτών και διαχειριστών συστημάτων. Σε αυτό το αρχικό στάδιο μεταφοράς της ενεργειακής δέσμης μέτρων στα εθνικά δίκαια, η Επιτροπή δεν γνωρίζει ακόμη πόσα κράτη μέλη θα επιλέξουν το μοντέλο αποδεσμοποίησης ΑΔΜ.

(31) Οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής, ΕΕ L 180 της 19.07.2000

Με γνώμονα την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών από τυχόν καταχρηστικές συμπεριφορές των εταιρειών εμπορίας ενέργειας στα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για τη διασφάλιση της ορθής και έγκαιρης μεταφοράς και εφαρμογής των διατάξεων της τρίτης ενεργειακής δέσμης, διαμορφώνοντας έτσι ένα ρυθμιστικό πλαίσιο που θα μπορεί να προστατεύει αποτελεσματικά τα συμφέροντα των καταναλωτών.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 57 του Sławomir Witold Nitras (H-0410/09)

Θέμα: Ανωμαλίες στη διαδικασία αποζημίωσης στον ναυπηγικό τομέα

Σύμφωνα με τον νόμο περί διαδικασίας αποζημίωσης για τις μονάδες ειδικής σημασίας για την πολωνική ναυπηγική βιομηχανία, ο Υπουργός Οικονομικών είχε ορίσει, μεταξύ των εγκεκριμένων από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποψηφίων, παρατηρητή για την παρακολούθηση της διαδικασίας αποζημίωσης. Ο παρατηρητής αυτός είχε ως εντολή να ελέγχει τη διεκπεραίωση της διαδικασίας και, ειδικότερα, την προετοιμασία και την τελική πώληση των περιουσιακών στοιχείων. Είχε επίσης την υποχρέωση να υποβάλλει μηνιαία έκθεση στη Επιτροπή σχετικά με τον έλεγχο των διαδικασιών αποζημίωσης.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν, κατά την εφαρμογή της διαδικασίας αποζημίωσης, έχει παρατηρήσει ανωμαλίες, κατά πόσο ο παρατηρητής συμμετείχε και εξακολουθεί να συμμετέχει στη διαδικασία αυτή, καθώς και κατά πόσο η διαδικασία πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που η Πολωνία χορήγησε στα ναυπηγεία του Στετίνου και της Γδύνια;

Απάντηση

(ΕΝ) Οι παρατηρητές για την παρακολούθηση της διαδικασίας αποζημίωσης διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην εφαρμογή των αποφάσεων της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τα ναυπηγεία του Szczecin και της Gdynia ⁽³²⁾.

Για κάθε ναυπηγείο έχει οριστεί ένας παρατηρητής, καθήκον του οποίου είναι να ενημερώνει την Επιτροπή για την πρόοδο της διαδικασίας πώλησης των περιουσιακών στοιχείων και τις δυσκολίες που τυχόν παρουσιάζονται. Στο πλαίσιο αυτό, οι παρατηρητές υποβάλλουν στην Επιτροπή μηνιαίες εκθέσεις προόδου. Όντως, από την έναρξη της διαδικασίας πώλησης μέχρι σήμερα, οι παρατηρητές υποβάλλουν κανονικά τις εν λόγω μηνιαίες εκθέσεις. Η συμμετοχή τους στην όλη διαδικασία περιορίζεται σε καθήκοντα εποπτείας. Δεν συμμετέχουν ενεργά στη διεξαγωγή ούτε/ή στη διαχείριση της διαδικασίας πώλησης.

Οι παρατηρητές έχουν παράσχει στην Επιτροπή, σε διάφορες περιστάσεις, πολύτιμες πληροφορίες για τη διαδικασία, επιτρέποντάς της έτσι να εξετάσει αρκετές τεχνικές δυσκολίες απευθείας με τις πολωνικές αρχές.

Σύμφωνα με τις αποφάσεις της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 2008, η εφαρμογή τους θα ολοκληρωνόταν μέχρι τις αρχές του Ιουνίου του 2009. Μετά την έγκριση των δύο αποφάσεων, τα ναυπηγεία σταμάτησαν την οικονομική τους δραστηριότητα, την οποία μπορούν να ξαναρχίσουν οι επενδυτές που θα αποκτήσουν τα περιουσιακά στοιχεία των ναυπηγείων μετά την ολοκλήρωση της αγοράς τους. Δεδομένου ότι –σε σχετικά προχωρημένο στάδιο της διαδικασίας πώλησης– ο επικρατέστερος επενδυτής απέτυχε να αποκτήσει την πλήρη κυριότητα μεγάλων τμημάτων των ναυπηγείων, η αρχική προαναφερθείσα προθεσμία χρειάστηκε να παραταθεί σημαντικά.

Ο ρόλος της Επιτροπής όσον αφορά τη διαδικασία πώλησης συνίσταται στην παρακολούθηση της εφαρμογής των δύο αποφάσεων της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 2008 και των όρων που περιέχονται σε αυτές. Η Επιτροπή θα είναι σε θέση να σχηματίσει τελική άποψη για τη συμμόρφωση της Πολωνίας με τους εν λόγω όρους μόνο, αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία πώλησης.

Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να αποφασίσει εάν παρατηρήθηκαν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πώλησης, άλλες ανωμαλίες όσον αφορά την εφαρμογή της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας.

*
* *

(32) Βλ. ανακοινωθέν Τύπου IP/08/1642

Ερώτηση αριθ. 58 του Antonio Cancian (H-0414/09)**Θέμα: Παρουσία θρησκευτικών συμβόλων σε δημόσιους χώρους**

Στις 3 Νοεμβρίου 2009, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων δικαίωσε προσφεύγουσα, με ιταλική και φινλανδική ιθαγένεια, που αξίωσε την απομάκρυνση του συμβόλου του σταυρού από τα σχολεία. Ανάλογα περιστατικά έχουν συμβεί στην Ισπανία, τη Γερμανία, τη Γαλλία και την Ιταλία, όπου το 1988 το Συμβούλιο της Επικρατείας επεσήμανε ότι ο σταυρός «δεν είναι μόνο το σύμβολο της χριστιανικής θρησκείας, αλλά έχει αξία ανεξάρτητη από το συγκεκριμένο δόγμα». Αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι υπάρχει κίνδυνος η αρχή που διατύπωσε το Δικαστήριο του Στρασβούργου να θέσει υπό αμφισβήτηση την παρουσία θρησκευτικών και πολιτισμικών συμβόλων σε δημόσιους χώρους, ακόμα και της ίδιας της ευρωπαϊκής σημαίας, η οποία εμπνέεται από καθολικά σύμβολα που σχετίζονται με τη Θεοτόκο;

Απάντηση

(FR) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι εθνικοί νόμοι για τα θρησκευτικά σύμβολα σε δημόσια κτίρια εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της εσωτερικής έννομης τάξης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ακόμη ότι αρμόδιο για την εκτέλεση των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων είναι το Συμβούλιο της Ευρώπης..

*
* *

Ερώτηση αριθ. 59 της Mairead McGuinness (H-0416/09)**Θέμα: Αρμοδιότητα για επισιτιστική ασφάλεια εντός του παρόντος θεσμικού πλαισίου**

Το παρόν θεσμικό πλαίσιο προβλέπει ότι το θέμα της παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας υπάγεται στην αρμοδιότητα πλειόνων διαφορετικών Επιτροπών. Μπορεί να δηλώσει η Επιτροπή ποια ήταν η τελευταία φορά κατά την οποία συζητήθηκε σε συνεδρίαση του Σώματος των Επιτρόπων το θέμα της παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας, ποια ήταν η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης και ποιο ήταν το πόρισμα των συνομιλιών;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι το ζήτημα της μελλοντικής παγκόσμιας επισιτιστικής ασφάλειας απαιτεί ολιστική προσέγγιση της χάραξης πολιτικής; Εάν ναι, ποιες προτάσεις θα υποβάλει για να επιτύχει μια περισσότερο στρατηγική προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ;

Απάντηση

(EN) Δεδομένου ότι η επισιτιστική ασφάλεια είναι πολύπλευρο ζήτημα, η αντιμετώπιση αυτής της πρόκλησης απαιτεί τη συντονισμένη συμβολή διαφόρων πολιτικών και μέσων. Εκτός από τις συγκεκριμένες κατά τομέα δράσεις που αναπτύσσουν οι διάφοροι αρμόδιοι Επίτροποι, το Σώμα των Επιτρόπων αξιολογεί ανά τακτά χρονικά διαστήματα την παγκόσμια κατάσταση όσον αφορά την επισιτιστική ασφάλεια και συγκεκριμένα μετά τις αυξήσεις των τιμών των βασικών γεωργικών προϊόντων το 2008.

Το Σώμα των Επιτρόπων συζήτησε ζητήματα σχετικά με την επισιτιστική ασφάλεια κατά την έγκριση της ανακοίνωσης «Αντιμετώπιση της πρόκλησης από την αύξηση των τιμών των τροφίμων - Κατευθύνσεις για τη δράση της ΕΕ» τον Μάιο του 2008. Η ανακοίνωση καθόρισε την ατζέντα των μελλοντικών δράσεων της Επιτροπής σε διάφορους τομείς, εντός της ΕΕ αλλά και σε παγκόσμιο επίπεδο.

Τον Ιούλιο του 2008, η Επιτροπή συμμετείχε στη διάσκεψη υψηλού επιπέδου που οργάνωσε η γαλλική Προεδρία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο («Ποιος θα θρέψει τον κόσμο;»). Αργότερα τον ίδιο μήνα, το Σώμα των Επιτρόπων είχε την ευκαιρία να επανέλθει στο θέμα της επισιτιστικής ασφάλειας κατά τη συζήτηση των αποτελεσμάτων της διάσκεψης κορυφής των αρχηγών της ομάδας G8 στο Hokkaido Toyako. Στο πλαίσιο αυτό, συζητήθηκε επίσης το θέμα του κοινοτικού «χρηματοδοτικού μηχανισμού εισαγωγών ειδών διατροφής» και η συνεισφορά του στην προώθηση της γεωργικής παραγωγής σε αναπτυσσόμενες χώρες.

Πιο πρόσφατα, στις 14 Ιουλίου 2009, κατά τη διάρκεια της συζήτησης για τα αποτελέσματα της διάσκεψης κορυφής της ομάδας G8 που πραγματοποιήθηκε στην πόλη L'Aquila στις 8-10 Ιουλίου, το Σώμα των Επιτρόπων εξέτασε την πρόοδο που έχει σημειωθεί σε παγκόσμιο επίπεδο για την καταπολέμηση της έλλειψης επισιτιστικής ασφάλειας. Με την ευκαιρία αυτή, ο Πρόεδρος Barroso τόνισε τη σημασία της αντικατάστασης της έννοιας της επισιτιστικής βοήθειας από την έννοια της επισιτιστικής αρωγής, καθώς και τη σπουδαιότητα των εκτεταμένων οικονομικών και εννοιολογικών συνεισφορών της ΕΕ, εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την ώθηση που έδωσε στο ζήτημα η διάσκεψη κορυφής της ομάδας G8.

Στις 26 Σεπτεμβρίου 2009, η Επιτροπή συμμετείχε ως βασικός ομιλητής στη συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με θέμα τη σύναψη εταιρικών σχέσεων για την επισιτιστική ασφάλεια που οργανώθηκε από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Μπαν Κι Μουν και την υπουργό Εξωτερικών των ΗΠΑ, Χίλαρι Κλίντον. Στη συζήτηση αυτή, η οποία πραγματοποιήθηκε στο περιθώριο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, η Επιτροπή υπενθύμισε τις αρχές που συμφωνήθηκαν και τις υποσχέσεις που δόθηκαν κατά τη διάρκεια της διάσκεψης κορυφής της ομάδας G8 στην πόλη L'Aquila τον Ιούλιο.

Την περασμένη εβδομάδα, ο Πρόεδρος της Επιτροπής, ο αρμόδιος Επίτροπος για τη γεωργία και ο αρμόδιος Επίτροπος για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια συμμετείχαν στην παγκόσμια διάσκεψη κορυφής για τον επισιτισμό, την οποία πραγματοποίησε ο Οργανισμός Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) στη Ρώμη, επιβεβαιώνοντας έτσι για μία ακόμη φορά τη σημασία που δίνει η Επιτροπή στην παγκόσμια επισιτιστική ασφάλεια σε διεθνή φόρουμ. Ο FAO εξέφρασε την ικανοποίησή του για τον χρηματοδοτικό μηχανισμό εισαγωγών ειδών διατροφής, την ταχεία απάντηση της Επιτροπής στην επισιτιστική κρίση της περιόδου 2007-2008.

Όσον αφορά μελλοντικές στρατηγικές προτάσεις, η Επιτροπή μόλις ξεκίνησε (στις 16 Νοεμβρίου 2009) ευρεία διαβούλευση στο Διαδίκτυο σχετικά με «έγγραφο θεμάτων» για τη συγκέντρωση κατευθύνσεων και απόψεων από τους άμεσα ενδιαφερόμενους όσον αφορά τις προτάσεις περί της βασικής αρχής, του πεδίου εφαρμογής, των στρατηγικών στόχων, της προσέγγισης και της εφαρμογής αναθεωρημένου πολιτικού πλαισίου για την επισιτιστική ασφάλεια στην ΕΕ (<http://ec.europa.eu/development/how/consultation/index.cfm?action=viewcons&id=4785&lng=en>). Όπως φάνηκε από τις συζητήσεις κατά τη διάρκεια της διάσκεψης κορυφής του FAO στη Ρώμη, απαιτείται επειγόντως η υιοθέτηση ολιστικής προσέγγισης του θέματος της επισιτιστικής ασφάλειας. Σε κοινοτικό επίπεδο, αυτό θα επιτευχθεί μέσω της διαδικασίας συνοχής της αναπτυξιακής πολιτικής.

Όσον αφορά την κατάσταση της επισιτιστικής ασφάλειας στην ίδια την Ένωση, η ΕΕ αντιμετώπισε πρόσφατες προκλήσεις μέσω της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ), που λαμβάνει χώρα τα τελευταία 15 χρόνια. Επικεντρωθήκαμε σε αρκετές πολιτικές, όπως στη μεταστροφή από τη στήριξη του προϊόντος στη στήριξη του παραγωγού, σε συνδυασμό με τον σεβασμό βασικών προτύπων διαχείρισης της γης, στη διαμόρφωση δικτύου ασφαλείας για την αγορά μέσω της παρέμβασης και της ενίσχυσης της ανάπτυξης της υπαίθρου με περισσότερους πόρους. Έτσι, τονώθηκε το παραγωγικό δυναμικό της ευρωπαϊκής γεωργίας, ενώ ταυτόχρονα τηρήθηκε η αναγκαία εδαφική και περιβαλλοντική ισορροπία του γεωργικού τομέα στην ΕΕ. Από τις αναλύσεις προκύπτει ότι το προβλεπόμενο επίπεδο γεωργικής παραγωγικότητας και ανταγωνιστικότητας στην ΕΕ θα επιτρέψει στον γεωργικό τομέα να ανταποκριθεί στην αυξανόμενη εγχώρια ζήτηση.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 62 της Anne E. Jensen (H-0419/09)

Θέμα: Ετήσιες πιστώσεις από τον προϋπολογισμό του ΔΕΔ-Μ

Θα μπορούσε η Επιτροπή να παρουσιάσει ανάλυση ανά κράτος μέλος των κονδυλίων που διατέθηκαν το 2008 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95⁽³³⁾;

Απάντηση

(ΕΝ) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2007 (δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013), που διαδέχθηκε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2236/95 (δημοσιονομικές προοπτικές 2000-2006), η Επιτροπή στήριξε 63 έργα στον τομέα των μεταφορών συνολικού ύψους 185 εκατ. ευρώ στο πλαίσιο της ετήσιας πρόσκλησης υποβολής προσφορών του 2008 και της πολυετούς πρόσκλησης υποβολής προσφορών του 2008 στους τομείς των συστημάτων πληροφοριών εσωτερικής ναυσιπλοΐας, των θαλάσσιων αρτηριών και της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

Στον ακόλουθο πίνακα παρατίθεται η κατανομή των πόρων ανά κράτος μέλος:

Κράτος μέλος	Συνολική χρηματοδότηση% ΔΕΔ / κράτος μέλος (σε ευρώ)	Αριθμός έργων
* Ευρωπαϊκή Ένωση	43 603 757 23,5%	14
Βέλγιο	2 339 298 1,3%	2

(33) ΕΕ L 228, 23.9.1995, σ. 1.

Βουλγαρία	1 200 000	0,6%	1
Τσεχική Δημοκρατία και Σλοβακία	5 000 000	2,7%	1
Γερμανία	22 168 000	12,0%	5
Ελλάδα	6 715 000	3,6%	2
Ισπανία	30 705 958	16,6%	8
Φινλανδία	17 190 000	9,3%	3
Γαλλία	11 120 000	6,0%	3
Ιταλία	16 574 000	8,9%	6
Λουξεμβούργο	237 540	0,1%	1
Λετονία	820 000	0,4%	1
Κάτω Χώρες	3 564 000	1,9%	2
Πολωνία	2 947 500	1,6%	3
Πορτογαλία	2 160 000	1,2%	1
Σουηδία	15 688 000	8,5%	5
Σλοβενία	700 000	0,4%	2
Σλοβακία	1 055 383	0,6%	2
Ηνωμένο Βασίλειο	1 580 000	0,9%	1
ΣΥΝΟΛΟ	185 368 436	100%	63

* έργα στα οποία συμμετείχαν διάφορα κράτη μέλη: Αυστρία, Δανία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κύπρος, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία, Γερμανία, Εσθονία, Ελλάδα, Φινλανδία, Γαλλία, Ουγγαρία, Ιταλία, Λετονία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Πολωνία, Ρουμανία, Σουηδία, Σλοβενία, Σλοβακία, Ηνωμένο Βασίλειο.

*

* *

Ερώτηση αριθ. 63 του Χαράλαμπου Αγγουράκη (H-0421/09)

Θέμα: Λειτουργία λατομείου απειλεί το φυσικό περιβάλλον

Στο Δήμο Βιάννου του Νομού Ηρακλείου λειτουργεί λατομείο που παραβιάζει τις διατάξεις περί τήρησης αποστάσεων από κατοικημένες περιοχές, περί κινδύνων για την ασφάλεια της ζωής και της υγείας των εργαζομένων, των περιοίκων και των διερχομένων, καθώς και περί πρόκλησης αλλοιώσεων στο φυσικό περιβάλλον. Μάλιστα, κατά την έγκριση της Μελέτης Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων δεν ελήφθη υπόψη ότι η λατομική ζώνη «Βαχού», όπως ονομάζεται, βρίσκεται εντός της προστατευόμενης περιοχής NATURA (GR 4310006).

Η λειτουργία του λατομείου έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία και στην ασφάλεια των κατοίκων αλλά και στην ανάπτυξη της περιοχής και στο φυσικό περιβάλλον.

Τι θέση παίρνει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση αυτού του σοβαρού οικολογικού προβλήματος και των επιπτώσεων στη ζωή των εργαζομένων και των κατοίκων της περιοχής, αλλά και γενικότερα την αποκατάσταση της οικολογικής ισορροπίας της περιοχής που έχει διαταραχθεί εξαιτίας της ρύπανσης;

Απάντηση

(ΕΝ) Είναι αρμοδιότητα των ελληνικών αρχών να διασφαλίσουν ότι η λειτουργία του λατομείου στο οποίο αναφέρεται ο αξιότιμος βουλευτής συμβαδίζει πλήρως με την ισχύουσα εθνική και κοινοτική νομοθεσία.

Όσον αφορά, συγκεκριμένα, την υπό συζήτηση τοποθεσία Natura 2000 («Δίκτη: Ομαλός Βιάννου (Σύμη-Ομαλός)» GR4310006), η αδειοδότηση και η επακόλουθη λειτουργία του λατομείου πρέπει να συμβαδίζουν με τις οικολογικές

αξίες της τοποθεσίας, σε συμφωνία με τις διατάξεις του άρθρου 6 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ⁽³⁴⁾ (οδηγία για τους οικοτόπους). Συγκεκριμένα, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 6 της εν λόγω οδηγίας, κάθε σχέδιο το οποίο είναι δυνατόν να επηρεάζει σημαντικά κάποια τοποθεσία Natura 2000, καθεαυτό ή από κοινού με άλλα σχέδια, εκτιμάται δεόντως ως προς τις επιπτώσεις του σύμφωνα με τους στόχους διατήρησης της τοποθεσίας και μπορεί να εγκριθεί μόνο, εάν δεν βλάπτει την ακεραιότητα της τοποθεσίας.

Βάσει των πληροφοριών που παρέχει ο αξιότιμος βουλευτής, καθώς και με αφορμή τη γραπτή ερώτηση E-4788/09 για το ίδιο θέμα, η Επιτροπή θα επικοινωνήσει με τις ελληνικές αρχές, προκειμένου να ζητήσει πληροφορίες για την εφαρμογή των προαναφερθεισών διατάξεων.

Επισημαίνεται πάντως ότι η οδηγία 85/337/ΕΟΚ⁽³⁵⁾ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον δεν ορίζει κοινοτικά πρότυπα για την απόσταση των σχεδίων από κατοικημένες περιοχές.

Όσον αφορά την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων στον κλάδο της εξόρυξης, το θέμα αυτό αποτελεί εδώ και πολλά χρόνια χωριστό τομέα ενδιαφέροντος. Επομένως, υπάρχει χωριστή κοινοτική νομοθεσία η οποία ορίζει τις ελάχιστες απαιτήσεις για την προστασία των εργαζομένων. Συγκεκριμένα, πρόκειται για την οδηγία πλαίσιο 89/391/ΕΟΚ⁽³⁶⁾ η οποία θεσπίζει βασικές διατάξεις για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας όλων των εργαζομένων κατά την εργασία. Ειδικότερες διατάξεις περιέχονται στην οδηγία 92/104/ΕΟΚ⁽³⁷⁾ η οποία θεσπίζει τις ελάχιστες προδιαγραφές για τη βελτίωση της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στις υπαίθριες ή υπόγειες εξορυκτικές βιομηχανίες. Υπεύθυνα για τη μεταφορά των εν λόγω οδηγιών στα εθνικά τους δίκαια είναι τα κράτη μέλη, ενώ υπεύθυνες για την επιβολή της εθνικής νομοθεσίας είναι οι αρμόδιες εθνικές αρχές.

Όσον αφορά το θέμα της δημόσιας υγείας, η Συνθήκη παρέχει περιορισμένες αρμοδιότητες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα στον συγκεκριμένο τομέα. Είναι αρμοδιότητα των ελληνικών αρχών να μεριμνούν για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των υπηκόων τους.

*
* *

Ερώτηση αριθ. 64 της Iliana Malinova Iotova (H-0424/09)

Θέμα: Μείωση των επιτρεπόμενων συνολικών ποσοτήτων αλίευσης για καλκάνι για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία κατά το έτος 2010

Η πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλίευσης και συνοδευτικών όρων αλίευσης για ορισμένα αλιευτικά αποθέματα στη Μαύρη Θάλασσα (2010 αριθ. 14074/09 PECH 262 έχει πολύ μεγάλη σημασία για την αλιεία της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας. Η έγκριση της πρότασης της Επιτροπής θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην αλιευτική οικονομία. Οι οικολογικές επιπτώσεις της σχεδιαζόμενης μείωσης των ποσοστώσεων είναι αμφιλεγόμενες. Επί του παρόντος υποστηρίζουν όλοι οι εμπλεκόμενοι φορείς την θέση ότι τα αποθέματα καλκανιού στη Μαύρη Θάλασσα είναι σταθερά.

Βάσει ποιων δεδομένων όσον αφορά τα αποθέματα μετέθεσε η Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή για την Αλιεία το καλκάνι από την κατηγορία 6 στην κατηγορία 10;

Ελήφθη υπόψη η άποψη της ομάδας εμπειρογνομόνων, η οποία περιλαμβάνει επίσης Βούλγαρους και Ρουμάνους επιστήμονες, κατά την επεξεργασία της τελικής πραγματογνωμοσύνης;

Γιατί υφίστανται στην ομάδα εργασίας και στην Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή για την Αλιεία τόσες πολλές διαφορές;

Έχει επίπτωση η μείωση της ποσόστωσης σε οικολογικό επίπεδο στη Μαύρη Θάλασσα;

Είναι δυνατή μια εκ νέου εξέταση της κλείδας κατανομής το επόμενο έτος ως αποτέλεσμα μιας ενιαίας προσέγγισης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας;

(34) EE L 206 της 22.7.1992

(35) EE L 175 της 5.7.85, σελ. 40. Η οδηγία τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 97/11/ΕΚ (EE L 73 της 14.3.97, σελ. 5), 2003/35/ΕΚ (EE L 156 της 25.6.03, σελ. 17) και 2009/31/ΕΚ (EE L 140 της 5.6.09, σελ. 114)

(36) EE L 183 της 29.6.1989

(37) EE L 404 της 31.12.1992

Απάντηση

(ΕΝ) Στην πρότασή της για τις αλιευτικές δυνατότητες στον Εύξεινο Πόντο το 2010⁽³⁸⁾, η Επιτροπή πρότεινε μείωση των κοινοτικών συνολικών επιτρεπόμενων αλιευμάτων (ΤΑΚ) για το καλκάνι κατά 24% σε σύγκριση με το 2009. Η μείωση αυτή είναι σύμφωνη με τις συστάσεις της Επιστημονικής, Τεχνικής και Οικονομικής Επιτροπής Αλιείας (ΕΤΟΕΑ) και τα κριτήρια της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τις αλιευτικές δυνατότητες κατά το 2010⁽³⁹⁾.

Επιστημονικοί εμπειρογνώμονες από τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Τουρκία και την Ουκρανία που συμμετέχουν στην ομάδα εργασίας για τον Εύξεινο Πόντο δήλωσαν κατηγορηματικά στην έκθεση που υπέβαλαν τον Ιούλιο του 2009⁽⁴⁰⁾ στην ΕΤΟΕΑ ότι η διαθέσιμη επί του παρόντος βιομάζα καλκανιού είναι πολύ χαμηλότερη σε σχέση με τα επίπεδα που έχουν καταγραφεί μέχρι σήμερα. Η μείωση αυτή συμβαδίζει με τις μειώσεις των αλιευμάτων ανά μονάδα καταβαλλόμενης προσπάθειας (CPUE) και των εκφορτώσεων. Η ανανέωση του αλιευτικού αποθέματος αυξήθηκε μετά το 2002 και επηρέασε θετικά τη ΒΑΓ⁽⁴¹⁾. Επειδή, όμως, αλιεύονται πολλά μικρά και νεαρά καλκάνια, η θετική αυτή επίδραση ενδέχεται να μην συνεχιστεί τα επόμενα χρόνια. Η θνησιμότητα του καλκανιού λόγω αλίευσης κυμαίνεται σε υψηλά επίπεδα.

Όσον αφορά την άποψη της αξιότιμης βουλευτού ότι υφίστανται πολλές διαφορές μεταξύ της ομάδας εργασίας και της ΕΤΟΕΑ, επισημαίνεται ότι η ΕΤΟΕΑ εκτιμά πως τα αποτελέσματα της πλέον πρόσφατης αξιολόγησης που εκπονήθηκε κατά τη συνεδρίαση της ομάδας εργασίας ΕΤΟΕΑ-SGRST (υποομάδας για την ανασκόπηση των αποθεμάτων σχετικά με τους κανόνες ελέγχου της αλίευσης) στη Βρέστη τον Ιούλιο του 2009 δεν είναι επαρκώς αξιόπιστα, ώστε να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τη διατύπωση συστάσεων περί διαχείρισης των ποσοτήτων όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες για το 2010. Συνεπώς, σε συμφωνία με τις συστάσεις που διατυπώθηκαν στην έκθεση της ολομέλειας της ΕΤΟΕΑ τον Απρίλιο του 2009, η ΕΤΟΕΑ δήλωσε ότι η αλιεία καλκανιού στον Εύξεινο Πόντο πρέπει να διατηρηθεί στα χαμηλότερα δυνατά επίπεδα, ώστε να καταστεί δυνατή η αποκατάσταση του συγκεκριμένου αλιευτικού αποθέματος.

Βάσει των ανωτέρω, η ΕΤΟΕΑ συνέστησε τη μείωση των ΤΑΚ κατά τουλάχιστον 25% και την εφαρμογή μέτρων αποκατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας και της καθιέρωσης πιο επιλεκτικών αλιευτικών εργαλείων.

Στις 20 Νοεμβρίου 2009, το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά τα ΤΑΚ στον Εύξεινο Πόντο για το 2010, με μείωση των κοινοτικών ΤΑΚ σε 96 τόνους κατά το 2010. Στο πλαίσιο αυτό, η αλιεία καλκανιού δεν επιτρέπεται πριν τις 15 Φεβρουαρίου 2010. Μέχρι την ημερομηνία αυτή, η Βουλγαρία και η Ρουμανία πρέπει επίσης να υποβάλουν στην Επιτροπή ολοκληρωμένα σχέδια διαχείρισης και ελέγχου, προκειμένου να διασφαλιστεί η βιώσιμη διαχείριση του συγκεκριμένου αλιευτικού πεδίου. Η Επιτροπή έχει δηλώσει, πάντως, ότι είναι έτοιμη να συνεργαστεί στενά με τις αρχές των εν λόγω κρατών μελών, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της βιωσιμότητας του συγκεκριμένου αλιευτικού πεδίου.

*

* *

(38) Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί καθορισμού, για το 2010, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στον Εύξεινο Πόντο, COM(2009) 517 τελικό

(39) Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις διαβουλεύσεις για τις αλιευτικές δυνατότητες κατά το 2010, COM(2009) 224 τελικό

(40) ΕΤΟΕΑ-SGRST-09-02, Βρέστη, Γαλλία 29 Ιουνίου - 3 Ιουλίου 2009, στην ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2010, Μέρος Ι

(41) Βιομάζα αποθεμάτων γόνου